

La Scena Musica

www.scena.org

GUIDE

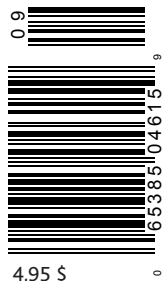
FESTIVALS
D'ÉTÉ
SUMMER
FESTIVALS

Juin 2005 June
Vol. 10.9

Pas une étoile filante! **Marie-Josée Lord** *No Falling Star!*

Calendrier / Calendar: Montréal, Québec,
Ottawa, Gatineau

Jazz: La cuvée 2005 des festivals



ATMA *classique*



BACH : CANTATES POUR LA FÊTE DE SAINT JEAN-BAPTISTE

Intégrale, Volume 1

Suzie LeBlanc, Daniel Taylor, Charles Daniels, Stephan McLeod
Montréal Baroque, Eric Milnes

En collaboration avec ATMA classique, Montréal Baroque entreprend le périple de l'enregistrement des 200 cantates sacrées de Jean-Sébastien Bach. Cette intégrale mettra en lumière une interprétation inusitée : solos et chœurs tenus par un même quatuor vocal, selon la pratique musicale dans les églises luthériennes de l'époque.

Ces exécutions du Montréal Baroque dirigé par Eric Milnes illustrent brillamment les découvertes musicologiques. Les parties vocales dépouillées s'imbriquent parfaitement dans la texture orchestrale, exprimant la puissante expressivité de cette musique écrite à la gloire de Dieu. — ANDREW PARROTT

Enregistré lors du festival Montréal Baroque 2004

FRUITS OF PASSION
le music de the food of love...

JUNE 23 | 26 JUIN
FESTIVAL
montréal
baroque
VIEUX-MONTRÉAL

ATMA *classique*
musicaction
ESPACE MUSIQUE 100.7 FM
galaxie
Canadian Heritage Patrimoine canadien
Conseil des Arts du Canada Canada Council for the Arts
SDC Vieux-Montréal (ancien St-Jacques) CONSEIL DES ARTS DE MONTRÉAL
Montréal
Conseil des arts et des lettres Québec
SMAM EDGECOMBE
GOWLINGS LE DEVOIR
La Scena Musicale
Interpôles

www.montrealbaroque.com • 514.845.7171

ARCHAMBAULT

aime la musique *classique*

Laissez-vous surprendre par nos produits «À Découvrir»

Une sélection unique d'œuvres musicales et littéraires choisies par nos disquaires et nos libraires.



RENÉE FLEMING
Haunted Heart

Renée Fleming, grande artiste lyrique, prête sa magnifique voix de soprano à la musique jazz. Accompagnée de Bill Frisell et de Fred Hersch, elle nous propose un album éclectique réunissant à la fois de superbes ballades jazz et des pièces plus classiques.

Une chaleureuse interprétation qui vous fera rêver et qui ira droit à votre cœur.

16⁹⁹

EN concert

31 mai et 6 juin, 20 h



SUZIE LEBLANC **7⁹⁹**
Handel
Portrait



FESTIVAL
MUSIQUE DE CHAMBRE
MONTRÉAL

NOS CHOIX

ANALEKTA



DUKE ELLINGTON
Duo Campion-Vachon

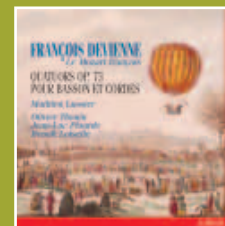
16⁹⁹



ALAIN LEFÈVRE
Hommage à André Mathieu
Oeuvres pour piano seul

17⁹⁹

NOTRE CHOIX ATMA



FRANÇOIS DEVIENNE **17⁹⁹**
Le Mozart français
Quatuors pour basson et cordes
et cordes, op. 73
Mathieu Lussier

PROMOTION



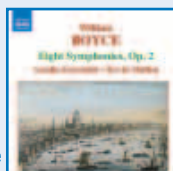
3 pour 20\$

CD NAXOS
DU
MOIS



JOHN STAINER
The Crucifixion
Choir Of Clare
College, Cambridge

5⁹⁹



WILLIAM BOYCE
8 symphonies, op. 2

8⁹⁹



REGONDI, MERTZ
Pièces pour guitare

8⁹⁹

NOTRE CHOIX DVD



ASTOR PIAZZOLLA **28⁹⁹**
In Portrait

Promotion en vigueur jusqu'au 30 juin 2005

La culture
du divertissement

ARCHAMBAULT

QUEBECOR MEDIA

Commandez en ligne sur **Archambault.ca**
ou par **téléphone**: 514.849.8589 ou 1.877.849.8589

Anjou • Brossard • Chicoutimi • Gatineau • Laval • Montréal • Québec • Sherbrooke
St-Georges-de-Beauce • Ste-Foy • Trois-Rivières • Archambault l'entrepôt à Boucherville

MENDELSSOHN String Quartets Vol. 3
EROICA QUARTET



Mendelssohn String Quartets, the Eroica Quartet

Leading the revival of Romantic period-performance style, The Eroica Quartet presents the third and final installment of its highly acclaimed Mendelssohn cycle.



907288



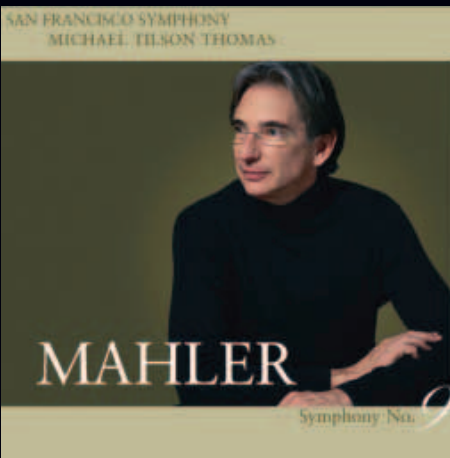
Bach
THE KEYBOARD CONCERTOS - 1
BWV1051 - BWV1052
BRANDENBURG CONCERTO NO. 7
TRIPLE CONCERTO
ANGELA HEWITT
AUSTRALIAN CHAMBER ORCHESTRA



Bach
THE KEYBOARD CONCERTOS - 2
BWV1053 - BWV1054 - BWV1055 - BWV1056 - BWV1057
ANGELA HEWITT
AUSTRALIAN CHAMBER ORCHESTRA

hyperion

hyperion



SAN FRANCISCO SYMPHONY
MICHAEL TILSON THOMAS

MAHLER

Symphony No. 9

Mahler Symphony No.9, San Francisco Symphony Orchestra, Michael Tilson Thomas conducting.

This month, music director Michael Tilson Thomas and the San Francisco Symphony offer their sublime reading of the powerful ninth symphony—the sixth installment in the Grammy Award-winning Mahler symphony recording cycle. Michael Tilson Thomas has distinguished himself as one of the world's foremost Mahler interpreters, and through his signature performances, as one of the composer's most compelling advocates.

SFS

SFS60007



SAINT JEAN - BAPTISTE
BACH
CANTATES 30 · 7 · 167

LEBLANC
TAYLOR
DANIELS
MACLEOD
MONTRÉAL BAROQUE
Eric Milnes



ATMA Baroque

Bach Cantatas for the feast of St. John the Baptist

June 2005 marks the beginning of ATMA's ambitious, multi-year project to record and release all 200 of Bach's sacred cantatas. The first disc features the cantatas for the feast of St. John the Baptist (BWV 7-30-167), with singers Suzie LeBlanc, Daniel Taylor, Charles Daniels, Stephan Macleod, and The Montréal Baroque ensemble conducted by Eric Milnes. ATMA's Bach cycle incorporates the most recent research on performance practise, confirming that these cantatas were performed one singer to a part, including the choruses. ATMA's Bach cycle marks the first complete recording of the Bach cantatas performed one-on-a-part, and is also the first to be released in hybrid SACD surround format. This project is created in collaboration with the Montréal Baroque Festival, held each year in the city's historic district.

ATMA
classique

SACD22400

Angela Hewitt: Bach Keyboard Concerti

Canadian, Angela Hewitt's Bach is by now self-recommending but only after playing Bach across the world with numerous ensembles did Angela decide that the Australian Chamber Orchestra were the perfect collaborators. After a month of concerts across Australia these recordings were set down in Sydney in February of this year and the frisson of artists operating at the peak of their form is clear for all to hear. One is immediately struck by the quality of chamber-music playing as phrases are passed from soloist to orchestra and, in the case of Brandenburg Concerto No.5 and the Triple Concerto, between all three soloists. Rhythms are buoyant, tempos lively, the spirit of the dance is never far away in the fast movements and a perfectly vocal quality pervades the sung lines of the slow movements.

SACDA67307 & SACDA67308



DE QUOI JOUER TOUT L'ÉTÉ!

Cours de musique de tout niveau à tout âge
Cours disponibles en français sauf en théorie et culture auditive

COURS PRIVÉS

piano
piano jazz
violon
guitare
guitare jazz
guitare basse
chant classique
chant jazz
composition
flûte traversière
flûte à bec
orgue
clarinette
saxophone
trompette
trombone
batterie

COURS DE GROUPE

Cours de chant
Cours de clavier
Cours de guitare
Ensembles de jazz
Théorie et culture auditive
(niveaux adultes seulement)
Sessions de percussion

**Quelques cours de groupe
débutent le 31 mai 2005**

Pour plus de renseignements et les horaires
des cours, appelez nous: **(514) 398-4543**

Ou visitez notre site internet:
www.mcgill.ca/conservatory



McGill

Faculté de musique
Conservatoire de musique



EN COUVERTURE | COVER STORY

40 Marie-Josée Lord – Pas une étoile filante! / *No Falling Star*

LE COIN DU MUSICIEN | MUSICIAN'S CORNER

10 Philippe Keyser et le Kollektiv
Une révolution musicale et pédagogique

ACTUALITÉS | IN THE NEWS

- 8** Notes
- 14** Guide des festivals d'été au Canada / *Canadian Summer Festivals Guide*
- 38** Festivalmania
- 39** Journal de bord de tournée de [iks]
- 44** En périphérie... de la musique américaine
- 46** Pour vos yeux... aussi! Marie Brassard au FTA
- 55** Concerts à venir / *Previews*

AUDIO

60 Un *Assistant* au service de la science des sons 2

MUSIQUES DU MONDE

61 Mondial des cultures de Drummondville

JAZZ

- 62** La cuvée 2005 des festivals
- 65** Le guide des festivals de jazz au Canada / *Canadian Jazz Festival Guide*
- 66** Au rayon du disque / *Off the Record*
- 66** 1^{er} Concours jazz LSM

CRITIQUES | REVIEWS

- 48** Les disques / *CD Reviews*
- 52** Les DVD / *DVD Reviews*
- 53** Les livres / *Book Reviews*

CALENDRIERS | CALENDARS

- 36** Calendrier détachable / *Pull-Out Calendar*
- 54** Calendrier régional / *Regional Calendar*
- 59** Petites annonces / *Classifieds*

.....

Prochain numéro >> Juillet-Août 2005
Lectures d'été
Next Issue >> July-August 2005
Summer Readings

Date de tombée (calendrier): 10 juin
Deadline (calendar): June 10, 2005

Date de tombée (publicité): 20 juin / Deadline (ads): June 20, 2005

Publicité / Advertising 514 948.2520 www.scena.org

La Scena Musicale

Founding Editors / Rédacteurs fondateurs
Philip Anson – Wah Keung Chan

VOL. 10.9 JUIN 2005 JUNE

Éditeur / Publisher La Scène Musicale
Directeurs Wah Keung Chan (prés.), Sandro Scola, Dean Jobin-
Bévans

Rédacteur en chef / Editor Wah Keung Chan
Rédacteur adjoint / Assistant Editor Réjean Beaucage
Rédacteur CD / CD Editor Réjean Beaucage
Rédacteur Jazz / Jazz Editor Marc Chénard

Rédacteur Musiques du monde / World Music Editor Bruno Deschênes
Assistante à la rédaction / Editorial Assistant Isabelle Picard

Collaborateurs / Contributors Christopher Bourne, Frédéric Cardin,
Charles Collard, Marc Couroux, Camille Crossman, Danielle
Dubois, Philippe Gervais, W.S. Habington, Alexandre Lazaridès,
Gaétan Martel, Laurier Rajotte, Paul Serralheiro, Joseph K. So,
Pierre Alexandre Tremblay

Traducteurs / Translators Jane Brierley, Christiane Charbonneau
Réviseurs / Proofreaders Danielle Dubois, Isabelle Picard, Annie
Prothin, Jéf Wyns

Calendrier régional / Regional Calendar Eric Legault, avec l'aide
appréciable de / ably assisted by Ingrid Boussaroque, Dominic
Spence, Isabelle Picard, Michael Vincent

Graphisme / Graphics Albert Cormier, Sasha M. Dyck, Eric Ginestier,
Virginie Lebeau

Photos de Marie-Josée Lord en couverture et sur la page 6 /
Marie-Josée Lord's picture on the cover and on page 6: Alexandre
Vovan

Site Web / Website Normand Vandray, Mike Vincent

Adjoints administratifs / Admin. Assistants Johanne Poirier,
Sasha M. Dyck, Marie-Pascale Gignac
Directrice de la distribution / Distribution Manager Johanne Poirier
Comptabilité / Accounting Joanne Dufour

Technicien comptable / Bookkeeper Kamal Ait Mouhoub
Stagiaires Sophie Bouffard, Jorge Ramirez, Judith Rousseau
Bénévoles / Volunteers Maria Bandrauk, Wah Wing Chan, Amalia
Dinut, Linda Lee, Lilian Liganor, Annie Prothin, Renée Rouleau

Distributeurs / Distributors Distribution Macri & Distribution
Faucon (Montréal), Distribution Affiche Tout (Québec), Diffusart
(Ottawa)

Imprimeurs / Printers Transcontinental Interweb

Adresses / Addresses
5409, rue Waverly, Montréal
(Québec) Canada H2T 2X8
Tél. : (514) 948-2520 / Téléc./Fax: (514) 274-9456

info@scena.org • Web : www.scena.org
production – artwork : graf@scena.org

Publicité / Advertising (514) 948-2520
Christopher Bourne (514) 948-2520
Mike Webber (514) 287-7668

Ventes nationales / National Sales (non-musical)
Relations Media (450) 661-8200

La Scena Musicale, publié dix fois par année, est consacré à
la promotion de la musique classique. Chaque numéro contient
des articles et des critiques ainsi qu'un calendrier de concerts, de
conférences, de films et d'émissions. LSM est publié par
La Scène Musicale, un organisme sans but lucratif. La Scena
Musicale est la traduction italienne de La Scène musicale.

La Scena Musicale is dedicated to the promotion of classical music.
It is published ten times per year. Inside, readers will find articles
and reviews, as well as listings of live concerts, lectures, films and
broadcasts. LSM is published by La Scène Musicale, a registered
non-profit charity. La Scena Musicale is Italian for The Music
Scene.

Abonnements / Subscriptions

L'abonnement postal (Canada) coûte 40 \$ / an (taxes incluses).
Veuillez envoyer nom, adresse, numéros téléphone, télécopieur et
courrier électronique. Tous les dons seront appréciés et sont
déductibles d'impôt (n° 14199 6579 RR0001).

Surface mail subscriptions (Canada) cost \$40 / yr (taxes included)
to cover postage and handling costs. Please mail, fax or email your
name, address, telephone no., fax no., and email address.
Donations are always welcome and are tax-deductible. (no 14199
6579 RR0001).

Ver: 2005-05-26 © La Scène Musicale.

Le contenu de LSM ne peut être reproduit, en tout ou en partie,
sans autorisation de l'éditeur. La direction n'est responsable d'au-
cun document soumis à la revue.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced
without the written permission of LSM.

ISSN 1486-0317 Version imprimée / Printed
ISSN 1206-9973 Version Internet

Envois de publication canadienne, Contrat de vente /
Canada Post Publication Mail Sales Agreement No. 40025257

Prochain numéro / Next Issue Juillet-Août 2005 July-August

Date de tombée publicité 20 juin 2005

Advertising Deadline June 20, 2005

MICRO CONTEXT INC.

À votre service depuis 1983

Services Réparations et mises à niveau
Analyse et enlèvement de virus et spywares
Récupération de données
Services en atelier ou à domicile

Ventes Ordinateurs PC sur mesure
Accessoires et cartouches d'encre

(514) 279-4595

info@microcontext.com

4835, ave du Parc, Montréal

Faculté de musique

Dans le cadre de son
2^e stage international de perfectionnement
pour jeunes chanteurs
L'INSTITUT CANADIEN D'ART VOCAL
présente
une série d'activités publiques
à la Faculté de musique de l'Université de Montréal
du samedi 28 mai au dimanche 12 juin 2005



JOAN DORNEMANN



JOHN NORRIS



DEBORAH BIRNBAUM



MIGNON DUNN



SHERRILL MILNES



CRAIG RUTENBERG

COURS DE MAÎTRE :

Lundi 30 mai - 19 h 30 – JOAN DORNEMANN, répétitrice
Mercredi 1er juin - 19 h 30 – JOHN NORRIS, technique de scène
Jeudi 2 juin - 19 h 30 – DEBORAH BIRNBAUM, techniques de respiration
Lundi 6 juin - 19 h 30 – MIGNON DUNN, mezzo-soprano, artiste invitée
Mardi 7 juin - 19 h 30 – JOAN DORNEMANN, répétitrice
Mercredi 8 juin - 19 h 30 – SHERRILL MILNES, baryton, artiste invité
Jeudi 9 juin - 19 h 30 – CRAIG RUTENBERG, répétiteur

CONCERTS (salle Claude-Champagne) :

Deux concerts avec piano mettant en vedette des stagiaires du programme
Vendredi 10 juin – 19 h 30
Samedi 11 juin – 19 h 30

Billets : 15 \$ (régulier), 12 \$ (aînés), 5 \$ (étudiants)
Passeport pour tous les événements : 100 \$

Renseignements et billetterie : (514) 343-6427

du lundi au jeudi, de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 16 h

Billets en vente à la porte les soirs des représentations, à compter de 18 h.

200, avenue Vincent-d'Indy

(métro Édouard-Montpetit)

ou BILLETTERIE ADMISSION : (514) 790-1245

En collaboration avec :

International Vocal Arts Institute
Société musicale André-Turp
Faculté de musique – Université de Montréal

Avec le soutien financier de :

Fondation Jacqueline-Desmarais pour jeunes chanteurs d'opéra canadiens
Jeunesses Musicales du Canada
Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal

200, avenue Vincent-d'Indy
(métro Édouard-Montpetit)

www.musique.umontreal.ca

Université
de Montréal

Grève à l'OSM

Au moment d'aller sous presse, la grève générale illimitée des musiciens de l'Orchestre symphonique de Montréal (OSM) se poursuit toujours, mettant encore en péril la tenue des activités estivales de l'orchestre (Festival Mozart Plus, et participation au Festival de Lanaudière, entre autres). Rappel des dates :

- 31 août 2003 : fin du contrat de travail des musiciens de l'OSM;
- 30 mars 2005 : Pour accueillir leur nouveau chef, Kent Nagano, les musiciens de l'OSM mettent en veilleuse leurs moyens de pression (port d'un chandail rouge au lieu de la tenue de concert habituelle, un moyen bien anodin qui a tout de même fait perdre des contrats avec l'Opéra de Montréal);
- 9 mai 2005 : déclenchement de la grève générale illimitée — appel à la solidarité lancé par le président de la Guilde des musiciens du Québec à tous ceux qui pourraient être tentés d'accepter des remplacements à l'OSM, notamment pour la tenue du Concours musical international de Montréal (le concours aura tout de même lieu, avec un orchestre de remplacement);
- 10 mai : en conférence de presse, le président de la Guilde, Gérard Masse, exige le départ de la directrice générale de l'OSM, Madeleine Careau;
- 12 mai : le président du conseil d'administration de l'OSM, Lucien Bouchard, donne une conférence de presse afin d'offrir le point de vue de l'administration et assure la directrice générale de son soutien;
- 14 mai : une lettre de Gérard Masse paraît dans *Le Devoir*; M. Masse y explique que l'appel à la solidarité lancé aux musiciens n'est en aucun cas une menace de représailles;
- 25 mai : les musiciens de l'orchestre donnent un concert gratuit à l'église Saint-Jean-Baptiste devant 2 400 personnes. Au même moment, les avocats des deux parties se rencontrent pour discuter d'un calendrier de négociation.
- 26 mai : nous apprenons que l'Orchestre Métropolitain remplacera l'OSM lors des huit concerts du chanteur Charles Aznavour (8 au 11 juin et 15 au 18 juin).

Le 17 mai, Marc Béliveau, président de l'Association des musiciens de l'OSM, répondait à nos questions afin de clarifier la situation. Ce faisant, il contrait plusieurs des arguments évoqués plus tôt par le président de l'orchestre, Lucien Bouchard. « Ça fait près de deux ans que nous sommes en négociation et les musiciens sont à bout. Nous considérons abusif de la part de l'administration de laisser ainsi traîner les choses. Dans un contexte très positif en raison de l'arrivée de Kent Nagano, nous ne comprenons pas. Il faut savoir que trois mois après le début des négociations, l'administration a déposé un document contenant

100 nouvelles demandes! Cela changeait complètement le plan établi. Après l'étude de ces 100 clauses, au moment de reprendre la négociation, l'administration a demandé la médiation, ce qui a encore ralenti le processus. Cependant, il faut aussi savoir que nous avons déjà signé 50 de ces clauses, dont 40 sont en faveur de l'administration. Il y a une bonne quinzaine de clauses desquelles nous craignons qu'elles puissent affecter la qualité de nos performances. Un des reproches qui nous ont été fait récemment est au fait que les applaudissements suivant l'interprétation de la *Troisième* de Mahler auraient coûté 6000 \$ en temps supplémentaire à l'administration. Cependant, c'est en raison de notre ancien contrat de travail, puisque ça n'aurait pas été le cas avec notre nouvelle entente, selon l'une des 40 clauses que nous avons déjà signées... »

On ne peut pour le moment qu'espérer que les négociations reprennent entre ces deux partis pour qui, ultimement, le but est le même : offrir au public montréalais l'orchestre de niveau international auquel il s'est habitué.

Prix d'Europe 2005

La 94^e édition du Prix d'Europe se tiendra les 7, 8, 9 et 10 juin 2005 à la Chapelle historique du Bon-Pasteur, à Montréal. Le lauréat du premier prix se méritera une bourse de perfectionnement de 20 000 \$. Voici quelques témoignages d'anciens lauréats.

Jacques Hétu (1963, composition)

Le fait de recevoir le Prix d'Europe de composition a constitué pour moi un encouragement définitif pour la poursuite de mes études. A la fois aboutissement de mon apprentissage montréalais et point de départ de l'exploration parisienne, cette bourse m'a permis d'acquérir une expérience inestimable qui a nourri toute ma carrière.

Chantal Juillet (1979, violon)

Le Prix d'Europe fut, pour moi, une étape importante dans mon développement musical. La fascination et la curiosité très vives que je ressentais, adolescente, face à ce continent qu'était l'Europe était malheureusement une option inaccessible, financièrement. L'aide si généreusement offerte par le Prix d'Europe m'offrit la possibilité d'aller explorer cet univers, d'aller perfectionner mon art auprès de grands pédagogues européens. Je me sens privilégiée d'avoir pu profiter du Prix d'Europe et espère de tout cœur que beaucoup d'autres jeunes québécois auront cette même chance.

Philippe Magnan (1987, hautbois)

La bourse du Prix d'Europe m'a permis de compléter une troisième année de perfectionnement aux Pays-Bas auprès du professeur Thomas Indermuehle. C'est à cette époque aussi que j'ai décidé de m'initier au hautbois baroque auprès de Paul Dombrecht. Sans l'obtention du Prix d'Europe, il est évident que je n'aurais pu bénéficier de cette expérience inou-

vable et très enrichissante qui m'a permis de côtoyer ces grands maîtres européens.

Jean Saulnier (1986, piano)

C'est un plaisir et un honneur pour moi de faire partie du jury du Prix d'Europe cette année. Si on observe la liste des musiciens qui ont remporté le prix depuis sa création en 1911, on voit que ce concours a contribué à l'éclosion et à l'épanouissement de plusieurs générations de musiciens qui ont marqué l'histoire musicale du Québec. Le Prix d'Europe m'a été très utile comme à tous les lauréats qui sont en début de carrière en me permettant d'avoir accès aux conseils des meilleurs professeurs. Ce concours était vital pour le développement de la musique en 1911 et il l'est encore autant aujourd'hui pour tous ceux qui, comme moi, ne peuvent concevoir le monde sans musique. Je profite de l'occasion, en cette période de rétrécissement culturel, pour saluer les efforts de ceux qui œuvrent à garder cette institution vivante. Longue vie à la musique et au Prix d'Europe.

CMIM

Du 9 au 20 mai dernier se tenait le Concours musical international de Montréal (CMIM), dont l'édition 2005 était dédiée au chant. Avec 190 inscriptions en provenance de 47 pays, ce sont finalement 45 artistes âgés de 23 à 32 ans et originaires de 17 pays qui furent appelés à soumettre leur talent au jugement d'un jury constitué de baryton Edwardo del Campo, Carlo Bergonzi (ténor), Mario Bernardi (chef d'orchestre), Gwyneth Jones (soprano), Tom Krause (baryton), Joseph Rouleau (basse) et Shirley Verrett (soprano). Les membres du jury ont manifesté une grande satisfaction à l'égard du CMIM, considérant qu'il se classe parmi les meilleurs du genre. Cette belle unanimité ne s'est cependant pas répétée au moment de décerner les prix et le président du jury a dû préciser que la gagnante en était tout de même sortie avec une marge considérable. Les lauréats sont :

1^{er} Prix (25 000 \$)

Sin Nyung Hwang – Soprano (Corée du Sud)

2^e Prix (15 000 \$) et Prix Jean A. Chalmers

(10 000 \$, meilleur candidat canadien)

Peter McGillivray – Baryton (Canada)

3^e Prix (7 500 \$) et Prix d'interprétation de l'oeuvre canadienne imposée (5 000 \$)

Elena Xanthoudakis – Soprano (Australie)

4^e Prix ex aequo (4 500 \$)

Anna Kasyan – Soprano (Géorgie)

Phillip Addis – Baryton (Canada), aussi Prix Joseph Rouleau (7 500 \$, meilleur candidat québécois) et Prix Étoile Galaxie (5 000 \$, meilleur interprète canadien d'un air d'opéra)

6^e Prix (3 000 \$)

Chantal Dionne – Soprano (Canada)

Prix du public (2 500 \$)

Lauren Skuce – Soprano (États-Unis)

La Scène Musicale The Music Scene

Campagne de financement 2004-2005 Fundraising Campaign 2004-05

La Scène Musicale / The Music Scene tient à remercier les généreux donateurs qui ont contribué par leurs dons à soutenir l'atteinte de ses objectifs en 2004-2005. La campagne de financement 2004-2005 se termine le 31 juillet 2005. Tous les dons seront grandement appréciés.

La Scène Musicale / The Music Scene would like to thank those who gave generously in 2004-2005 to further our mission to promote classical music and jazz. The 2004-05 Fundraising Campaign ends on July 31, 2005, and all donations will be gratefully acknowledged.

Cerle des ami(e)s / Circle of Friends

Maria Bandrauk
Wah Keung Chan
Pierrette Fondrouge
Alain Lefèvre
Michel Marsolais
Eleanor Miller
Nathalie Paulin
Pauline Prince
Joseph Rouleau
Sandro Scola
Joseph So
Daniel Taylor
Lucie Vallier Vincent
Anonymous

Donateurs(trices) / Donors

Lise Beauchamp	Georgette Grégoire
Claudette Boivin	Luis Grinhauz
David Bradley	Gaétan Martel
Susan Callaghan	Anja Nopper
Jal Choksi	Brian Powers Smith
Normand Cloutier	Keith Richardson
Nicole Dasnoy Le Gall	Erminia Scola
Louise Day	Charles Smith
Joan Gauthier	Gabor Szilasi Or
Pierre Gendron	Rollande Vezina

FESTIVAL ALEXANDRIA

musique de chambre à la campagne
à mi-chemin entre Montréal et Ottawa

LES DIMANCHES à 15 h
26 JUIN - 31 Juillet

BILLETS : 15 \$ et 10 \$
(514) 484-9076 ou (613) 525-4141



Pour la promotion de
la musique classique,
faites un don à
La Scena Musicale!
*Help promote Classical
Music, Make a Donation
to La Scena Musicale*

Choisissez le programme pour lequel vous souhaitez
faire un don. *Direct your gift.*

- général / *general operations*
- Cercle des amis / *Circle of Friends*
- site Web / *Web site*
- meilleure qualité de papier / *whiter paper*

Vous recevez un reçu pour fins d'impôt pour tout
don de 10 \$ et plus.

*A tax receipt will be issued for all donations of
\$10 or more.*

nom / *name*

adresse / *address*

ville / *city*

province / *state*

pays / *country*

code postal / *postal code*

tél. / *phone*

courriel / *email*

montant / *amount*

Visa n°

exp/.....

Envoyez à / *Send to:*

La Scène Musicale
5409, rue Waverly, Montréal, H2T 2X8
Tél.: 514 948.2520 Téléc. / Fax: 514 274.9456
admin@scena.org

N° d'organisme charitable / *Charitable Tax N° 141996579 RR0001*

Philippe Keyser et le Kollektiv

Une révolution musicale et pédagogique

MARC COURoux

À LA SALA ROSSA, OÙ SE RENCONTRENT RÉGULIÈREMENT LES AMATEURS D'EXPÉRIMENTATION MUSICALE, UNE FOULE SE RASSEMBLE POUR ASSISTER AU CONCERT D'UN « BIG BAND » DU CÉGEP DE SAINT-LAURENT. Durant les deux heures qui suivront, une brèche s'ouvrira momentanément, par laquelle poindront d'extraordinaires promesses d'humanité. Un lieu où collectivité et individualité se côtoient en toute confiance, où semble possible, voire même naturelle, la résistance à l'idéologie dominante. Où l'anarchie, non encore corrompue par la propagande grand public, retrouve son authentique pouvoir subversif : un système sans force centralisatrice au sein duquel les protagonistes expérimentent tout en demeurant responsables, repoussent les limites du connu tout en étant pleinement conscients du rayonnement de leur action sur les autres.

Tout débute ainsi : en solo, une chanteuse, dont les choix de tonalités diversifiés annoncent d'entrée de jeu le caractère particulier de la soirée, nous mène assez rapidement vers un champ d'interactions vocales fragmentées, Philippe Keyser agissant davantage comme « coordonnateur » que comme chef d'orchestre. Des éclats bruts d'énergie compacte émergent du groupe, accompagné de deux percussionnistes jouant l'un et l'autre en symbiose, à tour de rôle généreux et réceptifs. Nous sommes au cœur d'une création collective dont chaque interprète est également responsable. Pablo Le Cavalier-Ruiz intervient avec un solo de flûte à bec amplifié électroniquement, une réflexion sonore menant vers la première des œuvres de la soirée pouvant être qualifiées de « standards » : Don Ellis, Pete Rugolo et Steve Lacy sont au programme. Ayant solidement assimilé le répertoire, les membres de la formation parviennent à une intégration homogène de leur créativité avec celle de leurs précurseurs, alternant pièces écrites et improvisations collectives. La conception est à son apogée lorsque Maxime Bock récite des vers de Claude Gauvreau, lesquels sont suivis de ses propres textes, des poésies langagières empreintes d'une sorte de gymnastique sémantique caractérisant l'ensemble des interventions. La soirée se termine sur les notes de *Bulgarian Bulge* de Don Ellis, qui est difficilement distinguable par moments, le public ayant pris d'assaut la piste de danse. Spectateurs et interprètes sont ainsi confondus et participent à une expérience de création mutuelle.

Bien entendu, le tout se déroule dans un contexte social qui nous rappelle que l'art et la politique ne font pas bon ménage, que la musique est une simple distraction ou, pis encore, un jeu élitiste qui n'est destiné qu'aux érudits en possession de tous les outils requis pour décoder son langage. Cependant, toute forme d'art est fondamentalement politique, et il appartient à l'artiste de faire face à cette réalité de manière constructive (ou non), d'adhérer au système ou de le remettre en question. L'art allant à l'encontre des traditions immuables sera toujours source de confusion et de consternation. Le fait que les protagonistes soient âgés de 17-18 ans n'enlève rien à la crédibilité du message livré ; au contraire, celui-ci est d'autant plus dangereux.

Depuis des années, Keyser, directeur du big band CSL, aussi connu sous le nom d'« Ensemble Multidirectionnel » ou, plus pertinemment, de « Kollektiv », n'a cessé de lutter au nom de ses étudiants contre les structures pédagogiques orthodoxes qui prédominent. Le Creative Music Studio de Woodstock, lieu où les expérimentations des Karl Berger, Leo Smith, Ornette Coleman, Anthony Braxton et autres se sont développées vers le milieu des années 70, fut une révélation pour le jeune Keyser et constitua le point de départ de ses vingt-cinq années de revendications musicales.

Utilisé pour la première fois le 17 décembre 2003, le terme *Kollektiv*, pour une fois employé correctement, fait référence à une révolution à la fois sociale et musicale. Keyser et quelque vingt étudiants ont donné vie à un environnement (ou à une aberration, selon la série *Jazz* de Ken Burns) que l'on croyait mort à la fin des années 60, le fruit d'une génération idéaliste ardemment dévouée au changement social. Inutile, en effet, de songer avec mélancolie à la « crête d'une vague haute et magnifique » de Hunter S. Thompson ; ce soir-là, il fut de nouveau possible de

témoigner de l'extraordinaire potentiel de cette époque sans avoir à se référer aux livres.

Le travail d'envergure que Keyser continue d'accomplir consiste d'abord et avant tout à raviver l'histoire ; il couvre autant les formes les plus surprenantes de la musique reconnue que de la musique alternative, soulignant ainsi le travail des artistes et mouvements que les programmes d'enseignement courants, dans leur course effrénée vers la normalisation, ont négligé (il est d'ailleurs curieux de constater que cette normalisation connaît une hausse à une époque où l'information sur ces artistes marginaux d'hier et d'aujourd'hui est de plus en plus accessible).

Une fois documenté adéquatement (un DVD est à venir), le travail du Kollektiv mettra en valeur ce qui pourrait être défini comme une « esthétique différentielle », qui se caractérise par une expansion sans réserve des possi-



bilités d'interactions interprétatives et physiques entre l'instrument et la partition écrite. Grâce au contact ininterrompu avec une tradition de musiciens qui ont sans cesse repoussé les limites de leurs instruments, un nouveau courant voit le jour, un mouvement qui rayonne à mesure que les étudiants forment leurs propres collectifs et migrent vers les universités, contaminant ainsi ces environnements où la complaisance règne et contribuant efficacement à renverser ce phénomène d'effacement concerté de la musique non traditionnelle qui s'est opéré au cours des dernières années.

La définition conventionnelle de la précision musicale constitue une autre notion qui est rarement contestée : quels seront les fruits étonnants et captivants d'une approche non coordonnée ? Quelles notions échappent, en effet, à la redéfinition, à l'expansion, à la spéculation ?

Depuis cette soirée, le Kollektiv a donné trois performances à la Sala Rossa, radicalisant chaque fois sa position, complexifiant les interactions et raffermissant une logique sociale que l'on ne croyait plus possible dans cette ère mercantile. Le 11 mai 2005, on assiste de nouveau à cet abatement des barrières psychologiques. Le débat de la musique « savante » versus la musique populaire est mis au défi lorsque le violon folklorique et la dissonance typique de Carl Ruggles interagissent en toute harmonie. C'est à se demander si ces musiques n'ont pas toujours coexistées. La convention voulant que la performance soit réduite à l'avant-scène est également ébranlée : un shaman portant un masque à gaz et jouant une flûte basse (Ruiz) dirige une parade de musiciens à travers la salle, éveillant sur-le-champ leurs énergies créatrices éparées ; la foule interagit, par la voix et les gestes, avec les musiciens ; la poésie, la danse et la peinture se fusionnent pour écartier toute notion de conformisme. Ces idées ne sont pas nouvelles. Le fait qu'elles n'aient pas été entièrement oubliées suscite la réjouissance ; le fait qu'elles continuent de nourrir la musique progressive et créatrice suscite l'espoir.

Un mouvement est né et se répand comme une traînée de poudre à travers le paysage musical. ■

Le Kollektiv se produira dans le cadre du Festival International de Jazz de Montréal le 1^{er} juillet à 15h et du festival Suoni per il Popolo le 20 juillet à 20h30.

[Traduction : Christiane Charbonneau]

Ensemble Multidirectionnel : vue de l'intérieur

CAMILLE CROSSMAN, membre de l'Ensemble Multidirectionnel

PHILIPPE KEYSER ENSEIGNE LA BATTERIE AU CÉGEP DE ST-LAURENT ET DIRIGE LE BIG BAND, AUJOURD'HUI APPELÉ L'ENSEMBLE MULTIDIRECTIONNEL CSL, DEPUIS PRÈS DE 30 ANS. Aussi fondateur du groupe Kappa, il s'est donné comme mission d'aller de l'avant, d'expérimenter et de remettre en question les valeurs véhiculées par l'institution et par l'industrie de la musique. Pédagogue passionné, il se questionne sans cesse sur sa manière d'enseigner afin d'inspirer au maximum ses élèves. Il aborde l'enseignement comme un laboratoire de recherche et contribue à l'invention de la musique de demain.

Chaque année, avec l'Ensemble Multidirectionnel CSL, il doit s'adapter à de nouveaux élèves, une nouvelle instrumentation, etc. Le répertoire de l'avant-garde des années 60-70 qu'il propose (Don Ellis, Carla Bley, Michael Mantler, Terry Riley...) est totalement différent de ce qu'offrent les autres écoles. De plus, il improvise avec une gestuelle qui lui est propre : originale et complètement renversante ! L'ensemble des musiciens devient son instrument et grâce à la complicité qui l'unit aux étudiants, l'expérience d'une musique complètement nouvelle débute ! « Chaque fois que je

joue, dit-il, c'est pour célébrer le moment que nous passons ensemble, c'est pour encourager tous les étudiants à se découvrir ainsi qu'à monter leurs projets avec leur gestuelle, au lieu de refaire l'histoire encore et encore ! »

Sa vision musicale et pédagogique aura en tout point fait évoluer les centaines de jeunes avec qui il a travaillé au cours de sa fascinante carrière. Personne ne reste indifférent à ce personnage et certains le voient même comme un mythe, une légende vivante, voire un philosophe ! C'est un pédagogue extraordinaire avec qui les étudiants peuvent discuter de leurs projets, de leurs intérêts personnels et qui toujours et inconditionnellement les écoute, les encourage à aller au bout de leur démarche et de leurs convictions !

Comme il faut l'entendre pour le croire, soyez présents à l'événement monstre du BIG Big Band Ensemble Multidirectionnel CSL au Festival international de jazz de Montréal le 1^{er} juillet ! Les effectifs seront multipliés pour l'occasion. En tout, une trentaine de musiciens, une quinzaine de danseurs et six artistes peintres ! ■

Quatuor Bozzini



En concert à Montréal

Mots croisés 3
• 2 juin, 20 h
Chapelle Saint-Louis 4230, rue Drolet — Montréal — 514-522-5997
18\$ rég. • 10\$ aîné • 7\$ étudiants • 5\$ artiste
— Gerald Barry *Six Marches*
— Ludwig van Beethoven *Grosse Fuge op. 133 en si bémol majeur*
— Georg Haider *Scherzo funèbre [création]*

Saison 2005-2006 • 4 Générations

- 13 octobre 2005
Chapelle Saint-Louis — Montréal
— Jimmie LeBlanc, Michel Frigon, Jean-François Laporte, Tim Brady
- 16 février 2006 + invitée: Lyselin Adams
Chapelle Saint-Louis — Montréal
— Geof Holbrook, Bernard Falaise, Ana Sokolovic, Jacques Héту
- 6 avril 2006
Chapelle Saint-Louis — Montréal
— Louis Dufort, Emily Hall, Alcides Lanza, ...
- Mai 2006
— Composer's Kitchen 2006

www.QuatuorBozzini.ca



Prix spécial
pour les 75
premiers abonnés
60 \$ (plus taxes)
pour les 4 concerts.

SAISON 2005-2006

1 — The Gloomy Forest
Chansons gaéliques et pièces instrumentales du Cap-Breton.
David Greenberg et Stephanie Conn, accompagnés d'Élise Guay, Patrick Graham, Betsy MacMillan, Sylvain Bergeron (dir.).
Samedi 22 OCTOBRE 2005, 20h
Chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours, Mtl

2 — Au tour des luths
L'art de la variation à la Renaissance présenté par deux luthistes accomplis,
Frank Wallace (É-U) et Sylvain Bergeron.
Samedi 25 MARS 2006, 20h
Chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours, Mtl

3 — Méditerranée
Concert de l'ensemble français Alla Francesca. Musiques des rivages de la Méditerranée, du 12^{ième} au 14^{ième} siècle.
Brigitte Lesne, Pierre Hamon, Carlo Rizzo
Samedi 29 AVRIL 2006, 20h
Chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours, Mtl

4 — Last Kiss
Création du secteur Musiques Nouvelles. Spectacle interdisciplinaire élaboré à partir des poésies de Louise Labé (1524-1566), France et Gaspara Stampa (1523-1554), Italie.
Claire Gignac, Nicolas Boucher, Yanik Cloutier, Betsy MacMillan, Jean Félix Mailloux, Gabriele Russo.
Samedi 10 JUIN 2006, 20h
5e salle de la Place des Arts, Montréal

Aussi disponible :
Aucassin et Nicolette
Création du secteur Jeunesse.
Une chantefable pour petits et grands utilisant une vingtaine d'instruments anciens.
Suzanne DeSerres, Viviane LeBlanc, Pierre-Alexandre Saint-Yves, Andrew Wells-Oberegger.
Du 2 au 4 DÉCEMBRE 2005
Maison de la culture Côte-des-Neiges, Mtl

Compagnie musicale La Nef
2570, rue Nicolet, bureau 305
Montréal, Qc, H1W 3L5
Téléphone : (514) 523-3095
Télécopieur : (514) 523-1576
compagnie.musicale@la-nef.com
www.la-nef.com



présente

LE FESTIVAL DE Lanaudière

du 9 juillet
au 7 août
2005 www.lanaudiere.org

en collaboration avec

LA PRESSE

28^e Saison « Plaisirs partagés »

QUELQUES-UNS DES CONCERTS À L'AMPHITHÉÂTRE

SPECTACULAIRE OUVERTURE: UNE SOIRÉE, DEUX GRANDS CONCERTOS

Samedi 9 juillet / 20 h



Alain LEFÈVRE
et **Nikolaï LUGANSKY**, piano

**ORCHESTRE SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL**

Jacques LACOMBE, direction

MATHIEU: Concerto de Québec;
TCHAIKOVSKI: Concerto pour piano n° 1

4 PIANOS... 8 PIANISTES...
16 MAINS... 80 DOIGTS...
TOUS LES EXCÈS SONT PERMIS

Vendredi 15 juillet / 20 h



**A. CHENG, I. PARKER, K. CHI,
D. JALBERT, D. MOREL, D. NEMISH,
J.-F. LATOUR, J. BRIÈRE & leurs invités**

BACH, BEETHOVEN, LISZT, RAVEL,
MILHAUD et TCHAIKOVSKI

MARIE-NICOLE LEMIEUX
EN TROIS CARTES POSTALES

Samedi 16 juillet / 20 h



Marie-Nicole LEMIEUX, contralto
**ORCHESTRE SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL**
JoAnn FALLETTA, direction

SAINT-SAËNS (Samson et Dalila);
THOMAS (Mignon);
SCHUBERT (Lieder orchestrés);
DE FALLA: chansons populaires espagnoles

TRIPLE CONCERTO DE BEETHOVEN
AVEC YANNICK NÉZET-SÉQUIN

Vendredi 22 juillet / 20 h



E. DERZHAVINA, piano; **C. CHO**, violon;
E. BERTRAND, violoncelle

**ORCHESTRE MÉTROPOLITAIN
DU GRAND MONTRÉAL**

Yannick NÉZET-SÉQUIN, direction

Chœurs du Festival et de l'OMGM

BEETHOVEN: Triple concerto;
« Fantaisie chorale »; SCHUMANN;
BRAHMS

L'AMOUR, TOUJOURS L'AMOUR...

Samedi 23 juillet / 20 h



Deborah VOIGT, soprano
Ben HEPPNER, ténor

**ORCHESTRE SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL**

Asher FISCH, direction

BEETHOVEN: Leonore;
Fidelio; WAGNER: Siegfried;
Tristan und Isolde...

BACH PAR ANGELA HEWITT:
LA GRÂCE FAITE MUSIQUE

Vendredi 29 juillet / 20 h

Angela HEWITT, piano
AUSTRALIAN CHAMBER ORCHESTRA
Richard TOGNETTI, direction

BACH: Concertos pour clavier;
BEETHOVEN: arr. Sonate « Kreutzer »

PIETER WISPELWEY,
LE PRINCE MODERNE DU VIOLONCELLE

Samedi 30 juillet / 20 h

Pieter WISPELWEY, violoncelle
Yossif IVANOV, violon

**ORCHESTRE SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL**

RAYMOND LEPPARD, direction

TCHAIKOVSKI; CHOSTAKOVITCH;
MOUSSORGSKI

DES INVITÉS DE MARQUE

Vendredi 5 août / 20 h

Viktoria MULLOVA, violon
DEUTSCHE KAMMERPHILHARMONIE
Paavo JÄRVI, direction

Un événement rare à ne pas manquer,
un grand orchestre étranger au Québec.

Soirée BEETHOVEN: Coriolan;
Concerto pour violon; Symphonie « Eroica »

L'ART DU BEL CANTO –
LARMORE ET DUNLEAVY,
DEUX VOIX EN PARFAITE HARMONIE

Samedi 6 août / 20 h

Mary DUNLEAVY, soprano
Jennifer LARMORE, mezzo-soprano

LES VIOLONS DU ROY
Marco GUIDARINI, direction

Duos de MOZART, BELLINI, ROSSINI

Le Rendez-vous national
et international du chant choral

www.mondialchoral.org

Le Mondial Choral Loto-Québec

LAVAL 2005

présenté par

Couche-Tard

du 22
au 30 juin

Plus de 100
spectacles !

11 553
choristes !

PROGRAMMATION DES SPECTACLES

	INVITATION GOSPEL Gregory Charles et invités spéciaux	Une invitation au gospel intense et vibrant ! Un spectacle qu'on voudra voir et revoir pour la musique et... pour le bonheur qu'il nous donne !	35 \$	21* et 22, 24 au 28 juin 19 h 30 Salle André-Mathieu 475, boul. de l'Avenir LAVAL * Avant-première
	LE GALA DES JEUNES D'excellents chœurs de jeunes du Québec	Des centaines de jeunes, représentant quelques-uns des meilleurs chœurs au Québec , se donnent rendez-vous au Mondial.	15 \$	Mercredi 22 juin 19 h 30 Au grand chapiteau du Mondial 901, avenue du Parc LAVAL Centre de la nature
	TAKE 6 Ensemble vocal Jazz et Gospel des États-Unis	Huit (8) fois gagnant de prix Grammy , Take 6 demeure l'ensemble vocal le plus original, inventif et inimitable qui soit. Ce sextet a capella vous en mettra plein la vue. Du Gospel, du Jazz, du R&B en passant par du doo-wop, du Pop, du Hip-Hop et Soul des années 1960.	35 \$	23 et 24 juin 19 h 30 Au grand chapiteau du Mondial 901, avenue du Parc LAVAL Centre de la nature
	CHORALE EXPÉRIENCE Pour redécouvrir le chant choral!	Un spectacle son et image avec un chœur de 15 voix retraçant l'histoire du chant choral, suivi de Simplement Bazar qui nous fait revisiter la musique populaire des années 70 !	20 \$	24, 25 et 26 juin 15h et 19 h 30 Maison des arts de Laval 1395, boul. de la Concorde ouest LAVAL
	GRUPO VOCAL DESANDANN Musique haïtienne et cubaine	Desandann exécute avec brio les plus belles chansons folkloriques et populaires d'Haïti . Ce groupe haïtien-cubain possède un répertoire riche et varié et une expression créole unique! Percussions, danses et voix sous le signe des caraïbes.	35 \$	25 et 26 juin 19 h 30 Au grand chapiteau du Mondial 901, avenue du Parc LAVAL Centre de la nature
	THE COOL CROONERS Légendes vocales du Zimbabwe	Laissez-vous charmer par le rythme des Cool Crooners. La chaleur et les couleurs du Zimbabwe au Québec!	35 \$	27 et 29 juin 19 h 30 Au grand chapiteau du Mondial 901, avenue du Parc LAVAL Centre de la nature
	THE NYLONS Ensemble vocal jazz canadien	The Nylons, l'un des groupes les plus légendaires dans le monde de la musique a capella. De retour au Québec pour une (1) soirée seulement!	35 \$	28 juin 19 h 30 Au grand chapiteau du Mondial 901, avenue du Parc LAVAL Centre de la nature
	LE CHOEUR DE LAVAL L'Heure Glorieuse - Le Chœur de Laval et l'Orchestre symphonique de Laval sous la direction de Pierre Simard.	Une oeuvre incontournable du répertoire choral présenté lors de cette soirée : le Gloria de Vivaldi . En deuxième partie une œuvre inédite, Les Heures , composée d'extraits du recueil de poèmes du lavallois Fernand Ouellet.	30 \$	30 juin 19 h 30 Salle André-Mathieu 475, boul. de l'Avenir LAVAL
	LES GRANDES VOIX BULGARES Une expérience hors du commun.	Que ce soit une particularité anthropologique, un mystère ou tout simplement un phénomène naturel, les voix bulgares sont un gage de qualité exceptionnelle dans le domaine de l'art vocal.	35 \$	30 juin 19 h 30 L'Église Ste-Rose 219, boulevard Ste-Rose LAVAL

SPECTACLES GRATUITS

22 et 23, 27 au 29 juin | 16 h, Scène du village - CDN :
Marathon choral
22, 24 au 28 juin | 19 h, L'Église Ste-Rose :
Série Classique
22 au 30 juin | 19 h, Salle Collège Laval :
Série Tout le monde chante !
23 juin | 21 h 30, Scène Loto-Québec - CDN :
Spectacle de la fête nationale

23 au 26, 28 et 29 juin, 1^{er} juillet | 19 h,
Chapelle des MIC :
Série Classique
23 au 29 juin | 19 h, Chapelle de la Société
des Missions-Étrangères :
Série Tout le monde chante !
23 au 28, 30 juin | 19 h, Église St-Elzéar :
Série Tout le monde chante !

24 juin | 21 h 30, Scène Loto-Québec - CDN :
Choeur Endiable
24 au 26 juin | 12 h, Scène du village - CDN :
Marathon choral
25 juin | 21 h 30, Scène Loto-Québec - CDN :
Au Choeur du pays
26 juin | 21 h 30, Scène Loto-Québec - CDN :
Les Feux du Choeur

27 juin | 21 h, Scène Loto-Québec - CDN :
Souvenirs du Choeur
28 juin | 21 h 30, Scène Loto-Québec - CDN :
Choeurs Symphoniques
29 juin | 21 h 30, Scène Loto-Québec - CDN :
Grand spectacle de clôture

INFOS BILLETS : Admission 514.790.1245 | 1.800.361.4595 | www.admission.com / Billetterie de la Salle André-Mathieu | 450.667.2040



* Frais de services en sus CDN : Centre de la nature



Photo : Centre de la montagne

Summer d'été Festivals

Le chalet et le belvédère Kondiaronk, l'une des destinations les plus populaires du Mont Royal, où se tient cet été la 10^e édition du Festival de musique de chambre de Montréal.



Une pléiade de festivals de musique classique se disputent chaque été les faveurs des mélomanes. Le plaisir des yeux y rejoint celui des oreilles, les sites étant souvent splendides et totalement dépaysants. *La Scena Musicale* en brosse, ce mois-ci, un portrait pastoral. Les symboles et abréviations générales sont expliqués à la page 54.

A growing number of festivals appeal to classical music lovers each summer. Located in bucolic locations, they aim to please their patrons's ears and delight their eyes. This month, *La Scena Musicale* attempts to capture their unique appeal. Symbols and general abbreviations are explained on page 54.



ATLANTIC PROVINCES

NOVA SCOTIA

MUSIQUE ROYALE

Cross-province, from July 5 to September 25
902-420-4085
www.musiqueroyale.com

Musique Royale, now entering its 20th anniversary season, is a summertime celebration of Nova Scotia's musical heritage. A cross-province festival, Musique Royale brings performances of early and traditional music to settings of historic and cultural significance in communities ranging from the small fishing towns of the South Shore to the magnificent highlands of Cape Breton. This season we are proud to present 27 concerts featuring artists of local, national, and international renown.

NOUVEAU-BRUNSWICK

NEW BRUNSWICK

FESTIVAL INTERNATIONAL DE MUSIQUE BAROQUE DE LAMÈQUE

Lamèque, Moncton, du 22 au 31 juillet
800-320-2276, 506-344-5846
www.festivalbaroque.com

C'est l'île entière de Lamèque qui prendra des airs de fête cet été alors que le Festival soulignera son 30e anniversaire! Le public sera convié à des soirées riches en découvertes musicales, où se côtoieront comme toujours, tous les genres de la vaste musique ancienne; de la musique populaire, des incontournables du haut baroque et quelques délicieuses raretés qui feront de cette trentième édition une autre année remarquable.

CapTh Capitol Theatre, 811 Main St.
ÉSCPRI Église Ste-Cécile de Petite-Rivière-de-l'Île,
Route 313 (à 15 minutes du centre-ville)

JUILLET

- 22 10am. Théâtre L'Escaouette, 170 rue Botsford. LP. *La musique et les traditions en Nouvelle-France* (concert jeunesse). **Philippe Gélinas, viole à roue, viole de gambe, violon, dulcimer, luth, cistre, cornemuse, musette, flûte à bec, flûte traversière; Lise Roy, voix.** (→ 2pm)
- 22 2pm. Théâtre L'Escaouette, 170 rue Botsford. LP. *Nouvelle-France.* (← 10am)
- 24 2pm. École Soeur St-Alexandre, 65 de l'École Salle Mathieu-Duguay, LP. *Le Ménétrier* (concert jeunesse). Musique du Moyen-Âge. **Philippe Gélinas, viole à roue, viole de gambe, violon, dulcimer, luth, cistre, cornemuse, musette, flûte à bec, flûte traversière.** (→ 4pm)
- 24 4pm. ÉSCPRI. LP. **Ménétrier.** (← 2pm)
- 27 7:30pm. ÉSCPRI. 25-35\$. *Amusement baroque.* Vivaldi, Muffat, Telemann. **Ensemble Arion; Jaap ter Lindon, dir.; Mathias Maute, flûte à bec; Claire Guimond, flûte baroque; Mathieu Lussier, basson**
- 28 7:30pm. ÉSCPRI. 25\$. Bach: Suites pour violoncelle seul. **Jaap ter Lindon, violoncelle baroque**
- 29 7:30pm. ÉSCPRI. 100\$. *Concert-bénéfice.* Handel: An Ode for St.Cecilia's Day; Concerto pour orgue; Laudate pueri. **Orchestre du Festival; Choeur de la Mission Saint-Charles; Denis Menier, dir.; Nathalie Paulin, soprano; James Gilchrist, ténor; Hank Knox, orgue**
- 30 3pm. Auberge des Compagnons. 25\$. *Sonate en thé.* Purcell. **Rosemarie van der Hooft, mezzo; Rachele Taylor, clavecin**
- 30 7:30pm. ÉSCPRI. 25-35\$. *Concert-bénéfice*
- 31 11am. ÉSCPRI. 35\$. *Brunch en musique: mémoire calédonienne.* Musique des XVIIe, XVIIIe, XVIIIe siècles. **The Chris Norman Ensemble**
- 31 2pm. CapTh. 22-35\$. *Concert-bénéfice.* Handel: An Ode for St.Cecilia's Day; Concerto pour orgue; Laudate pueri. **Orchestre du Festival; Choeur de la Mission Saint-Charles; Denis Menier, dir.; Nathalie Paulin, soprano; James Gilchrist, ténor; Hank Knox, orgue**

FESTIVAL INTERNATIONAL DE MUSIQUE DE CHAMBRE DE LA BAIE DES CHALEURS

Dalhousie, du 7 au 10 juillet
506-684-5825, 888-414-5111
www.fmcbc.nb.ca

Quatre jours de concerts commentés. De la musique de chambre donnée par des musiciens de haut calibre du Canada et de l'étranger; piano, cordes, tango nuevo et deux jours autour de la percussion: fabrication d'instruments et initiation à la percussion pour jeunes et moins jeunes. Forfaits irrésistibles: mer, musique et

poésie (kayak, concerts et randonnée ornithologique). Le tout dans un cadre enchanteur de mer et de montagnes. 9ème édition

ÉLER École L.E.R., 390 Adélaïde: Th Théâtre

JUILLET

- 7 8pm. ÉLER Th. 12-25\$. Beethoven: Variations, op.44; Rachmaninov: Trio "élégiacque" #1; Turina: Trio #2, op.76; Schumann: Quatuor avec piano, op.47. **Ensemble Neptune; Marie-Claire Cousineau, alto**
- 8 8pm. ÉLER Th. 12-25\$. Piazzolla; Capelletti; Devreesse: tangos. **Soledad**
- 9 10am. ÉLER Th. EL. *Atelier de fabrication d'instruments de percussions.* **Pierre-Guy Blanchard, Michel Deschênes, percussions, animation**
- 9 1pm. ÉLER Th. EL. *Initiation à la percussion.* **Quad**
- 10 10am. École DHRs, 500 promenade des Jeux du Canada. 10\$. **Quad (quatuor percussion); plus Michel Deschênes, Joël Cormier, Pierre-Guy Blanchard, Mark Adam, percussions**
- 10 3pm. ÉLER Th. 12-25\$. **Nexus (ensemble de percussionnistes)**



NEW BRUNSWICK SUMMER MUSIC FESTIVAL

Fredericton, from August 15 to 27
506-453-4697

www.unb.ca/FineArts/Music/NBSMF

For two weeks every August, Fredericton plays home to the finest classical music festival in Eastern Canada. Now in its twelfth season, the NB Summer Music Festival has attracted some of Canada's finest musicians, both established and emerging alike. The Festival offers something for everyone with its two composer concept. Each year the Festival highlights one well-known and one lesser-known composer, a concept which introduces local, regional and national audiences to lesser-known works.

PRINCE EDWARD ISLAND

INDIAN RIVER FESTIVAL

Indian River, from July 3 to August 28
902-836-3733, 866-856-3733
www.indianriverfestival.com

The Indian River Festival's 10th Anniversary program features 20 concerts running from July 3 to August 28. World-renowned sopranos Measha Brueggogosman and Isabel Bayrakdarian will be among those performing at this year's festival. Measha has received international recognition and awards for her innate musicianship and radiant voice. Isabel has several international awards and performed on the Grammy Award winning soundtrack of the blockbuster movie *The Two Towers*.

StMary St. Mary's Church, Route 104

JULY

- 3 8pm. StMary. \$22-25. **Measha Brueggogosman, soprano; Indian River Festival Chorus; Summerside Community Choir**
- 8 8pm. StMary. \$18-20. **The Niagara Youth Orchestra**
- 10 2pm. StMary. \$14-15. **Mescal Wilson, piano; John Kneiling, cello**
- 10 8pm. StMary. \$18-20. **Toronto Welsh Male Voice Choir; Teresa Doyle, guest soloist**
- 15 8pm. StMary. \$18-20. *Rising Young Stars Provincial Music Winners.* **Julia MacLaine, cello; Frances Gray, piano**
- 17 8pm. StMary. \$18-20. **Sally Dibblee, Paula Rockwell, Sung-Ha Shin Bouey, sopranos**
- 22 8pm. StMary. \$18-20. Blues, jazz, roots fusion. **Hot Toddy**
- 24 8pm. StMary. \$18-20. **Northumberland Brass**
- 28 8pm. StMary. \$18-20. *A musical tribute to Prince Edward Island.* **Indian River Festival Chorus; Arthur Leblanc String Quartet; Patricia O'Callaghan, Jane Archibald, sopranos; Suzanne Lemieux, oboe; Peter Tiefenbach, Robert Kortgaard, pianos**
- 29 8pm. StMary. \$18-20. *Classic Pop or Pop Classic?* **Arthur-Leblanc String Quartet; Patricia O'Callaghan, Jane Archibald, sopranos; Peter Tiefenbach, Robert Kortgaard, pianos**
- 30 8pm. StMary. \$18-20. *Cool Jazz.* **Doug Riley Trio; Patricia O'Callaghan, soprano**
- 31 8pm. StMary. \$18-20. *Saint-Saëns: Carnival of the Animals.* **Jane Archibald, soprano; Suzanne Lemieux, oboe; Karin Aurell, flute; Robert Kortgaard, piano; Peter Tiefenbach, narration**



Coup d'œil sur les festivals / Festival highlights

CANADA'S EAST COAST FESTIVALS

By Christopher Bourne

Winter in the Atlantic provinces can be a miserable experience. With pummeling sleet, biting wind, and snowdrifts reminiscent of stories that begin with "when I was your age ...," one begins to wonder why anyone would choose to live on Canada's east coast. Wondering ceases and wonderment begins, however, once summer arrives. The skies open and the sun beams down. The breezes, once responsible for -40 degree windchill, become delightfully refreshing. The locals's spirits soar as they prepare for festival season. Summer is when East Coasters are most proud to put their provinces on display and welcome guests into their home. This season's festivals should prove to be outstanding in themselves, as well as wonderful excuses to visit some of Canada's most beautiful and welcoming communities.

A province with a rich musical heritage, Nova Scotia will be hosting **Musique Royale**, a province-wide network of concerts and performances. One and all are invited to enjoy beautiful performances in equally stunning natural and historic settings. For further details access www.musiqueroyale.com

The smallest province in terms of area and population, Prince Edward Island will be swollen to the brim with musical mastery this summer. The **Indian River Festival** will be celebrating its 10th anniversary, and for those who love the soprano voice, this festival simply cannot be missed. On July 3, the critically acclaimed New Brunswick native Measha Brueggogerman opens the festival's season. Her stunning voice will fill St. Mary's Church with melody describable only to those who have already had the pleasure of hearing Brueggogerman perform. On August 14, soprano Isabel Bayrakdarian performs with pianist Serouj Kradjian. Visit the festival website at www.indianriverfestival.com

PEI's capital Charlottetown will be playing host to the aptly named **Charlottetown Festival**. This is not merely one festival, but many, spread out across the summer. Enjoy musical theatre, great food, gallery openings, and a myriad of hospitable occasions. For more information visit www.confederationcentre.com

New Brunswick has the pleasure of hosting three outstanding baroque and chamber music festivals this summer. New Brunswick's northernmost point, Dalhousie, will ring with the sounds of the **Festival international de musique de chambre de la Baie des Chaleurs** from July 7-10. A wide variety of styles and ensembles will welcome visitors to this charming corner of sea, sound and poetry. www.fmcbc.nb.ca

Travelers to Lamèque, a picturesque island off the province's Northeast coast, will enjoy the **Festival international de musique baroque de Lamèque** from July 27-31. This season, a variety of ancient and baroque music will lift the spirits of all who attend the festival's 30th season. As the locals say, "there's no shore like the north shore, and that's for sure." www.festivalbaroque.com

The melodies and harmonies of the **New Brunswick Summer Music Festival** can be heard in the provincial capital of Fredericton this August. In keeping with the festival tradition of featuring one well-known and one more obscure composer, this year will include works by Johannes Brahms, alongside early 20th Century French composer Germaine Taillefer, one of the illustrious Les Six and an associate of Jean Cocteau. Performers will include cellist Shauna Rolston, and MSO concertmaster Jonathan Crow. Visit www.unb.ca/FineArts/Music/NBSMF to learn more.

AUGUST

- 5 8pm. StMary. \$18-20. *The Caledonian Flute*. **Chris Norman Ensemble**
- 7 8pm. StMary. \$18-20. Jazz. **Doug Riley Trio; Adi Braun, soprano**
- 12 8pm. StMary. \$18-20. *Spanish Summer Night*. **Este Mundo**
- 14 8pm. StMary. \$18-20. **Isabel Bayrakdarian, soprano; Serouj Kradjian, piano**
- 19 8pm. StMary. \$18-20. Medieval music. **Ensemble La Rota**
- 21 8pm. StMary. \$18-20. *Music of the Orient*. **Wei-Liang Zhang, flute; Wendy Nielsen, soprano; Robert Kortgaard, piano**
- 26 8pm. StMary. \$18-20. Vivaldi: Four Seasons. **Mela Tenenbaum, violin; Singing Strings**
- 28 8pm. StMary. \$18-20. *A Scottish Celtic Journey*. **Patricia Murray, soprano**

THE CHARLOTTETOWN FESTIVAL

Charlottetown, from May 26 to November 13
800-565-0278, 902-566-1267
www.confederationcentre.com

Canadian playwrights, songwriters, musicians, storytellers and artists take centre stage at the award-winning Charlottetown Festival at the Confederation Centre of the Arts from May 26 to October 15, 2005! Home of the original stage production of *Anne of Green Gables - The Musical*, the Festival features professional musical theatre, free outdoor performances, gallery exhibitions, dining and late-night entertainment.

CCA PEI Confederation Centre of the Arts, 145 Richmond St.

Four musicals:

- From **June 20 to Oct. 1**. \$21-64. *Anne of Green Gables The Musical*
- From **June 22 to Sept. 2**. \$26-36. *Canada Rocks! The Hit Musical Revue*
- From **May 26 to June 18**. \$28. *A Closer Walk with Patsy Cline*
- From **July 1 to August 20**. Free admission. *Les Feux Follets*

Two plays with musical performances

- From **July 5 to Sept. 3**. \$24. *Hedgerow*
- From **July 7 to Sept. 2**. \$24. *C'est What*

Daily free concerts

- From **June 27 to August 12**. **The Confederation Brass Quintet (Nick Howard, Nicole Anstey, Stephanie Cole, Genevieve Mullaly, Matthew McCrady)**

- 17 7:30pm. CCA PEI outdoors. \$28-35. Confederation Bridge Summer Concert Series. **The Chieftains**

AUGUST

- 7 7:30pm. CCA PEI Mainstage Theatre. \$38-50. Confederation Bridge Summer Concert Series. **Blue Rodeo**
- 14 7:30pm. CCA PEI Mainstage Theatre. \$38-50. Confederation Bridge Summer Concert Series. **John McDermott**



MONTRÉAL ET ENVIRONS

CONCERTS POPULAIRES DE MONTREAL

Montréal, du 29 juin au 3 août
514-899-0938, 514-899-0644
www.orgueetcouleurs.com

Concerts populaires de Montréal, 41^e saison du 29 juin

au 3 août 2005. Créés en 1964 par le maire de Montréal Jean Drapeau, les Concerts populaires de Montréal offrent au grand public des musiques symphoniques de style divers dans une ambiance conviviale, avec possibilité de se restaurer avant et pendant les prestations musicales.

CPChar Centre Pierre-Charbonneau, 3000 Viau

JUILLET

- 29 19h30. CPChar. 14-22\$. *Duos d'amour et airs célèbres*. Mozart, Lehar, Strauss, Gershwin. **Ensemble Arati; Raymond Dessaints, chef; Dominique Jilier, soprano; Charles Prévost, baryton**

AUGUST

- 6 19h30. CPChar. 14-22\$. *Strauss, démons de la valse*. Strauss. **Société de musique viennoise du Québec; Jean Deschênes, chef**
- 13 19h30. CPChar. 14-22\$. *Sérénades*. Mozart: Eine kleine Nachtmusik; Sérénade "Gran partita"; Brahms: Sérénade #1. **Orchestre Métropolitain du Grand Montréal; Yannick Nézet-Séguin, chef**
- 20 19h30. CPChar. 14-22\$. *Passions mêlées*. Smetana: La fiancée vendue; ouverture; Wienawski: Concerto pour violon #2; Dvorak: Symphonie #8. **Orchestre Métropolitain du Grand Montréal; Yannick Nézet-Séguin, chef; Marie-Ève Poupart, violon**
- 27 19h30. CPChar. 14-22\$. *Very British*. Vaughan Williams: Fantaisie sur Greensleeves; Haydn: Symphonie #104 "Londres"; Elgar: Variations "Enigma". **Orchestre Métropolitain du Grand Montréal; Yannick Nézet-Séguin, chef**

AOÛT

- 3 19h30. CPChar. 14-22\$. *Faste et exubérance*. Vivaldi. **Les Violons du Roy; Jean-François Rivest, chef**

FESTIVAL ACCÈS ASIE

Montréal, du 11 au 17 juillet
514-523-1047

www.accesasie.com

Le Festival Accès Asie organise du 11 au 17 juillet 2005 des spectacles de danses et de musiques orientales, en collaboration avec le jardin de Chine (jardin botanique de Montréal). Cet événement est un parfait mélange entre danses et musiques traditionnelles. Les spectacles, 3 groupes par jour, se déroulent en plein air dans le jardin de Chine, entre 13h30 et 15h00.

FESTIVAL DE LANAUDIÈRE

Joliette, du 9 juillet au 7 août
450-759-4343, 800-561-4343
www.lanaudiere.org

À 30 minutes de la pointe Est de l'île de Montréal, en pleine nature, vivez l'enchantement du Festival de Lanaudière. Durant cinq semaines, des dizaines de milliers de mélomanes de partout au monde s'arrêtent à Joliette, pour laisser monter en eux une émotion supérieure, suscitée par les plus belles mélodies de la grande musique. Le Festival est désormais reconnu comme le plus important festival de musique classique du Canada. En compagnie notamment de l'Orchestre symphonique de Montréal.

Amph-Lan Amphithéâtre de Lanaudière, 1575 boulevard Base-de-Roc

Élass Église de l'Assomption de la Sainte Vierge, 153 du Portage

Épur Église de la Purification, 445 Notre-Dame

JUILLET

- 9 20h. Amph-Lan. 15-43\$. Tchaïkovski: Concerto pour piano #1; André Mathieu: Concerto de Québec. **O.S. de Montréal; Jacques Lacombe, chef; Nikolai Lugansky, Alain Lefèvre, piano**
- 10 14h. Amph-Lan. 12-23\$. *Mélodies d'été*. Extraits d'opéras, d'opérettes et de comédies musicales. **Sinfonia de Lanaudière; Stéphane Laforest, chef; Monique Pagé, soprano; Frédéric Antoun, ténor**
- 11 20h. Église, 960 Notre-Dame. 25\$. *Parfums de France*. Dubois: Trio pour piano, violon et violoncelle; Ravel: Trio en la mineur; Fauré: Quatuor pour piano et cordes #1, op.15. **Trio Hochelaga (Anne Robert, violon; Benoît Loisel, violoncelle; Stéphane Lemelin, piano); Nicolò Eugelmi, alto**



For two weeks every August, Fredericton plays home to the finest classical music festival in Eastern Canada. The NB Summer Music Festival has attracted some of Canada's finest musicians, both established and emerging alike. The Festival offers something for everyone with its two-composer concept, each year highlighting one well known and one lesser known composer.

Begin your festival experience with a group of noon hour concerts. Next enjoy the splendour of an outside performance in an enchanted evening in Officers' Square. The following week be sure to attend the Festival's main stage series, performed at UNB's acoustically fine Memorial Hall.

Join the New Brunswick Summer Music Festival musicians and supporters for a musical experience not soon to be forgotten!

Memorial Hall, UNB
PO Box 4400, Fredericton, NB E3B 5A3
Phone/fax: 453-4697

LES FESTIVALS AU QUÉBEC

Isabelle Picard

L'été venu, le citadin sort de sa tanière et se rend compte qu'au-delà des ponts, la vie existe... et même la vie culturelle! Marc-André Hamelin à St-Irénée? Anton Kuerti à Orford? Ben Heppner et Deborah Voigt à Joliette? Le Quatuor Renoir sur l'Île d'Orléans? Ceux qui habitent ce qu'on appelle « les régions » le savent déjà, ça fourmille d'activité et la musique n'est pas laissée pour compte. Que l'on soit dans Lanaudière, dans les Laurentides, dans Charlevoix, au Saguenay-Lac-St-Jean, dans le Bas-St-Laurent, en Estrie, dans la région de Québec... ou à Montréal, les chances sont fortes pour qu'un festival de musique se déroule pas trop loin. Et les occasions de combiner vacances et concerts sont trop belles pour être ignorées.

FESTIVAL DE LANAUDIÈRE

À Joliette, le festival de Lanaudière, un des grands événements musicaux de l'été, battra son plein du 9 juillet au 7 août. Un mois de musique, à un rythme intensif : un concert chaque soir (les dimanches, en après-midi) sauf les mercredis. Les lundis, mardis et jeudis sont réservés à des concerts de musique de chambre dans des églises de la région, alors que les vendredis, samedis et dimanches, les plus grandes formations occupent la scène de l'amphithéâtre extérieur (réputé pour son acoustique). Programmation prometteuse et variée, qui provoque parfois des rencontres audacieuses, comme cette soirée du vendredi 15 juillet, réunissant quatre pianos et huit pianistes (Angela Cheng, Ian Parker, Katherine Chi, David Jalbert, Dominique Morel, Douglas Nemish, Jean-François Latour et Jimmy Brière) dans une orgie de notes où toutes les combinaisons sont possibles.

Dans un registre plus intimiste, le pianiste français Alexandre Tharaud joue Bach et Chopin (12 juillet) et le violoncelliste Pieter Wispelwey offre tout un programme pour violoncelle seul (Bach, Kodaly et Britten, le 26 juillet), exploite répété le 1^{er} août, cette fois au violon, par Yossif Ivanov (Bach, Ysaÿe, Paganini et Hauta-Aho). Des dates à mettre à l'agenda, tout comme celle du 29 juillet, alors qu'Angela Hewitt interprétera au piano deux concertos de Bach, accompagnée par l'Australian Chamber Orchestra.



Photo : Simon Fowler

Un nuage pourrait toutefois obscurcir le ciel de Lanaudière : le conflit de travail à l'OSM... car l'orchestre montréalais est à l'horaire pour quatre des cinq concerts du samedi soir (la soirée de grande affluence) et doit accompagner des solistes qui ne sont pas des moindres (Alain Lefèvre et Nikolai Lugansky pour la soirée d'ouverture du 9 juillet, Marie-Nicole Lemieux le 16, Deborah Voigt et Ben Heppner le 23, Pieter Wispelwey et Yossif Ivanov le 30). À suivre...

1 800 561-4343 - www.lanaudiere.org

FESTIVAL INTERNATIONAL DU DOMAINE FORGET

Dans la montagneuse région de Charlevoix, le festival du Domaine Forget offre un contexte idéal d'écoute. Le lieu est magnifique, bien sûr, mais surtout, l'acoustique de la salle François-Bernier est exceptionnelle. Du 25 juin au 28 août, on y présentera 31 concerts, sans compter les brunches en musique du dimanche, les soirées jazz, deux spectacles de danse, des cours de maître, une fête champêtre et les concerts de l'Académie. Quelques dates-clés : le 25 juin, pour entendre le hautboïste Maurice Bourgue et la soprano Shannon Mercer interpréter respectivement Bach (*Concerto pour hautbois d'amour* BWV 1053) et Monteverdi (*Lamento d'Ariana*) avec Les Violons du Roy dirigés par Jean-Marie Zeitouni ; le 29 juin, pour entendre (et voir) une rareté, Le *Veglie di Siena* d'Horatio Vecchi (compositeur italien du XVI^e siècle), joué par le Toronto Consort, Le Consort Les Voix Humaines et Le Théâtre Lavallière et Jabot ; Le 2 juillet, pour entendre les *Tableaux d'une*

K.451; Concerto pour piano #17, K.453; Wolf: Sérénade italienne. **O.S. de Montréal; Louis Lortie, chef, piano**

JUILLET

- 6 19h30. BasND. 18-41\$. Mozart: Die Zauberflöte, ouverture, "Dies Bildnis ist bezaubernd schön"; "Miserò! O sogno... Aura che intorno spiri"; K.431; Britten: Sérénade pour ténor et cor; Elgar: Variations Enigma. **O.S. de Montréal; Jacques Lacombe, chef; Gordon Gietz, ténor; John Zirbel, cor**
- 13 19h30. BasND. 18-41\$. Mozart: Sérénade en ré majeur "Haffner"; K.250 (le); Dvorák: Romance pour violon en fa mineur, op.11; Brahms: Sérénade #2 en la majeur, op.16. **Orchestre du centre national des arts d'Ottawa; Pinchas Zukerman, chef, violon**
- 20 19h30. BasND. 18-41\$. Mozart: Concerto pour piano #5, K.175; Concerto pour piano #25 en do majeur, K.503; Tchaïkovski: Sérénade pour cordes, op.48. **O.S. de Montréal; Louis Lortie, chef, piano**
- 27 19h30. BasND. 18-41\$. Dvorák: Sérénade pour vents, op.44; Mozart: Concerto pour deux pianos en fa majeur "London"; K.242; Concerto pour piano #24, K.491. **O.S. de Montréal; Louis Lortie, chef, piano; Hélène Mercier, piano**

FRANCOFOLIES DE MONTRÉAL

Montréal, du 28 juillet au 6 août
514-905-9090, 514-525-7732
www.francofolies.com

Sous le signe de la musique, de la diversité culturelle et de l'animation urbaine, cette manifestation musicale la plus importante de la francophonie attire près d'un million de spectateurs et réunit pas moins de 1 000 artistes en provenance d'une douzaine de pays. Il se déroule en plein cœur du centre-ville de Montréal, sur les murs duquel résonnent une cinquantaine de prestations en salle et quelque 150 spectacles extérieurs gratuits.

INSTITUT CANADIEN D'ART VOCAL, STAGE INTERNATIONAL DE PERFECTIONNEMENT POUR JEUNES CHANTEURS

Montréal, du 28 mai au 11 juin
514-343-6427

UdeM-MUS Université de Montréal, Faculté de musique, 200 Vincent-d'Indy (métro Edouard-Montpetit); B-484 Salle Serge-Garant (B-484)

JUIN

- 1 19h30. UdeM-MUS B-484. 5-15\$. **John Norris, techniques de scène**
- 2 19h30. UdeM-MUS B-484. 5-15\$. **Deborah Birnbaum, technique de respiration**
- 6 19h30. UdeM-MUS B-484. 5-15\$. **Mignon Dunn, mezzo**
- 7 19h30. UdeM-MUS B-484. 5-15\$. **Joan Dornemann, répétitrice**
- 8 19h30. UdeM-MUS B-484. 5-15\$. **Sherrill Milnes, baryton**
- 9 19h30. UdeM-MUS B-484. 5-15\$. **Craig Rutenberg, répétiteur**
- 10 19h30. UdeM-MUS B-484. 5-15\$. **Concert du stage. Stagiaires du programme; divers pianistes.** (→ 11)
- 11 19h30. UdeM-MUS B-484. 5-15\$. **Stagiaires.** (← 10)

LES MIDIS DU MONDE

Montréal, du 30 mai au 17 juin
514-842-2112
www.pda.qc.ca

À compter du 30 mai, Les Midis du monde sont de retour. La formule de concerts midis d'artistes venus de tous les horizons attire une foule de pique-niqueurs qui converge vers l'Esplanade de la Place des Arts, les lundis, mercredis et vendredis de 12 h 05 à 12 h 55. Cette année, deux 5-à-7 Musique du monde ont été ajoutés à la série, les jeudis 9 et 16 juin.

PdA Place des Arts, 175 Ste-Catherine Ouest ou 260 de Maisonneuve Ouest: Espl Esplanade

JUIN

- 1 12h. PdA Espl. EL. Musique tzigane. **Moldomania; Predrag Manov, guitare; Sergiu Popa, accordéon; Anes Beglerbegovic, percussions**
- 3 12h. PdA Espl. EL. Jazz cubain. **Oscar Fuentes, voix, percussions**
- 7 12h. PdA Espl. EL. Musique indienne classique. **Aditya Verma, sarode**
- 8 12h. PdA Espl. EL. Musique portugaise. **Tri Tonum; José João, Luiz Duarte, Filipe Batista, voix**
- 9 17h. PdA Espl. EL. Musique brésilienne. **Marcelo Nascimento.** (→ 18h)
- 9 18h. PdA Espl. EL. **Nascimento.** (← 17h)
- 10 12h. PdA Espl. EL. Chansons d'Haïti. **Toto Laraqe, voix, guitare**
- 13 12h. PdA Espl. EL. Musique orientale. **Ismail Fencigölu, oud**
- 15 12h. PdA Espl. EL. Jazz, folklore argentin. **Quatuor Racines; Denis Plante, bandonéon**
- 16 17h. PdA Espl. EL. Gustavo Cabilli (Argentine). **La**

Shunta; Jean Desrochers, guitare; Éric Breton, percussions. (En cas de pluie, remis au lendemain) (→ 18h)

- 16 18h. PdA Espl. EL. **La Shunta.** (En cas de pluie, remis au lendemain) (← 17h)
- 17 12h. PdA Espl. EL. Chansons sénégalaises. **Zale Seck, voix, kora, balafon**

MCGILL SUMMER ORGAN ACADEMY

Montréal, du 5 juillet au 14 juillet
514-398-5145, 514-398-4547
www.music.mcgill.ca/~organ

Élmmac Église Immaculée-Conception, 1855 Rachel Est / 4201 Papineau

ÉSJB Église St-Jean-Baptiste, 309 Rachel Est

ÉTSN Église St-Norm-de-Jésus, 4215 Adam (près Pie-IX & Ste-Catherine)

McGill McGill University,

JUILLET

- 5 16h. ÉTSN. \$10. **Olivier Latry, organ**
- 6 16h. Oratoire St-Joseph, 3800 chemin Queen-Mary. \$15-35. **Marie-Claire Alain, organ**
- 7 16h. McGill Redpath Hall. \$10. **Hank Knox, harpsichord; John Grew, organ**
- 8 16h. Élmmac. \$10. **James David Christie, organ**
- 11 16h. Église St-Jean-l'Évangéliste, 137 Président-Kennedy (coin St-Urbain). \$10. **William Porter, organ**
- 12 16h. McGill Redpath Hall. \$10. **Tom Beghin, forte-piano; Patrick Wedd, organ**
- 13 16h. Oratoire St-Joseph, 3800 chemin Queen-Mary. \$15-35. **Guy Bovet, organ**
- 14 16h. ÉSJB. \$10. **Thierry Escaich, organ**

MONDIAL CHORAL LOTO-QUÉBEC

Laval, du 22 au 30 juin
450-680-2920, 1-866-680-2920
www.mondialchoral.org

Du 22 au 30 juin prochain, la première édition du Mondial Choral Loto-Québec prendra d'assaut la ville de Laval et le Québec en entier ! Unique et d'emvergure internationale, le Mondial Choral permettra au grand public d'apprécier tous les genres musicaux : musique populaire, traditionnelle, profane, sacrée, jazz, gospel, classique, musique du monde, musique a cappella, polyphonique, bref, il y en aura pour tous les goûts !

CégMo Cégep Montmorency, 475 boulevard de l'Avenir (6 boulevard Concordel); **SAM** Salle André-Mathieu

ChapSMIC Chapelle des Sœurs Missionnaires de l'Immaculée-Conception, 100, place Juge-Desnoyers (Pont-Viau)

ChSMÉ Chapelle de la société des Missions Étrangères, 180 place Juge-Desnoyers (Pont-Viau)

Claval Collège Laval, 275 Laval (St-Vincent-de-Paul); **Aud** Auditorium

CNature Centre de la nature, 901, Avenue du Parc **Chap** Chapiteau; **GSExtLQ** Grande scène extérieure Loto-Québec

ÉSRosL Église Ste-Rose-de-Lima, 219 boulevard Ste-Rose

ÉStElz Église St-Elzéar, 16, boul. St-Elzéar Est

MA Lav Maison des Arts, 1395 boulevard de la Concorde Ouest

JUIN

- 21 19h30. CégMo SAM. 35\$. Invitation Gospel. **Choeurs du Nouveau Monde; Gregory Charles, chef.** (→ 22 24 25 26 27 28)
- 22 19h. Claval Aud. EL. Tout le monde chante. **Chorales**
- 22 19h. ÉSRosL EL. Série Classique. **Chorales**
- 22 19h30. CégMo SAM. 35\$. Invitation Gospel. **Choeurs Nouveau Monde.** (← 21)
- 22 19h30. CNature Chap. 15\$. **La Gala des Jeunes. Choeurs de jeunes**
- 23 19h. ChapSMIC EL. Série Classique. **Chorales**
- 23 19h. ChSMÉ EL. Tout le monde chante. **Chorales**
- 23 19h. Claval Aud. EL. Tout le monde chante. **Chorales**
- 23 19h. ÉStElz EL. Tout le monde chante. **Chorales**
- 23 19h30. CNature Chap. 35\$. Jazz et gospel. **Take 6.** (→ 24)
- 23 21h30. CNature GSExtLQ. EL. **Spectacle de la Fête nationale. Grand Choeur du Québec; Gregory Charles, chef; Sylvie Desrosiers; Jean-François Breau Brault, chanteur.** (suivi d'un feu d'artifice)
- 24 15h. MA Lav. 20\$. **Chorale Expérience et Simplement Bazar. Chorales.** (→ 19h30 + 25 26)
- 24 19h. ChapSMIC EL. Série Classique. **Chorales**
- 24 19h. ChSMÉ EL. Tout le monde chante. **Chorales**
- 24 19h. Claval Aud. EL. Tout le monde chante. **Chorales**
- 24 19h. ÉSRosL EL. Série Classique. **Chorales**
- 24 19h. ÉStElz EL. Tout le monde chante. **Chorales**
- 24 19h30. CégMo SAM. 35\$. Invitation Gospel. **Choeurs Nouveau Monde.** (← 21)
- 24 19h30. CNature Chap. 35\$. **Take 6.** (← 23)
- 24 19h30. MA Lav. 20\$. **Chorale Expérience.** (← 15h)
- 24 21h30. CNature GSExtLQ. EL. **Choeur Endiablé. Choeur Diabolique; Carbonniers de l'enfer**
- 25 15h. MA Lav. 20\$. **Chorale Expérience.** (← 24)
- 25 19h. ChapSMIC EL. Série Classique. **Chorales**
- 25 19h. ChSMÉ EL. Tout le monde chante. **Chorales**

THE INDIAN RIVER FESTIVAL 2005

MUSIC YOU CAN HEAR WITH YOUR HEART

JULY 3 TO AUGUST 28



• TENTH ANNIVERSARY SEASON •

*Fine performances of classical,
jazz, maritime and international music*

St. Mary's Church • Indian River, P.E.I.

www.indianriverfestival.com

Toll free 1-866-856-3733

Festival des belles soirées d'été

Les mercredis à 20 h dans le parc Stewart
Entrée libre, apportez votre chaise

29 juin

Sweatshop Tango Ensemble

Un ensemble qui se consacre aux pulsations chaudes
du « tango nuevo » et aux pages sublimes
du maître incontesté : Astor Piazzolla.

6 juillet

Karen Young Trio

Les classiques du jazz revisités
avec audace et ... respect.

13 juillet

Kiosque 1900

Bizet, Joplin, Stravinski, Lavallée, Calvert

27 juillet

Anne-Julie Caron et Joëlle St-Pierre

Barber, Chabrier, Reich, Abe

3 août

Klezstory

La musique Klezmer à son meilleur

17 août

Joel Miller

Concert jazz



Centre culturel de Pointe-Claire

Stewart Hall

176, chemin du Bord-du-Lac - Lakeshore

Pointe-Claire

514 630-1220

Le Festival International

du 25 juin au 28 août 2005

DOMAINE
Forget

Au programme :

Plus d'une trentaine de concerts en
musique classique, en jazz, des spec-
tacles de danse, des brunches-
musique, et bien plus ...

Information et réservations

1 (418) 452-3535 ou 1 888 DFORGET

www.domaineforget.com



Les

Concerts populaires de Montréal

avec le directeur artistique Yannick Nézet-Séguin

été 2005

Ensemble Amati et solistes
Raymond Dessaints, chef

- Mercredi 29 juin -

Duos d'amour et airs célèbres

Mozart, Lehar et Gershwin

Société de musique viennoise du Québec
Jean Deschênes, chef

- Mercredi 6 juillet -

Strauss, démons de la valse

Orchestre Métropolitain du Grand Montréal
Yannick Nézet-Séguin, chef

- Mercredi 13 juillet -

Sérénades

Mozart et Brahms

- Mercredi 20 juillet -

Passions slaves

Smetana et Dvorak

- Mercredi 27 juillet -

Very British

Vaughan Williams et Elgar

Les Violons du Roy
Jean-François Rivest, chef

- Mercredi 3 août -

Faste et exubérance

Vivaldi, Corelli et Geminiani

41^e saison

les **mercredis**
soirs à 19 h 30



INFO et BILLETS :

514-899-0938

www.orgueetcouleurs.com

Centre Pierre-Charbonneau

3000 rue Viau, Montréal métro Viau

Une présentation de :

ORGUE
et
COULEURS

Mercier
Hochelaga-Maisonneuve
Montréal

exposition de Moussorgski dans leur version originale pour piano, sous les doigts de Jean-Philippe Collard ; le 13 juillet, pour découvrir le pianiste David Fray, lauréat du Concours musical international de Montréal en 2004, dans un programme Schubert et Liszt ; le 16 juillet, pour entendre Martin Chalifour (violon solo de l'Orchestre philharmonique de Los Angeles) se mesurer au *Concerto pour violon en la mineur* de Dvořák accompagné de l'Orchestre symphonique de Québec (sous la direction de Yoav Talmi) ; le 13 août pour entendre le grand pianiste Marc-André Hamelin en récital. Par ailleurs, Angela Hewitt et l'Australian Chamber Orchestra offriront le 30 juillet le même programme qu'ils auront donné à Lanaudière la veille.



Il y a également les Rencontres de musique nouvelle, qui proposent le vendredi 26 août un concert du Nouvel Ensemble Moderne sous la direction de Lorraine Vaillancourt (œuvres de M. Oesterle, A. Cippolone, E. Varèse et B. Mantovani). L'autre concert de musique contemporaine à ne pas manquer sera celui présenté par la soprano **Ingrid Schmithüsen** et la pianiste Brigitte Poulin le 25 août, qui fera se côtoyer la musique de compositeurs québécois (John Rea, Jean Lesage et Ana Sokolovic) et de la seconde école de Vienne (Schoenberg et Webern).

Les amateurs d'art vocal ne voudront sans doute pas manquer le récital donné par Marie-Nicole Lemieux (contralto) et François Paradis (alto) en compagnie du pianiste Michael McMahon le 23 juillet, ni celui des hautes-contres Daniel Taylor et James Bowman avec le Theater of Early Music (20 août). Le concert-bénéfice pour le Fonds de bourse Jacqueline et Paul Desmarais réunira quant à lui plusieurs jeunes interprètes lyriques : Marc Hervieux, Gianna Corbisiero, Hélène Guilmette, Marie-Josée Lord, Julie Boulianne, Michèle Losier, Étienne Dupuis. 1 888 DFORGET (336-7438) – www.domaineforget.com

FESTIVAL ORFORD

Autre grand festival de musique de l'été, celui du Centre d'arts Orford se déroule du 22 juin au 14 août et présente 18 concerts et un opéra, en plus des concerts gratuits donnés chaque semaine par les étudiants de l'Académie de musique. Orford inaugure cette année de nouveaux week-ends thématiques : Orford en voix (8 au 10 juillet), Orford en famille (22 au 24 juillet) et Orford et Bach (12 et 13 août).

Dans le premier cas, le baryton Phillip Addis (qui s'est mérité le Premier prix au Concours OSM en 2004) offre une soirée bel canto composée d'airs d'opéras de Bellini, Donizetti et Rossini (concert bénéfice, le samedi) ; Daniel Taylor et Dominique Labelle unissent leurs voix pour un après-midi de musique baroque (Stabat mater de Pergolesi et airs de Haendel) ; et en début de week-end, le vendredi soir, c'est un opéra, que nous pourrions entendre ! Les chanteurs de l'Atelier lyrique du Centre d'arts seront à l'honneur, dans *La clemenza di Tito* de Mozart, soutenus par l'Orchestre Métropolitain. Yannick Nézet-Séguin assurera la direction et la mise en scène sera signée François Racine. Une seconde représentation a lieu le mardi suivant.

Pour «Orford en famille», récital de piano, musique de film et concert jeune public : le vendredi, **Alain Lefèvre** livrera un récital en hommage à André Mathieu, principalement composé de courtes pièces pour piano de ce compositeur canadien ; le samedi, l'Orchestre symphonique de Sherbrooke joue des classiques de la musique de film ; le dimanche matin (11 h), l'orchestre à cordes Amati propose un spectacle interactif avec animation et projections sur grand écran.



- 25 19h. Claval Aud. EL. Tout le monde chante. **Chorales**
 25 19h. ÉSROS. EL. Série Classique. **Chorales**
 25 19h. ÉSTÉLZ. EL. Tout le monde chante. **Chorales**
 25 19h30. CégMo SAM. 35\$. Invitation Gospel. **Chœurs Nouveau Monde.** (← 21)
 25 19h30. CNature Chap. 35\$. Musique haïtienne et cubaine. **Grupo vocal Desandann Cuba.** (→ 26)
 25 19h30. MA Lav. 20\$. **Chorale Expérience.** (← 24)
 25 21h30. CNature GSExtLQ. EL. Au Choeur du pays. **La Bande Magnétique; Madrigaia; Zarzuela; Ode à l'Acadie**
 26 15h. MA Lav. 20\$. **Chorale Expérience.** (← 24)
 26 19h. ChapSMIC. EL. Série Classique. **Chorales**
 26 19h. CHSMÉ. EL. Tout le monde chante. **Chorales**
 26 19h. Claval Aud. EL. Tout le monde chante. **Chorales**
 26 19h. ÉSROS. EL. Série Classique. **Chorales**
 26 19h. ÉSTÉLZ. EL. Tout le monde chante. **Chorales**
 26 19h30. CégMo SAM. 35\$. Invitation Gospel. **Chœurs Nouveau Monde.** (← 21)
 26 19h30. CNature Chap. 35\$. **Desandann Cuba.** (← 26)
 26 19h30. MA Lav. 20\$. **Chorale Expérience.** (← 24)
 26 21h30. CNature GSExtLQ. EL. *Les Feux du Choeur.* **O.S. de Laval; Grand Choeur des Feux; Guy St-Onge, chef.** (feu d'artifice simultané)
 27 19h. CHSMÉ. EL. Tout le monde chante. **Chorales**
 27 19h. Claval Aud. EL. Tout le monde chante. **Chorales**
 27 19h. ÉSROS. EL. Série Classique. **Chorales**
 27 19h. ÉSTÉLZ. EL. Tout le monde chante. **Chorales**
 27 19h30. CégMo SAM. 35\$. Invitation Gospel. **Chœurs Nouveau Monde.** (← 21)
 27 19h30. CNature Chap. 35\$. **The Cool Crooners of Bulawayo (Zimbabwe)** (→ 29)
 27 21h. CNature GSExtLQ. EL. *Souvenirs du choeur.* Musique de films. **Grand Choeur du Mondial.** (suivi du film "Les Choristes")
 28 19h. ChapSMIC. EL. Série Classique. **Chorales**
 28 19h. CHSMÉ. EL. Tout le monde chante. **Chorales**
 28 19h. Claval Aud. EL. Tout le monde chante. **Chorales**
 28 19h. ÉSROS. EL. La série Classique. **Chorales**
 28 19h. ÉSTÉLZ. EL. Tout le monde chante. **Chorales**
 28 19h30. CégMo SAM. 35\$. Invitation Gospel. **Chœurs Nouveau Monde.** (← 21)
 28 19h30. CNature Chap. 35\$. Jazz. **The Nylons (a cappella)**
 28 21h30. CNature GSExtLQ. EL. **Grand Choeur symphonique; O.S. de Montréal**
 29 19h. ChapSMIC. EL. Série Classique. **Chorales**
 29 19h. CHSMÉ. EL. Tout le monde chante. **Chorales**
 29 19h. Claval Aud. EL. Tout le monde chante. **Chorales**
 29 19h30. CNature Chap. 35\$. **Cool Crooners.** (← 27)
 29 21h30. CNature GSExtLQ. EL. *Grand spectacle de dotation.* **O.S. de Laval; Grand Choeur de Pile**
 30 19h. Claval Aud. EL. Tout le monde chante. **Chorales**
 30 19h. ÉSTÉLZ. EL. Tout le monde chante. **Chorales**
 30 19h30. CégMo SAM. 35\$. *L'Heure Glorieuse.* **Choeur de Laval; O.S. de Laval; Pierre Simard, dir.; Nadya Blanchette, soprano; Claudine Ledoux, mezzo**
 30 19h30. ÉSROS. 35\$. **Les Grandes Voix Bulgares**

MONTRÉAL BAROQUE

Montréal, du 23 au 26 juin
 514-845-7171

www.montrealbaroque.com

Pour sa troisième édition, intitulée « Fruits de la passion / If music be the food of love », Montréal Baroque et ses invités de réputation internationale évoquent les bonheurs sensoriels, tels qu'ils ont été célébrés par la musique, la poésie, la danse et le théâtre. Dans divers lieux du Vieux-Montréal, cette année encore, le festival convie son public à ses multiples activités : défi, concerts, réçitals, conférences, classes de maîtres, foire baroque, cirque, spectacles pour enfants...

BasND Basilique Notre-Dame, 110 Notre-Dame Ouest
CNDBS Chapelle Notre-Dame de Bon-Secours, 400 St-Paul Est

MChRam Musée du Château Ramezay, 280 Notre-Dame Est

JUIN

- 23 19h. CNDBS. EL. *Grand défilé d'ouverture.* Matthias Maute. **Ensemble Caprice; percussionnistes de Lécole FACE**
 23 20h. CNDBS. 10-25\$. *La Passion et la foi.* Caldara: La conversion de Clodiveo, re di Francia. **Les Voix Baroques; I Confidenti**
 23 22h30. Ile Bonsecours, Vieux-Montréal. EL. *Feux de la passion.* Handel: Music for the Royal Fireworks. **La Bande Montréal Baroque; Matthias Maute, dir.**
 24 10h. MChRam. EL. *Cours de maître.* **Niklas Eklands, trompette baroque**
 24 11h30. MChRam. EL. *Cours de maître.* **Stephan Macleod, baryton**
 24 12h. CNDBS. EL. *Délices des grands explorateurs.* **Ensemble Constantinople; La Nef; Ensemble Caprice; Les Voix Humaines**
 24 17h. CNDBS. 10-25\$. *If Music be the food of love.* **La Nef; Les Voix Humaines; Meredith Hall, soprano**
 24 20h. CNDBS. 10-25\$. *Les fruits de 3 x 4 saisons.* Vivaldi, Piazzolla, Cage. **Ensemble Caprice**
 24 22h30. CNDBS. 10-25\$. *A Musical Banquet.* John

- Dowland, Robert Dowland. **Monika Mauch, soprano; Nigel North, luth**
 25 10h. MChRam. EL. *Cours de maître.* **Monika Mauch, soprano; Nigel North, luth**
 25 15h30. MChRam. EL. *Table ronde: Les cantates de Bach, la question d'authenticité.* **Gilles Cantagrel, François Filiatrault, Bruce Hayes, conférenciers**
 25 17h. Café À Propos, 300 Notre-Dame Est. 10-25\$. Nicolas Bernier, Bach: cantates. **La Bande Montréal Baroque; Suzie LeBlanc, soprano; Michiel Schrey, ténor; Nathaniel Watson, baryton**
 25 20h. CNDBS. 10-25\$. Bach: Cantates pour la Saint-Michel. **La Bande Montréal Baroque; Monika Mauch, David Lee, Jan Kobow, Stephan Macleod**
 25 22h30. CNDBS. 10-25\$. Bach: Concertos pour piano. **Mireille Lagacé, Luc Beauséjour, Vincent Boucher, Mélisande McNabney, clavecins**
 26 7h. CNDBS. 10-25\$. *Croissant d'Orient.* **Ensemble Constantinople**
 26 15h30. MChRam Jardins. EL. Léopold Mozart: La symphonie des jouets; Corelli. **Ensemble Caprice**
 26 17h. BasND Chapelle Notre-Dame du Sacré-Coeur. 10-25\$. *Splendeurs de la Sixtine.* Josquin, Palestrina, Allegri. **Studio de musique ancienne de Montréal; Christopher Jackson, dir.**
 26 20h. CNDBS. 10-25\$. *Folles veillées et bal masqué.* Orazio Vecchi: Les Veglie di Siena. **Toronto Consort; Théâtre Lavallière et Jabot; Les Voix Humaines**

MONTRÉAL CHAMBER MUSIC FESTIVAL

Montréal, du 25 mai au 18 juin
 514-489-3444, 514-489-7444
 www.festivalmontreal.org

Regional winner of the Grands Prix du tourisme québécois 2005, the Montreal Chamber Music Festival brings together the best musicians in ensembles embellished by dance, film, narration and other disciplines. Held annually at its signature site, the Mount Royal Chalet, the Festival offers the soul a serene communion with nature and the musical arts. The 10th edition of the Montreal Chamber Music Festival will run from May 26th to June 18th.

Chalet Chalet de la Montagne, au sommet du Mont-Royal

JUIN

- 2 20h. Chalet. \$25-40. Classic Series. *Gypsy Influence.* Martinu: Madrigals; Kodaly: Duo, op.7; Brahms: Quartet in G minor, op.25. **Glenn Dicterow, violon; Karen Dreyfus, viola; Denis Brott, cello; Ursula Oppens, piano**
 3 20h. Chalet. \$25-40. Jazz Series. *After Hours: A Tribute to Art Tatum.* Dick Hyman: Sextet for Piano and Strings "Rockin'"; Art Tatum. **Festival String Quartet (Hermine Gagné, Renée-Paule Gauthier, violins; Matthieu Pagé-Bouchard, viola; Katerina Juraskova, cello); Coral Egan, vocals; Jay Atwill, guitar; Zack Lober, jazz bass; Dick Hyman, piano**
 7 20h. Chalet. \$25-40. Classic Series. *Images in Music: Beauty & the Beast.* Schubert: Quartettsatz in C minor, D.703; R. Murray Schafer: Beauty and the Beast; Jean Coulthard: Pines of Emily Carr; Beethoven: Trio in B flat major, "Archduke"; op.97. **Festival String Quartet (Hermine Gagné, Renée-Paule Gauthier, violins; Matthieu Pagé-Bouchard, viola; Katerina Juraskova, cello); Eleanor Stubley, cond.; Geneviève Couillard-Després, mezzo; Andy Simeonescu, violon; Denis Brott, cello; Ursula Oppens, piano; Aldo Mazza, timpani; Irene Feher, narrator**
 9 20h. Chalet. \$25-40. Classic Series. *Music & Words.* Martinu: The Kitchen Reef (Jazz Suite and Ballet in one act); Stravinsky: A Soldier's Tale. **James Campbell, clarinet; James McKay, bassoon; Paul Merkelo, trumpet; Rachel Thomas, trombone; Andy Simeonescu, violon; Katerina Juraskova, cello; Yung-chiao Wei, bass; Robin Engelman, percussion; Louise-Andrée Baril, piano; Joseph Rouleau, Gabriel Gascon, Rosemarie Landry, narrators**
 10 20h. Chalet. \$25-40. Jazz Series. Ben Charest. **Ben Charest, guitar; Chet Dumas, saxophone, clarinet; Jim Doxas, drums; Bill Mahar, trumpet; Jean Derome, flute; Brent Besner, clarinet; Dave Martin, trombone; Sheila Hannigan, cello**
 11 20h. Chalet. \$25-40. Classic Series. *Violin Virtuoso.* Nielsen: Serenata in vano; Ravel: Sonata for violin and cello; Beethoven: Septet in E flat major, op.20. **James Ehnés, violon; Denis Brott, Katerina Juraskova, cello; James Campbell, clarinet; Stéphane Lévesque, bassoon; James Sommerville, horn; Neal Gripp, viola; Yung-Chiao Wei, bass.** (19h special presentation on the art of violin making)
 16 20h. Chalet. \$25-40. Classic Series. *Stories in Music.* Ravel: Ma Mère L'Oye; Poulenc: The Story of Babar, the Little Elephant; Saint-Saëns: Carnaval des animaux. **Marie-Andrée Benny, flute; Simon Aldrich, clarinet; Jonathan Crow, Scott S. John, violins; Douglas McNabney, viola; Denis Brott, cello; René**

Gosselin, bass; David Jalbert, Wonny Song, pianos; Marie-Josée Simard, xylophone; Rosemarie Landry, Jeremy Shamos, narrators

- 17 20h. Chalet. \$25-40. Jazz Series. **Oliver Jones, piano; Eric Lagacé, bass; Richard Paris, saxophone; Richard Ring, guitar; Walli Mohamed, drums**
- 18 20h. Chalet. \$25-40. Classic Series. *Dear Tchaikovsky: Music and Intimate Letters*. Tchaikovsky: Trio in A minor, op.50; Sextet in D major "Souvenir de Florence", op.70; reading of intimate letters between Tchaikovsky and Madame von Meck. **Jonathan Crow, violin; Scott St. John, violin, viola; Paul Coletti, Douglas McNabney, violas; Zuill Bailey, Denis Brott, cellos; Orion Weiss, piano; Gabriel Gascon, Nina Hellman, Rosemarie Landry, Jeremy Shamos, narrators**

MUTEK - MUSIQUE, SON ET NOUVELLES TECHNOLOGIES

Montréal, du 1 au 5 juin
(514) 651-2030
www.mutek.ca

MUTEK est un rendez-vous annuel de cinq jours dédié à la diffusion de la musique électronique et la création sonore et visuelle.

HGodin Hôtel Godin, 10 Sherbrooke Ouest
MACM Musée d'art contemporain de Montréal, 185 Ste-Catherine Ouest
MusRire Musée Juste pour Rire, 2111 St-Laurent (coin Sherbrooke)

JUIN

- 1 11h. HGodin. 5\$ ou passeport. Intersection (panels pour les professionnels). *Valider le futur de l'appropriation artistique*. **Philo T. Farnsworth, Marc Leclair/Akufen, Christiaan Virant/fm3, Brett Gaylor, designers numériques; Patti Schmidt, animation, production**
- 1 14h30. HGodin. 5\$ ou passeport. Intersection (panels pour les professionnels). *Creative Commons, un changement de perception*. **Marcus Bornfreund, Hugues Sweeney, Marie-Chantale Turgeon, intervenants; Patti Schmidt, animation, production**
- 1 19h. MACM. EL. *Askaa 1*. Installation et performances. **Richard Chartier (États-Unis); Skoltz_Kolgen (Canada)**
- 1 20h. Ex-Centris, 3536 St-Laurent Salle Cassavetes. 20-25\$. *Ex-Centris 1*. **nAnalog: Auto_Save (Canada); Tynylittleelements (Citizens of**

SOS); Biosphere; Egbert Mittelstädt (Norvège-Allemagne) (projections vidéo)

- 1 22h30. MusRire. 18-20\$. *Nocturne 1*. Fusion des genres, virtuosité, confrontation d'instrumentations informatiques et analogues. **Polmo Polpo (Canada); Kapital Band 1 (Autriche-Allemagne); Radian (Autriche)**
- 2 11h. HGodin. 5\$ ou passeport. Intersection (panels pour les professionnels). *Évolution de la distribution en ligne*. **John Acquaviva, Matt Laszuk, Mark Quail, Jean-Patrice Rémillard, Jonas Temple, intervenants**
- 2 11h. MusRire Studio. 5\$. *Le Placard: Un festival dans le festival*. Musique électronique, performances musicales. **Erik Minkkinen**. (jusqu'à 15h) (→ 3 4)
- 2 14h30. HGodin. 5\$ ou passeport. Intersection (panels pour les professionnels). *L'industrie en transition*. **David Day, Daniel Mete, Scott Plagenhoef, Dan Sampson, intervenants; Dimitri Nasrallah, modérateur**
- 2 17h. MusRire. EL. *Experience 1*. **Minibloc (Canada); Des cailloux et du carbone (Canada); Gamache (Canada); Artist of the year (Canada)**
- 2 20h. Ex-Centris, 3536 St-Laurent Salle Cassavetes. 20-25\$. *Ex-Centris 2*. **Akumu (Canada); Martux_M; Mattia Casalegno: X-Scape (Italie); Bas Van Koolwijk: Fdbck/Av (Pays-Bas)** (projections vidéo)
- 2 22h30. MusRire. 18-22\$. *Nocturne 2*. **Pablo Reche (Argentine); Pomassl (Autriche); John Duncan: The Hissing (États-Unis); Robert Henke: Studies For Thunder Live (Allemagne)**
- 3 11h. HGodin. 5\$ ou passeport. Intersection (panels pour les professionnels). *Marchés périphériques ou en émergence?*. **Cecilia Amenabar, Marcos Boffa, Alexei Borisov, Franck Serrano, intervenants; Philip Sherburne, modérateur**
- 3 11h. MusRire Studio. 5\$. *Le Placard*. (jusqu'à 15h) (← 2)
- 3 14h30. HGodin. 5\$ ou passeport. Intersection (panels pour les professionnels). *Au-delà des frontières, les hybrides culturels*. **Roberto Mendoza/Nortec collective, Scott Monteith/Deadbeat, Uwe Schmidt/Atom Heart, Christiaan Virant, intervenants; Philip Sherburne, modérateur**
- 3 17h. MusRire. EL. *Experience 2*. **Galerie Stratique (Canada); Simon Guibord (Canada); Dafluke (Canada); Luci (Canada)**
- 3 19h. MACM. EL. *Askaa 2*. **3X3IS9 (Canada); Joe Colley (États-Unis)**
- 3 21h. MusRire. 23-28\$. *Nocturne 3*. **Vertex**

- (Canada); Diane Labrosse (Canada); Günter Müller (Suisse); Marcus Schmickler (Allemagne); Discom (France) / **Direwires (Canada); Klimek & Tim Hecker (Allemagne); Meek (Canada); Bruno Pronsoat (États-Unis); Apparat (Berlin); shikkatapult; Pan/Tone (aka Sid Lerock) (Canada)**
- 4 11h. MusRire Studio. 5\$. *Le Placard*. (jusqu'à 15h) (← 2)
- 4 14h. MACM. 10\$. *Askaa 3*. **Nathan Mcninch (Canada); FM3 (Chine)**
- 4 15h. MusRire. 10-13\$. *Experience 3*. **Danieto (Chili); Emisor (Argentine); Mendoza (Mexique); Skipsapiens (Chili); Andres Buccì (Chili)**
- 4 21h. Métropolis, 59 Ste-Catherine Est /St-Laurent. 28-33\$. **Monolake (Allemagne); nAnalog vidéo (Canada); Mathew Jonson**

- (Canada); Sense Club (Chili, Allemagne, Suisse); **Galloperende Zuversicht (Suisse); Tynylittleelements (Citizens of SOS)** (projections vidéo)
- 5 13h. Place de l'Homme, Parc Jean-Drapeau. 5\$. *Picnic*. **Serafin (Suisse); Pier Buccì (Chili); Stephen Beaupre (Canada)** (en cas de pluie, le programme sera présenté au Musée Juste pour rire)
- 5 14h. MACM. 10\$. *Askaa 4*. **Jamie Drouin (Canada); Joe Colley (États-Unis)**
- 5 16h. MACM. 10\$. *Askaa 5*. **Skoltz_Kolgen (Canada); Taylor Deupree (États-Unis)**
- 5 21h. MusRire. 20-25\$. **si-Cut.DB (Royaume-Uni); Pheek vs Off The Sky (Canada, États-Unis); Melchior Productions (Royaume-Uni); Souphinction (Allemagne); Nego Moçambique (Brésil)**

concerts
aux
ILES du BIC
la société des concerts BIC ST-FABIEN

QUATRIÈME SAISON
11-14 AOÛT 2005



www.bicmusique.com 418.869.3311
Élise Lavoie et James Darling, codirecteurs artistiques

Dona D. Vaughn, Artistic Director
Kippy Rudy, General Manager

11th Season
PORTopera presents
Bizet's CARMEN

July 27, 29 at 7:30 pm
and July 31 at 2:00 pm
Merrill Auditorium • Portland, ME

Stephen Lord, Conductor
Dona D. Vaughn, Director

Kate Aldrich	Carmen
Richard Troxell	Don José
Sandra Lopez	Micaela
Franco Pomponi	Escamillo
Jeffrey Wells	Zuniga
David Won	Moralès
Brian Dore	El Dancaïro
Philippe Castagner	El Remendado
Hae-Jung Shin	Mercédès
Nicole Ameduri	Frasquita

For Tickets: PORTtix (207) 842-0800
www.porttix.com

Dans le cadre du
FESTIVAL DE MUSIQUE ANGLAISE 2005,
l'École de musique de l'Université de Sherbrooke
présente

**La superbe Messe en sol mineur
pour double chœur et solistes**
de Ralph Vaughan Williams

Aussi au programme :
Five English Folk Songs de Vaughan Williams
Jubilate Deo de Benjamin Britten

Sous la direction artistique du chef
de réputation internationale Iwan Edwards
À l'orgue : Hélène Panneton

Samedi 2 juillet 2005, 20 h
Église St-Patrick
20, rue Gordon (coin King) Sherbrooke

Dimanche 3 juillet, 15 h
Église St-Viateur d'Outremont
(coin Laurier et Bloomfield) Montréal

UNE OCCASION UNIQUE D'ENTENDRE CES ŒUVRES
SPLENDIDES DIRIGÉES PAR UN GRAND CHEF DE CHŒUR!

École de musique
Université de Sherbrooke
1 800 267 UdeS (sans frais)
(819) 821-8040
etudes.musique@USherbrooke.ca




Prix d'entrée :
15 \$ pour les adultes
5 \$ pour les étudiants

UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

C'est avec le week-end «Bach» que sonneront les dernières notes du festival, et la soirée du dimanche promet d'être étonnante. Une rencontre entre la musique de Bach et... le tango! Quartango et un quatuor vocal, dans une mise en scène de François Racine, interpréteront des airs de cantates profanes de Bach et des extraits du répertoire de Piazzolla. Intrigant.

Hormis ces thématiques, le piano est à l'honneur. La série « Piano maestria » fera entendre Anton Kuerti, Louis Lortie et l'OSM, David Fray (lauréat de Concours musical international de Montréal en 2004), Jacques Rouvier et Robert Silverman (il jouera les *Variations Diabelli* de Beethoven). Bien sûr, des concerts seront également présentés par les excellents musiciens qui enseignent à l'Académie. Ils donneront notamment le 2 juillet un concert à la mémoire des disparus d'Auschwitz durant lequel on pourra entendre le *Quatuor pour la fin du temps* de Messiaen.

819-843-3981, 800 567-6155 – www.arts-orford.org

RÉGION DE MONTRÉAL

On ne peut pas passer sous silence le 10^e anniversaire d'un important festival montréalais, le **Festival de musique de chambre**, fondé et toujours dirigé par **Denis Brott** (depuis 2003, Oliver Jones assume la direction artistique de la série jazz). Commencé depuis le 26 mai et se poursuivant jusqu'au 18 juin, ses concerts ont lieu au Chalet de la montagne, sur le mont Royal. On y retrouve le véritable esprit de la musique de chambre, faite entre amis. Le festival résiste à la tenta-



Photo : Michael Slobodan

tion de la « vedette internationale » et mise plutôt sur des musiciens d'ici (par ailleurs excellents), sur la complicité qui se développe à long terme et sur la musique, avec une programmation qui promet plusieurs moments exceptionnels. On y rencontre des musiciens comme les clarinettes James Campbell, Simon Aldrich et Charles Neidich, les violonistes Jonathan Crow, Ramsey Husser, Glenn Dicterow, Scott St. John, le violoncelliste Denis Brott, bien sûr, les pianistes Ursula Oppens, Orion Weiss, Louise-André Baril, le bassoniste Stéphane Lévesque, le Quatuor Claudel et bien d'autres. On entendra également à quelques occasions le Quatuor à cordes du festival, formé d'Hermine Gagné, Renée-Paule Gauthier (violons), Matthieu Pagé Bouchard (alto) et Katerina Juraskova (violoncelle).

Le 6 juin, un concert commémoratif à la mémoire d'Alexander Brott, père de Denis Brott et personnage qui a fait beaucoup pour la vie musicale québécoise, soulignera également la création de la Fondation portant son nom. Au programme, des œuvres d'Alexander Brott (*Sept for Seven* et *Critic's Corner*), mais également de Joaquin Turina et Mendelssohn (*Octuor* op. 20). Il faudrait mentionner tous les concerts,

chacun ayant son intérêt. Quelques exemples : le concert « Les images dans la musique » présente *La Belle et la Bête* de R. Murray Schafer aux côtés de pièces de Jean Coulthar, Schubert et Beethoven (le 7 juin) ; le violoniste **James Ehnes** se joindra à Denis Brott pour interpréter la magnifique *Sonate pour violon et violoncelle* de Ravel (le 11 juin) ; le concert « Cher Tchaïkovski » entre dans la vie du compositeur, avec la lecture de lettres intimes échangées entre lui et Madame von Meck, lecture accompagnée, bien sûr, de musique de Tchaïkovski (le 18 juin). 514-489-3444 / 514-489-7444 –



Photo : V. Tony Hauser

www.festivalmontreal.org

QUÉBEC ET ENVIRONS

FESTIVAL D'ÉTÉ INTERNATIONAL DE QUÉBEC

Québec, du 7 au 17 juillet
418-529-5200, 888-992-5200
www.infestival.com

Pionnier des grands événements populaires au pays, le Festival d'été de Québec transforme la Vieille Capitale en lumineuse scène à ciel ouvert. Les artistes provenant des quatre coins du globe se produisent sur une dizaine de sites tous accessibles à pied. Ainsi, pendant 11 jours, plusieurs spectacles donnent le ton aux festivités, proposant au public une expérience unique dans une atmosphère musicale et artistique sans pareille. Une 38^e édition à ne pas manquer du 7 au 17 juillet 2005 !

GTQ Grand Théâtre de Québec, 269 boulevard René-Lévesque Est. **SLF** Salle Louis-Frédette

JUILLET

- 9 20h30. GTQ SLF. 30-40\$. Richard Desjardins. **O.S. de Québec; Gilles Bellemare, chef; Richard Desjardins, voix, piano.** (→ 10)
10 20h30. GTQ SLF. 30-40\$. **OSQ Desjardins.** (← 9)
11 20h30. GTQ SLF. 31-70\$. Kurt Weill (Simon Leclerc, arrangements). **O.S. de Québec; Yannick Nézet-Séguin, chef; Diane Dufresne, voix**
11 20h30. GTQ Salle Octave-Crémazie. 35\$. Pierre Lapointe. **Consort contemporain de Québec; Nicolas Jobin, chef; Pierre Lapointe, voix, piano.** (→ 12)
12 20h30. GTQ Salle Octave-Crémazie. 35\$. **Pierre Lapointe.** (← 11)
13 20h30. GTQ Salle Octave-Crémazie. 25\$. Bach, Chopin. **Alexandre Tharaud, piano**
14 20h30. GTQ SLF. 25-40\$. Rossini, Mozart, Bizet. **O.S. de Québec; Yoav Talmi, chef; Jennifer Larmore, mezzo**

FÊTES DE LA NOUVELLE-FRANCE SAQ

Québec, du 3 au 7 août
418-694-3311
www.nouvelletfrance.qc.ca

La fête mur à mur ! Du théâtre, des concerts, des défilés et plus encore vous plongeront aux 17^e et 18^e siècles aux Fêtes de la Nouvelle-France SAQ. Du 3 au 7 août, venez festoyer à l'intérieur des murs du Vieux-Québec ! Uniques en Amérique du Nord, les Fêtes sauront vous dépasser avec ses mises en scène, son atmosphère et ses centaines de participants costumés. Son bal et ses défilés sont également à ne pas manquer !

MUSIQUE DE CHAMBRE À SAINTE-PÉTRONILLE

Sainte-Pétronille, Île d'Orléans, du 30 juin au 18 août
418-828-1410, 418-643-8131
www.iledorleans.com

Depuis 1983, la notoriété de Musique de chambre à Sainte-Pétronille ne cesse de croître. Ses concerts d'été, présentés dans un site patrimonial exceptionnel, ont attiré des milliers de personnes venues y découvrir plus de 250 musiciens provenant d'une dizaine de pays ; jeunes artistes, lauréats de concours et artistes réputés sur la scène nationale et internationale. Ensemble, ils découvrent les qualités acoustiques exceptionnelles et la chaleureuse intimité de l'église de Sainte-Pétronille.

ÉSPÉTR Église, 21 rue de l'Église

JUIN

- 30 20h30. ÉSPÉTR. 30\$. Grieg: Sept pièces lyriques; Schubert: Quatre improvisés, op.post.142; Lutoslawski: Deux études; Chopin: Sonate en si mineur, op.58. **Janina Fialkowska, piano**

JUILLET

- 14 20h30. ÉSPÉTR. 30\$. Mozart: Rondo; Prokofiev: Roméo et Juliette (Suite); Brahms: Scherzo; Paganini: La Campanella; Kreisler: Syncope; Schon Rosmarin; Liebeslied; Liebesfreud; Sarasate: Zigeunerweisen; Monti: Csardas. **Alexandre Da Costa, violon; Matt Herskowitz, piano**
28 20h30. ÉSPÉTR. 30\$. Beethoven: Quatuor, op.59 #3; Janacek: Quatuor #1 "Sonate à Kreutzer"; Chostakowitch: Quintette avec piano. **Quatuor Renoir; Dominique Morel, piano**

AOÛT

- 4 20h30. ÉSPÉTR. 30\$. Leclair: Sonate pour violon et piano "Le Tombeau"; Fauré: Nocturne en si mineur, op.33 #2; Nocturne en ré bémol majeur, op.63; Ysaÿ: Sonate pour violoncelle seul, op.28; Saint-Saëns: Trio pour violon, violoncelle et piano en mi mineur, op.92. **Görgy Terebesi, violon; Andrés Weber, violoncelle; André Terebesi, piano**
11 20h30. ÉSPÉTR. 30\$. Dvorak: Quatuor en ré majeur; Willan: Piano Trio; Fauré: Quatuor en do mineur. **Jonathan Crow, violon; Guylaine Lemaire, alto; Julian Armour, violoncelle; Paul Stewart, piano**
18 20h30. ÉSPÉTR. 30\$. Ravel: Sonate; Prévost: Improvisation pour violon seul; Sarasate: Carmen Fantaisie; Miyake: Chain; Espel: Zamba para escuchar tu silencio; Piazzolla: Romántico; Bach: Sonate

en sol mineur, fugue; Saint-Saëns: Introduction et Rondo capriccioso; Zivkovic: Drei phantastische Lieder. **Hermine Gagné, violon; Anne-Julie Caron, marimba; Monique de Margerie, piano**

AILLEURS AU QUÉBEC

BORÉ-ART

Nominique, du 2 juillet au 13 août
514-738-5452, 819-278-4083

Sept concerts de musique classique à l'église de Nominique présentés par les musiciens et les artistes de renommée internationale.

É-Nomi Église, 2265 Sacré-Coeur (Hautes-Laurentides)

JUILLET

- 2 20h. É-Nomi. 20\$. *Contes de fée*. Schumann, Brahms, Schubert, Chostakowitch. **Aleksey Dyachkov, alto; Laurri Altman, piano**
9 20h. É-Nomi. 20\$. *Vent dans les prés*. Mozart, Rota, Martinu. **Quintette Westwind (Heather Howes, flûte; Dimitar Jordanov, hautbois; Zaven Zakarian, clarinette; Pamela Putnam, cor; Carmelle Préfontaine, basson; Sylvia Bruns, piano)**
16 20h. É-Nomi. 20\$. *Soirée russe*. Tchaikovsky, Stravinski, Chostakowitch. **Yegor Dyachkov, violoncelle; Jean Saulnier, piano**
23 20h. É-Nomi. 20\$. *Divina d'opéra à Nominique*. Mozart, Bizet, Verdi. **Nathalie Choquette, soprano**
30 20h. É-Nomi. 20\$. Schubert, Liszt, Bartok, Rachmaninov. **Jimmy Brière, piano**

AOÛT

- 6 20h. É-Nomi. 20\$. *Aux portes de Paris*. **Jennifer Swartz, harpe**
13 20h. É-Nomi. 20\$. Bach, Debussy, Piazzolla. **Anne-Julie Caron, marimba**

CONCERTS AUX ÎLES DU BIC

Bic St-Fabien, du 11 août au 14 août
418-869-3311

www.bicmusique.com

Pour sa quatrième saison, la Société des Concerts Bic St-Fabien vous invite du 11 au 14 août, à venir vibrer au son de la musique de chambre. Festival qui prend de l'importance, « Concerts aux Îles du Bic », sous la dir. artistique de James Darling et Elise Lavoie, présente des concerts de grande qualité dans des lieux uniques. Profitez de notre passeport, nos quatre grands concerts, notre pique-nique musical ou goûtez à la nouveauté avec notre cabaret «juste avant minuit!

AOÛT

- 11 20h. Chapelle Notre-Dame-des-Murailles, 59A chemin de la Mer ouest. 15-20\$. Bach: Variations Goldberg (arr. Dmitri Sitkovetsky). **Pascale Giguère, violon; Luc Beauchemin, alto; Benoît Loiseau, violoncelle**
12 20h. Église Ste-Cécile, 88 pl. de l'Église. 15-20\$. Beethoven, MacMillan, Schumann: quatuors à cordes. **Quatuor Alcan**
12 22h30. Salle Curé-Soucy, 29, de l'Église. 10\$. *Cabaret juste avant minuit*. Toru Takemitsu, Arvo Pärt, Jocelyn Morlock, etc. **James Darling, violoncelle; Gabriel Dionne, percussions; Jacques Drouin, piano**
13 20h. Église, 109 1^{re} rue. 15-20\$. *De l'Argentine à l'Espagne, chaude est la voix*. Montsalvatge, Guastavino, Granados, De Falla. **Julie Nesrallah, mezzo; Daniel Bolshoy, guitare**
14 11h. Ferme Rioux, 3382 route 132 ouest, Parc du Bic. *El Jardin de la Renaissance à Constantinople*. Musique traditionnelle persane. **Kiya Tabassian, sésar; Ziya Tabassian, tombak, dayereh, daf, percussions**
14 20h. Église Ste-Cécile, 88 pl. de l'Église. 15-20\$. *Les cultes retenissants*. Bach, Barber, Khachaturian, Bernstein, Malcolm Arnold, Calixa Lavallée. **Quintette Impact**

CONCERTS CHAMPÊTRES

Bécancour, du 19 au 23 juillet
819-298-2882

www.plainsud.ca

Les sites historiques les plus enchanteurs de Bécancour accueillent la 2^e édition des Concerts Champêtres. L'événement débute par un concert proposant un survol de l'histoire de la musique, présenté par l'ensemble de musique de chambre peu banal Buzz Cuivres Farfelus. Le Quatuor Abyss, renommé pour son jeu sensible et élevant, sera également présenté. Puis la semaine se conclura sur une note magistrale avec Viva Espana, la création inédite de l'Orchestre de Saxophones du Moliantegek.

ÉCOLE D'ÉTÉ DE CHANT CHORAL : FESTIVAL DE MUSIQUE ANGLAISE

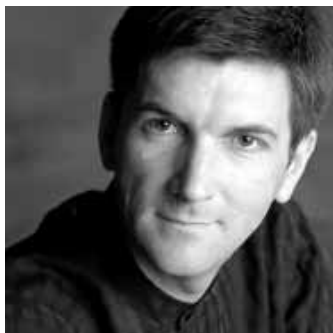
Sherbrooke, du 25 juin au 3 juillet
800-267-8337, 819-821-8040

www.usherbrooke.ca/musique/festival/
Le Festival de musique anglaise présenté par l'École de musique de l'Université de Sherbrooke offre une formation intensive aux chefs de chœur, choristes et

Inutile de mentionner que la tenue du **Festival Mozart Plus** de l'Orchestre symphonique de Montréal est incertaine... Cette série de concerts présentée dans la Basilique Notre-Dame les mercredis soirs du 29 juin au 27 juillet présente la suite de l'intégrale des concertos pour piano de Mozart par **Louis Lortie** (à la fois pianiste et chef d'orchestre), avec cette année les concertos no 5, 16, 17, 24, 25 et le *Concerto pour trois pianos no 7, «Lodron»*, (transcrit par Mozart pour deux pianos) avec la pianiste Hélène Mercier. Pinchas Zukerman et l'Orchestre du Centre national des arts d'Ottawa seront également les invités de l'OSM pour un concert durant lequel Zukerman jouera le double-rôle de chef et soliste dans la *Romance pour violon* op. 11 de Dvořák. 514-942-9951 – www.osm.ca



Nous savons que Montréal est choyée du côté des interprètes de musique ancienne. Il était donc logique qu'un événement tel que le **Festival Montréal Baroque** voie le jour en 2003, à l'initiative de la gambiste et violoncelliste Susie Napper. Ce festival a choisi une formule concentrée : le tout se déroule en quatre jours. Mais quelles journées ! Le jeudi 23 juin, parade d'ouverture et grand concert, puis, à 22 h 30, récréation de la *Music for the Royal Fireworks* de Haendel avec feux d'artifices au Fort de l'Île Sainte-Hélène ! Les vendredi 24, samedi 25 et dimanche 26 juin, trois concerts par jour, avec des cours de maître les vendredi et samedi matin, un événement « spécial de la St-Jean » le vendredi, un concert en plein air le dimanche et la « foire Montréal Baroque » (kiosques, exposition d'instruments de musique, atelier de fabrication de masques, animation, etc.) les vendredi, samedi et dimanche de 14 h à 17 h. Ouf ! De quoi tenir un mordu du baroque bien occupé.



Et le mordu voudra probablement tout voir, car la programmation est très stimulante. Notons par exemple l'interprétation de concertos pour 1, 2, 3 et 4 clavecins de Jean-Sébastien Bach par Mireille Lagacé, **Luc Beauséjour**, Vincent Boucher et Mélisande McNabney le 25 juin à 22 h 30. Ou encore le concert « Croissant d'Orient » présenté le lendemain matin à 7 h par l'ensemble Constantinople dans la crypte de la chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours. Et le concert « Splendeurs du Vatican », constitué d'œuvres de Palestrina, Josquin et Allegri, que donnera le Studio de musique ancienne de Montréal à la chapelle du Sacré-Cœur de la basilique Notre-Dame. Chose étonnante, il y a aussi une place pour la musique du xx^e siècle, car le concert de 20 h du 24 juin propose trois œuvres inspirées par les quatre saisons, de Vivaldi, Piazzolla et John Cage. 514-845-7171 - www.montrealbaroque.com

Il y a des festivals de musique au quatre coins de l'Île de Montréal. Le **Festival des belles soirées d'été** de Pointe-Claire propose un concert (ou un spectacle pour la famille) chaque mercredi soir. Il y a des musiques du monde, du jazz et du classique. L'ensemble Kiosque 1900, constitué des musiciens **Alain Trudel** (trombone), Yannick Chênevert (contrebasse), Mathieu Harel (basson), Jean-Marie Zeitouni (percussion), François Pilon (violon), Alain Desgagnés (clarinette),



András Weber, violoncelle; **André Terebesi**, piano
10 20h. MaTr. 18-23\$. Mozart: Rondo, KV.511; Schumann: Scènes de la forêt, op.82; Chopin: Polonaise-fantaisie, op.61; Schubert: Sonate D.960.
Stéphane Sylvestre, piano
17 20h. MaTr. 18-23\$. Graupner: Partita en do majeur; Partita en sol mineur (Darmstädter Clavierbuch); Martius, GWW 111 (Monatliche Clavier Früchte); Partita #4, GWW 106 (Partien auf das Clavier).
Geneviève Soly, clavecin
24 20h. MaTr. 18-23\$. J.S. Bach: 2 Sonates, BWV 526 et 529; C.P.E. Bach: Sonates; Bartók: Trois Chants populaires du district de Csik, Une soirée au village; Lutoslawski: Dance Preludes. **Nomand Forget**, hautbois; **Joseph Pétric**, accordéon

FESTIVAL DU CAMP MUSICAL ST-ALEXANDRE

St-Alexandre-de-Kamouraska, du 7 juillet au 19 août
 418-495-2898
 www.campmusical.com
 Tous les jeudis de l'été à 19h30, sur le site du camp. Concerts gratuits! Visitez notre site Internet.

CMST-Alex Camp musical St-Alexandre, 267 rang St-Gérard

JUIN
12 19h30. Église Notre-Dame-du-Portage, 531, route du Fleuve. 25\$. *Concert bénéfice*. **Quatuor Abysses**; **Hélène Guilmette**, soprano; **Maurice Laforest**, piano

JUILLET
7 19h30. CMST-Alex. CV. *Chorale Imagin'Air*. (Apportez votre chaise)
14 19h30. CMST-Alex. CV. *Do jazz entre amis*. (Apportez votre chaise)
21 19h30. CMST-Alex. CV. *Surprise*. (Apportez votre chaise)
28 19h30. CMST-Alex. CV. *Des percussions flyées*. **Percussions de Strasbourg**. (Apportez votre chaise)

AOÛT
4 19h30. CMST-Alex. CV. *Frank et ses pottes*. **Groupe de la relève (gagnant de Cégep en spectacle)** (Apportez votre chaise)
11 19h30. CMST-Alex. CV. (Apportez votre chaise)
12 19h30. Centre culturel, 85 Ste-Anne. CV. **Orchestre d'harmonie du camp**. (Apportez votre chaise)
18 19h30. CMST-Alex. CV. **Loco Locass**. (Apportez votre chaise)
19 19h30. Centre culturel, 85 Ste-Anne. CV. **Quatuor Abysses**; **Maurice Laforest**, piano; **Loco Locass**; **musiciens du camp de Forchestré à cordes**. (Apportez votre chaise)

FESTIVAL GIGUE EN FÊTE

Sainte-Marie-de-Beauce, du 30 juin au 3 juillet
 418-387-6054
 www.gigueenfete.com

Pendant 4 jours, le centre-ville de Sainte-Marie s'anime par des spectacles de danses et de musiques traditionnelles du Québec, du Canada et du monde. Thématique la danse percussive et les percussions: spectacles, soirées de danses, animations, 5 à 7 musicaux, artisans régionaux, comptoir agro-alimentaire, activités familiales, etc.

ArStEM Aréna Ste-Marie, 80 boul. Larochelle
TenteT Tente Telus (cour de l'école Maribel), boulevard Larochelle

JUIN
30 17h. TenteT. EL. **Groupe Estampas de Mexico**
30 19h30. ArStEM. 12-15\$. Musique argentine; flamenco. **Malambo Fusion**
30 19h30. TenteT. EL Animation musicale québécoise. **La Grand'Débacle**

JUILLET
1 19h30. TenteT. EL Danse et musique québécoise et irlandaise. **Musiciens du Poulailleur d'Inverness**; **James Allan**, cåll
2 14h. ArStEM. 5\$. *Spectacle familial: Les saisons en balon*. Comptines musicales, etc. **Arthur**

L'Aventurier, guitare, chanson
2 17h. TenteT. EL Animation musicale. **Petits Pas Jacadiens**; **Belzébuth**
2 19h30. ArStEM. 12-15\$. Musique traditionnelle québécoise. **Mauvais Sort**
2 19h30. TenteT. EL Danse et musique latine. **Ensemble Sabor Latino**; **Cesar Morales**, dir., **percussions**
3 12h30. ArStEM. 7-15\$. Musique acadienne. **Blou Sarisan**
3 17h. TenteT. EL Musique slovaque. **Ensemble Sarisan**

FESTIVAL INTERNATIONAL DU DOMAINE FORGET

Saint-Irénée, du 18 juin au 28 août
 418-452-3535, 888-336-7438
 www.domaineforget.com

Très diversifiée, la programmation d'été vous offre les grandes œuvres du répertoire, de la Renaissance à l'époque contemporaine, en passant par le jazz. Solistes, musique de chambre, petits ensembles, orchestres de chambre et symphoniques, spectacles de danse, cours de maître publics, concerts d'étudiants et brunches en musique, voilà ce qui vous attend !

DomFor Domaine Forget, 5 rang St-Antoine: **SFBe** Salle François-Bernier

JUIN
18 20h. DomFor SFBe. 20\$. *L'avant-goût du Festival*. Evelyn Auger, Sibelius, Strauss, Tippett, Turina. **Ensemble de cuivres du Domaine Forget**; etc.; **Vincent Cichowicz**, dir.
25 20h30. DomFor SFBe. 34\$. Les Grands Concerts. Bach: Concerto brandebourgeois #3 en sol majeur, BWV 1048; Concerto pour hautbois en fa majeur, BWV 1053; Locatelli: Concerto grosso en mi bémol majeur, op.7 #6; Monteverdi: Lamento d'Ariana; Purcell: Didon et Énée, suite. **Les Violons du Roy**; **Jean-Marie Zeitouni**, dir.; **Shannon Mercer**, soprano; **Maurice Bourgeois**, hautbois d'amour
29 20h30. DomFor SFBe. 27\$. Vécchi: Le Veglie di Siena (Un Bal Masqué). **Toronto Consort**; **Les Voix Humaines**; **Le Théâtre Lavallière** et **Jabot**

JUILLET
1 20h30. DomFor SFBe. 29\$. Franck: Sonate pour flûte et piano en la majeur; Doppler: Fantaisie pastorale hongroise, op.26; Lachner: Octuor, op.156; R. Strauss: Sérénade pour instruments à vent, op.7. **Octuor à vent du Domaine Forget**; **Mathieu Dufour**, flûte; **Denise Pépin**, piano
2 20h30. DomFor SFBe. 30\$. Les Solistes. Chopin: Ballade #3 en la bémol majeur, op.47; Nocturne en do mineur, op.48 #1; Scherzo en ut dièse mineur, op.39; Nocturne en ut dièse mineur, op.posth.; Ballade #4 en fa mineur, op.52; Moussorgski: Tableaux d'une Exposition. **Jean-Philippe Collard**, piano
6 20h30. DomFor SFBe. 28\$. Les Solistes. Kern, Chopin, Barrios, Gillespie, Porter, Garner, Scors, Dyens. **Quatuor Arthur-LeBlanc**; **Roland Dyens**, guitare
7 16h. Casino de Charlevoix, 183, Avenue Richelieu. EL. **The Helsdingen Trio**; **groupe Luluk Purwanto (Pays-Bas)**
8 20h30. DomFor SFBe. 29\$. *Ateliers chorégraphiques*. Éric J. Miles, Neelanthi Vadivel, Zachary Whittenburg, Edgar Zendejas, chorégraphes; Uakti: musique. **BJM danse**
9 20h30. DomFor SFBe. 30\$. Piazzolla, Capelletti, Devreese. **Soledad, tango nuevo**
13 20h30. DomFor SFBe. 27\$. Les Découvertes. Schubert: Sonate en sol majeur, D.894; Liszt: Sonate en si mineur. **David Fray**, piano
15 20h30. DomFor SFBe. 30\$. Les Solistes. Rameau, Albeniz, Ravel, Assad, Gismonti, Dyens, Brouwer. **Sergio Assad**, **Odair Assad**, guitares
16 20h30. DomFor SFBe. 34\$. Les Grands Concerts. Rossini: La Scala di seta, ouverture; Dvorak: Concerto pour violon en la mineur; Beethoven: Symphonie #7 en la majeur, op.92. **O.S. de Québec**; **Yoav Talmi**, dir.; **Martin Chalifour**, violon
17 14h. DomFor Terrasse. EL. *Fête champêtre*. **François Simard**, chansonnier; **groupe Blues Gitano**
20 20h30. DomFor SFBe. 29\$. Louis Dufort, Chopin:

FESTIVAL BORÉ-ART

musique classique et populaire

LES SAMEDIS À 20 h
2 juillet – 13 août

à l'église de Nomingue (Hautes-Laurentides)

Billets : 20 \$, gratuit pour les enfants de 15 ans et moins

(514) 738-5452 ou (819) 278-4083



festival ORFORD

Plus de **40 concerts!**

Forfaits souper concert 40 \$*

* s'applique à la plupart des concerts

Le piano joue le grand jeu!

Série Piano maestria

Anton Kuerti 23 juin

Louis Lortie 30 juin

David Fray 15 juillet

Jacques Rouvier 16 juillet

Alain Lefèvre 22 juillet

Robert Silverman 29 juillet

Nathalie Négro 30 juillet



Anton Kuerti



Louis Lortie



David Fray



Jacques Rouvier



Alain Lefèvre



Robert Silverman



Nathalie Négro


Une gamme de week-ends dans le ton!

Orford en voix 8 au 12 juillet

La Clemenza di Tito

avec Yannick Nézet-Séguin à la direction musicale

Addis, airs savoureux à l'italienne

concert-bénéfice présenté par la  **BANQUE NATIONALE**

Taylor et Labelle, bouleversant baroque

Orford et Bach 12 et 13 août

Bach à l'infini

Bach l'Italien!

Bach to Tango en primeur au Québec



Yannick
Nézet-Séguin



Phillip Addis



Daniel Taylor



Dominique Labelle



Luc Beauséjour



Louise Pellerin



Quartango




centre d'arts
ORFORD

1 800 567-6155

www.arts-orford.org

billetterie@arts-orford.org

cet été, jouez à la chaise musicale!

Culture
et Communications

Québec



Avec la participation de:
• Emploi Québec
• Fonds jeunesse Québec
• Fonds de développement et de l'offre touristique



Gouvernement
du Canada

Government
of Canada

La Scena Musicale

Festival classique des Hautes-Laurentides

CFLO

Le Choix
des gens d'ici

La Scena
Musicale

LE DEVOIR

Président d'honneur 2005
Sylvain Lafrance, vice-président,
Radio française de Radio-Canada

anciennement le Festival des Concerts du Lac

SAMEDI 25 JUIN À 16H centre récréatif Ben-Leduc de Ferme-Neuve



Comité
des
Fêtes



MariMusette

Théâtre musical et de marionnettes pour les 4 à 94 ans
Répertoire du début de la colonie française



SAMEDI 2 JUILLET À 20 H église de Lac-des-Îles



Carte blanche au Claudel*

ÉLAINE MARCIL & MARIE-JOSÉE ARPIN violon, ANNIE PARENT alto, CHANTAL MARCIL violoncelle
Haydn, Beethoven, Ravel, Borodine, Webern, Barber, Morel...



SAMEDI 9 JUILLET À 20H église de Ferme-Neuve



Musique en Nouvelle-France*

L'ENSEMBLE CLAUDE-GERVAISE et ses instruments anciens
Anonymes amérindiens, Marin Marais, Lully, Ms de Trois-Rivières...



SAMEDI 16 JUILLET À 20 H église de Lac-du-Cerf



Duos et airs d'amour*

Dominique BLIER soprano, Charles PRÉVOST baryton, JANINE LACHANCE piano
Gershwin, Bernstein, Mozart, Bizet, Lehar, Kalman, Strauss, Puccini...



SAMEDI 23 JUILLET À 20 H église de Lac-du-Cerf

Johanne
Deschamps
députée de
Laurentides-Labelle



Le Trio Frontenac*

DARREN LOWE violon, BLAIR LOFGREN violoncelle, SUZANNE BEAUBIEN piano
Ravel et Brahms



MARDI 2 AOÛT À 20 H cathédrale de Mont-Laurier



Mont-Laurier

Association des
HÔTELIERS
de Mont-Laurier



Patrimoine
canadien

Canadian
Heritage

Orchestre de la francophonie canadienne

Direction: JEAN-PHILIPPE TREMBLAY
70 musiciens et le violoniste soliste ALEXANDRE DA COSTA
Bruch, Prokofiev, Staniland



SAMEDI 6 AOÛT À 20 H église de Lac-du-Cerf



Chantons hautbois*

ENSEMBLE CARPE DIEM, hautbois, alto & piano
Cimerosa, Schumann, Klugart, Saint-Saens, Kahn, Coulthard...



VENDREDI 12 AOÛT À 20 H église de Lac-du-Cerf



Municipalité
de
Lac-du-Cerf

Laura Nocchiero, piano*

Soliste d'Italie à sa première tournée au pays
Beethoven, Chopin, Schubert, Rossini, Papineau-Couture



ADMISSION AVEC ANIMATION, BUFFET* ET TAXES - ADULTES 23\$ / MINEURS ACCOMPAGNÉS: GRATUIT / SÉRIE DE 8: 130\$
BILLET DISPONIBLES À LA PORTE, À LA TABAGIE PELLERIN DE MONT-LAURIER ET SUR RÉSERVATION - INFOS: 1 888 597-2442 / 1 819 597-2442

Directeur général et artistique:
André-Gilles Duchemin



AILLEURS AU QUÉBEC

Milieux en effervescence durant l'été, les camps musicaux offrent pour la plupart une série de concerts ouverts au public, donnés par les étudiants, les professeurs ou des invités. C'est par exemple le cas du **camp musical St-Alexandre** (près de Rivière-du-Loup). Particulièrement intéressant sera le concert bénéficiaire du camp, donné le 12 juin par Hélène Guilmette (soprano), le Quatuor Abysses et Maurice Lafrest (piano), et qui sera capté par Radio-Canada. (418-495-2898, www.camp-musical.com) C'est aussi le cas du camp musical des Laurentides, à St-Adolphe-d'Howard, qui présente la série **Sérénades d'été**, durant laquelle on pourra notamment entendre le Quatuor Claudel (450-227-0909).

À Vaudreuil-Dorion, le **Festival d'été de la maison Trestler** présente encore cette année une très belle programmation : le Trio de guitares de Montréal, le violoniste Alexandre Da Costa, un récital de piano quatre mains avec David Fray et Jacques Rouvier, le Quatuor Renoir, le pianiste Stéphane Sylvestre (programme incluant la magnifique sonate D.960 de Schubert, qui vaut à elle seule le déplacement), la claveciniste Geneviève Soly (œuvres de Graupner) et un duo formé de Normand Forget (hautbois) et **Joseph Petric** (accordéon). Les concerts ont lieu les mercredis soir, 20 h, du 6 juillet au 24 août.



Le festival classique des Hautes-Laurentides, un nouveau festival? Oui et non. Ce festival a en fait été fondé il y a sept ans, sous le nom de Festival des concerts du lac, par le chanteur Claude Gauthier et le flûtiste André-Gilles Duchemin. Avec le nouveau nom de Festival classique des Hautes-Laurentides, c'est donc une sorte de rajeunissement esthétique qu'il vit cette année, sans toutefois perdre l'expérience acquise. Car l'événement est déjà bien implanté et diffusé depuis ses tout débuts par Radio-Canada (dont le vice-président de la radio française, Sylvain Lafrance, sera le président d'honneur du festival cette année). Il attire dans la région de Mont-Laurier des artistes tels que le Quatuor Penderecki, Luc Beauséjour ou l'Ensemble Claude-Gervaise. Il est vrai que la formule est fort sympathique : les concerts (huit cette année) sont suivis d'un buffet-rencontre avec les artistes. Tous les concerts sont composés de musique classique. Pour l'édition 2005, le festival accueillera entre autre l'Ensemble Claude-Gervaise, pionnier de l'interprétation de la musique ancienne sur instruments d'époques au Québec. L'ensemble présentera un programme intitulé « Musique en Nouvelle-France », qui sera centré sur quatre moments privilégiés de la vie musicale de la Nouvelle-France : une rencontre amérindienne, un 25 décembre à l'église, un bal pour l'Intendant Bigot et une noce paysanne. Parmi les autres invités du festival se trouvent le Trio Frontenac (fondé il y a quelques mois par Darren Lowe [violon solo de l'Orchestre symphonique de Québec], Suzanne Beaubien [piano] et Blair Lofgren [violoncelle solo de l'OSQ]), l'Orchestre de la francophonie canadienne (dirigé par Jean-Philippe Tremblay) avec le violoniste **Alexandre Da Costa**, le Quatuor Claudel, et la pianiste italienne Laura Nocchiero (qui donnera un récital incluant des œuvres de Beethoven, Chopin, Schubert et Rossini).



Les concerts du Festival classique des Hautes-Laurentides ont lieu dans les villes de Ferme-Neuve, Lac-du-Cerf, Lac-des-Îles et Mont-Laurier, du 25 juin au 12 août.
819 597-2442

Williams: Star Wars, Harry Potter, E.T. L'extraterrestre; Bernstein: West Side Story; Michel Cussone: Un homme et son pèché. **O.S. de Sherbrooke; Stéphane Lafrest, chef.** (Concert extérieur, salle Gilles-Lefebvre en cas de pluie)
24 11am. CAOrford SGL 5-30\$. Orford en famille. Claude Champagne, Mozart, Vivaldi, Copland. **Ensemble Amati; Raymond Dessaints, chef; Robert Blondin, animation**
29 8pm. CAOrford SGL 5-30\$. Piano maestra. Beethoven: Variations Diabelli, op.120; Rameau: Gavotte et Variations; Hétu: Variations pour piano. **Robert Silverman, chef. Variations.** (19h conférence de Carol Bergeron)
30 4pm. CAOrford SGL 5-30\$. Piano maestra. Marie-Hélène Fournier: Digitigrade; Boucourechiev: Orion III; George Leahy: Sonate Altatou (création); Gilles Mottet: Conférence au Si piano (création); Ruth Crawford: Préludes; Denis Diori: À Marie Lys; Maurice Ohana: Étude. **Nathalie Négro, piano**
30 8pm. CAOrford SGL 5-30\$. José Evangelista: Spanish Garland; Villa-Lobos: Quatuor à cordes #6; Piazzolla: Four for Tango; Boccherini: Quintette en do majeur, op.28 #4; Carlos Sánchez Gutiérrez: Cinco para Cuatro; Gabriela Ortiz: La Calaca tirée de Altar de Muertos. **Cuarteto Latinoamericano (Saul Bitran, Aron Bitran, violons; Javier Montiel, alto; Alvaro Bitran, Elizabeth Dolin, violoncelles)** (19h conférence de Carol Bergeron)

AOÛT

5 8pm. CAOrford SGL 5-30\$. Les grandes retrouvailles. *Quintette pour cinq bougies.* R. Murray Schafer: Minnelieder; David Maslanka: Quintette #3; Mozart: Sérénade en do mineur, K.388 (arr. David Walter). **Vents d'Orford (Robert Langevin, flûte; Louise Pellerin, hautbois; André Moisan, clarinette; Stéphane Lévesque, basson; James Sommerville, cor); Julie Nesrallah, mezzo.** (19h conférence de Carol Bergeron)
6 8pm. CAOrford SGL 5-30\$. Gershwin, Falla, negro spirituals, gospel. **Marie-Josée Lord, soprano; Esther Gonthier, piano**
12 8pm. CAOrford SGL 5-30\$. Orford et Bach. Bach: Suite anglaise en sol mineur #3, BWV 808; Partita pour violon en ré mineur, BWV 1004; Sonate pour clavecin et viole de gambe en ré majeur #2, BWV 1028; L'Offrande musicale, BWV 1079, Sonate en trio. **Robert Langevin, flûte; Masuko Ushioda, violon; Laurence Lesser, violoncelle; Luc Beauséjour, clavecin.** (19h conférence de Carol Bergeron)
13 2:30pm. Abbaye St-Benoît-du-Lac. Chemin des Pères. 5-30\$. Orford et Bach. Bach: Pastorale pour orgue, BWV 590; Concerto en la majeur, BWV 1055; Concerto en la mineur, BWV 593 (d'après Vivaldi); Concerto italien, BWV 971; Brochs: Artaserse, "Son qual nave ch'agitata"; Porpora: Alto Giove. **Louise Pellerin, hautbois; Dom André Laberge, orgue**
13 8pm. CAOrford SGL 5-30\$. Orford et Bach. Bach: Cantate du café (el); autres cantates profanes (el); Piazzolla: tangos. **Nancy Coulombe, soprano; Christine Harel, mezzo; Éric Tremblay, ténor; Marc Belleau, baryton-basse; Richard Hunt, dir.; Quartango (Stéphane Allard, violon; Denis Plante, bandonéon; Michel Fournier, piano; René Gosselin, contrebasse)**

FESTIVAL ST-ZÉNON-DE-PIOPOLIS

Piopolis, du 26 juin au 17 septembre
819-583-1946, 819-583-6060
www.festivalstzenondepopolis.ca

Organisation à but non-lucratif offrant à prix populaire une série d'activités musicales variées et de qualité. Le Festival St-Zénon-de-Piopolis se déroule, pour une 7e année consécutive, dans le cadre enchanteur du magnifique Lac-Mégantic, en Estrie. C'est une occasion rêvée de venir découvrir cette région tout en profitant d'une activité culturelle qui, jusqu'à maintenant, a permis à plus de 300 artistes de se faire valoir.

ÉstZPIO Église St-Zénon, 459 Principale

JUIN

26 12h. ÉstZPIO. 0-15\$. *Café Vienna.* J. Strauss: valse. **Musiciens montréalais, chanteurs autrichiens**

JUILLET

10 12h. ÉstZPIO. 0-15\$. Jazz du monde. **Luc Fortin, Richard Léveillé, guitaristes; Michel Donato, basse; Martin Naturisca, accordéon; Mathieu Bélanger, clarinette; Mireille Marshall, percussions**

23 20h30. Parc du Croissant de Lune, rang des Grenier (au bord du lac Mégantic). 0-15\$. *Habana Café, l'île qui danse.* Pièces traditionnelles cubaines (Negra Tomasa, Chan Chan, Guantanamera, etc.); Aznavour: La Bohemia. **Musiciens cubains et québécois.** (apportez votre chaise; en cas de pluie, aura lieu à l'église)

AOÛT

7 12h. ÉstZPIO. 0-15\$. *Appassionata.* Stravinsky, Mendelssohn, Tchaïkovsky, etc.: musique classique légère. **Appassionata; Daniel Mysysk, dir.; Yehonatan Berick, violon**

FÊTE DE LA MUSIQUE À TREMBLANT

Tremblant, du 3 au 5 septembre
1-88-TREMBLANT, 1-888-736-2526
www.tremblant.com

La Fête de la Musique à Tremblant a 10 ans! En effet, c'est du 3 au 5 septembre, durant le weekend de la Fête du Travail, que la conceptrice et directrice artistique de l'événement Angèle Dubeau convie les festivaliers à venir célébrer 10 ans de musique et de passions. Musique classique, africaine, médiévale, jazz, gospel, chant choral, tango, rythmes latins et d'Orient, une programmation riche, diversifiée et gratuite, accessible à tous.

INTERNATIONAL DE L'ART VOCAL DE TROIS-RIVIÈRES

Trois-Rivières, du 2 au 9 juillet
819-372-4635
www.artvocal.com

Début juillet, au centre-ville de Trois-Rivières, c'est la grande fête de l'art vocal sous toutes ses formes. Des petits ensembles vocaux animent la rue principale et le parc portuaire, des chorales locales et internationales ainsi que des voix du monde font vibrer la scène de l'Agora du parc portuaire, sans oublier les grands noms de la chanson qui se produisent sur la grande scène Hydro-Québec. De tous les styles, pour tous les goûts, pour tous les âges.

Agora PP Agora du Parc portuaire; SLQ Scène Loto-Québec

Capital Édicap Capital, 100 Lavolette; SHQ Scène Hydro-Québec

SJAT Salle J.-Antonio-Thompson, 374 des Forges

JUILLET

- 19h. Agora PP SLQ. Série Chorales. **Chorale de St-Jean**
- 21h. Capital SHQ. Série Grands spectacles. **Corneille, voix**
- 23h. Agora PP SLQ. Série Voix du monde. **Jay Sewall**
- 19h. Agora PP SLQ. Série Chorales. **Imagin'Air (Belgique)**
- 21h. Capital SHQ. Série Grands spectacles. **Les Grandes voix bulgares**
- 23h. Agora PP SLQ. Série Voix du monde. **Ba Cissoko**
- 19h. Agora PP SLQ. Série Chorales. **Vox-Art**
- 19h. Bistrot, Terrasse Turcotte Scène Découvertes. Série Chorales
- 21h. Capital SHQ. Série Grands spectacles. **Triplettes de Kassa**
- 23h. Agora PP SLQ. Série Voix du monde. **Premier Ciel**
- 19h. Agora PP SLQ. Série Chorales. **Les Charbonniers de l'enfer**
- 21h. Capital SHQ. Série Grands spectacles. **Gilles Vigneault, voix; Charbonniers de l'enfer**
- 23h. SJAT Foyer Gilles-Beaudoin. Série Programme en salle, Alex McMahon reçoit
- 19h. Agora PP SLQ. Série Chorales. **La Clé des Saisons**
- 21h. Capital SHQ. Série Grands spectacles. **Loco Locass**
- 23h. SJAT Foyer Gilles-Beaudoin. Série Programme en salle, Alex McMahon reçoit
- 21h. Capital SHQ. Série Grands spectacles. **Richard Desjardins, voix**
- 23h. SJAT Foyer Gilles-Beaudoin. Série Programme en salle, Alex McMahon reçoit
- 19h. Agora PP SLQ. Série Chorales. **Choeur interculturel Gospel de Montréal**
- 21h. Capital SHQ. Série Grands spectacles. **Muna Mingole**
- 23h. Agora PP SLQ. Série Voix du monde. **Oztaga**
- 19h. Agora PP SLQ. Série Chorales. **Floriège**
- 21h. Capital SHQ. Série Grands spectacles. **Offenbach en fusion**
- 23h. Agora PP SLQ. Série Voix du monde. **Aceres**

L'ÉTÉ MUSICAL DU LAC-SAINT-JEAN

Métabetchouan, du 18 juin au 21 août
888-349-2085, 418-349-2085
www.campmusical-stsj.qc.ca

Le Camp Musical du Saguenay-Lac-Saint-Jean offre quelque 25 concerts chaque été. Entre autres, Quatuor Jean-François Groulx, Trio Michel Donato dans la Série Jazz, Marin Nasturica, Véronique Papillon, dans la Série Artistes Invités. Nous pouvons apprécier la grande qualité des professeurs qui font la renommée du Camp dans la Série Maîtres et le travail des stagiaires qui s'exécutent. Les groupes Juan Carranza du Costa Rica et Churruata du Venezuela seront de la Série Brunch Musical du monde.

SÉRÉNADES D'ÉTÉ

Saint-Adolphe-d'Howard, du 25 juin au 27 août
450-227-0909
www.cmlaurentides.qc.ca

La série « Sérénades d'été » du Camp musical des Laurentides vous invite à entendre des artistes de grand talent, de renom ou de la relève. Une dizaine de concerts à St-Adolphe-d'Howard mettant tout à tour en vedette le chant, les cordes et le piano, les bois et les cuivres puis l'opéra.

ÉgStAH Église, 1845 chemin du Village
PSD Pavillon St-Denis, 163 des Musiciens
(Domaine du Lac St-Denis): **Sama** Salle Arnati

- JUIN**
25 20h. PSD Sama. EL. *Concert de la fin du stage de chant. Airs d'opéras. Stagiaires du Camp musical des Laurentides*
- JUILLET**
4 20h. PSD Sama. 7-15\$. *Les Coups de cœur du Claudel*. Haydn, Beethoven, Ravel, Shostakovich. **Quatuor Claudel (Élaine Marci, Marie-Josée Arpin, violons; Annie Parent, alto; Jeanne de Chantal Marci, violoncelle)**
- 11** 20h. PSD Sama. 7-15\$. Mozart, Chopin, Bach. **Arturo Nieto-Dorantes, piano; René Gosselin, contrebasse**
- 16** 20h. ÉgStAH. EL. *Concert de la fin du stage des cordes et piano. Mendelssohn, Bach, Mozart. Orchestres junior et senior du Camp musical des Laurentides; Raymond Dessaints, chef*
- 25** 20h. PSD Sama. 7-15\$. Schubert, Schumann, Brahms. **Professeurs du stage de cordes et piano du Camp musical des Laurentides**
- 30** 20h. ÉgStAH. EL. *Concert de la fin du stage des cordes et piano. Mozart, Sarasate, Johann Strauss I. Orchestres junior et senior du Camp musical des Laurentides; Raymond Dessaints, chef*
- AOÛT**
1 19h. PSD Sama. 7\$. *Jeunes Virtuoses. Kabalevsky, Paganini, Kreisler. Stagiaires du camp*
- 8** 20h. PSD Sama. 7-15\$. Alain Trudel, Ibert, Reinecke. **Professeurs du stage d'harmonie de concert du Camp musical des Laurentides**
- 26** 20h. PSD Sama. 7-15\$. Offenbach: Pomme d'api; Menotti: The Telephone (Jean-François Lapointe, mise en scène). **Atelier d'opéra du Camp musical des Laurentides; Louise-Andrée Baril, chef.** (→ 27)
- 27** 20h. PSD Sama. 7-15\$. **AOCLM** (← 26)



ONTARIO

OTTAWA-GATINEAU

FESTIVAL ALEXANDRIA

Alexandria, from June 26 to July 31
514-484-9076, 613-525-4141

Chamber music in a century-old barn near Alexandria, in eastern Ontario, on County Rd. 45 (formerly Kenyon Concession III). Sundays at 3pm, with limited indoor and ample outdoor seating. Tickets: \$15 for adults and \$10 for students and seniors. Series tickets: \$75 and \$50. Children free.

KBarn Concert Barn, Country Road 45 & Kenyon Dam Road

JUNE

26 15h. KBarn. \$10-15. Renaissance, pop, etc. **Encore Brass Quintet (Barb Hunter, Mario Charbonneau trumpets; Guy Lefebvre, horn; Gordon Simms, trombone; Bill Bowles, tuba)**

JULY

- 3** 15h. KBarn. \$10-15. Dvorak. **Linda Rosenthal, violin; Lauretta Altman, piano**
- 10** 15h. KBarn. \$10-15. Fauré: Piano Quartet in C minor; Haydn; Beethoven. **Richard Roberts, violin; Charles Meinen, viola; Velitchka Yotcheva, cello; Lauretta Altman, piano**
- 17** 15h. KBarn. \$10-15. Debussy, Bax, Ibert. **Trio Resonance (Sibylle Marquardt, flute; Angela Rudden, viola; Jacqueline Goring, harp)**
- 24** 15h. KBarn. \$10-15. Handel, Purcell, Montecclair. **Stefanie True, soprano; Lysiane Boulva, harpsichord; Tobie Miller, recorder; Rachel Jones, violin; Jivko Georgiev, cello, viola da gamba**
- 31** 15h. KBarn. \$10-15. *A tribute to Canadian composers. Leslie Mann, Wolfgang Bottenberg, Malcolm Forsythe. Ruth Barrie, contralto; Theodore Baskin, oboe; Charles Meinen, viola; Daniella Bernstein, Lauretta Altman, pianos*

OTTAWA CHAMBER MUSIC FESTIVAL

Ottawa, from July 23 to August 6.
613-234-8008.

www.chamberfest.com

This summer the Ottawa Chamber Music Society will celebrate the 12th Ottawa International Chamber Music Festival from July 23 to August 6, with 120 concerts and over 250 musicians in what has become a vibrant summer showcase of the world's best chamber music.

TORONTO

NORTHERN VOICES

Toronto, from June 4 to 12
416-366-7723, 800-708-6754
soundstreams.ca

Toronto will resonate with the sounds of some of the world's best choirs as Soundstreams Canada presents the Northern Voices Choral Festival & Conference. Ranging from multi-choral spectacles to intimate solo-choir concerts, Northern Voices Festival celebrates the choral traditions of Canada and its northern neighbours. All concerts will be held at Metropolitan United Church, 56 Queen Street East in Toronto, with the exception of Voices of Youth, which will be at St. Paul's Basilica.

MetroUC Metropolitan United Church, 56 Queen St East (Queen at Church St.)

gers and teachers of great stature in a unique program that combines learning and performing in an environment reflecting the professional operatic world of today.

TORONTO MUSIC GARDEN

Toronto, from June 26 to September 18
416-973-4000

www.harbourfrontcentre.com

Summer Music in the Garden returns for its sixth stellar season of free outdoor performances by Canadian musicians and dancers of international renown, along with the popular Garden tours. Artistic director Tamara Bernstein has put together an imaginative and eclectic series that showcases classical music from Western traditions along with traditional music from China, Japan and the Mediterranean region. The Garden tours, are led by the Toronto Botanical Garden volunteers.

TMGarden Toronto Music Garden, 475 Queens Quay West

JUNE

- 4** 8pm. MetroUC. \$13-40. *Opening Gala. Elora Festival Singers; Latvian National Radio Choir; Norwegian Soloists' Choir; Pro Coro Canada*
- 5** 3pm. MetroUC. \$13-40. *Norwegian Soloists' Choir; Pro Coro Canada*
- 6** 8pm. MetroUC. \$13-40. *Latvian Radio Choir*
- 7** 8pm. MetroUC. \$13-40. *Huutajat/Rajaton*
- 8** 8pm. MetroUC. \$13-40. *Nordic Voices*
- 9** 8pm. MetroUC. \$13-40. *Erik Westberg Vocal Ensemble; Danish National Radio Choir*
- 10** 8pm. MetroUC. \$13-40. *Images of Canada. Elmer Iseler Singers; Nathaniel Dett Chorale; Chura Churum*
- 11** 8pm. MetroUC. \$13-40. *Tafelmusik Chamber Choir*
- 12** 3pm. MetroUC. \$13-40. *Voices of Youth. Hamrahild*
- 12** 8pm. MetroUC. \$13-40. *Closing Gala. Erik Westberg Vocal Ensemble; Danish National Radio Choir; Elmer Iseler Singers*

SUMMER OPERA LYRIC THEATRE

Toronto, from July 29 to August 6
416-922-2912, 416-978-7986
solt.ca

Summer Opera Lyric Theatre and Research Centre was founded in 1988 with a mandate to promote musical and dramatic education in Canada, showcasing artists in all stages of development through a variety of innovative and challenging operatic repertoire. SOLT brings together young vocalists, students, professional sin-

JUNE

- 26** 4pm. TMGarden. FA. Falla, Bernstein. **Cello Voce (Roberta Janzen, Cherry Kim, Peter Cosbey, cello)**
- 30** 7pm. TMGarden. FA. Faces of the String Quartet. *Moon Mirrored on Water. Traditional Chinese melodies. George Gao, erhu; Phoebe Tsang, Sacha Barlow, violins; Carol Gimbel, viola; Cherry Kim, cello*

JULY

- 3** 4pm. TMGarden. FA. **True North Brass (Barton Woomeer, Raymond Tizzard, trumpets; Joan Watson, french horn; Alastair Kay, trombone; Scott Irvine, tuba)**
- 7** 7pm. TMGarden. FA. *Les délices de la solitude (French baroque musique). Mathieu Lussier. Musica Franca (Nadina Mackie Jackson, Mathieu Lussier, Catherine Carignan, Fraser Jackson, bassoons; Paul Jenkins, harpsichord)*
- 14** 7pm. TMGarden. FA. *Le temps des cerises. 19th and 20th century French music. Daniel Thonon, accordion; Dominique Dupire, singer, comedian*
- 17** 4pm. TMGarden. FA. *Mediterranean Voices I. A Garden of Flowers, East and West. Arabic music, medieval, European music. Alpharabius Ensemble (George Sawa, Suzanne Meyers-Sawa, Andrea Budgey, Randall Rosenfeld, Nabil Shehadeh)*
- 21** 7pm. TMGarden. FA. *Faces of the String Quartet. The Saddest of All Keys. Mozart: String Quartet in D Minor; Haydn: String Quartet in D Minor. Windermere String Quartet (Rona Goldensher, Geneviève*

Gilardeau, violins; Anthony Rapoport, viola; Laura Jones, cello)

- 24** 4pm. TMGarden. FA. *Once Upon an Accordion. Kimberly Pritchard, accordion*
- 28** 7pm. TMGarden. FA. *From Distant Places. David Mott, baritone saxophone*

AUGUST

- 4** 7pm. TMGarden. FA. Bach, Piazzolla, Keiko Abe. **Anne-Julie Caron, marimba**
- 7** 4pm. TMGarden. FA. *Faces of the String Quartet. John Gzowski, Julia Aplin; CatCh; Dvorak, Gershwin. The Madawaska Quartet*
- 11** 7pm. TMGarden. FA. *Peter Chin, choreography: Where With All (premiere). Peter Chin, dancer; Peter Pavlovsky, bass; Rick Sacks, percussionists*
- 14** 4pm. TMGarden. FA. *Mediterranean Voices. The Clear Viol of her Memory. Medieval, Renaissance and Baroque music. Kathleen Kajioke, voice; Shira Kammen, medieval fiddle*
- 18** 7pm. TMGarden. FA. *Traditional Japanese music. Kiyoshi Nagata Ensemble, taiko drums*
- 21** 4pm. TMGarden. FA. *Classical North Indian music. Aruna Narayan, sarangi*
- 25** 7pm. TMGarden. FA. *South and North Indian music. Suba Sankaran, voice; Ed Hanley, tabla; Ernie Tollar, flute*
- 28** 4pm. TMGarden. FA. *Camille Watts. The Velveten Rabbit (Camille Watts, flute; Peter Pavlovsky, double bass; Erin Donovan, percussionists)*

SEPTEMBER

- 1** 7pm. TMGarden. FA. *Flamenco. Esmeralda Enrique Spanish Dance Company*

TORONTO SUMMER CHAMBER MUSIC FESTIVAL

Toronto, from July 5 to 8
416-205-5555
www.mgam.com

The Toronto Summer Chamber Music Festival will take place July 5 to 8 at the Glenn Gould Studio, 250 Front Street West, in Toronto. Under the artistic direction of celebrated violinist Michael Guttman and Managing Director Marilyn Gilbert of Marilyn Gilbert Artist Management, the festival will include four themed concerts and will feature some of Canada's finest soloists and chamber musicians.

CBC Bldg Canadian Broadcasting Centre, 250 Front St W (at John St.). **GGG** Glenn Gould Studio

JULY

- 5** 8pm. CBC Bldg GGS. \$30. *Precocious: Geniuses Who Died Young. Arriaga: String Quartet #1; Lekeu: Violin Sonata; Meditation for String Quartet; Mendelssohn: Sextet for Piano and Strings, op.110. Arriaga String Quartet; Richard Raymond, piano; Michael Guttman, violin; Joel Quarrington, double bass*
- 6** 8pm. CBC Bldg GGS. \$30. *Brahms: Sextet #2 for strings; Quintet #2 for strings. Arriaga String Quartet; Rivka Golani, Douglas Perry, viola; Yegor Dychakov, cello*
- 7** 8pm. CBC Bldg GGS. \$30. *Chamber Music Inspired by Folk Melodies. Dvorak: Miniatures for Two Viols and Viola; Piazzolla: Melodia; Four for Tango; Schumann: 5 Pieces in Folk Style, op.102; Bloch: Two Pieces for String Quartet; Dvorak: Piano Quintet #2, op.81. Richard Raymond, piano; Rivka Golani, viola; Arriaga String Quartet; Swamperella*
- 8** 8pm. CBC Bldg GGS. \$30. *The Sounds and Colours of French Music. Milhaud: Trio for Piano, Violin and Clarinet; Franck: Piano Quintet; Debussy: Syrinx; Sonata for Flute, Viola and Harp; Fauré: Après un rêve; Ravel: Introduction and Allegro. Susan Hoepfner, flute; James Campbell, clarinet; Judy Loman, harp; Rivka Golani, viola; Michael Guttman, violin; Arriaga String Quartet*

ELSEWHERE IN ONTARIO

BROTT MUSIC FESTIVAL

Hamilton, Burlington, Muskoka, from July 1 to August 18

905-525-7664, 888-475-9377

www.brottmusic.com

Brott Music 2005 celebrates its 18th season as Canada's largest orchestral music festival. Its boutique-style programming also includes jazz, chamber music, pops and family/education concerts throughout the Hamilton, Burlington and Muskoka regions. Founded in 1988 by charismatic cond. Boris Brott, the 2005 program includes a Connect the Classics series, which explores the musical connections between composers over the centuries. Subscription packages available.

DuMC Dofasco Centre for the Arts, 190 King William St

HamPI Hamilton Place, 1 Summer's Lane

SCAC St. Christopher's Anglican Church, 662 Guelph Line

JULY

- 3** 7:30pm. Liuna Station, 360 James St. N. \$30-35. *Hot Jazz. Jazz standards. Oliver Jones, piano; etc.*
- 6** 7pm. DuMC. \$25-30. *Connect the Classics. The Legacy of Beethoven. Brahms: Academic Festival Overture; Beethoven: Piano Concerto #5 "Emperor";*

VOICES OF SUMMER: SOUTHERN ONTARIO VOCAL/CHORAL PREVIEW

Joseph So

Southern Ontario in the summer is no longer the vocal desert it once was. Whatever your taste, there is plenty to choose from.

From June 3 to 12, Toronto will resonate with the sounds of some of the world's great choral groups, when Soundstreams Canada presents the **Northern Voices Choral Festival and Conference**. The performances ranging from multi-choral spectacles to intimate solo-choir concerts will take place at the Metropolitan United Church, 56 Queen Street East in downtown Toronto, with the exception of Voices of Youth, which will be at St. Paul's Basilica, 83 Power Street. This festival will showcase groups from Canada, Scandinavia, Baltic countries and beyond. Opening Gala on June 4 will feature the Elora Festival Singers, the Latvian National Radio Choir, the Norwegian Soloists' Choir, and Pro Coro Canada, under the baton of Tõnu Kaljuste. The latter will premiere Schafer's *The Death of Shalana*, and Sir John Tavener's *Invocation*. In addition, the Conference offers choristers, conductors and educators opportunities for exchanges of ideas, cross-cultural collaborations and a chance to create new works (June 3-5; 10-12 at University of Toronto's Trinity College). More information can be found at www.soundstreams.ca/northernvoices05.html

The venerable **Elora Festival** opens on July 8 with a Gala performance of Haydn's *Creation*, featuring Laura Whalen, Michael Colvin, Mark Pedrotti, the Elora Festival Singers, the Mendelssohn Singers, and the Elora Festival Orchestra under Noel Edison. On July 10, Les Voix Baroques will present Alessandro Scarlatti's *Stabat Mater*, with soprano Nathalie Paulin and countertenor Matthew White. The showstopper is likely to be the reprise of Verdi's *Requiem* on July 23, with Sally Dibblee, Krisztina Szabó, Michael Colvin, Daniel Lichti, the Elora Festival Singers, and the Toronto Mendelssohn Choir, conducted by Noel Edison. Those who heard last summer's performance at the Gambrel Barn found it to be a wonderful experience. On a more intimate scale is the Aldeburgh Connection's *The Food of Love*, on settings of Shakespeare by Schubert, Berlioz, Vaughan Williams, Derek Holman, and Cole Porter. Accompanying mezzo-soprano Norine Burgess and the Elora Singers will be Stephen Ralls and Bruce Ubukata. Also noteworthy is the appearance by American baroque soprano Christine Brandes on July 30. Details at www.elorafestival.com

A relative newcomer to the summer vocal lineup is **Stratford Summer Music**, now in its 5th season (July 27 to August 14). This festival has previously featured excellent young artists such as Marie-Nicole Lemieux, James Westman, and of course the great Ben Heppner. This year, the headliner will be the uniquely gifted Measha Bruegggosman. Since bursting onto the scene and sweeping top prizes at Jeunesses Musicales in Montreal and the Queen Sonja Competition in Norway, Bruegggosman is now a bona fide star. She is slated for four different concerts at the City Hall Auditorium – Great Operatic Arias, Broadway Show Tunes, Great Jazz with Doug Riley, and Personal Favourites in Words and Music, all accompanied by American pianist Cameron Stowe. A closing concert, from Motown to Heaven, will star Bruegggosman and Detroit's Brazael Dennard Chorale and special guests with host Andrew Craig. It will be recorded for future broadcast on CBC Radio Two's In Performance. Definitely not to be missed! To find out more, go to www.stratfordsummermusic.ca

Though information is not yet available at presstime, one can expect the annual feast of three **COC Altamira Concerts** at Toronto's Harbourfront bandshell. These free concerts, always jammed to bursting, will feature visiting singers who are in town rehearsing the fall productions, as well as members of the COC Ensemble and other invited guests. This is a great opportunity to check out the stars as well as the up-and-coming Canadians. Details will be available at the Canadian Opera Company's website, www.coc.ca at a later date.

- Symphony #3 "Eroica". **National Academy Orchestra; Boris Brodt, cond.; Anton Kuerti, piano**
- 6 7:30pm. DuMC. \$25-30. Connect the Classics. *The Legacy of Beethoven*. Brahms: Academic Festival Overture; Beethoven: Piano Concerto #5 "Emperor"; Symphony #3 "Eroica". **National Academy Orchestra; Boris Brodt, cond.; Anton Kuerti, piano**
- 10 3pm. SCAC. \$25-30. *Choral Magic*. **Ottawa Bach Choir**
- 17 3pm. Art Gallery of Hamilton, 123 King St. W. \$32-37. High Tea at the Gallery. Anonymous folksongs. **Daniel Taylor, countertenor**
- 20 7:30pm. DuMC. \$25-30. *Classically Celtic*. **National Academy Orchestra; Boris Brodt, cond.; Bowfire; Stephanie Cadman, step dance, fiddle**
- 23 7:30pm. DuMC. \$25-30. Connect the Classics. *Beethoven & The Canadian Connection*. Beethoven/Alexander Brodt: Seven Minuets and Six Canons; Alexander Brodt: Arabesque; Beethoven: Symphony #8; Tchaikovsky: Variations on a Rocooco Theme. **National Academy Orchestra; Boris Brodt, cond.; Denis Brodt, cello**
- 28 7:30pm. DuMC. \$25-30. Connect the Classics. *The Clara Connection*. Brahms: Piano Concerto #2; Serenade; Lullaby; Robert Schumann: "Spring" Symphony; Carnival; Romance in F minor; Clara Schumann: Piano Concerto (e). **National Academy Orchestra; Boris Brodt, cond.; Valerie Tryon, piano; Douglas Campbell as Johannes Brahms**
- 31 3pm. Art Gallery of Hamilton, 123 King St. W. \$32-37. High Tea at the Gallery. *Celtic Harp*. **Ruth Sutherland, harp**

AUGUST

- 7 3pm. Art Gallery of Hamilton, 123 King St. W. \$32-37. High Tea at the Gallery. *Tea With Tryon*. **Valerie Tryon, piano; Elliot Cairns, piano**
- 12 7:15pm. Carnegie Gallery. \$30-35. Hot Jazz. **Dione Taylor, jazz vocals**. (→ 9:30pm)
- 12 9:30pm. Carnegie Gallery. \$30-35. Hot Jazz. **Dione Taylor**. (← 7:15pm)
- 14 7:30pm. SCAC. \$25-30. Connect the Classics. Brahms: Violin Concerto; Dvorak: Serenade; Symphony #9 "New World". **National Academy Orchestra; Boris Brodt, cond.; Jonathan Crow, violin**
- 18 7:30pm. HamPl Great Hall. \$25-30. Connect the Classics. *The Red Violin & Other Cinematic Classics*. John Corigliano: The Red Violin Chaconne; Prokofiev: Alexander Nevsky Suite; John Williams: Schindler's List. **National Academy Orchestra; Brett Festival Choir; Boris Brodt, cond.; Elizabeth Pitcairn, violin; Pamela MacDonald, mezzo**

FESTIVAL OF THE SOUND

Parry Sound, from July 15 to August 7
866-364-0061, 705-746-2410
www.festivalofthesound.ca

The Festival of the Sound is Parry Sound's world-renowned summer music festival offering classical music and jazz in a spectacular new concert hall right on the Parry Sound waterfront! We offer a fusion of beautiful music and exquisite Georgian Bay scenery. This year we are offering many unique collaborations between musicians as well as an intensification of our Music from the Inside Out, a series of lectures, discussions and open rehearsals designed to complement the music you are hearing.

CWSCPA Charles W. Stockey Centre for the Performing Arts, Parry Sound

JULY

- 15 7:30pm. CWSCPA. \$31-40. *Gala Opening*. Mozart: Divertimento for Strings; Haydn: String Quartet in C Major, op.76 #3; Tchaikovsky: Andante cantabile; Serenade for strings, op.48. **Les Violons du Roy; Jean-Marie Zeitouni, cond.; Alain Trudel, trombone**
- 17 12pm. CWSCPA. \$16-19. *Celebrating Charles W. Stockey*. Eleanor Daley: Paradise: Song of Georgian Bay. **Parry Sound Festival Choir; Kasie Brickett, cond.; Hannafor Brass Quintet; Winston Choi, piano; James Campbell, clarinet; Graham Campbell, guitar; Moshe Hammer, violin; Rian de Waal, piano; Craig Harley, horn**
- 17 7pm. Island Queen Cruise Ship, Town Dock, Parry Sound. \$31. *Sunset on the Bay Cruise*. Bernstein, Sontheim, Joplin, Gershwin, Kern. **Craig Harley Trio; Hannafor Brass Quintet; James Campbell, clarinet; Alain Trudel, trombone**
- 19 12pm. CWSCPA. \$16-19. Ravel: Piano Trio in A minor; Brahms: Piano Trio #1 in B Major, op.8. **Trio Hochelaga**
- 19 7:30pm. CWSCPA. \$21-30. *Collaborations*. Piazzolla, Mozart, Puccini/Sitaraki, Hilarío Durán. **Arthur LeBlanc String Quartet; Quartetto Gelato**
- 20 10:30am. CWSCPA. \$11-14. Bach, Messiaen, Scriabin. **Winston Choi, piano**
- 20 5:30pm. The Inn at Manitow, Parry Sound. \$150. *Gala dinner and concert*. Schubert: String Quartet #15 in G Major, D887; Baermann: Adagio and Rondo in D-Flat Major. **New Zealand String Quartet; James Campbell, clarinet**
- 21 7:30pm. CWSCPA. \$21-30. Dvorak: Piano Quintet in A Major, op.81; Fauré: Piano Trio in D minor, op.120; Bruch: Octet for strings. **New Zealand String**

- Quartet; Trio Hochelaga; Guylaine Lamaire, Rian de Waal, piano; Christiaan Bor, Hibiki Kobayashi, violin; Julian Armour, Ryan Molzan, cello; Joel Quarrington, double bass**
- 22 10:30am. CWSCPA. \$11-14. Schubert, Ravel, Beethoven. **Katherine Chi, piano**
- 22 7:30pm. CWSCPA. \$26-35. Ravel, Gershwin. **Festival Ensemble; Mary Lou Fallis, soprano; Katherine Chi, Winston Choi, Rian de Waal, Glen Montgomery, pianos; Joel Quarrington, double bass**
- 23 7:30pm. CWSCPA. \$26-35. Schubert: Fantasia for four hands in F minor, D.940; Allan Gilliland: Cancion; Brahms: Variations on a Theme of Haydn, op.56b; Saint-Saëns: Danse macabre. **Katherine Chi, Winston Choi, Rian de Waal, Glen Montgomery, pianos**
- 24 2pm. CWSCPA. \$16-25. *Arpin Plays Arlen*. Harold Arlen: Over the Rainbow, Let's Fall in Love, I've Got the World on a String. **John Arpen, piano**
- 24 7:30pm. CWSCPA. \$21-30. *Quartetto Gelato on the Orient Express*. Flanders & Swann: Slow Train; Gannon/Giraud: Under Paris Skies; Kossovits: Hungaria; Romanian Caravan. **Quartetto Gelato**

AUGUST

- 1 7pm. Island Queen Cruise Ship. \$31. *Sunset on the Bay Cruise*. Swing Music. **Rick Wilkins, tenor sax; Terry Promane, trombone; Dave Young, double bass; John Sherwood, piano; Terry Clarke, percussion; Peter Appleyard, host**
- 5 7:30pm. CWSCPA. \$21-30. *Music and Dance for a Summer Evening*. Poulenc: Mouvement perpétuel; Satie: Gymnopédie. **Dancetheatre; David Earle; Penderecki String Quartet**
- 7 7pm. Island Queen Cruise Ship, Parry Sound. \$31. *Sunset on the Bay Cruise*. Traditional: Tse the By; Traditional: Land of the Silver Birch; etc. **Elmer Iseler Singers; Lydia Adams, cond.**

GREAT CANADIAN TOWN BAND FESTIVAL

Orono in Clarington, from July 8 to 10
905-983-5518, 800-294-1032
www.townbandfestival.com

A weekend of concert bands and Military Tattoo. Celebrate 200 years of Town Band tradition with Clarington Concert Band, Brass Rings, Royal City Saxophone Quartet, military music and more. Free concerts-in-the-park all day. \$10 admission to Tattoo Saturday evening.

HUNTSVILLE FESTIVAL OF THE ARTS

Huntsville, from July 2 to July 24
800-663-2787, 705-788-2787
<http://www.huntsvillefestival.on.ca>

Algot Algonquin Theatre, 37 Main Street
TriUC Trinity United Church, 33 Main St East & West St.

JULY

- 2 8pm. Algot. \$25. Celtic music. **The Glengarry Boys**
- 3 2am. Algot. \$32. *Tribute to Glenn Miller*
- 6 8pm. Algot. \$25. Comedy and music. **Bowser & Blue**
- 7 8pm. Algot. \$22. South American music. **Sisa Pacari, Andes flutes**
- 8 8pm. Algot. \$32. Jazz. **Denzal Sinclair**
- 9 8pm. Algot. \$42. **Michael Burgess**
- 10 7:30pm. TriUC. \$22. Mozart, Paganini, Ravel, Kreisler. **Arkady Yanivker**
- 13 8pm. Algot. \$30. **Les Violons Du Roy**
- 15 8pm. Algot. \$32. **Ashley MacIsaac, fiddle**
- 16 8pm. Algot. \$35. **Carol Weltsman**
- 18 7am. Algot. \$45. Shake Hands with the Devil. **LT. Gen Romeo Dallaire**
- 20 7:30pm. Algot. Stravinsky: Petrouchka; Variations of Love. **Motus O Dance**
- 21 8pm. Algot. \$30. **Alan Frew**
- 22 8pm. Algot. *The Rat Pack*. The hits of Frank Sinatra, Dean Martin, Sammy Davis Jr. **Matt Dusk**
- 23 8pm. Algot. \$37. Rodrigo: Concerto; Bizet: Carmen, arias; Chabrier: Massenet. **Viva Espana Festival Orchestra; Daniel Bolshoy**
- 24 8pm. Algot. \$42. *Last Night at the Proms*. **Festival Orchestra; James Lee**



KINCARDINE SUMMER MUSIC FESTIVAL

Kincardine, from August 1 to 13
519-396-9716, 866-453-9716
www.ksmf.ca

Renee Rosnes, Jazz Artist in Residence and Juno award

SUMMER FESTIVALS: WESTERN CANADA

By Danielle Dubois

There will be music of all sorts performed all over Western Canada this summer by both up-and-coming young talents and world-class musical masters. Here is a sampling of concerts, workshops and master classes taking place in both urban and rural settings.

MANITOBA

Winnipeg hosts the **Agassiz Summer Chamber Music Festival** from June 20 to 29. The opening gala on June 20, hosted by CBC's Andrea Ratuski, features music from Respighi, Grieg, Bartók and Dvořák. Pianist Hae Sun Paik, winner of the William Kapell International Piano Competition and silver medalist in the 1991 Queen Elisabeth International Piano Competition, will be performing in four concerts alongside seasoned and emerging artists. Brahms's *String Sextet in G* and Schumann's *Piano Quintet* make up the program for the finale concert, entitled *Hausmusik*. All concerts take place at the Eckhardt-Grammaté Hall at the University of Winnipeg. For more information: www.agassizmusic.ca.

ALBERTA

The **Mountain View Festival of Song and Chamber Music** in Calgary offers five concerts from August 1 to August 14 at the Rozsa Centre at the University of Calgary. Yegor Dyachkov, Christie Reside, Cédric Blary, Charles Foreman, Kathleen van Mourik, Olivier Thouin and Kirill Kalmykov are some of the musicians featured in *The Devil's Music* and Heine's *Journey to Paris*, two of the five concerts. In addition, there will be master classes for singers and pianists with Rudolf Jansen and Elly Ameling. For more information: www.mountainviewconnection.com

The Summer Concert portion of the **Banff Summer Arts Festival** runs from June 17 to August 12. The opening concert of the summer music series features the Euphoric Wind Quintet from Norway as well as the inaugural Rolston Fellowship winners Duo Diorama, violinist Minghuan Xu and pianist Winston Choi, performing Strauss's *Sonata in E-flat Major* and cellist Laurence Lesser and pianist Bernadene Blaha performing Beethoven's *Sonata No. 5 in D Major*. For more information: www.banffcentre.ca/bsaf/2005/music/concerts.asp

Carlisle Floyd's *Susannah* and Benjamin Britten's *A Midsummer Night's Dream* are the main performances of the **Canadian Vocal Arts Festival** presented by the Newly United Operatic Association (NUOVA). The festival runs in Edmonton until June 19. For more information: www.operanuvoa.ca/vocalarts.htm

BRITISH COLUMBIA

Madeira Park on the beautiful Sunshine Coast hosts the **Pender Harbour Chamber Music Festival** from August 19 to August 21. Yariv Aloni, Andrew Dawes, Paul Marleyn, Oleg Pokhanovski and Alexander Tselyakov play a repertoire ranging from Haydn to Hatzis at the Performance Centre. For more information: www.penderharbour.ca/events.htm

There's a little of everything at **Festival Vancouver**, one of Canada's largest classical festivals which runs from August 1 to August 14. Here's a sampling: Joanna MacGregor performs works by British composers with the CBC Radio Orchestra. Canadian soprano **Donna Brown** and French pianist Philippe Cassard perform an intimate program of songs. The Elektra Women's Choir, the Stockholm Bach Choir, the Nathaniel Dett Chorale and the Vancouver Chamber Choir also perform in the choral series. For more information: www.festivalvancouver.bc.ca



- 24 8pm. UWinn EGH. \$5-20. Frank Bridge: Lament for 2 violas; Christos Hatzis: Old Photographs for Piano Trio; Shostakovich: Piano Quintet. **Jonathan Crow, Kerry DuWors, violins; Aaron Au, Ensik Choi, violas; Paul Marleyn, cello; Hae Sun Paik, piano**
- 27 8pm. UWinn EGH. \$5-20. Arvo Pärt: Summa for String Quartet; Schumann: Piano Trio in F; Brahms: String Sextet in B Flat. **Jonathan Crow, Kerry DuWors, violins; Aaron Au, Ensik Choi, violas; Paul Marleyn, cello; Hae Sun Paik, piano**
- 29 8pm. UWinn EGH. \$5-20. *Finale, Hausmusik*. Brahms: String Sextet in G; Schumann: Piano Quintet. **Jonathan Crow, Kerry DuWors, violins; Aaron Au, Ensik Choi, violas; Paul Marleyn, cello; Hae Sun Paik, piano**



ALBERTA

BANFF SUMMER ARTS FESTIVAL
Banff, from May 6 to August 12
800-413-8368, 403-762-6301
www.banffcentre.ca

Step inside The Banff Centre's annual showcase of the arts! Join us as we explore the height, breadth, and depth of impassioned creativity. Experience events of every sort, both intimate and spectacular (featuring music, dance, films, opera, visual and literary arts, exhibitions, and new media events). The 2005 Banff Summer Arts Festival is as big and bold as Alberta, running May through August, with more than 150 events.

MOUNTAIN VIEW FESTIVAL OF SONG AND CHAMBER MUSIC

Calgary, from August 1 to 14
403-240-4174, 403-220-5089
www.mountainviewconnection.com

Master classes for singers and pianists with Rudolf Jansen and Elly Ameling as well as chamber music performances with some of Canada's finest musicians, including Yegor Dyachkov, Christie Reside, Cédric Blary, Charles Foreman, Kathleen van Mourik, Olivier Thouin and Kirill Kalmykov.

UCalgary University of Calgary, 2500 University Drive
NW. EGH Eckhardt-Grammaté Hall

AUGUST

- 5 8pm. UCalgary EGH. \$15-20. Hendrik Andriessen: Sonata for cello and piano; Haydn: Arianna a Naxos; Copland: As it Fell upon a Day; Brahms, Schoenberg: lieder. **Donovan Seidle, Olivier Thouin, violins; James Legge, viola; Yegor Dyachkov, Kirill Kalmykov, cellos; Christie Reside, flute; Cédric Blary, clarinet; Rudolf Jansen, Charles Foreman, Kathleen van Mourik, piano; participants from the masterclass programme**
- 6 8pm. UCalgary EGH. \$15-20. Villa-Lobos: Poema da Criança e sua Mãe; Debussy: Violin Sonata; Chausson: Chanson perpétuelle; Wolf, Berg, R. Strauss: lieder. **Donovan Seidle, Olivier Thouin, violins; James Legge, viola; Yegor Dyachkov, Kirill Kalmykov, cellos; Christie Reside, flute; Cédric Blary, clarinet; Rudolf Jansen, Charles Foreman, Kathleen van Mourik, piano; participants from the masterclass programme**
- 7 8pm. UCalgary EGH. \$15-20. Schubert: Der Hirt auf dem Felsen; Pierné: Sonata da Camera; Martin: Quatre Sonnets à Cassandre; Telemann: Fantasia; Ravel, Debussy: songs. **Donovan Seidle, Olivier Thouin, violins; James Legge, viola; Yegor Dyachkov, Kirill Kalmykov, cellos; Christie Reside, flute; Cédric Blary, clarinet; Rudolf Jansen, Charles Foreman, Kathleen van Mourik, piano; participants from the masterclass programme**
- 12 8pm. UCalgary EGH. \$15-20. Ravel: Chansons madécasses; Brahms: Clarinet Trio; Turina: Las Musas de Andalucía; Poulenc, Hahn: songs. **Donovan Seidle, Olivier Thouin, violins; James Legge, viola; Yegor Dyachkov, Kirill Kalmykov, cellos; Christie Reside, flute; Cédric Blary, clarinet; Rudolf Jansen, Charles Foreman, Kathleen van Mourik, piano; participants from the masterclass programme**
- 13 8pm. UCalgary EGH. \$15-20. Prokofiev: Violin Sonata #1; Brahms: Piano Quartet in C minor; Britten: On This Island; Korngold, Mahler: songs. **Donovan Seidle, Olivier Thouin, violins; James Legge, viola; Yegor Dyachkov, Kirill Kalmykov, cellos; Christie Reside, flute; Cédric Blary, clarinet; Rudolf Jansen, Charles Foreman, Kathleen van Mourik, piano; participants from the masterclass programme**
- 14 8pm. UCalgary EGH. \$15-20. Rachmaninoff: Suite for Two Pianos; Khachaturian: Clarinet Trio; Saint-Saëns: La Flute invisible; Respighi: Il Tramonto; Diepenbrock: Berceuse; Schubert, Duparc: songs. **Donovan Seidle, Olivier Thouin, violins; James Legge, viola; Yegor Dyachkov, Kirill Kalmykov, cellos; Christie Reside, flute;**

Cédric Blary, clarinet; Rudolf Jansen, Charles Foreman, Kathleen van Mourik, piano; participants from the masterclass programme



BRITISH COLUMBIA

FESTIVAL VANCOUVER

Vancouver, from August 1 to 14
604-688-1152, 604-280-3311
www.festivalvancouver.bc.ca

Internationally acclaimed artists from around the world join forces with some of Canada's best performers in over 45 extraordinary classical, world music and jazz concerts.

CCC Van Christ Church Cathedral, 690 Burrard
ChanC Chan Centre for the Performing Arts, 6265 Crescent Rd, UBC Campus
FBaPc First Baptist Church, 969 Burrard St. at Nelson
Orph Orpheum Theatre, 601 Smith St (between Granville & Seymour)
UBC University of British Columbia, 6361 Memorial
FNH First Nations Longhouse
UBC-MUS University of British Columbia, School of Music, 6361 Memorial Rd
VECC Vancouver East Cultural Centre, 1895 Venables St

AUGUST

- 1 5pm. CCC Van. \$23. Choral Connections Series. *Best of Britain and British Columbia*. Britten, Imant Raminsh, Stephen Chatman, Charles Wood. **Festival Vancouver Chorus; Wayne Marshall, cond.**
- 1 7:30pm. Orph. \$19-89. TD Canada Trust Main Stage Series. Weber: Der Freischütz. **Vancouver Opera Orchestra; Vancouver Opera Chorus; Jonathan Darlington, cond.; John Mac Master, Donna Brown, Carol Wilson, Douglas McNaughton, Randall Jakobsh, Alain Coulombe**
- 2 11am. FBaPc. \$23. UK Plus Series. *The Age of Purcell*. Purcell, Lully, Rossi, Louis Couperin. **Suzie LeBlanc, soprano; Alexander Weimann, harpsichord**
- 2 12am. Vancouver Art Gallery, 750 Hornby St. FA BMO Live at the Gallery. **Robert Malcolm Memorial Pipe Band; Joutou**
- 2 8pm. CCC Van. \$26. The Cathedral Series. *The English Grand Concerto*. Handel, Avison/Scarlati, Germiniani/Corelli, Hellendaal. **Pacific Baroque Orchestra; Marc Destruéb, leader, violin**
- 3 11am. FBaPc. FA. Inside the Music Free Educational Events. *UK Music Today: A New View. Smith Quartet*
- 3 12am. Vancouver Art Gallery, 750 Hornby St. FA BMO Live at the Gallery. **North Shore Celtic Ensemble; Festival Jazz Orchestra**
- 3 8pm. ChanC. \$29-49. TD Canada Trust Main Stage Series. *Brilliant Britain*. Britten: A Time There Was; Elgar: String Serenade; Lennox Berkeley: Sinfonietta; James MacMillan: Piano Concerto #2; Arvo Pärt: Cantus in Memory of Benjamin Britten. **CBC Radio Orchestra; Jane Glover, cond.; Joanna MacGregor, piano**
- 4 11am. FBaPc. \$23. UK Plus Series. Graham Fitkin, Tim Souster, Michael Tippett, Dorothy Chang. **Smith Quartet**
- 4 12am. Vancouver Art Gallery, 750 Hornby St. FA BMO Live at the Gallery. **Montreal Guitar Trio; Madrigaia**
- 4 8pm. CCC Van. \$26. The Cathedral Series. Frank, Widor, Marcel Dupré. **Wayne Marshall, organ**
- 5 11am. FBaPc. FA. Inside the Music Free Educational Events. *British piano music today*. **Joanna MacGregor, speaker**
- 5 5pm. CCC Van. \$23. Choral Connections Series. Britten, John Tavener, Kenneth Leighton. **Elektra Women's Choir**
- 5 8pm. ChanC. \$16. TD Canada Trust Main Stage Series. Schubert: Rosamunde Overture; Bartók: The Miraculous Mandarin; Mahler: Symphony #5. **National Youth Orchestra of Canada; Jacques Lacombe, cond.**
- 5 8pm. UBC-MUS Recital Hall. \$29. Early Music Concert Series. *My Mind to Me a Kingdom Is*. Purcell, Byrd, Bach, Elvis Costello, Tan Dun. **Fretwork Viol Consort; Ellen Hargis, soprano**
- 5 8pm. VECC. \$26. QLT Jazz at the Cultch Series. **Miles Black Trio; Lee Konitz, alto saxophone**
- 6 11am. FBaPc. \$23. UK Plus Series. Dowland, Byrd, Howard Skempton, Astor Piazzolla. **Joanna MacGregor, piano**
- 6 11am. UBC FNH. \$23. Industrial Alliance Pacific First Nations Longhouse Series - Classical UK Then and Now. Byrd, Purcell, Jenkins, Locke. **Fretwork Viol Ensemble**
- 6 1pm. UBC FNH. \$23. Industrial Alliance Pacific First Nations Longhouse Series - Classical UK Then and Now. *Exotic Britannia*. Kaikhosru Shapurji Sorabji, Ireland, Coleridge-Taylor, etc. **Douglas Finch, piano**
- 6 3pm. UBC FNH. \$23. Industrial Alliance Pacific First Nations Longhouse Series - Classical UK Then and Now. Britten, James MacMillan, Steve Reich. **Smith Quartet**

- 7 11am. UBC FNHL. \$23. Industrial Alliance Pacific First Nations Longhouse Series - You Go Girl! **Coco's Lunch (a cappella, Australia)**
- 7 1pm. UBC FNHL. \$23. Industrial Alliance Pacific First Nations Longhouse Series - You Go Girl! **Sharon Minemoto Trio; Joani Taylor, vocalist**
- 7 3pm. UBC FNHL. \$23. Industrial Alliance Pacific First Nations Longhouse Series - You Go Girl! **Madrigala**
- 7 8pm. ChanC. \$29-49. TD Canada Trust Main Stage Series. Caldara: La Conversione di Clodoveo. **Les Voix Baroques; Alexander Weimann, cond., harpsichord; Suzie LeBlanc, Nathalie Paulin, sopranos; Allyson McHardy, mezzo; Matthew White, countertenor**
- 8 5pm. CCC Van. \$23. Choral Connections Series. Anders Öhrwall, Tomas Jennefelt, Vaclavas Augustinas, Sven-David Sandström. **Stockholm Bach Choir**
- 8 8pm. VECC. \$26. QLT Jazz at the Culch Series. **Soweto Kinch Quintet**
- 9 11am. FBaPc. \$23. UK Plus Series. Debussy, Bax, Britten, Gareth Farr. **Krutzen McGhee Harding Trio**
- 9 8pm. CCC Van. \$26. The Cathedral Series. Bach: Three Motets: Der Geist Hilft; Jesu, Mein Freude; Singet Dem Herrn; Sven-Erik Bäck: Six Sacred Motets. **Stockholm Bach Choir; Mats Nilsson, cond.; Doreen Oke, portative organ; Caroline Szram, cello; Nan Mackie, violone**
- 10 11am. FBaPc. FA. Inside the Music Free Educational Events. *Gilbert and Sullivan in the Parlour*. Gilbert and Sullivan: Iolanthe, Gondoliers, The Mikado, The Pirates of Penzance, HMS Pinafore, The Yeoman of the Guard (e). **Robyn Driedger, soprano; Sandra Stringer, mezzo; Paul Ouellette, tenor; Andrew Greenwood, baritone; Leslie Dala, piano; Bill Richardson, narrator**. (Open Rehearsal)
- 10 5pm. CCC Van. \$23. Choral Connections Series. Weekes, Vaughan Williams, Shearing, Britten. **Vancouver Chamber Choir; Jon Washburn, cond.; Miles Foxx Hill, bass; Linda Lee Thomas, piano**
- 10 8pm. OrpI. \$19-79. TD Canada Trust Main Stage Series. **Chick Corea Trio**
- 10 8pm. UBC-MUS Recital Hall. \$29. Early Music Concert Series. Scarlatti: Stabat Mater. **Les Voix Baroques**
- 11 11am. FBaPc. \$23. UK Plus Series. Purcell: Fantasias; Britten: Three Divertimenti; String Quartet #2. **Satie String Quartet**
- 11 9pm. Commodore Ballroom, 868 Granville St. \$39. TD Canada Trust Main Stage Series. **Capercaille**
- 12 11am. FBaPc. FA. Inside the Music Free Educational Events. *Handel with Care*. Handel: Acis and Galatea. **Ray Nurse, speaker**
- 12 5pm. CCC Van. \$23. Choral Connections Series. **Nathaniel Dett Chorale; Brainerd Blyden-Taylor, cond.**
- 12 8pm. UBC-MUS Recital Hall. \$29. Early Music Concert Series. *Three Violins and a Keyboard*. 17th & 18th century chamber music. **Marc Destrubé, Chantal Rémillard, Angela Malmberg, violins; Jacques Ogg, harpsichord; Nan Mackie, viola da gamba; Ellen Hargis, soprano**
- 12 8pm. VECC. \$26. QLT Jazz at the Culch Series. **Ryga Rosnes Quartet; Campbell Ryga, alto saxophone; Renee Rosnes, piano**
- 13 11am. FBaPc. \$23. UK Plus Series. Britten, Scarlatti, Beethoven, Elgar. **Borealis String Quartet; Darrett Zusko, piano**
- 13 11am. UBC FNHL. \$23. Industrial Alliance Pacific First Nations Longhouse Series - London Calling. *Where are the Songs we Sung?*. Coward, Novello. **Donna Brown, soprano; Alexander Dobson, baritone; Peter Tiefenbach, piano**
- 13 1pm. UBC FNHL. \$23. Industrial Alliance Pacific First Nations Longhouse Series - London Calling. *Palm Court Music*. **Joe Trio**
- 13 3pm. UBC FNHL. \$23. Industrial Alliance Pacific First Nations Longhouse Series - London Calling. *Gilbert and Sullivan in the Parlour*. Gilbert and Sullivan: Iolanthe, Gondoliers, The Mikado, The Pirates of Penzance, HMS Pinafore, The Yeoman of the Guard (e). **Robyn Driedger, soprano; Sandra Stringer, mezzo; Paul Ouellette, tenor; Andrew Greenwood, baritone; Leslie Dala, piano; Bill Richardson, narrator**
- 13 8pm. ChanC. \$29-49. TD Canada Trust Main Stage Series. Handel: Acis and Galatea. **Les Boréades**
- 14 11am. UBC FNHL. \$13. Industrial Alliance Pacific First Nations Longhouse Series - Family Day. *All for One and One for All*. **Quator Thale**
- 14 1pm. UBC FNHL. \$13. Industrial Alliance Pacific First Nations Longhouse Series - Family Day. *Rhythm-Synchro*. **Bruno Roy, Janic Gingras, percussion**
- 14 3pm. UBC FNHL. \$13. Industrial Alliance Pacific First Nations Longhouse Series - Family Day. *Things on Toast*. **Phoebe MacRae, Karen Ydenberg, sopranos; Erika Switzer, piano**
- 14 8pm. ChanC. \$29-49. TD Canada Trust Main Stage Series. **Donna Brown, soprano; Philippe Cassard, piano**

PENDER HARBOUR CHAMBER MUSIC FESTIVAL

Madeira Park, from August 19 to 21
604-883-2130, 604-883-2130

Imagine: A summer evening in the pretty village of Madeira Park on the beautiful Sunshine Coast. You are seated in our intimate performance centre looking out

at flowers, tall firs graced by eagles, a harbour bright with boats. You are listening to music ranging from Haydn to Hatzis with a little Beethoven, Brahms, Schubert and Dvorak in between. Yariv Aloni, Andrew Dawes, Paul Marleyn, Oleg Pokhanovski, Alexander Tselyakov — five of Canada's finest musicians — are playing for you.

AUGUST

- 19 8pm. Music School, Performance Centre. \$25. *Haydn to Hatzis*. Haydn: Piano Trio in G major; Mendelssohn: Piano Trio in D minor; Hatzis: Old Photographs; Arensky: Piano Trio in D minor. **Oleg Pokhanovski, violin; Paul Marleyn, cello; Alexander Tselyakov, piano**
- 20 2pm. Music School, Performance Centre. FA. *Chamber Music Does Not Bite*. Works from the other concerts. **Oleg Pokhanovski, violin; Paul Marleyn, cello; Alexander Tselyakov, piano**
- 21 2pm. Music School, Performance Centre. \$25. *Sunday Miscellany*. Eckhardt-Gramatté: Caprice for solo violin #5; Locatelli: The Labyrinth; Mozart: Piano Quartet in G minor; Dvorak: Piano Quintet in A major. **Andrew Dawes, Oleg Pokhanovski, violins; Yariv Aloni, viola; Paul Marleyn, cello; Alexander Tselyakov, piano**

VANCOUVER CHAMBER MUSIC FESTIVAL

Vancouver, from July 21 to 30
604-602-0363

www.vanrecital.com

The 2005 Vancouver Chamber Music Festival features some of today's hottest young musicians, including the Imani Winds, the Leopold String Trio, cellist Daniel Müller-Schott and pianist and composer-in-residence, Heather Schmidt. The Festival also features two \$12 Morning Concerts, the Free Outdoor Sunset Concert, the popular Free Family Concert & Musical Instrument Petting Zoo, and Music Matters, a series of informative chats with CBC Radio host Robert Harris.

CHS Crofton House School, 3200 West 41st Ave (at Blenheim)

UBC University of British Columbia, 6361 Memorial

JULY

- 21 11am. CHS. \$12. Morning Chamber Music Concerts. Schumann: Five Pieces in Folk Style, op.102; Martinu: Duo; Mendelssohn: Trio #1 in D minor, op.49. **Heather Schmidt, Robert Kulek, pianos; Alexander Pavlovsky, Nicholas Kitchen, violins; Alisa Weilerstein, Yeeseun Kim, Daniel Müller-Schott, cellos**
- 22 8pm. UBC Green College Lawn. FA. **Imani Winds; Sal Ferreras, percussion; Amir Koushkan, tar**
- 23 7:15pm. CHS. \$32. Main Series Chamber Music Concerts. Bach: Suite #1 in G major, BWV 1007; Valerie Coleman: Concert for Wind Quintet; Mendelssohn: Trio #2 in C minor, op.66; Dvorak: Quintet in G major, op.77. **Imani Winds; Angela Cheng, piano; Jonathan Chan, Scott St. John, violins; Nicholas Kitchen, viola; Daniel Müller-Schott, Yeeseun Kim, cellos; Wilmer Fawcett, double bass**
- 24 10:30am. CHS. FA. *Family Concert & Musical Instrument Petting Zoo*. **Imani Winds**
- 24 4pm. CHS. \$32. Main Series Chamber Music Concerts. Heather Schmidt: Adagio; Transcendence (premiere); Bach: Suite #2 in D minor, BWV 1008; Shostakovich: Trio in E minor, op.67. **Alexander Pavlovsky, Scott St. John, violins; Robert Kulek, Angela Cheng, Heather Schmidt, pianos; Yeeseun Kim Daniel, Müller-Schott, cellos**
- 26 7:15pm. CHS. \$32. Main Series Chamber Music Concerts. Heather Schmidt: Quintet; Bach: Suite #3 in C major, BWV 1009; Barber: Summer Music; Schumann: Quintet in E-flat major, op.44. **Imani Winds; Leopold String Trio; Robert Kulek, Heather Schmidt, pianos; Jonathan Chan, Scott St. John, violins; Reg Quiring, viola; Alisa Weilerstein, Daniel Müller-Schott, cellos**
- 27 11am. CHS. \$12. Morning Chamber Music Concerts. Brahms: Sonata #1 in F minor, op.120; Carter: Wind Quintet; Strauss: Sonata in E-flat major, op.18. **Imani Winds; Ella Barshay, Robert Kulek, pianos; Alexander Pavlovsky, violin; Lawrence Power, viola**
- 28 7:15pm. CHS. \$32. Main Series Chamber Music Concerts. Bach: Suite #4 in E-flat major, BWV 1010; Ben-Haim: Improvisation and Dance; Tchaikovsky: Meditation, op.42 #1; Arensky: Quartet in A minor, op.35; Schubert: Trio #1 in B-flat major, D.898. **Leopold String Trio; Angela Cheng, Ella Barshay, pianos; Scott St. John, Alexander Pavlovsky, violins; Alisa Weilerstein, Daniel Müller-Schott, cellos**
- 29 7:15pm. CHS. \$32. Main Series Chamber Music Concerts. Bach: Suite #5 in C minor, BWV 1011; Beethoven: Trio in C minor, op.9 #3; Prokofiev: Sonata #1 in F minor, op.80; Dvorak: "Dumky" Trio, op.90. **Leopold String Trio; Robert Kulek, Ella Barshay, pianos; Scott St. John, Alexander Pavlovsky, violins; Alisa Weilerstein, Daniel Müller-Schott, cellos**
- 30 7:15pm. CHS. \$32. Main Series Chamber Music Concerts. Bach: Suite #6 in D major, BWV 1012; Beethoven: Sonata in A minor, op.47; György Ligeti:

BOSTON SYMPHONY ORCHESTRA



Tanglewood

LENOX, MA

SUMMER 2005

June 24 through September 4

Enjoy classical, popular, and jazz performances throughout the season at the idyllic summer home of the BSO.

Tickets on sale now!

www.tanglewood.org

(888) 266-1200

STEINWAY & SONS
SELECTED EXCLUSIVELY
BY TANGLEWOOD



PHOTOGRAPHY: WILLIAM MERCER



Tanglewood Jazz Festival

2005

September 2-4

DON'T MISS

Tony Bennett,
Marian McPartland
Piano Jazz, Sonny Rollins,
Yellowjackets,
Diane Schuur and more...



For tickets and information call

(888) 266-1200 or visit www.tanglewood.org.

The **Vancouver Early Music Festival** features concerts from the medieval through to the high Baroque periods, as well as a piece written for viols by Elvis Costello. Musicians include Sequentia, Fretwork, and many other local and international artists. Concerts take place at the UBC Recital Hall from July 24 to August 13. For more information: www.earlymusic.bc.ca

The **Vancouver Chamber Music Festival** running from July 21 to July 30 features some of today's hottest young musicians, including the Imani Winds, the Leopold String Trio, cellist **Daniel Muller-Schott** and pianist and composer-in-residence, Heather Schmidt. Enjoy a Free Outdoor Sunset Concert, the popular Free Family Concert & Musical Instrument Petting Zoo, and Music Matters, a series of informative chats with CBC Radio host Robert Harris. For more information: www.vanrecital.com



The Vancouver Island Symphony under the direction of Marlin Wolfe presents **Symphony in the Harbour** on August 6 at Maffeo-Sutton Park. Music lovers are invited to bring blankets, lawn chairs and a picnic supper to the free concert.



The **Victoria Conservatory of Music Summer Music Academy** held from July 3 to August 13 is a smorgasbord of concerts, master classes, workshops, and open rehearsals. Highlights include the Opening Gala with tenor Benjamin Butterfield and the Grand Finale with **Malcolm Forsyth** conducting the Academy String Orchestra, both held at the Alix Gooden Performance Hall. For more information: www.vcm.bc.ca/Metevents.html

MUSIC FESTIVALS AND ADJUDICATORS

John Defayette

Every year in Canada, there are musical and performing arts festivals in dance, speech and dramatic arts. Most teachers encourage their students to enter one or more classes in order to gain the experience and hopefully obtain confidence in their ability to perform in front of an audience. In the beginning, students are usually nervous, even to the point of not showing up for their allotted time. However, with more practice, an expanded repertoire, and a greater number of performances under their belt, participants develop their personal style and become more proficient artists.

There are a number of important factors that the student, parent and teacher usually consider before entering a festival. These include dates, venue, location, cost, time, the possibility of winning prize money, and of course, the adjudicator. The quality of adjudicators is difficult to assess without actually attending an adjudicated performance, and even then, some circumstances, such as a great number of participants, sometimes prevent adjudicators from commenting on the performances of all participants.

There are many opportunities for adjudicators to be employed either with or without remuneration. Jane Hayes is the President of the Canadian Music Festival Adjudicators Association (CMFAA). At a recent festival, she expressed her desire to see an increase in the number of members and suggested that the membership list be distributed to all festivals in Canada. Jane is gentle in her comments to performers, yet insistent in suggesting improvements. Herself an accomplished pianist, her repertoire covers strings through low brass as well as vocal. Ms Hayes style as an adjudicator is one that many others could emulate. www.cmfaa.ca

Six Bagatelles; Brahms: Quartet in G minor, op.25. **Imani Winds; Leopold String Trio; Angela Cheng, Ella Barshay, pianos; Alexander Pavlovsky, violin**

VANCOUVER EARLY MUSIC FESTIVAL

Vancouver, from July 24 to August 13
604-732-1610
www.earlymusic.bc.ca

The Vancouver Early Music Festival is an outstanding series of early music concerts, featuring both faculty members of the Early Music Programme and guest artists. The Festival includes concerts of music from the medieval through the high Baroque periods, as well as a piece written for viols by Elvis Costello. Musicians include Sequentia, Fretwork, and many other artists both local and international. Concerts take place at the UBC Recital Hall.

ChanC Chan Centre for the Performing Arts, 6265 Crescent Rd, UBC Campus
UBC-MUS University of British Columbia, School of Music, 6361 Memorial Rd: **RH** Recital Hall

JULY

- 24 8pm. University Chapel, 5375 University Blvd. \$10-26. *Ex Tempore: Monologues, dialogues & fragments for the end of time.* **Sequentia (Benjamin Bagby, Eric Mentzel; Norbert Rodenkirchen; Katarina Ljiljanc)** (7:15pm Pre-concert introduction)
26 8pm. UBC-MUS RH. \$10-26. *Lute Music of the German Baroque.* Weiss and contemporaries. **Robert Barto, baroque lute.** (7:15pm Pre-concert introduction)
29 8pm. UBC-MUS RH. \$20-26. Baroque music. **Stephen Stubbs, lute; Maxine Eilander, baroque harp.** (7:15pm Pre-concert introduction)
29 8pm. UBC-MUS RH. \$10-26. Mozart: Sonatas. **Alexander Weimann, fortepiano; Marc Destrubé, violin.** (7:15pm Pre-concert introduction)

AUGUST

- 5 8pm. UBC-MUS RH. \$10-26. Consort music. **Fretwork (Richard Campbell, Wendy Gillespie, Richard Boothby, Asako Morikawa, viols); Ellen Hargis, soprano.** (7:15pm Pre-concert introduction)
7 3pm. ChanC. \$10-49. Caldara: La Conversione di Clodoveo, re di Francia (oratorio scenico). **Les Voix Baroques; Alexander Weimann, cond., harpsichord, organ; Allyson McHardy, Nathalie Paulin, Suzie LeBlanc, sopranos; Matthew White, countertenor**
10 8pm. UBC-MUS RH. \$10-26. Alessandro Scarlatti: Stabat Mater. **Les Voix Baroques (Catherine Webster, soprano; Matthew White, countertenor; Matthew Jennejohn, oboe, recorder; Bhloe Meyers, Chantal Rémillard, violins; Amanda Keesmaat, cello; Pierre Cartier, double bass; Alexander Weimann, harpsichord, organ)** (7:15pm Pre-concert introduction)
12 8pm. UBC-MUS RH. \$10-26. *Three Violins and a Keyboard.* Baroque chamber music. **Marc Destrubé, Angela Malmberg, Chantal Rémillard, violins; Nan Mackie, viola da gamba; Jacques Ogg, harpsichord.** (7:15pm Pre-concert introduction)
13 8pm. ChanC. \$10-49. Handel: Acis and Galatea. **Les Boréades; Eric Milnes, cond., harpsichord; Suzie LeBlanc, soprano; Matthew White, countertenor; Colin Balzer, Marc Molomot, tenors; Nathaniel Watson, bass-baritone**

VICTORIA CONSERVATORY OF MUSIC SUMMER MUSIC ACADEMY

Victoria, from July 3 to August 13
250-386-5311, 250-384-7469
www.vcm.bc.ca/Metevents.html

Enjoy a feast of outstanding voice, string, and jazz performing arts. From the Opening Gala with tenor Benjamin Butterfield to the Grand Finale with Malcolm Forsyth conducting the Academy String Orchestra, the Summer Music Academy is a smorgasbord of concerts, master classes, workshops and open rehearsals. Artists include Paul Horn, Eugene Fodor, Stuart Hamilton, Marc Bourdeau, Paul Marley, Louise Rose, Peter Barcza, Joan Patenaude-Yarnell, Hugh Fraser, Neil Swainson, Don Thompson, and many others.

VCM Victoria Conservatory of Music, 907 Pandora Ave (at Quadra); **AGPH** Alix Gooden Performance Hall

JULY

- 3 2:30pm. VCM AGPH. \$12-15. *Opening Gala.* Schubert, Mozart, Fauré, Britten, Randy Newman. **Benjamin Butterfield, tenor; Robert Holliston, piano**
3 7pm. VCM AGPH. \$10. Masterclass. *MozartKugel.* **Benjamin Butterfield, tenor; Robert Holliston, piano**
4 7pm. VCM AGPH. \$10. Masterclass. *Words, Acting, and Emotion - Arias Inside Out.* **Ann Hodges, dir. and acting coach**
5 2pm. VCM AGPH. \$10. Masterclass. *The Principles of Bel Canto.* **Joan Patenaude-Yarnell (Manhattan School of Music, Curtis Institute of Music) (→ 7pm)**
5 7pm. VCM AGPH. \$10. Masterclass. **Patenaude-Yarnell.** (← 2pm)
6 7pm. VCM AGPH. \$10. Masterclass. *Bel Canto Opera Arias.* **Peter Barcza, baritone**
7 7pm. VCM AGPH. \$10. Masterclass. *The Melodies of Gabriel Fauré.* **Joanne Hounsell, soprano; Marc Bourdeau, piano**

- 8 7pm. VCM AGPH. \$10. Masterclass. *A Perfect Partnership: French and German Art Songs.* **Stuart Hamilton, vocal coach**
9 2pm. VCM AGPH. \$10. Masterclass. *Auditioning for an Opera Company.* **Stuart Hamilton, vocal coach**
11 2pm. VCM AGPH. \$10. Masterclass. *The Subtle Art of Mozart Recitative.* **Robert Holliston, pianist, vocal coach, musicologist (Victoria Conservatory of Music)**
11 7pm. VCM AGPH. \$10. Masterclass. *Collaborative Piano: The Relationship between Singer and Pianist.* **Robert Holliston, pianist, vocal coach, musicologist (Victoria Conservatory of Music)**
12 7pm. VCM AGPH. \$10. Masterclass. *French Opera Arias.* **Marc Bourdeau, pianist, vocal coach, French music, diction specialist**
13 8pm. VCM AGPH. \$12-15. *Summer Serenata Concert.* **Voice and Collaborative Piano Students of the VCM Summer Vocal Academy**
14 7pm. VCM AGPH. \$10. Masterclass. *Audition Arias.* **Joanne Hounsell, soprano (Victoria Conservatory of Music)**
16 8pm. VCM AGPH. \$12-15. *Dream of a Summer Night.* Britten, Gounod, Mozart, Humperdinck. **Voice and Collaborative Piano Students of the VCM Summer Vocal Academy**
22 8pm. VCM AGPH. \$18. *All-Star Faculty Jam.* **Louise Rose, Paul Horn**
23 8pm. VCM AGPH. \$18. *Big Band Premiere Event.* **Faculty of VCM Summer Jazz Workshop; Misha Piatigorsky, Don Thompson**

AUGUST

- 3 8pm. VCM AGPH. \$10. *Concerto Competition.* **Students of the VCM Summer String Academy**
6 8pm. VCM AGPH. \$12-15. *Eugene Fodor, violin; Robert Holliston, piano*
11 8pm. VCM AGPH. \$10. *Concerto Competition Finals.* **Students of the VCM Summer String Academy**
12 8pm. VCM AGPH. \$12-15. **Paul Marley, cello; Robert Holliston, piano**
13 8pm. VCM AGPH. \$12-15. *Grand Finale Concert.* **Academy String Orchestra; Malcolm Forsyth, cond.**



ASPEN MUSIC FESTIVAL AND SCHOOL

Aspen, Colorado, from June 22 to August 21.
970-925-9042.

www.aspenmusicfestival.com

For nine weeks every summer, conductors, composers, seasoned performers, artist-faculty, gifted students, and audience members from all over the world come together in the staggering beauty of Aspen to share their love of classical music. Their mutual passion creates something rare and marvelous in music. Enjoy symphonic and chamber music concerts, solo recitals, vocal programs, fully-staged operas, children's programs, public master classes, lectures, and backstage tours.

ICICLE CREEK CHAMBER MUSIC FESTIVAL

Leavenworth, Washington, from July 10 to 31.
877-265-6026, 509-648-6347.
www.icicle.org

In the foothills of the Cascade Mountains, Festival concerts celebrate music in the intimate chamber format, centered in the classical tradition, with jazz and bluegrass elements. Guest artists from across North America join resident ensemble the Icicle Creek Piano Trio as performing artists. Guest artists include pianists Francine Kay, Heasook Rhee and Christina Dahl, cellist Nathaniel Rosen, the Avalon String Quartet and the Modern Mandolin Quartet.

SUMMER FESTIVAL AT LAKESIDE SCHOOL

Seattle, Washington, from July 5 to 29.
206-283-8808.
www.seattlechambermusic.org

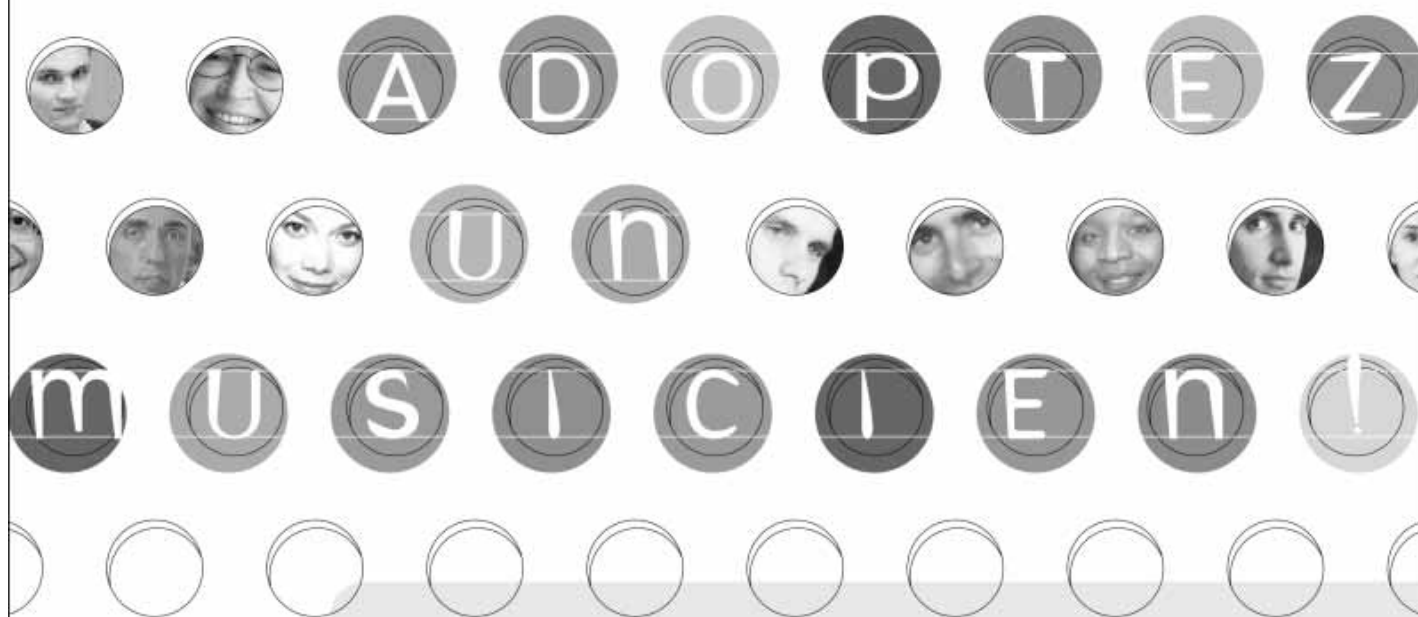
SUMMER FESTIVAL AT THE OVERLAKE SCHOOL

Seattle, Washington, from August 3 to 12.
206-283-8808.
www.seattlechambermusic.org

TANGLEWOOD

Tanglewood, MA, from July 1 to September 5
617-266-1200, 413-637-5165
www.bso.org

Join the Boston Symphony Orchestra and the Tanglewood Music Centre at their summer home in the Berkshire Hills of western Massachusetts. Enjoy classical, popular, and jazz performances throughout the season. Tickets on sale now: \$15 - \$92.



Édition 2005

Bientôt... 30 artistes à découvrir,
30 passions insoupçonnées
et 30 histoires à suivre...

www.cqm.qc.ca

Adoptez un musicien! La campagne médiatique du Conseil québécois de la musique pour démystifier l'image des musiciens de concert auprès des médias et du grand public.

musicaction

Guilde
des Musiciens & Musiciennes
du Québec
100 *Ans*
1905 - 2005

CONSEIL QUÉBÉCOIS DE LA
MUSIQUE

**Juin
June**
2005
AU
IN **QUÉBEC**

L'inscription des concerts des organismes et individus membres du Conseil québécois de la musique est rendue possible grâce au soutien financier du CAM.

CALENDAR ENTRIES OF THE CONSEIL QUÉBÉCOIS DE LA MUSIQUE MEMBERS ARE MADE POSSIBLE BY CAM.



POUR ANNONCER VOTRE ÉVÉNEMENT :
TO LIST YOUR EVENT IN THIS CALENDAR:
514 948.2520

Légende des abréviations

- AMALGAM** Diffusion Amal'Gamme
- ARAM** Association de Repentigny pour l'Avancement de la Musique
- ARIA** Aria sur Scène
- ATELIER DU CONTE** Atelier du conte en image
- BORÉADES** Les Boréades
- BORÉ-ART** Boré-Art de Nominique
- BOZZINI** Quatuor Bozzini
- ENS. FIORI MUSICALI** Le Nouvel Ensemble Fiori Musicali
- FEST. MONTRÉAL BAROQUE** Festival Montréal Baroque
- FEST. MUS. DE CHAMBRE MONTRÉAL** Festival de musique de chambre de Montréal
- MUSIQUE AMATEUR** Rendez-vous Montréalais 2005 de Musique amateur
- OdM** Opéra de Montréal
- FESTIVAL ORFORD** Centre d'arts Orford
- OSDL** Orchestre symphonique de Longueuil
- OSM** Orchestre symphonique de Montréal
- SMAM** Studio de musique ancienne de Montréal
- Soc.Mus.VIENNOISE.DUQc** Société de musique viennoise du Québec



SMAM
JAMES BOWMAN, 2 JUIN



QUATUOR BOZZINI
2 JUIN

ATELIER DU CONTE MariMusette, Philippe Gélinas, musicien, Lise Dyke, marionnettiste, 13 h 30, Scène extérieure derrière l'église, Chelsea, ☎ (819) 827-1124

ARAM Les Voix de l'Île, Chœur, piano et orchestre, Joël Poulin, dir. musical, 14 h, Egl. Notre-Dame-des-Champs, Repentigny, ☎ (450) 582-6714

AMALGAM Concert « Gerbes de Mélodies » avec le groupe choral Musikus Vivace! J. Ross, dir., L. Lessard, piano, M. Dubeau, flûte japonaise, 15 h 30, Egl. de St-Sauveur, St-Sauveur, ☎ (450) 436-3037

BORÉADES Récital 3, Francis Colpron, flûte, Van Eyck, Tartini, Bach, 14 h, The Music Room, 6181 Lady Hammond Rd, Nouvelle-Ecosse, ☎ (902) 429-9467 ou 1 800 528-9883

BORÉADES Highlight Concert 3, Boréades de Montréal, Locke, 19 h, Sir James Dunn Theatre, Dalhousie Arts Centre, Nouvelle-Ecosse, ☎ (902) 429-9467 ou 1 800 528-9883

FEST. MUS. DE CHAMBRE MONTRÉAL Concert commémoratif Alexander Brott, Orchestre de chambre McGill, B. Brott, dir., D. Brott, violoncelle, S. LeBlanc, sop., R. Engelman, perc., J. Campbell, clarinette, Quatuor à cordes du Festival et autres..., Brott, Elgar et autres..., 20 h, Chalet de la Montagne, Montréal, ☎ (514) 489-3444

OdM *Carmen* de Bizet, R. Shaham (Carmen), G. Gietz (Don José), R. Bernstein (Escamillo), F. Vézina (Micaëla), N. Testé (Zuniga), OM, B. Labadie, chef, 20 h, S. Wilfrid-Pelletier, Montréal, ☎ (514) 985-2258 ou (514) 842-2112

FEST. MUS. DE CHAMBRE MONTRÉAL *La belle et la bête*, G. Couillard-Després, mezzo, U. Oppens, piano, A. Simeonescu, violon, D. Brott, violoncelle, I. Feher, narration et autres... Schubert, Schafer, Coultard, Beethoven, 20 h, Chalet de la Montagne, Montréal, ☎ (514) 489-3444

BORÉADES Highlight Concert 4, Haydn, 19 h, Sir James Dunn Theatre, Dalhousie Arts Centre, Nouvelle-Ecosse, ☎ (902) 429-9467 ou 1 800 528-9883

MUSIQUE AMATEUR Pour le plaisir de jouer ensemble, Spectacle, Centre Calixa-Lavallée, de 11 h à 17 h ☎ (514) 872-2669

TOMBÉE : PUBLICITÉS
LA SCENA MUSICALE
DEADLINE : ADVERTISING

ARIA Rigoletto, l'asymétrie du pouvoir, Y. Lortie, baryton, D. Lavergne, ténor, M.-C. Chamberland et R. Patry, sop., A. Nonveiller, mise en scène, Verdi, 15 h, Salle des Jeunes Musicales du Canada, Montréal, ☎ (514) 849-3378, (514) 845-4242

CONCERTS POPULAIRES DE MONTRÉAL
LES MERCREDIS DU 29 JUIN AU 3 AOÛT

FEST. MONTRÉAL BAROQUE Croissant d'Orient, Ensemble Constantinople, 7 h, Crypte de la Ch. N.-D.-de-Bon-Secours, Montréal, ☎ (514) 845-7171

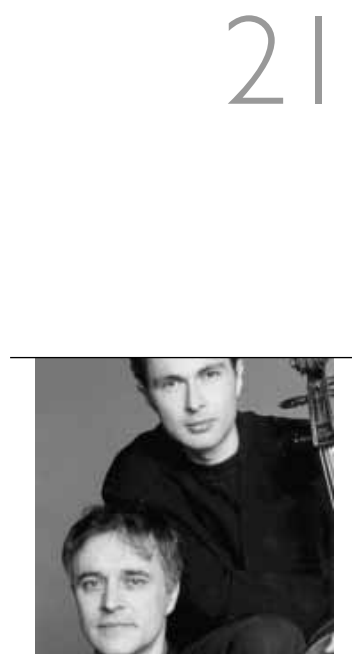
FEST. MONTRÉAL BAROQUE La symphonie des jouets, Ensemble Caprice, Mozart, Corelli, 15 h 30, Jardins du Château Ramezay, Montréal, ☎ (514) 845-7171

FEST. MONTRÉAL BAROQUE Splendeurs de la sixtine, Studio de musique ancienne de Montréal, C. Jackson, dir., Josquin, Palestrina, Allegri, 17 h, Ch. du Sacré-Coeur de la Basilique Notre-Dame, Montréal, ☎ (514) 845-7171

FEST. MONTRÉAL BAROQUE Folles veillées et bal masqué, Toronto Consort, Théâtre Lavallière et Jabot, Les Voix Humaines, Vecchi, 20 h, Ch. N.-D.-de-Bon-Secours, Montréal, ☎ (514) 845-7171



CONCERTS POPULAIRES DE MONTRÉAL
LES MERCREDIS DU 29 JUIN AU 3 AOÛT



Yegor Dyachkov et Jean Saulnier
BORÉ-ART, 16 JUILLET

Mercredi Wednesday

01

OdM *Carmen* de Bizet. R. Shaham (Carmen), G. Gietz (Don José), R. Bernstein (Escamillo), F. Vézina (Micaëla), N. Testé (Zuniga), OM, B. Labadie, chef, 20 h, S. Wilfrid-Pelletier, Montréal, ☎ (514) 985-2258 ou (514) 842-2112

BORÉADES Baroque Masters, Boréades de Montréal et Jean Marchand, Corelli, Vivaldi, Couperin, Händel, 19 h, The Music Room, 6181 Lady Hammond Rd, Nouvelle-Ecosse, ☎ (902) 429-9467 ou 1 800 528-9883

Jeudi Thursday

02

SMAM Christopher Jackson reçoit James Bowman, Vivaldi, Pergolesi, 19 h 30, Egl. St-Léon de Westmount, Montréal, ☎ (514) 861-2626

BOZZINI Barry, Haider, Beethoven, 20 h, Ch. St-Louis de l'égl. St-Jean-Baptiste, Montréal, ☎ (514) 522-5997

FEST. MUS. DE CHAMBRE MONTRÉAL Gypsy Influence, G. Dicterow, violon, K. Dreyfus, viola, D. Brot, cello, U. Oppens, piano, Martinú, Kodaly, Brahms, 20 h, Chalet de la Montagne, Montréal, ☎ (514) 489-3444

AMALGAM Mega Jeudi Jazz, Trio Charles Guérin, D. Devine, Clifford Gelfand, C. Guérin, 19 h 30, C. Culturel, Prevost, ☎ (450) 436-3037

Vendredi Friday

03

FEST. MUS. DE CHAMBRE MONTRÉAL Jazz After Hours - Tribute to Art Tatum, Dick Hyman Sextet, Festival String Quartet et autres..., 20 h, Chalet de la Montagne, Montréal, ☎ (514) 489-3444

BORÉADES Highlight Concert 2, Boréades de Montréal, Telemann, 19 h, Sir James Dunn Theatre, Dalhousie Arts Centre, Nouvelle-Ecosse, ☎ (902) 429-9467 ou 1 800 528-9883

Samedi Saturday

04

OdM *Carmen* de Bizet. R. Shaham (Carmen), G. Gietz (Don José), R. Bernstein (Escamillo), F. Vézina (Micaëla), N. Testé (Zuniga), OM, B. Labadie, chef, 14 h, S. Wilfrid-Pelletier, Montréal, ☎ (514) 985-2258 ou (514) 842-2112

08

09

ARIA *Rigoletto*, l'asymétrie du pouvoir, Y. Lortie, baryton, D. Lavergne, ténor, M.-C. Chamberland et R. Patry, sop., A. Nonveiller, mise en scène, Verdi, 20 h, Salle des Jeunesses Musicales du Canada, Montréal, ☎ (514) 849-3378, (514) 845-4242

FEST. MUS. DE CHAMBRE MONTRÉAL Paroles et musique, A. Simeonescu, violon, K. Juraskova, violoncelle, Y. Wei, contrebasse, J. Campbell, clarinette, J. McKay, basson, A. Dean, trompette et autres..., Baker, Martinú, Stravinsky, 20 h, Chalet de la Montagne, Montréal, ☎ (514) 489-3444

TOMBÉE : CALENDRIER RÉGIONAL
LA SCENA MUSICALE
DEADLINE :
REGIONAL CALENDAR

10

ORGUE & COULEURS Les 24 heures du banc : 24 heures de musique continue avec organistes et autres musiciens en alternance, 12 h à 24 h, Cath. Christ Church, Montréal, ☎ (514) 899-0644

ENS. FIORI MUSICALI Chants d'Amour, *Piano-Délíce et Orgue*, Bach, Mozart, Brahms, C. Denys, pianiste et dir. art., A.M. Gonzales, pianiste, M. Bergeron, soprano, S. Payette, mezzo-soprano, A. Jean, ténor-organiste, P. Dufourd, baryton, 19 h 30, Egl. Très-St-Rédempteur, Montréal, ☎ (514) 484-3091

FEST. MUS. DE CHAMBRE MONTRÉAL The Music of Ben Charest (compositeur des Triplettes de Belleville), B. Charest, guitare, J. Dexas, drums, C. Dexas, sax et autres..., 20 h, Chalet de la Montagne, Montréal, ☎ (514) 489-3444

ORGUE & COULEURS Les 24 heures du banc : 24 heures de musique continue avec organistes et autres musiciens en alternance, 00 h à 12 h, Cath. Christ Church, Montréal, ☎ (514) 899-0644

ARIA *Rigoletto*, l'asymétrie du pouvoir, Y. Lortie, baryton, D. Lavergne, ténor, M.-C. Chamberland et R. Patry, sop., A. Nonveiller, mise en scène, Verdi, 20 h, Salle des Jeunesses Musicales du Canada, Montréal, ☎ (514) 849-3378, (514) 845-4242

FEST. MUS. DE CHAMBRE MONTRÉAL James Ehnes : Violon virtuose, J. Ehnes, violon, Nielsen, Ravel, Beethoven, 20 h, Chalet de la Montagne, Montréal, ☎ (514) 489-3444

15

16

OSDL JP-Matinées de cirque, Beethoven, Fauré, Mendelssohn, Bizet, Kabalevsky, 9 h 15, 10 h 30, 13 h et 14 h 15, S. Pratt & Whitney, Longueuil, ☎ (450) 670-1616

ARIA *Rigoletto*, l'asymétrie du pouvoir, Y. Lortie, baryton, D. Lavergne, ténor, M.-C. Chamberland et R. Patry, sop., A. Nonveiller, mise en scène, Verdi, 20 h, Salle des Jeunesses Musicales du Canada, Montréal, ☎ (514) 849-3378, (514) 845-4242

FEST. MUS. DE CHAMBRE MONTRÉAL On Stage with Oliver Jones, O. Jones, piano, E. Lagacé, contrebasse, R. Paris, sax, R. Ring, guitare, W. Mohamed, drums, 20 h, Chalet de la Montagne, Montréal, ☎ (514) 489-3444

FEST. MUS. DE CHAMBRE MONTRÉAL Cher Tchaïkovsky : musique et lettres intimes, G. Gascon, N. Hellman, R. Landry, J. Shamos, narrateurs, Tchaïkovsky, 20 h, Chalet de la Montagne, Montréal, ☎ (514) 489-3444

OSDL Candiac en musique, Danielle Pullen, soprano, Dvořák, Gounod, Lehar, Puccini, Gershwin et autres..., 20 h, Parc de la promenade, Candiac, ☎ (450) 670-1616

DOMAINE FORGET L'avant-goût du Festival, Vincent Cichowicz, dir, Quatorze de cors, Quintette de cuivres et Ensemble de cuivres du Domaine Forget, Auger, Sibelius, Strauss, Tippett, Turina, 20 h, S. François-Bernier, St-Irénée, ☎ 1 888 336-7438, (418) 452-3535

22

23

Soc.Mus.VIENNOISE.DU Qc Café Vienna, Ensemble Transatlantik Schrammel, Monika Hana, soprano, Peter Hana, baryton, J. Strauss fils, Lehar, O. Strauss, Gerschwin, Stolz, 19 h 30, Ecole Vincent-d'Indy, Montréal, ☎ (450) 435-1611

FEST. MONTRÉAL BAROQUE Délices des grands explorateurs, Ensemble Constantinople, La Nef, Caprice, Voix Humaines, 12 h, Ch. N.-D.-de-Bon-Secours, Montréal, ☎ (514) 845-7171

FEST. MONTRÉAL BAROQUE If Musice be the food of love, La Nef, Les Voix Humaines, Meredith Hall, soprano, 17 h, Ch. N.-D.-de-Bon-Secours, Montréal, ☎ (514) 845-7171

FEST. MONTRÉAL BAROQUE Les fruits de 3x4 saisons, Ensemble Caprice, Vivaldi, Piazzolla, Cage, 20 h, Ch. N.-D.-de-Bon-Secours, Montréal, ☎ (514) 845-7171

FEST. MONTRÉAL BAROQUE A Musical banquet, Nigel Noth, luth, Monika Mauch, soprano, John et Robert Dowland, 22 h 30, Ch. N.-D.-de-Bon-Secours, Montréal, ☎ (514) 845-7171

FEST. MONTRÉAL BAROQUE Cours de maître, Niklas Eklunds (Suède), trompette, Vecchi, 10 h, Château Ramezay, Montréal, ☎ (514) 845-7171

FEST. MONTRÉAL BAROQUE Cours de maître, Stephan Macleod, baryton, Vecchi, 11 h 30, Château Ramezay, Montréal, ☎ (514) 845-7171

ATELIER DU CONTE MariMusette, Phippe Gélinas, musicien, Lise Dyke, marionnettiste, 16 h, La fête de la St-Jean, Saint-Hyppolyte, ☎ (450) 563-2505, poste 243

ATELIER DU CONTE MariMusette, Philippe Gélinas, musicien, Lise Dyke, marionnettiste, 11 h, Site historique de l'Île-des-Moulins, Terrebonne, ☎ (450) 471-0619

FEST. MONTRÉAL BAROQUE Café à gogo, S. Leblanc, soprano, M. Schrey, ténor, N. Watson, baryton, La Bande Montréal Baroque, Bernier, J.S. Bach, 17 h, Café à propos, Montréal, ☎ (514) 845-7171

FEST. MONTRÉAL BAROQUE Bach et l'archange, M. Mauch, D. Lee, J. Kobow, S. Macleod, La Bande Montréal Baroque, Bernier, J.S. Bach, 20 h, Ch. N.-D.-de-Bon-Secours, Montréal, ☎ (514) 845-7171

FEST. MONTRÉAL BAROQUE Bach Cembalissimo, M. Lagacé, L. Beauséjour, V. Boucher, M. McNabney, claviers, 22 h 30, Ch. N.-D.-de-Bon-Secours, Montréal, ☎ (514) 845-7171

FEST. MONTRÉAL BAROQUE Cours de maître, Monika Mauch, soprano, Nigel North, luth, Vecchi, 10 h, Château Ramezay, Montréal, ☎ (514) 845-7171

FEST. MONTRÉAL BAROQUE Conférence : Cantates de Bach : question d'authenticité!, G. Cantagrel (France), F. Filatrault, B. Haynes, 15 h 30, Château Ramezay, Montréal, ☎ (514) 845-7171

ATELIER DU CONTE MariMusette, Phippe Gélinas, musicien, Lise Dyke, marionnettiste, 16 h, Le Festival des Concerts du Lac, Ferme Neuve, www.lemenetrier.com

DOMAINE FORGET Les Grands Concerts, Les Violons du Roy, J.-M. Zeitouni, dir., S. Mercer, sop., M. Bourque, hautbois, Bach, Purcell, Monteverdi, Locatelli, 20 h 30, S. François-Bernier, St-Irénée, ☎ 1 888 336-7438, (418) 452-3535

29

30

OSM Louis Lortie, chef d'orchestre et pianiste, Mozart, Wolf, 19 h 30, Basilique Notre-Dame, Montréal, ☎ (514) 842-9951

CONCERTS POPULAIRES DE MONTRÉAL Duos d'amour et airs célèbres, Ensemble Amati, chanteurs solistes et Raymond Dessaints, chef, 19 h 30, Centre-Pierre-Charbonneau, Montréal, ☎ (514) 899-0938

DOMAINE FORGET La Musique Ancienne, Consort Les Voix Humaines, Toronto Consort, Théâtre Lavallière et Jabot, Vecchi "Un Bal Masqué", 20 h 30, S. François-Bernier, St-Irénée, ☎ 1 888 336-7438, (418) 452-3535

La SCENA MUSICALE EN KIOSQUE ON THE STANDS

FESTIVAL ORFORD Kuerti, couleurs et contrastes, Anton Kuerti, piano, Beethoven, Schubert, Brahms, Mendelssohn, 20 h, S. Gilles-Lefebvre, Centre d'arts Orford, ☎ (819) 843-3981, 1 800 567-6155



NATHALIE CHOQUETTE
BORÉ-ART, 23 JUILLET



JENNIFER SWARTZ
BORÉ-ART, 6 AOÛT

DÉTACHABLE PULL-OUT

Festivalmania

DANIELLE DUBOIS

FRANÇOISE MICHAUD HAS BEEN ATTENDING THE FESTIVAL DE LANAUDIÈRE IN JOLIETTE FOR OVER 10 YEARS. THE EXCITEMENT IN HER VOICE AS SHE SPEAKS OF THE UPCOMING SUMMER IS UNMISTAKABLE. "Every month of July, the festival is my priority," explains Michaud. A worker in Montreal's downtown district, Michaud sometimes takes advantage of the festival bus which, for 18 dollars, drives festival-goers to Joliette and back. Michaud concedes that for many, it's a social experience. "People arrange to meet after work and over time, people on the bus begin to recognize each other."

The social aspect is also an integral part of the Ottawa Chamber Music Festival, shares Anneline Lubbe, an habituée and now volunteer of the Festival. "Since lining up is such a big part of the festival, you can't help but interact with people. You start to read the book you brought along but soon you're talking to someone," says Lubbe who adds that she often recognizes fellow festival-goers during the year, in the bus or at Symphony concerts.

In the line-ups and after the concerts, music is the most common topic of conversation. "You exchange your experience of a particular piece you were very involved in," explains Lubbe. Sometimes wrapped around an entire block, line-ups often attract the attention of people driving by. "What's going on?" they'll ask, and someone in line will answer "The world's greatest preacher is in town. Come and listen". This kind of friendly atmosphere facilitates interactions between music-lovers. "I've met many interesting people here. There was one family I got to know, with two sons in high school doing wind instruments, both at the conservatory. They still come to the festival, only now they bring their girlfriends!"

More than the atmosphere, it is the sheer depth of the programming and the quality of the musicians that has people coming back. "There are world-class musicians performing here. Organizers also aim at opening up our ears by presenting not only a classical repertoire, but by featuring works by Canadian composers," remarks Lubbe who says that many people discovered chamber music by attending the festival.

Michaud also values the exposure to new repertoire and the music scene's up-and-coming stars. She has fond memories of Cecilia Bartoli's performance at the festival, just as she does of her son's profound astonishment at hearing Messiaen's *Turangalila* Symphony. "It was for him absolutely revolutionary," recalls Michaud. She also lauds the exhaustive scope of the organizers's vision. Whether it is by bringing hundreds of musicians on stage to perform Mahler's *8th Symphony* or by projecting images onto a big screen while music is being played, they know how to strike the imaginative chords of festival-goers.

Summer festivals are in many ways an indulgence of the senses. Beautiful surroundings, like those found in Lanaudière, are a big draw for people making the trek out from the city. While some of the concerts are held in local churches, those seeking an open-air experience happily bring along lawn chairs and blankets and find a comfortable spot in the amphitheatre where they will spend a few relaxing hours. "I have a friend who goes off to the side and smokes his pipe. It's not uncommon to see people enjoying a glass of white wine as they listen to the concert," says Michaud. "The acoustics are exceptional. Here we can listen to the Orchestre Symphonique de Montréal better than anywhere else in Québec," says Michaud.

On days when Michaud travels to the festival by car, she sometimes overnights in a small hotel and dines at one of the area's fine restaurants. "Fine dining abounds in this area, as do local products. The ratio quality-price is also better than in Montreal."

Although Ottawa has its share of tourist attractions, running from one church to the next where concerts are held hardly leaves serious festival-goers with any time to visit the national capital's hot spots. With hundreds of concerts presented over the course of the festival, selecting which ones to attend is almost an art. "I like to attend two a day, sometimes three, very rarely four," says Lubbe who marvels at those who attend more than 43 concerts in the two-week period between the end of July and the beginning of August.

For Lubbe, who is intent on completing her volunteer work before the concerts begin, the selection process is not all that complex of a task. "I'm terribly fond of string quartets so that's what I look for first. What's remarkable is that after you've made your selection, and turn up at the concerts, you find that you meet the same people at the six or seven concerts you selected. There are always others on the same wavelength as you."

Having music they love performed at their doorstep is no doubt what has transformed both Michaud and Lubbe into avid concert-goers. "My dream would be to attend all the concerts of the festival," says Michaud, who like Lubbe, has made festival concerts one of the central foci of her summer. And why not? The sun and music in store in the next months is sure to delight serious and casual festival-goers alike. ■



Essential Festival Survival Supplies / Éléments de survie festival

- Water bottle** - Some festival-goers have been known to swear by Evian's sturdy water bottles.
- Hand-held fan** - Great for warm stuffy churches. Some festival-goers use a concert program as an ersatz.
- Sun hat** - Keep abreast of festival fashion with a good reliable sun hat.
- Sunglasses** - Protect your eyes from UV rays with some dark shades.
- Sunscreen** - It's a good idea to keep have a bottle of this stuff to slap onto your neck and arms.
- Food** - Granola bars or nuts are an easy and satisfying snack. Pack a picnic if you'll be away all day.
- Binoculars** - Practical for getting a better view of how the cellist is holding his bow and of the sweat rolling off his forehead. Also good for bird-watching in between concerts.
- Collapsible seat** - Keep your bottom clean atop a camp chair, lawn chair or foldable bench.
- Sweater** - Indispensable for cool evenings and for shielding you from blood-thirsty mosquitoes.
- Cash** - Necessary for buying CDs after concerts.

- Bouteille d'eau**
La solide bouteille d'eau Evian est très populaire auprès de certains amateurs de festivals.
- Évantail à main** - Pratique dans les petites églises non aérées. Le programme du concert peut aussi servir d'ersatz.
- Chapeau** - Suivez la mode du festival avec un bon chapeau fiable.
- Lunettes de soleil** - Protégez vos yeux des rayons UV avec des lunettes fumées.
- Écran solaire** - Ce n'est jamais une mauvaise idée de traîner une bouteille avec soi.
- Nourriture** - Des barres granola ou des noix font une bonne collation. Emportez un pique-nique si vous êtes toute la journée loin du frigo.
- Jumelles** - Parfait pour voir de près comment le contre-bassiste tient son archet et pour observer les oiseaux entre les concerts.
- Siège pliable** - Gardez votre derrière propre, assis sur une chaise de camping ou un banc pliable.
- Chandail** - Indispensable pour les soirées fraîches et pour vous protéger des moustiques.
- Argent comptant** - Nécessaire pour l'achat de disques après les concerts.



Pierre Alexandre Tremblay, bassiste au sein de l'ensemble [iks], a accepté de résumer pour nous la grande tournée des festivals de jazz à laquelle il a participé en 2003 avec ses collègues Stefan Schneider (percussions, batterie), Sylvain Pohnu (guitare) et Nicolas Boucher (claviers, électronique). Voici deux des 14 comptes-rendus.

[iks]

Jazz Festival Calgary

Drôle de petit festival bien sympathique dans ce coin de pays qui voue un culte à la viande rouge, au cheval fringant et à la musique country. La majeure partie des tâches repose sur la bonne volonté de dizaines de bénévoles, ce qui rend l'ambiance très familiale. La série de jazz contemporain où l'on joue se tient dans une petite galerie d'art au centre-ville où ils ont érigé une petite scène.

Or à Calgary se trouve la plus exhaustive des collections d'instruments à clavier au monde, le Cantos Museum. De fil en aiguille, on se retrouve à jouer sur tous ces synthétiseurs à en faire baver tous les bidouilleurs de techno un peu rétro... et à planifier une résidence du groupe pour explorer en musique toutes ces richesses innommables et surtout, innombrables!

Molde International Jazz Festival, Molde, Norvège

Molde, il faut savoir que ça existe pour le trouver sur une carte! L'avion qui nous y mène doit être petit car la piste est prise entre deux montagnes, près d'un fjord. Des heures de vol à ne voir que cela, des fjords et des collines parsemés comme la toundra le permet... Mais quelle belle ville! Un port de croisière, où le coût de la vie est astronomique, mais avec un festival de jazz très coté et très suivi, où plein d'artistes viennent se reposer du rythme effréné des tournées.

Nous avons eu la chance, entre nos deux concerts, d'être invités sur une petite île privée, où nous avons pu nous baigner dans l'eau assez froide du fjord qui rencontre l'océan, bien accompagnés de beautés nordiques, à manger des spécialités locales au son d'un groupe de dixieland fort sympathique! ■

Lisez la totalité des aventures du groupe [iks] à www.scena.org.

For Kids Too!

Who says summer music festivals are just for adults? Often summer festivals will program activities or music that will appeal to children. For some good musical family fun, check out the following events:

Ottawa Chamber Music Society Family Music Fair, Sunday June 18

Children and music-lovers of all ages are invited to participate in a day-long musical journey, during which they can experience over 100 short concerts. They are also given the opportunity to meet musicians and ask questions, to try different instruments, to view computers and films and to participate in a treasure hunt. The free event is presented in collaboration with the Department of Music of the University of Ottawa and takes place at the university's Pérez Building, 610 Cumberland.

Parry Sound's Festival of the Sound Children's Workshops and Concerts, Saturday morning July 16, 23, 30

Using music, movement and drama, Amanda Gibley, Martyn Green of Lime Light Theatre Productions and festival musicians will help children create their own program and perform the fruits of their musical and theatrical adventure in the Children's Concert at 12:00 Noon. Pre-registration is available by calling the Festival Office. A fee of \$5 per child will be collected at the door. Workshop participants also receive a coupon for a half-price ticket to a Lime Light performance of Alice in Wonderland or Wind in the Willows. ■

705 746.2410 or 1 866 364.0061

Pour le festivalier-touriste - *Tourism Ideas*

Un festival de musique peut servir de prétexte pour découvrir une nouvelle région. Voici quelques attraits touristiques à explorer. A concert getaway can be the perfect excuse to discover a new region. Here are some suggestions of things to do when you are not busy listening to music.

Festival international du Domaine Forget

Saint-Irénée, QC

- Golf à Murray Bay ou au Manoir Richelieu
- Observation de baleines
- Baie St-Paul, la «ville de l'art»
- Casino de Charlevoix
- Golf at Murray Bay or the Manoir Richelieu
- Whale-watching
- Baie St-Paul, the "city of art"
- Charlevoix Casino

Festival de Lanaudière

Joliette, QC

- L'archipel du Lac St-Pierre, un territoire reconnu par l'UNESCO comme Réserve mondiale de la Biosphère est un marécage où l'on peut apercevoir un grand nombre de hérons.
- Le Parc des Chutes-Dorwin Falls sur la rivière Ouareau à Rawdon est un des sites les plus spectaculaires du Québec.
- Les grandes étendues d'eau de la région sauront garder pêcheurs et amateurs de sports aquatiques heureux.
- Exposition d'objets artistiques Circuit Pédestre Art à Sainte-Béatrix

- The Saint-Pierre Lake Archipelago is a wetland area designated a "world biosphere reserve" by UNESCO. Here lies the largest heron breeding area in Québec.
- Dorwin Falls on the Ouareau River in Rawdon is one of this area's most impressive waterfalls. With three new bridges and six lookouts, it is now easier to reach this marvellous natural.
- The large bodies of water in this region will keep both fishers and water sport enthusiasts entertained.
- Exposition of handicrafts at Circuit Pédestre Art in Sainte-Béatrix www.tourisme-lanaudiere.qc.ca

The Festival of Sound

Parry Sound, ON

- Le parc provincial d'Oastler Lake est idéal pour la pêche. On y trouve aussi une plage sablonneuse parfaite pour ceux qui aiment se baigner.
- Découvrez l'histoire de Parry Sound en participant à une visite piétonnière de la ville.
- Envolez-vous en hydravion pour une journée de pêche.
- Oastler Lake Provincial Park is the place to fish for rainbow trout, bass and pike. The sandy beach and clear water of Oastler Lake also make it the perfect swimming spot.
- Learn about the historic and ghostly past of the of Parry Sound by participating in a walking tour.
- Go down to the Parry Sound waterfront and take and fly out for a day of fishing. ■



Marie-Josée Lord

PAS UNE ÉTOILE FILANTE!  NO FALLING STAR!

ARRIVÉE DANS LA VIEILLE CAPITALE À L'ÂGE DE CINQ ANS EN PROVENANCE AD'HAÏTI, C'EST À QUÉBEC QUE LA SOPRANO MARIE-JOSÉE LORD A DÉBUTÉ SON APPRENTISSAGE MUSICAL. Il y a un piano à la maison, et ses parents adoptifs, des enseignants en sciences au niveau secondaire, sont heureux de constater que l'instrument l'attire et surtout, qu'elle apprend vite!

Elle débute le piano dès l'âge de sept ans. «J'ai arrêté le piano entre 14 et 17 ans parce que j'apprenais aussi le violon depuis l'âge de 11 ans et... il y avait aussi mon éducation au secondaire qui demandait de l'attention. Mais j'ai eu un accident et j'ai été blessée à l'épaule, alors j'ai dû laisser le violon et je suis finalement entrée au Conservatoire pour étudier le piano.» Capable d'apprécier ses propres limites en tant que pianiste, Marie-Josée se prend à imaginer un avenir assez sombre dans cette voie: «Au moment d'arriver au niveau universitaire, il faut être fixé sur ce que l'on veut faire. Je ne me voyais pas comme pianiste de concert, puisque dans ce cas-là j'aurais déjà dû avoir donné des concerts depuis plusieurs années... Et puis je ne me voyais pas non plus comme accompagnatrice. On pourrait dire qu'entre l'instrument et moi, ça ne cliquait plus...» À ce moment-là, la musique a bien failli perdre une solide aspirante au profit de la psychologie, la jeune étudiante étant désillusionnée après avoir tant étudié le maniement d'un instrument qui ne semblait pas pouvoir lui offrir un gagne-pain à sa mesure. «Je n'étais pas passionnée par le piano, mais c'est lorsque j'ai pris la décision de l'abandonner que j'ai découvert le chant, et là, ça a été un coup de foudre! J'ai vu l'Atelier lyrique du Conservatoire [de musique de Québec] répéter et je *comprendais* cet art-là, je me disais "Oui, c'est ça!", je découvrais une forme d'art qui répondait à toutes mes demandes; un sentiment comparable au fait de... trouver l'homme de sa vie!»

De nouveaux défis

À ce moment-là, à 20 ans, l'étudiante qui découvre sa voie n'a encore jamais assisté à une représentation d'opéra. Durant sa dernière année d'apprentissage du piano, suivi avec l'entrain très relatif de quelqu'un qui a déjà décidé d'abandonner, une amie l'invite à suivre des cours de chant, proposition qu'elle accepte simplement pour le plaisir. Surprise par la facilité dont fait preuve Marie-Josée Lord dans son cours de chant, son amie la présente à un professeur qui l'invite à passer les auditions afin de se réinscrire au Conservatoire en chant! «J'avais bien sûr déjà une très bonne base en musique; premier prix en solfège, premier prix en dictée, etc. Alors je pouvais me concentrer sur l'apprentissage de cette nouvelle discipline. Comme j'ai tendance à apprendre rapidement, le risque d'être démotivée est toujours présent, alors j'ai demandé à

MARIE-JOSÉE LORD'S ARRIVAL FROM HAITI AT THE AGE OF FIVE IN QUEBEC'S HISTORIC CAPITAL MARKED THE BEGINNING OF HER MUSICAL EDUCATION. There was a piano in her adoptive family's home. Her parents, both high-school science teachers, were delighted to see how much the instrument intrigued her and particularly how quickly she learned.

Lord began piano lessons at the age of seven. "I stopped studying piano between the ages of fourteen and seventeen because I was also learning the violin, and there were my high-school studies too. But I hurt my shoulder in an accident, had to stop the violin, and finally entered the Conservatory to study piano."

Aware of her own limitations as a pianist, Lord felt it didn't hold much future for her. "When I reached university, I had to make up my mind about what I wanted to do. I didn't see myself as a concert pianist – because in that case I should by that time have been giving concerts for several years already. I didn't see myself as an accompanist, either. You might say that I didn't hit it off with the piano..." At this point she almost left music for psychology, disillusioned by the fact that after so much study she probably wouldn't be able to earn a proper living playing instrument. "I wasn't passionate about the piano, but when I decided to give it up, I discovered singing. I saw a rehearsal of the Quebec Conservatory's music workshop and I *understood* the art. 'That's it!' I said to myself. I had discovered an art form that was everything I'd been looking for. It was like finding the man of your life!"

New challenges

Twenty at the time, never having been to the opera, and in her last year of dilatory piano studies – she had already decided to give them up – a friend encouraged Lord to take voice lessons. Just for fun, she agreed. Surprised by Lord's quick progress, her friend introduced Lord to a music professor who in turn suggested she audition for the Conservatory's voice program.

"Of course I already had a solid grounding in music, having won first prize in solfège, dictation, etc., so I was able to concentrate on learning this new discipline. I tend to learn quickly and am inclined to lose motivation, so I asked my teacher, Madame Martel-Cistellini, to make me work at an advanced level to keep up my interest. As a result, my marks weren't as high as they might have been because of the level of difficulty that I imposed upon myself. My ego may have suffered, but it was the challenge I had given myself, to do better. I finally had the marks I wanted at the graduate level."

Lord began studying voice in 1992 (she started as a mezzo-soprano), had a contract in lyric theatre for the summer of 1994, and gave her first recital in 1996. Things progressed rapidly. At the Quebec Conservatory, she sang the role of Turandot in 1995 and Suor Angelica in 1998. In 1999

mon professeur, Madame Martel-Cistellini, de me maintenir à un niveau avancé, afin de soutenir l'intérêt. En contrepartie, mes notes n'étaient pas aussi élevées qu'elles auraient pu l'être, en raison du niveau de difficulté que je m'imposais. C'était difficile pour l'ego, mais c'était aussi le défi que je me donnais de devoir faire mieux. J'ai eu les notes que je voulais lorsque je suis arrivée au troisième cycle.»

Ayant commencé le chant en 1992, la mezzo-soprano (à l'époque) a déjà un contrat dans un théâtre lyrique à l'été 1994 et donne son premier récital en 1995. Les choses vont vite. Elle est Turandot au Conservatoire de Québec en 1997, puis Suor Angelica en 1998. En 1999, elle se lance un autre défi et part s'installer à Montréal pour participer à l'Atelier lyrique. «La première année a été littéralement bouleversante, explique-t-elle. On le sait bien, il y a une certaine compétition entre Montréal et Québec, ce qui fait que l'on n'est pas forcément accueilli à bras ouverts... J'avais le même professeur depuis 7 ans à Québec, j'avais un certain rayonnement dans le milieu musical de Québec, et voilà que c'était à recommencer. L'adaptation a été difficile. J'ai passé trois ans sans pouvoir accorder ma confiance à un autre professeur. Après un an de solitude, la deuxième année a été difficile au niveau de la voix. J'étais incapable de faire des concours ou des auditions, je n'avais plus le contrôle de ma voix...»

Trois ans après qu'elle eut quitté Québec, lors d'une production de *La Traviata* pour laquelle elle doublait Violetta, le metteur en scène Renaud Doucet lui a parlé de la soprano Lyne Fortin, l'encourageant à en faire son professeur. « À ce moment-là j'étais prête à offrir ma confiance à un nouveau professeur et elle m'a beaucoup aidé, pour la respiration, l'appui de la voix, le relâchement des tensions et des mouvements compensatoires développés automatiquement par le corps. Aujourd'hui, ma voix est beaucoup plus égale et j'ai beaucoup progressé aussi dans l'atteinte des notes hautes. Elle est quelqu'un de très direct et elle n'enrobe pas ses observations pour les faire mieux passer; quand je ne chante pas bien, elle n'hésite pas une seconde à me le dire! Comme la pianiste Esther Gonthier, avec qui je travaille beaucoup. Ça aide à rester humble et à mesurer le chemin qui reste encore à parcourir. Je sais qu'à ce stade-ci, j'ai encore une confiance personnelle à développer, afin d'être plus sûre de mes moyens et d'exercer un meilleur contrôle sur le flot de la voix. » Après trois ans d'introspection, les conseils du professeur ont porté fruits et les rôles intéressants ont commencé à se bousculer dans l'agenda de la chanteuse: on a pu l'entendre depuis dans le rôle de Liù, dans *Turandot*, à l'Opéra de Québec en 2003 et à celui de Montréal en 2004, et elle fut Mimi dans *La Bohème*, à l'Opéra de Montréal en 2004. La critique a alors découvert une soprano qui est aussi une très bonne actrice et qui rend l'émotion du texte avec un naturel viscéral.

Starmania

Marie-Josée Lord a été grandement remarquée en novembre 2004, tant par la critique que par le public, pour sa performance dans le rôle de

Quel rôle voudrait-elle jouer à tout prix ?

«J'ai déjà eu la chance de le faire, c'est Mimi, dans *La Bohème* (janvier 2004, Opéra de Montréal). C'est vraiment un beau rôle, et j'aimerais le refaire encore et encore, parce qu'il y a tellement de détails! Le personnage est simple en soi, mais l'interaction entre la voix et la musique offre tant de possibilités qu'il faudra plusieurs représentations pour les explorer. J'aime aussi beaucoup Nedda dans *I Pagliacci*, de Leoncavallo; un rôle très court, qui offre l'intensité de Verdi et le jeu de *La Bohème*, mais en 45 minutes ; parfait pour une jeune soprano, comme moi, qui ne veut pas se briser la voix!»

Un objectif à atteindre ?

«J'ai assisté à un concert de Renée Flemming et Bryn Terfel et ce qui m'a d'abord frappée, ce n'est pas tant la qualité de la voix de Renée Flemming que sa capacité à s'adapter parfaitement au style de chacun des airs qu'elle chante. Que ce soit Mozart ou Gershwin, elle est à 100% dans le style qu'il faut adopter, la prononciation est parfaite, etc. Je cherche actuellement quelqu'un à Montréal qui puisse m'aider à travailler dans ce sens, mais je ne trouve personne! À partir d'un certain moment dans la carrière, on travaille de plus en plus sur des questions de détails, comme celle-là, et les personnes qui peuvent vous aider se font de plus en plus rares...»

Lord took on another challenge by moving to Montreal for Opéra de Montréal's Atelier lyrique. "I found the first summer literally overwhelming," she says. "Everyone knows there's a certain rivalry between Montreal and Quebec City, which meant I wasn't necessarily welcomed with open arms. I'd been with the same teacher for seven years in Quebec, where I was fairly well known in musical circles. Now I had to begin again. It was difficult to adapt. I spent three years without being able to give my complete trust to another teacher. After a year of solitude, I found the second year difficult from the standpoint of voice. I was incapable of taking part in competitions or auditions, I couldn't control my voice anymore..."

In 2002, three years after leaving Quebec City, Lord was understudying Violetta in a summer production of *La Traviata*, when stage director Renaud Doucet encouraged her to study with soprano Lyne Fortin. "I was finally ready to put my trust in a new teacher. Fortin helped me enormously with breathing, voice control, relaxing tension and the automatic compensatory movements that the body develops. Today my voice is far more even and I've made great progress in reaching high notes. She's very straightforward and doesn't sugar-coat her remarks. When I'm not singing well she doesn't hesitate to tell me so! She's like pianist Esther Gonthier, with whom I've worked a lot. It keeps you humble and able to see how much you still have to learn. I know that right now I still have to develop a lot of personal confidence so that I can be more sure of myself and exercise greater control over the flow of my voice." After three years her new teacher's guidance bore fruit, and her date book began to fill up. When Lord sang for the press in April 2003 during Opéra de Montréal's season launch, the difference was already clearly evident. Lord's portrayal of Liù in *Turandot* with the Opéra de Québec in October 2003 was her breakthrough. She went on to a successful Mimi in *La Bohème* at the Opéra de Montréal in January 2004, where she also reprised Liù in October of the same year. Reviewers discovered a soprano who is also a fine actress, one who renders the emotion in the libretto with gut-wrenching realism.

Starmania

Marie-Josée Lord received enormous public and critical acclaim in November of 2004 for her role as Marie-Jeanne in the symphonic version of the rock opera *Starmania*, performed with the Montreal Symphony Orchestra to celebrate the work's 25th anniversary. She sang the same role to similar acclaim in Paris in January and February of 2005. Further performances with the MSO were soon announced (for June 21 and 22). (At the moment of writing, the MSO is undergoing a general and unlimited strike, jeopardizing these performances). The work will also be performed by the Quebec Symphony Orchestra to open the Quebec Summer Festival in a major outdoor concert on the Plains of Abraham, July 7.

"It's something I didn't expect!" says Marie-Josée. "I barely knew *Starmania* except for the tunes that everyone heard on the radio. I didn't realize what a phenomenon it was. I took part in it thinking that a pop concert with the MSO would give me added experience, period. I never thought it would be such a success, especially if you think of how many different ver-

C'est le prochain objectif à atteindre, mais l'objectif ultime c'est de pouvoir utiliser ma voix comme un instrument. On entend souvent lorsqu'il est question d'un concert, par exemple, "il y avait trois musiciens et une chanteuse"... Mais moi je me considère comme une musicienne! Et je veux pouvoir exercer un contrôle total sur mon instrument.»

Des chanteuses inspirantes ?

«J'aime Barbara Hendricks pour sa finesse, j'aime la voix de Jessye Norman et j'aime Joan Sutherland pour la facilité apparente avec laquelle elle chante, quel que soit l'air. Chez les hommes, j'aime beaucoup Bryn Terfel; il représente ce que je voudrais être, c'est-à-dire quelqu'un de simple qui chante avec son cœur.»

Récital ou opéra ?

«J'aime les deux, mais bien sûr au récital on est plus libre et on peut davantage mettre en valeur ce qui fait notre originalité propre. Bien sûr, à l'opéra, la liberté de l'interprète est davantage restreinte. On peut toujours s'entendre avec le metteur en scène, mais je me suis laissée dire que le meilleur truc, c'est d'acquiescer à toutes ses demandes et ensuite de faire ce que l'on veut... (rires) De toute façon, après la première, il n'est plus là!»

Marie-Jeanne, dans la version symphonique, donnée avec l'Orchestre symphonique de Montréal, de l'opéra-rock *Starmania*, dont on célébrait le 25^e anniversaire. Elle reprenait le rôle à Paris en janvier et février 2005 avec tout autant de succès. Des supplémentaires ont déjà été annoncées il y a longtemps à l'OSM (pour les 21 et 22 juin 2005; la tenue de ces concerts est pour le moins incertaine au moment d'écrire ces lignes, alors que l'OSM est en grève générale illimitée...). Et l'œuvre sera aussi reprise avec l'Orchestre symphonique de Québec en ouverture du Festival d'été de Québec dans un grand concert donné sur une scène extérieure sur les Plaines d'Abraham le 7 juillet prochain. «C'est vraiment quelque chose que je n'attendais pas! Je connaissais à peine *Starmania*, par les airs que tout le monde a entendus à la radio; je ne connaissais pas le "phénomène" *Starmania*! J'y suis allée en me disant que ce concert pop avec l'OSM allait m'offrir une expérience supplémentaire, tout simplement. Je n'ai jamais pensé que ça puisse obtenir un tel succès, surtout si l'on considère le nombre de versions différentes que les gens ont déjà pu entendre!» Un succès qui, même s'il vient d'un projet hybride relativement éloigné de l'opéra (et d'ailleurs offert en version concert), a offert à la soprano une visibilité importante.

La chanteuse pourrait d'ailleurs être encore une fois placée sous le feu des projecteurs très bientôt puisqu'elle participe au grand concours BBC Cardiff Singer of the World 2005 qui se tiendra du 11 au 19 juin. «C'était la deuxième fois que je tentais de m'inscrire au concours Cardiff et j'y suis allée sans trop d'espoir, parce qu'il y a tellement de monde qui s'y présente, mais sans pression non plus. Le juge m'a demandé de chanter "Signora ascolta", de *Turandot*, que je connais très bien, puis il m'a demandé de le refaire avec diverses modifications; il m'a ensuite demandé "Donde lieta usci", de *La Bohème*; nous avons discuté, puis il m'a demandé, après une pause, de chanter "Stridono lassù" de *I Pagliacci*. L'audition était à New York, et c'est à mon retour à Montréal que j'ai appris que je serais parmi les 25 participants.» Nous y reviendrons très certainement dans notre prochaine édition.

Enfin, elle participera au Festival Orford le 6 août prochain, avec la pianiste Esther Gonthier, pour un récital proposant des airs espagnols et des airs de Gershwin. La saison 2005–2006 de Marie-Josée Lord aligne déjà de nombreuses performances importantes, parmi lesquelles le rôle de Louana dans *L'Étoile* de Chabrier en novembre et un concert avec l'OSM en mars. Pas de doute, nous vous reparlerons souvent de Marie-Josée Lord. ■



Marie-Josée Lord dans le rôle de Marie-Jeanne, dans *Starmania*
Photo: Archives OSM

sions people have already been able to hear." Even though *Starmania* is a hybrid project removed from opera, its enormous success has given the soprano important visibility.

Lord will be in the spotlight again when she represents Canada at the prestigious BBC Cardiff Singer of the World 2005 competition from June 11 to 19. "This is the second time I've tried to register for the Cardiff competition. I didn't have much hope because there are so many candidates, so I didn't feel any great pressure. The judge asked me to sing "Signora ascolta" from *Turandot*, which I know well, then asked me to do it again with various changes. After a pause, he asked for "Donde lieta usci" from *La Bohème*. We talked, then he asked me after another pause to sing "Stridono lassù" from *I Pagliacci*. The audition was held in New York, and after I got home I learned that I would be one of the twenty-five participants." Check out the results in next month's *La Scena Musicale*.

On August 6, Lord will appear at the Orford Festival with pianist Esther Gonthier in a recital of Spanish and Gershwin songs. The singer's 2005-2006 season is already booked with numerous prestigious performances, including the role of Louana in Chabrier's *L'Étoile* in November and an MSO concert in March. We'll doubtless have many occasions to write about Marie-Josée Lord! ■

[Translated by Jane Brierley]

Festival d'été de Québec: www.infofestival.com

BBC Cardiff Singer of the World 2005: www.bbc.co.uk/wales/cardiffsinger05

Festival Orford: www.arts-orford.org

Opéra de Montréal: www.operademontreal.com

Festival d'été de Québec: www.infofestival.com

BBC Cardiff Singer of the World 2005: www.bbc.co.uk/wales/cardiffsinger05

Festival Orford: www.arts-orford.org

Opéra de Montréal: www.operademontreal.com

What role would she like to play more than any other?

"I've already had the chance to do it: Mimi in *La Bohème* (January 2004, Opéra de Montréal). It's a wonderful role and I'd like to do it over and over, because there are so many details. The character is simple, but the interaction between voice and music offer so many possibilities that you need a number of performances to explore them. I also like Nedda in *I Pagliacci* by Leoncavallo. It's a very short role that supplies the intensity of Verdi and the drama of *La Bohème*, all in forty-five minutes. It's perfect for a young soprano like me, who doesn't want to strain her voice!"

Something to strive for?

"I attended a concert by Renée Flemming and Bryn Terfel, and what struck me first was not so much Renée Flemming's quality of voice as her capacity to adapt perfectly to the style of each of the songs she sings. Whether it's Mozart or Gershwin, she's 100% on the appropriate style, pronunciation, and so on. Right now I'm still looking for someone in Montreal to help me work toward this goal. At a certain moment in your career you begin working more and more on details like this, and the people who can help you are

harder and harder to find. This is the next objective, but my ultimate aim is to be able to use my voice like an instrument. You often hear people say about a concert, 'There were three musicians and a singer.' But I consider myself a musician and I want to exercise total control over my instrument."

Any inspiring singers?

"I like Barbara Hendricks for her *finesse*, I like Jessye Norman's voice, and I like Joan Sutherland for the seeming ease with which she sings, no matter what the song. Among the men I really like Bryn Terfel. He represents what I'd like to be, which is someone simple who sings with his heart."

Recital or opera?

"I like both, but of course you're more free in a recital and you can show your own originality better. With opera, you're not able to have as much liberty in your interpretation. You can always work it out with the director, but I tell myself that the best strategy is to agree with all his requests and then do what I want. Anyway, after the premiere, he's no longer there!"

En périphérie

... de la musique américaine

L'ÉTÉ EST LA SAISON DES FESTIVALS DE JAZZ ET MÊME LES FESTIVALS QUI N'EN FONT PAS UNE SPÉCIALITÉ FONT SOUVENT UNE BONNE PLACE AU GENRE, QUE CE SOIT AU FESTIVAL DE MUSIQUE DE CHAMBRE DE MONTRÉAL, AU FESTIVAL DE LANAUDIÈRE, À CELUI DU DOMAINE FORGET, OU AILLEURS ENCORE. On dit souvent du jazz qu'il est la « musique américaine » par excellence. C'est peut-être vrai, mais ce n'est certainement pas la seule ! Petit voyage dans l'univers musical de quelques compositeurs américains.

Philip Glass

Associé au développement, dans les années 60, du minimalisme américain, aux côtés de Steve Reich ou Terry Riley, Philip Glass est regardé de haut par les tenants d'une musique contemporaine qui s'inscrit dans le chemin ouvert par la musique sérielle. Accentuant dans sa propre musique les diverses caractéristiques de la musique minimaliste (musique tonale, prédominance du rythme, répétition, etc.), Glass a presque atteint un statut de pop star à travers ses bandes sonores de films (*Koyaanisqatsi* [1982], *Powaqqatsi* [1987]) et certaines œuvres pour la scène (*Einstein on the Beach* [1976], *The Photographer* [1982], *1000 Airplanes on the Roof* [1988], etc.). Ses collaborations avec des artistes de musique populaire ont achevé de l'ostraciser aux yeux des amateurs de « musique sérieuse » (arrangements de musiques de David Bowie et Brian Eno pour «*Low*» *Symphony* [1982] et «*Heroes*» *Symphony* [1996], collaborations avec Paul Simon, Suzanne Vega, David Byrne et Laurie Anderson pour *Songs from the Liquid Days* [1986], etc.). De plus, le compositeur a le tort d'être prolifique, ce qui amène bien sûr de l'eau au moulin de ceux qui taxent sa musique de facilité... Elle n'en porte pas moins une signature reconnaissable entre toutes, et qui ne manque pas d'imitateurs. Quatre parutions récentes tracent un bon portrait du compositeur (il y manque cependant des œuvres vocales, très présentes dans son catalogue).

Saxophone – Orange Mountain Music (OMM 0006)

La compagnie Orange Mountain Music a été mise sur pied pour « servir les fans, aficionados et chercheurs qui s'intéressent à la musique de Philip Glass ». On compte y archiver les centaines d'heures d'enregistrements dont le compositeur est le dépositaire : œuvres préparatoires, raretés, enregistrements de concerts, etc. Ce disque-ci recueille, comme son titre l'indique, des œuvres interprétées au saxophone (le *Concerto for Saxophone* [1995] en version pour quatuor, par le Raschèr Saxophone Quartet; *Melodies for Saxophone* [1995], par Andrew Sterman; *The Windcatcher* [1992], par les Philip Glass Ensemble Woodwinds). Le *Concerto*, dans cette version-ci (la version orchestrale offre un mouvement à chacun des membres du quatuor) est un petit bijou du genre. Les qualités propres de la formation y sont exploitées avec une grande efficacité et l'interprétation est impeccable. Les *Melodies*, pour saxophone solo, et composées pour le théâtre, sont en fait un cahier de travail pour le *Concerto*, auquel le compositeur travaillait simultanément. Elles ne manquent pas d'intérêt en soi, mais gagnent à être mises en contexte. La dernière œuvre met en valeur les trois souffleurs du Glass Ensemble, qui se doublent eux-mêmes dans cette version pour sextuor originellement composée pour flûte et piano. Il s'agit d'une illustration parfaite de la marque de commerce (ou du tic) du compositeur, soit l'utilisation de très courtes cellules rythmiques répétées pour former une mélodie.



The Music of Philip Glass transcribed & performed by Paul Barnes (OMM 0008)

Etudes for Piano vol. 1, No. 1-10 (OMM 0009)

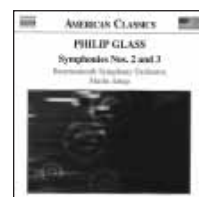
Le premier disque regroupe des transcriptions pour piano de musiques de scène. Le genre implique une diversité de styles qui n'est pas toujours au

rendez-vous avec Glass et c'est, évidemment, tant mieux. De la *Orphée Suite* (d'après l'œuvre de Jean Cocteau) à *Epilogue from Monsters of Grace*, en passant par la *Trilogy Sonata*, qui emprunte ses thèmes à trois œuvres différentes pour former une sonate, le piano nous montre principalement un Glass romantique, évoluant entre la contemplation et l'onirisme. Les *Etudes* sont interprétées par Glass lui-même, qui les a composées autant pour se délier les doigts que pour fournir de la matière à ses concerts en solo. Ce ne sont donc pas des morceaux de bravoure pour pianiste virtuose, mais bien plutôt des croquis de thème, des morceaux de l'univers intime du compositeur, d'où leur intérêt.



Symphonie Nos. 2 and 3, Naxos (8.559202)

Si la musique de Philip Glass est populaire, c'est bien sûr parce que l'homme a une écriture d'une efficacité redoutable et sa musique pour orchestre en offre un très bon exemple. Dans les deux symphonies reproduites ici, le compositeur explore plus qu'à son habitude les ressources de la polytonalité et il en résulte une musique très dense. La *Deuxième symphonie*, en trois mouvements, est interprétée par le Bournemouth Symphony Orchestra sous la direction de Marin Alsop. Les deux premiers mouvements sont lourds et graves, puis l'orchestre explose d'une joie soudaine au troisième. La brillance des cuivres se frotte constamment à la rondeur soyeuse des cordes, formant par opposition des cellules rythmiques répétées jusqu'au vertige. La *Troisième symphonie* est écrite dans le format classique de quatre mouvements, pour un ensemble de 19 cordes, qui commande une écriture bien différente de celle pour grand orchestre. Glass y démontre encore une fois une facilité à séduire qui reste déconcertante, mais, dans l'ensemble, le fait qu'il soit l'inventeur de ce style qui a fait sa marque nous pousse à laisser passer une propension à la redite qui serait inexcusable chez d'autres compositeurs.



John Adams

Ehnes/Russo: Road Movies – Black Box (BBM1098)

John Adams est né 10 ans après Philip Glass, et sa musique s'inscrit aussi dans le courant minimaliste américain, mais dans une veine plus proche du style d'un Steve Reich. Adams, cependant, s'il base sa musique sur différents processus de transformation graduelle, à la manière de Reich, s'octroie des libertés dans la construction qui empêchent de le classer comme compositeur de « musique répétitive », un terme souvent associé aux minimalistes. On peut entendre ici ses deux premiers opus, *Phrygian Gates*, un slalom géométrique de 30 minutes entre les modes Lydien et Phrygien, et *China Gates*, une variation « pour jeune pianiste » de la précédente. Les deux pièces datent de 1977 et sont interprétées par Andrew Russo au piano. James Ehnes le rejoint dans *Hallelujah Junction* (1996), pour deux pianos, un extraordinaire dialogue rythmique entre les deux instruments, qui n'est pas sans rappeler par moments les expériences de Conlon Nancarrow. La dernière œuvre, *Road Movies* (1995), la seule du compositeur pour violon et piano (où Ehnes retrouve son Stradivarius), se déploie en trois mouvements qui offrent autant d'ambiances bien différentes. Trois paysages américains mis en lumière par d'excellents interprètes. ■



Voir dans la section des critiques (musique contemporaine) : David Behrman, Lukas Foss et le livre d'Adelaida Reyes *Music in America*.



McGill

100 years of **music**
ans de **musique**

Une année de célébration pour 100 ans de musique

Festival de l'Académie estivale d'orgue de McGill

juillet 2005

mardi, 5 juillet

Olivier Latry, orgue (Paris)
Église Saint-Nom-de-Jésus

lundi, 11 juillet

William Porter, orgue (Montréal)
Église Saint John the Evangelist

jeudi, 7 juillet

John Grew, orgue (Montréal)
Hank Knox, clavecin (Montréal)
Salle Redpath

mardi, 12 juillet

Patrick Wedd, orgue (Montréal)
Tom Beghin, pianoforte (Montréal)
Salle Redpath

vendredi, 8 juillet

James David Christie, orgue (Oberlin)
Église de l'Immaculé-Conception

jeudi, 14 juillet

Thierry Escaich, orgue (Paris)
Église Saint-Jean-Baptiste

tous les concerts ont lieu à 20h / billets: 10\$

Renseignements **(514) 398-5145**

www.mcgill.ca/music/~organ

Pour vos yeux... aussi!

Marie Brassard Rideau! Musique!

LAURIER RAJOTTE
laurajotte@yahoo.fr

À L'AUBE DE LA PREMIÈRE MONTRÉALAISE DE SON PROCHAIN SPECTACLE INTITULÉ *Peepshow*, LA COMÉDIENNE ET CRÉATRICE MARIE BRASSARD S'IMPOSE AUJOURD'HUI SUR LA SCÈNE LOCALE, NATIONALE ET INTERNATIONALE EN VÉRITABLE ARTISTE. D'abord connue comme membre de collectifs dirigés par Robert Lepage (*La trilogie des dragons*, *Les sept branches de la rivière Ota*), le désir de création solo s'est toujours opéré en elle. Dès sa première œuvre, *Jimmy, créature de rêve*, elle utilise le son comme élément essentiel au développement dramatique et le manipule comme s'il s'agissait d'un costume qu'elle portait.

Marie et le son/musique

«Dans mes spectacles, le son est devenu un élément aussi important que le texte et le jeu. En fait, même s'il est difficile de faire la différence entre "son" et "musique", j'aime à penser qu'il s'agit plutôt de musique. Le rythme y est pour beaucoup. Dans *Peepshow*, il est assez juste de dire que j'utilise le son comme un masque ou un costume, car c'est par des variations sonores faites avec des micros et des séquenceurs que j'altère ma voix et indique au spectateur que je change de personnage. Non seulement on crée avec ma voix, mais on en fait de la musique. Cela devient presque des pièces musicales, mais ça demeure quand même du théâtre: je continue de raconter des histoires.»

Tout le contenu de ses pièces est généré par le son, car «les personnages eux-mêmes naissent du son et pas l'inverse». Les histoires naissent d'improvisations créées par sa voix et avec le son proposé par Alexander MacSween, percussionniste, improvisateur, compositeur et important collaborateur depuis son précédent spectacle, *La noirceur*. La musique n'est pas comme une tapisserie dans les œuvres de Marie Brassard, mais «un outil premier, fondamental» non sans rappeler la peinture où parfois l'œuvre est générée par la couleur.

Marie et l'improvisation

La première chose que fait Marie Brassard lorsqu'elle a une idée pour un spectacle est de s'installer dans un studio avec son musicien pour y improviser pendant des semaines. «Alex et moi sommes en train de développer une sorte de langage qui devient de plus en plus musical. C'est mon intention de revisiter la forme du théâtre musical, mais dans une perspective plus moderne.»

«Si j'écrivais une pièce et que je demandais à quelqu'un de composer de la musique qui convienne à cette pièce, j'ai l'impression que j'aurais déjà une idée précise de ce que je veux et que mon idée s'arrêterait là. On peut réaliser une idée mais je suis plus intéressée à laisser parler la musique pour nourrir l'idée. Cette démarche m'amène ailleurs, à des endroits que je n'aurais pas pu imaginer.»

Marie et la musique live

«Je trouve que la musique *live* correspond bien à la nature du théâtre où tout se fait en temps réel. Chaque élément est susceptible d'être différent à chaque soir et la pièce est à réinventer. La musique *live*, ce sera toujours mon premier choix. J'aime laisser la place aux accidents possibles, ça me rassure énormément de faire un spectacle et de savoir qu'il y a un musicien en maîtrise de son art qui est là et qui va faire naître les choses dans l'instant présent, en équipe avec moi.»

Finale

La Scena Musicale: Qu'est-ce qu'une bonne musique au théâtre?

Marie Brassard: C'est une musique qui est tellement éloquente qu'elle ajoute de la profondeur au propos et qu'elle présente l'objet du spectacle sous un autre angle et nous révèle un sens caché de l'œuvre théâtrale.

LSM: Quel est votre rêve artistique le plus fou?

MB: Un jour, j'aimerais créer un spectacle dans lequel je ne jouerais pas et où j'utiliserais cette manière de travailler le son et la musique. J'aimerais m'asseoir et avoir l'impression d'avoir transmis à quelqu'un d'autre une idée, voire un esprit, et sentir qu'il y a vraiment quelque chose de moi dans ce spectacle.

LSM: Quels sont vos conseils à un jeune artiste?

MB: Je trouve que la chose essentielle est d'avoir la foi que tout est possible. Ce n'est pas vrai que tout a été fait, ce n'est pas vrai qu'il y a des élus. Si on écoute la voix qu'on entend, on va créer quelque chose qui sera unique. Il faut avoir le courage de son instinct, de ses idées. Je ne crois pas à la recherche de reconnaissance dans le star-système, je pense que c'est comme l'amour qu'on suscite chez les autres: ce n'est pas en essayant de le provoquer que ça fonctionne. C'est lorsqu'une personne reste elle-même, en émanant et en rayonnant, qu'elle devient un pôle d'attraction, les gens la regardent, la désirent et ont envie de la connaître. Je pense que c'est la même chose pour un artiste, plus on est soi-même, plus on crée quelque chose d'unique et plus on va attirer les autres. ■

Peepshow de Marie Brassard

Musique et conception sonore: Alexander MacSween

Festival de théâtre des Amériques

30, 31 mai, 1^{er} et 2 juin à 21 h / 5^e salle de la Place-des-Arts

Festival de théâtre des Amériques

du 25 mai au 8 juin / 514 842.0704 / www.fta.qc.ca

D'autres spectacles à voir et à entendre durant le FTA:

La chambre d'Isabella

Needcompany, Bruxelles

Jean Lauwers, texte, mise en scène et scénographie

Hans Petter Dahl & Maarten Seghers, musique

31 mai, 1, 2 et 3 juin à l'Usine C

Dance on glasses

Mehr Theatrical Group, Chiraz, Iran

Amir Reza Koohestani, Texte, mise en scène, scénographie,

lumière et son / Ali Moïni, Composition musicale et voix

6, 7 et 8 juin au théâtre Prospéro

Je ne sais pas si vous êtes comme moi

La cellule lumière rouge de mise au jeu, Montréal

Conceptrices: Nancy Roberge, Marie-Claude Gamache,

Marianne Matte et Martine Laliberté

Éric Forget-Lapointe, Conception sonore

Parcours dans le quartier Centre-Sud, Le lieu de départ sera communiqué à l'achat du billet

1, 2, 3, 4, 7 et 8 juin



Nos lecteurs, ces passionnés Our Noteworthy Readers

Moyenne d'âge / Average Age: 50

Les Mélomanes / Music Lovers (67 000 lectures / readers)

Les Musiciens / Musicians (17 000 lectures / readers)

Éducation

92% au collégial et à l'université

92% college and university

Revenu familial / Household Income

53% + de 50 000 \$

13% + de 100 000 \$

Publicité / Advertising (514) 948-2520

www.scena.org

COPIE2000

La nouvelle génération d'images
Next generation imaging

Numérique
et analogique

Infographie • Internet
Sorties numériques
Grand format • Imprimerie
Archivage sur CD et DVD
Numérisation de diapos
Location d'ordinateurs Mac/PC
Montage • Photocopie • Finition
Plastification • Laminage
Fournitures de bureau



514.277.2000
www.copie2000parc.com

5041, avenue du Parc
ftp.copie2000parc.com

Arts and Culture Event Management

Graduate Diploma in Administration (DIA)
Arts Administration option

Graduate Certificate in Event Management
and Fundraising

<http://www.johnmolson.concordia.ca/diadsa>

INFORMATION SESSIONS
Thursday - 6:00 to 7:00 p.m.
June 9 or by appointment
1550 de Maisonneuve Blvd. W.
Room GM 403-2 - 4th floor
Guy-Concordia



John Molson
School of Business
Concordia University

PROGRAM FEATURES
Part-time or full-time study
Internship in the diploma
Transfer credits to the MBA program

SIGN UP
Tel: (514) 848-2424 ext. 2766
E-mail: diadsa@jmsb.concordia.ca

CHERCHER-VOUS UN PIANO ?



VENTE - LOCATION - RÉPARATION



ITALMELODIE INC.

Montréal: 274 Jean Talon Est (514) 273-3224
Laval: 3354 St-Martin Ouest (450) 681-4131
www.italmelodie.com

Critiques / Reviews

Politique de critique: Nous présentons ici tous les bons disques qui nous sont envoyés. Comme nous ne recevons pas toutes les nouvelles parutions discographiques, l'absence de critique ne présume en rien de la qualité de celles-ci. Vous trouverez des critiques additionnelles dans notre site Web www.scena.org.

Review Policy: While we review all the best CDs we get, we don't always receive every new release available. Therefore, if a new recording is not covered in the print version of LSM, it does not necessarily imply that it is inferior. Many more CD reviews can be viewed on our Web site at www.scena.org.

- ★★★★★ INDISPENSABLE / A MUST!
- ★★★★☆ EXCELLENT / EXCELLENT
- ★★★☆☆ TRÈS BON / VERY GOOD
- ★★★☆☆ BON / GOOD
- ★★☆☆☆ PASSABLE / SO-SO
- ★☆☆☆☆ MAUVAIS / MEDIOCRE

- \$ < 10 \$
- \$\$ 10-15 \$
- \$\$\$ 15-20 \$
- \$\$\$\$ > 20 \$

CRITIQUES / Reviewers

- AL Alexandre Lazaridès
- FC Frédéric Cardin
- PG Philippe Gervais
- RB Réjean Beaucage
- WSH W.S. Habington

Disques du mois

Antonio Vivaldi

Bajazet

David Daniels, Ildebrando D'Arcangelo, Marijana Mijanovic, Elina Garanca, Vivica Genaux, Patrizia Ciofi

Europa Galante, direction et violon Fabio Biondi

Virgin Classics 7243 5 45676 2 9

(2 CD - 146 min 26 s ; DVD de 30 min)

★★★★★ \$\$\$

Disons-le d'emblée, *Bajazet* est un *pasticcio*, une manière de *patchwork* : sur un livret célèbre à l'époque, Vivaldi a placé plusieurs de ses plus beaux airs, auxquels il en a joint quelques autres, empruntés à des compositeurs napolitains d'origine ou d'adoption. Mais qu'à cela ne tienne, le résultat musical est exceptionnel : Vivaldi livre une superbe ouverture (avec cors!), soigne ses récitatifs, souvent dramatiques, et veille à ce que tous les airs soient bien adaptés au nouveau texte qu'ils reçoivent, de sorte que les coutures ne sont aucunement visibles. *Pasticcio*? Bouquet, florilège, devrait-on dire, tant l'on gagne à entendre réunie tant de belle musique. Tout au plus aurait-on aimé ici que le livret identifie clairement les cinq airs qui ne sont pas du prêtre roux (l'un est de Ricardo Broschi, deux autres viennent de Hasse et deux autres encore sont de Giacomelli). Si cet enregistrement est une première mondiale, il s'ajoute néanmoins à beaucoup d'opéras de Vivaldi parus au disque depuis cinq ans. À elle seule, la maison Naïve a déjà publié quatre titres (le dernier en date étant *Orlando furioso*), qui sont tous d'un très grand intérêt. Biondi, cependant,

nous amène vers un nouveau sommet : ici, pas l'ombre d'une faiblesse dans la distribution, qui est parfaitement homogène en même temps que chaque voix demeure immédiatement reconnaissable. Écoutez, par exemple, la lumineuse Patrizia Ciofi, et vous vous croirez sous les cieus illusionnistes du plafond peint d'un palais vénitien! L'orchestre, pour sa part, parvient à la plus grande virtuosité sans exagérer les contrastes et sans dureté aucune. Une réalisation marquante, donc, dans l'histoire de la redécouverte des opéras de Vivaldi, qui est loin d'être terminée (seulement chez Naïve, cinq autres titres sont annoncés!). Mieux encore, aux disques du présent coffret s'ajoute un DVD où, lors des séances d'enregistrement, l'on fait connaissance avec les six chanteurs interprétant tour à tour un air qui les met particulièrement en valeur. Ainsi, il est fascinant de voir Vivica Genaux se lancer courageusement à l'assaut des folles vocalises qu'écrivit Ricardo Broschi pour son frère le castrat Farinelli. L'œil de la caméra nous montre à la fois l'engagement total des chanteurs et l'aisance incroyable de leurs complices musiciens, dont les archets bondissent avec légèreté. Mi-sévère, mi-souriant, Biondi contrôle tout de son violon. En voilà la preuve, une captation en studio peut s'avérer aussi passionnante et aussi vivante qu'un enregistrement devant public! **Philippe Gervais**



Musique Orchestrale / Orchestral Music

William Boyce: Eight Symphonies, Op 2

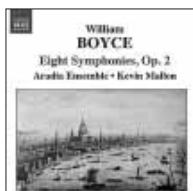
Aradia Ensemble/Kevin Mallon

Naxos 8557278 (60 min 57 s)

★★★★★ \$

Published in 1760, Boyce's 'Eight Symphonies in Eight Parts' were extracted from some of his earlier compositions of odes and overtures. The music is pre-Classical, reflecting the popular forms of Italian and French orchestral overtures. More than two hundred and fifty years later, these pieces still give the utmost pleasure. Although the works are already represented in the catalogue in fine period instrument performances, Kevin Mallon's new interpretations are absolutely the best to be had. He is more sympathetic to the music than Pinnock (DG Archiv) and more naturally articulate than Hogwood (Decca). If you have yet to encounter the composer on disc, this is the perfect opportunity. The disc was produced by Norbert Kraft and Bonnie Silver and it features the best-ever recorded sound quality of this music.

With this issue Mallon reaches the plateau of third recordings for Naxos with the Arcadia Ensemble



and the Toronto Camerata. Watch for future Naxos releases of symphonies by Sammartini, Samuel Arnold, Ordenez, Pichl and Haydn. Handel's opera, *Rinaldo* and the *Concerti grossi Op 6* are also in the pipeline. **W.S. Habington**

Adolph Deutsch

The Maltese Falcon and other film scores

William Stromberg, Moscow Symphony Orchestra

Naxos 8.557701 (75 min 51 s)

★★★★☆ \$

Adolph Deutsch est une figure oubliée du domaine de la musique de films. Il composa durant la période dorée d'Hollywood, soit les années 40 et 50. Il fut un temps le collègue de Max Steiner aux studios Warner, et il côtoya également les Korngold, Waxman, etc. Compositeur caméléon, Deutsch ne semble pas avoir eu une personnalité musicale aussi forte que celle de Korngold, ou du jeune Bernard Hermann. On peut néanmoins apprécier le savoir-faire de cet élève de la Royal Academy de Londres. Du parfait accompagnement des textures grinçantes et coloris sombres pour le *Faucon maltais* (un classique du film noir avec Humphrey Bogart) au grand exotisme romantique, celui des grands paysages de



l'Ouest, en passant par la musique d'action et descriptive de *Northern Pursuit* (une histoire de terroristes nazis dans le Nord canadien!), Adolph Deutsch était capable de s'adapter efficacement au sujet et à l'esprit d'un film, à défaut de les transcender. Curieusement, la partition la plus intéressante est celle d'une comédie sans lendemains, *George Washington Slept Here*. Réminiscences de Carl Stalling et de ses partitions pour les dessins animés de Warner, citations du *Yankee Doodle* en leitmotiv, orchestrations fines bourrées de clins d'œil et d'humour, cette partition fait sourire par sa naïveté bon enfant et, en fin de compte, charmante. **Frédéric Cardin**

Rodolfo Halffter

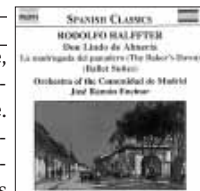
Paquiliztli op.46, Obertura festiva op.21, Obertura concertante op.5, La madrugada del panadero op.12a, Don Lindo de Almeida op.7b

José Ramon Encinar, Orchestra of the Comunidad de Madrid

Naxos 8.557623 (58 min)

★★★★☆ \$

Elle est bien sympathique, la musique de cet Espagnol d'origine prussienne. Né en 1900, Halffter absorba le modernisme européen de son époque, à travers



ses contacts avec la musique de Schoenberg, Debussy, Prokofiev et Stravinsky. Il ne négligea pas, cependant, l'aspect mélodique dans ses compositions, fidèle en cela à son origine latine. Les œuvres en présence ici sont toutes représentatives de l'aspect «stravinskien» de son œuvre. Les partitions de ballet *La madrugada del panadero* et *Don Lindo de Abmeira* plairont particulièrement aux amoureux du *Pulcinella* de Stravinsky. L'une des pièces les plus intéressantes du disque est *Obertura concertante* op. 5, pour piano et orchestre, où, en plus de Stravinsky, Prokofiev et Poulenc nous sont habilement suggérés dans une œuvre brillamment orchestrée. En tout et par tout, un disque fort agréable. **FC**

Concerto Veneziano (Vivaldi, Locatelli et Tartini)

Giuliano Carmignola, violon
Venice Baroque Orchestra / Andrea Marcon
Archiv 00289 474 5172 (65 min 56 s)

★★★★★ \$\$\$\$

Quelle que soit la beauté purement sonore — et elle est stupéfiante, à vrai dire — des instruments d'époque utilisés dans ce «concerto veneziano» dédié à la gloire passée de la Sérénissime, c'est, en fin de compte, par un rare pouvoir de faire accéder à un univers idéal situé au-delà de la musique que cet enregistrement s'avère exceptionnel. Les quatre œuvres qui en



constituent le programme sont autant de chefs-d'œuvre qui illustrent, par leur forme concertante et leur expressivité contrastée, l'apport vénitien au monde musical. Il s'agit de deux concertos de Vivaldi, RV 583 et RV 278, un de Locatelli, op. 3 no 9, et un autre de Tartini, D. 96. La virtuosité en est très grande, en particulier dans les sections cadentielles, ou *capricci*, de Locatelli, mais l'auditeur a peine à s'en rendre compte tant l'archet souverain de Carmignola se joue des difficultés techniques pour en faire de la poésie sonore, de la lumière incandescente. La formation baroque que dirige Andrea Marcon, composée d'instrumentistes italiens triés sur le volet, est entièrement à la hauteur des visées du soliste. Rarement aura-t-on entendu des fluctuations dynamiques rendues avec autant de précision, des phrasés aussi inspirés. Prise de son tout autant exceptionnelle. Un des grands disques de l'année. **Alexandre Lazaridès**

Musique vocale / Vocal

Fauré : The Complete Songs – 2

Jennifer Smith, Geraldine McGreevy, Felicity Lott, Stella Doufexis, John Mark Ainsley, Jean-Paul Fouchécourt, Christopher Maltman et Stephen Varcoe.

Graham Johnson, piano
Hyperion CDA67334 (68 min 03 s)

★★★★☆ \$\$\$\$

Graham Johnson, le maître d'œuvre de cette singulière intégrale des mélodies de Fauré

censée occuper quatre disques, a préféré renoncer à l'ordre chronologique habituel en faveur d'une répartition où toutes les périodes de créativité du compositeur seraient représentées. Ce second volume comprend ainsi des œuvres qui vont de l'opus 1 à l'opus ultime du *Jardin clos*, pour un total de vingt-huit mélodies. Impossible alors d'approfondir l'un ou l'autre des styles fauréens qui se sont succédés en un demi-siècle. C'est pourquoi, même si l'idée de Johnson est en soi défendable, à l'écoute, on ne peut résister à l'impression de saupoudrage, à cause tant de la variété d'écriture de ces mélodies que de l'hétérogénéité des styles de chant. Il n'y a pourtant pas grand-chose à redire à la prestation des solistes, si l'on veut bien passer outre aux défaillances vocales, chez les hommes surtout (Ainsley fausse, Varcoe est fatigué et Maltman, hors style). Cependant, l'on sent une absence d'engagement généralisée, due en bonne partie, pourrait-on croire, à l'accompagnement pianistique, intelligent mais peu inspiré.

Bref, l'émotion n'est pas au rendez-vous, excepté pour *Clair de lune* interprété par Felicity Lott et le cycle du *Jardin clos*, par Jennifer Smith. Abondantes notes de programme, en anglais seulement, signées Graham Johnson. **AL**



Les grands du classique à petit prix



Beethoven
Piano Sonatas: Moonlight • Pathétique
The Tempest • Appassionata



Orff
Carmina Burana



Vivaldi
The Four Seasons, Op. 8 Nos. 1-4
La Tempesta di mare, Op. 8 No. 5
Il Piacere, Op. 8 No. 6

3 CD pour 20\$ ou 7,99\$ ch. Plusieurs autres titres en promotion.

En vente chez

ARCHAMBAULT
© QUEBECOR MEDIA



Moodswings

Musique composée et interprétée par Elvis Costello, Björk, Sting, Meredith Monk, Ron Sexsmith, Richard Rodney Bennett, Errollyn Wallen, Randy Newman, etc.

Quatuor Brodsky

Brodsky Records BRD 3501 (55 min 23 s)

★★★★☆ \$\$\$

Un autre quatuor à cordes qui s'aventure hors des limites du répertoire traditionnel. Dans ce cas-ci, il s'agit d'une vraie démarche dite de *crossover*. Malgré les doutes initiaux, il faut reconnaître que du bon, de l'intéressant et du franchement stimulant peuvent naître d'une telle rencontre entre un ensemble classique de haut niveau et des musiciens «pop». La palette émotive et stylistique est plutôt large, dans cet album où nous retrouvons des chansons écrites et interprétées par plusieurs artistes reconnus de la scène populaire. De la musique de cocktail raffinée d'Elvis Costello à l'«alternatif» (peut importe la réelle signification de ce terme fourre-tout qui sert surtout à donner l'impression aux amoureux de la pop qu'ils sont «sophistiqués»), celui de l'Islandaise Björk (qui est franchement bonne, il faut le dire), de la curieuse avant-garde de Meredith Monk à la balade-radio pure et simple de Sting, ou encore le folk délicat de Ron Sexsmith et le jazz de Ian Shaw, ce disque réussit à convaincre de la démarche, et évite de façon surprenante le piège du n'importe quoi. Le fil conducteur, c'est ce quatuor à cordes, magnifique instrument qui construit



des coloris subtils et des atmosphères envoûtantes avec la partition la plus simple. Pas pour tous, mais pour tous les goûts! **FC**

Musique de chambre / Chamber Music

Mendelssohn : Intégrale des Quatuors à cordes

Pacifica Quartet (Simin Ganatra, premier violon, Sibbi Bernhardsson, second violon, Masumi Per Rostad, alto, et Brandon Vamos, violoncelle)

Cedille Records CDR 90000 082

(3 CD - 213 min 41 s)

★★★★☆ \$\$\$

Après la belle intégrale des Talich, voici que nous vient des États-Unis une interprétation intéressante des quatuors à cordes de Mendelssohn. Elle est due à une jeune formation composée d'une femme, le premier violon, et de trois hommes. Leur jeu se caractérise par un élan tout de fraîcheur et de générosité, et, à ce jeu, on peut bien se laisser prendre! Mais ils ont aussi les défauts de leurs qualités. Les mouvements sont enlevés plutôt que construits et les accents rythmiques insistants tiennent lieu de pulsation, avec la conséquence que les montées d'intensité tout autant que les transitions perdent de leur efficacité. La mise en place des plans sonores semble avoir été subordonnée à l'hégémonie du premier violon, par ailleurs bien tenu. Plutôt qu'à un dialogue entre pairs, on a alors l'impression d'entendre le plus souvent une voix accompagnée. Le travail polyphonique, dans le développement du premier mouvement de l'op. 81, y perd de sa clarté. On pourra estimer que cette nouvelle intégrale est moderne dans la mesure où elle accorde la primauté à l'objectivité (à ne pas confondre avec la retenue) plutôt qu'à l'engagement émotif (qui est tout autre chose que la sentimentalité). Peut-être renouvelle-t-elle ainsi notre écoute de Mendelssohn, mais, tout compte fait, elle ne convainc qu'à moitié. **AL**



Musicali

Le nouvel ensemble Fiori

CLAUDETTE DENYS piano / directrice artistique
AUGUSTINE MARUGA GONZALES piano
MAUDE BERGERON soprano
SONIA PAYETTE mezzo-soprano
ALDÉO JEAN ténor / orgue
PIERRE DUFOURD baryton

Chants d'Amour, Piano-Délice et Orgue

BACH sur l'une des meilleures orgues de Montréal, dans l'une des plus belles églises

MOZART p. piano à quatre mains

BRAHMS

- Valses p. piano à quatre mains
- Zigeunerlieder Op.103 Op.39
- Liebeslieder Op.52

À Montréal, vendredi 10 juin à 19:30
Église Très-Saint-Rédempteur
3530 rue Adam (entre Joliette et Aylwin)
Entrée 15 \$ — Rens. 514-484-3091

Franz Schubert

Fantaisie en fa mineur D940, Rondo en la majeur pour piano quatre-mains D951, Sonate en la majeur D664, Sonate en la mineur D784, Allegro en la mineur pour quatre-mains D947.

Maria Joao Pires et Ricardo Castro, piano

DGG 00289 477 5233 (2 CD - 93 min 13 s)

★★★★☆ \$\$\$

Telle une promenade dans les rues de Vienne, cette *Fantaisie en fa mineur* présente un Schubert mélancolique mais avançant d'un pas décidé, ce qui rend le tout différent du pathos habituellement insufflé à cette œuvre. La pulsation agit ici comme une mécanique des sens, dans son exactitude. Il en faudrait de peu pour y sentir de la rigidité cependant. Voilà une lecture qui ne risque pas d'être ma préférée, mais qui révèle ses qualités



en 2^e et 3^e écoute. Les deux sonates proposées (les D.664 et D.784) sont une espèce de couple miroir dans leurs similitudes et oppositions. La *Sonate en la majeur* est rayonnante et heureuse, un peu comme *La Truite*, qui lui est contemporaine et qui partage sa tonalité. Par contre, celle en la mineur, écrite quatre ans plus tard, est sombre et tourmentée. L'effet miroir est suggéré par le motif initial du 1^{er} mouvement, une inversion de celui de *La Truite*. Deux des trois parties d'un triumvirat grandiose, interprétées avec une grandeur d'âme impressionnante et un dévouement à l'esprit schubertien remarquable de la part de Madame Joao Pires (D.664) et M. Castro (D.784). Le *Rondo en la majeur* à quatre-mains, quant à lui, est une réussite sensationnelle. Vivacité, couleur, souffle, du grand Schubert qui nous emporte allègrement comme dans cet autre rondo, celui de la Sonate en *si bémol majeur*.

Par contre, il faut malheureusement remarquer l'inutilité du livret. Nous avons droit à une construction pseudo-philosophique plutôt pompeuse dont la thèse est que depuis notre naissance, nous sommes privés d'un lien primaire, et que depuis cette séparation, notre solitude nous pèse et nous cherchons la consolation dans les liens sociaux. Le piano quatre-mains (et le piano en général) fut pour Schubert cette compensation, cette recherche de lien avec l'autre. Tout ça étiré sur 6 pages. J'aurais encore préféré une autre biographie de ce bon vieux Franz. **FC**

Ensemble Constantinople

Carrefour de la Méditerranée

Atma ACD22316 (60 min 37 s)

★★★★☆ \$\$\$

Lisez cette recension sur www.scena.org

Contemporaine / Contemporary

Franghiz Ali-Zadeh

Oasis (1998), Apsheon Quintet (2001), music for piano (1989/1997), Mugam Sayagi (1993)

Franghiz Ali-Zadeh, piano

Kronos Quartet

Nonesuch 79804-2 (79 min 58 s)

★★★★★ \$\$\$

Enfin, de l'exotisme intelligent! Née à Baku en Azerbaïdjan (ex-république soviétique du Caucase située à l'est de l'Arménie et au sud de la Russie), Franghiz Ali-Zadeh opère une véritable fusion de l'Est et de l'Ouest (je mets l'emphase sur le mot *véritable* pour assurer à quiconque aurait des doutes qu'il ne s'agit absolument pas d'une espèce de *crossover* pseudo-ethnique pour yuppies recherchant la sophistication facile et, finalement, superficielle). Aux frontières des chants spirituels musulmans de son pays (appelés Mugams), du modernisme bergien et d'un certain néo-tonalisme à la fois goreckien par les textures et reichien pour le minimalis-



me rythmique (occasionnel seulement), Franghiz Ali-Zadeh nous offre l'un des univers musicaux les plus intéressants et originaux à venir de l'ex-bloc communiste. À l'instar de son confrère géorgien Giya Kancheli, elle ne tombe pas dans le piège du folklorisme amusant. L'Orient est suggéré, mais comme la Hongrie peut l'être par Bartók. Je ne saurais trop vous recommander ce bijou signé (admirablement) Kronos Quartet. **FC**

John Corigliano: **Orchestral Works**

Symphony No 2, Suite from "The Red Violin": Eleonora Turovsky (violin), I Musici de Montréal / Yuli Turovsky
Chandos CHSA 5035 (Hybrid SACD 62 min 28 s)

★★★★☆ \$\$\$

For his *Symphony No 2*, John Corigliano received the 2001 Pulitzer Prize for Music. The five movement work is actually a revision and orchestration for strings of the composer's *String Quartet* of 1996. In 2004, the symphony was given a fine recording by the Helsinki Philharmonic under John Storgårds (Ondine 1039-2). The symphony is an expression of intensity and the brisker tempos in Turovsky's recording (seven minutes shorter than Storgårds's), adds fuel to the fire. This works particularly well in the third movement "Nocturne" and fourth movement, the anti-contrapuntal "Fugue." I Musici is more compact and intimate than the fifty musicians required by the composer in the booklet note for the Ondine disc, yet it achieves wider tonal variation, which is enhanced by the rich Chandos Direct Stream Digital recording. Corigliano was present for the recording sessions in November 2003 and presumably had no problem with Turovsky's interpretation.

The coupling here is more generous and perhaps more rewarding than that offered by Ondine (the eleven minute *Mannheim Rocket*). This factor may sway collectors but there is nothing wrong with having both contrasting versions. **WSH**

Sunleif Rasmussen: **Orchestral Works**

Symphony No 1 "Oceanic Days", Saxophone Concerto "Dem Licht entgegen"; Jeanette Balland (saxophone), Danish National Symphony Orchestra/Hannu Lintu
Dacapo 6220506 (Hybrid SACD - 61 min 57 s)

★★★★☆ \$\$\$

Hans Keller's concise definition of the symphony ("The large scale integration of contrasts.") comes to mind in describing Sunleif Rasmussen's First Symphony (Nordic Council Music Prize in 2002), a sprawling 41 minutes in duration and set in three movements (slow - slow - quick). Rasmussen was born in the Færoe Islands and in the first of two movements his seascape shimmers placidly with serious wave action deferred to the concluding *cantabile*. It is quite unlike the typically strenuous Nordic music (...and thank goodness that the Nordics still write symphonies) that we are accustomed to. Like the late Swede Allan Pettersson, Rasmussen foregoes thematic development for incidental effect. While the dynamic range does not approach the extremes achieved by Pettersson, Rasmussen manages to create a symphonic argument of some depth.

The concerto is twenty minutes of percussive hyperactivity in which the adonoidal tendencies of the saxophone are prominent. Jeanette Balland acquits herself well in the very demanding solo part. The dedicated and skillful playing of the Danish orchestra under the Finnish conductor, Hannu Lintu and Dacapo's extraordinarily fine sound for the label's first Super Audio release make this disc very worthwhile. **WSH**

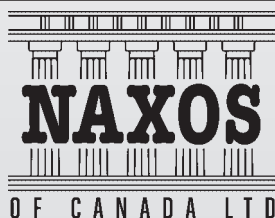
21st Century Latvian Symphonic Music

Arturs Maskats: Tango (i); Peteris Vasks: Viatore (ii); Aivars Kalejs: Musica dolente (iii); Andris Riekstins: XX Post scriptum (iv); Aldis Jurisons (badonenon - I), Latvian National Symphony Orchestra/Normunds Vaicis (I & ii), Andris Nelsons (iii), Normunds Sne (iv)

LNSO001 (62 min 17 s)

★★★★☆ \$\$\$

Read our review at www.scena.org



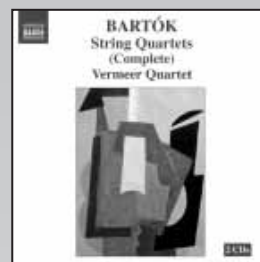
- Plus de 2,700 titres
- Enregistrements numériques
- Nouveaux enregistrements et nouvelles œuvres chaque mois
- Interprétations saluées par la presse spécialisée et les médias
- Artistes Canadiens de renommée

Tout ceci à tout petit prix !

Le leader mondial du disque classique !



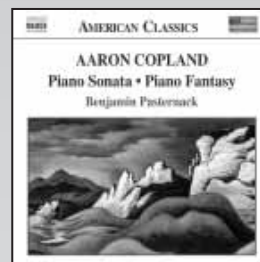
Johann Sebastian Bach
Sonates et Partitas
Jaap Schröder (violin baroque)
8.557563-64



Béla Bartók
Quatuors à cordes
Quatuor Vermeer
8.557543-44



Havergal Brian
Concerto pour violon
Marat Bisengaliev (violon)
8.557775



Aaron Copland
Sonate pour piano
Benjamin Pasternack (piano)
8.559184

4 nouveautés PentaTone Classics en magasin le 21 juin



Ludwig van Beethoven
Trios pour piano
Trio Storioni
PTC5186071



Tour de France musicale
Ravel, Fauré, Debussy
Orchestre Philharmonique
des Pays-Bas, dir. Yakov Kreizberg
PTC5186058

63 titres SACD hybrides disponibles en catalogue

offrez
une carte-cadeau HMV

Musique • DVD • et bien plus **HMV**

En vente chez HMV Mégastore
Catalogue 2005 gratuit disponible chez votre
disquaire ou visitez le site www.naxos.com

Lukas Foss : Elegy for Anne Frank

Rundfunk-Sinfonieorchester Berlin / Gerard Schwartz, Laudibus / Michael Brewer, Seattle Symphony / Gerard Schwartz
Naxos – Milken Archive 8.559438 (66 min 27 s)
★★★★☆☆ \$

La série Milken Archive, que publie Naxos depuis 2003, compte déjà plus de trente titres et son intérêt ne se dément pas. Vouée à faire connaître la musique des compositeurs d'origine juive et, ce faisant, à démontrer leur apport original (et certes indéniable) à la culture de leur pays d'accueil, la série nous a déjà permis de découvrir des œuvres rares de David Amram, Leonard Bernstein, Dave Brubeck, Darius Milhaud, Paul Schoenfield ou Kurt Weill. Cette fois-ci, c'est à Lukas Foss que l'on confie le programme (avec en complément une œuvre de Robert Beaser, *The Heavenly Feast*, de 1994). Né en Allemagne en 1922, c'est de Paris, où ses parents se sont relocalisés en 1933, que le jeune Lukas Fuchs a suivi l'ascension d'Hitler dans son pays natal. Prévoyants, ses parents l'amenèrent en 1937 aux États-Unis. Bien qu'il ait pu être taxé d'«enfant terrible» de la musique américaine, les quatre œuvres présentées ici (toutes vocales — à l'exception de la pièce titre — avec le chœur Laudibus et des solistes), qui couvrent plus de 40 ans de la vie du compositeur, ne doivent pas vous effrayer. Un livret de 35 pages offre des informations précieuses sur les œuvres choisies. **RB**



David Behrman : My Dear Siegfried

XI Records XI 129
(CD 1:59 min 6 s - CD 2:56 min 18 s)
★★★★☆☆ \$\$\$

XI Records est l'étiquette de disques de l'organisme newyorkais Experimental Intermedia, fondé en 1968 par Elaine Summers pour assurer la diffusion d'œuvres multimédias et, principalement, d'installations. David Behrman est un pionnier des musiques électroniques aux États-Unis, co-fondateur (avec Robert Ashley, Alvin Lucier et Gordon Mumma) du collectif de compositeurs Sonic Arts Union, et il a beaucoup travaillé au développement de systèmes informatiques interactifs. Le présent coffret propose une nouvelle œuvre, la pièce titre, et cinq autres pièces enregistrées entre 1969 et 2002. *My Dear Siegfried* fait entendre trois musiciens (shakachi, trombone, clavier) qui interagissent avec la lecture (en anglais) d'une correspondance entre Sam Behrman et Siegfried Sassoon ; un logiciel réagit quant à lui aux interventions des musiciens. Les œuvres regroupées sur le deuxième disque rendent compte de quelques-unes des expérimentations de David Behrman en matière d'environnements sonores et de systèmes interactifs. Si l'écoute du premier disque paraîtra sans doute ennuyante à un auditeur ne comprenant pas l'anglais, les documents rassemblés sur le deuxième ne manquent certes pas d'intérêt, tant du point de vue historique qu'au niveau strictement musical. **RB**



DVD

Hans Werner Henze: L'Upupa

Laura Aikin (Badi'at), John Mark Ainsley (Demon), Alfred Muff (Old Man), Hanna Schwarz (Malik), Matthias Goerne (al Kasim), Vienna State Opera Concert Chorus, Vienna Philharmonic Orchestra/Marcus Stenz
Stage Director: Dieter Dorn,
Video Director: Brian Large
EuroArts 2053929 (143 min) Sound 2.0 & 5.1
★★★★☆☆ \$\$\$

The New Penguin Opera Guide of 2001 lists fourteen operas by Hans Werner Henze and, turning 80 next year, he insists that *L'Upupa* will be his last. Its full nomenclature in English is: *The Hoopoe and the Triumph of Filial Love; A German comedy in eleven tableaux based on the Arabic*. The mythical plot is extracted from a Syrian dream-story and in this version it resembles (without the slightest Mozartian liberty) the trials and tribulations of *The Magic Flute*, with certain overtones of *Escape from the Seraglio*. The libretto by Henze himself relates the story clearly and incorporates some topical gags as well as convincing pathos. The surprise ending suggests an autobiographical element as the hero (al Kasim) seems to choose love and enchantment over love and temporal glory.



While there are sublime lyrical moments, *L'Upupa* cannot be described as a songful opera. But the

CHANTRES MUSICIENS

Concert de style GOSPEL

NEGRO SPIRITUALS

Sous la direction de Gilbert Patenaude
Solistes: Benoît Le Blanc et Hérold Constant

COMPLET
20 mai 2005 à 20 h
Chapelle Historique du Bon-Pasteur
100 rue Sherbrooke E.

14 juin 2005 à 20 h
Lion-d'Or
1676 rue Ontario E.

12 \$ étudiant 18 \$ adulte
info@chantresmusiciens.com 514 808-7616 www.chantresmusiciens.com

Visuel: Monument © Éric Laplante www.ericlaplante.com

Pratique musicale et Enregistreur de CD

nouveau!
new!



- Change Tempo -75%
- Change Key
- Reduce Lead Vocals
- Metronome & Tuner
- A-B Loop
- 1-Button Recording

SUPERSCOPE

PSD340

Record Directly to CD

Faites l'enregistrement de vos concerts, de vos idées, de vos morceaux de démonstration et de vos répétitions directement sur CD. Changez la clé de note ou le tempo de tout fichier de CD or de MP3, jouer de la musique ou bien créer sur place des CD d'accompagnement personnalisés. C'est rapide et facile avec le nouveau système d'enregistrement Superscope PSD340 CD. Conçu pour les musiciens et les professeurs de musique, le PSD340 est un instrument d'enregistrement et d'exercice musical indispensable. Il est robuste et fiable.

www.superscopetechnologies.com Toll Free: 866-371-4773

verbal declamation is solidly unified with the music, and the score is vintage Henze.

Strong performances from Laura Aikin, Matthias Goerne and John Mark Ainsley make this live 2003 staging from Salzburg a resounding success. Simple but effective sets and costumes by Jürgen Rose are seen to advantage under the expert lighting of Tobias Löffler. Conductor Markus Stenz does full justice to the score and the VPO's playing is superb. *L'Upupa* is a valuable addition to contemporary music. Now, could we have the other 14 Henze operas in performances as good as this one? **WSH**

Giuseppe Verdi: Un ballo in maschera

Plácido Domingo (Gustavo III), Leo Nucci (Renato), Josephine Barstow (Amelia), Florence Quivar (Ulrica), Sumi Jo (Oscar), Kurt Rydl (Horn), Goran Simic (Ribbing), Vienna State Opera Chorus, Vienna Philharmonic Orchestra/Sir Georg Solti
Stage Director: John Schlesinger,
Video Director: Brian Large
TDK DVUS-CLOPUBIM (145 min) Sound 2.0

★★★★★ \$\$\$\$

"I love *Ballo*," Sir Georg Solti stated in his 1997 *Memoirs*. "It is as nearly perfect an opera as one is likely to find."

In this live performance from the Salzburg Festival, Solti's marvelous conducting goes a long way toward substantiating his claim. John Schlesinger's stage direction, William Dudley's astonishing sets and Luciana Arrighi's lavish costumes help make this supreme among versions on DVD (Abbado from Covent Garden in 1975 [Kultur D2071] and Levine's Met account [DG 073 029-9] of 1991). While Plácido Domingo gave a fine performance as Gustavo from Claudio Abbado in London, his Salzburg portrayal is even more masterful. The remainder of the cast and chorus also rise to the occasion magnificently. The desperate duet of Domingo and Barstow, *Non sai tu che se anima mia*, must be seen and heard, and you will never encounter a finer performance by Leo Nucci on film. Sumi Jo also deserves high praise for being the most punctilious page boy of any production.

Un ballo in maschera was the last opera prepared for the Salzburg stage by Herbert von Karajan, who died in July 1989, a week prior to the its opening. The DVD booklet note by Gottfried Kraus describes Solti's short-notice substitution as a "stroke of luck." This film of the 1990 revival of the opera is a piece of history that belongs in every Verdian's collection. **WSH**

John Williams : Star Wars – Episode III (Revenge of the Sith)

The London Symphony Orchestra / John Williams
Sony Classical SK 94220
1 CD (70 min 45 s) 1 DVD (70 min)

★★★★☆ \$\$\$

Si l'on a choisi de placer cette recension dans la section des DVD, c'est que le bonus risque d'attirer beaucoup plus d'amateurs que le CD qu'il accompagne. Pas que la musique de John Williams manque d'intérêt, bien au contraire. Le compositeur, collectionneur de trilogies (les trois *Indiana Jones*, c'est lui ; les trois *Harry*

Potter, c'est lui ; les six *Star Wars*, c'est lui...), connaît son métier, et si la présente bande originale a évidemment, thème oblige, un côté martial très prononcé, l'homme est aussi capable de subtilité. Mais aussi de... plagiat. Le mot est sans doute fort, mais il est clair que Williams compte parmi ses compositeurs préférés un certain Jerry Goldsmith (autre collectionneur de séries). La pièce *Grievous And The Droids* semble directement sortie de *Planet of the Apes* (mais on note aussi l'influence marquante de Stravinski dans le chapitre *A Planet that is Farthest From*, sur le DVD). L'intérêt du DVD (bonus) réside dans la présentation d'un documentaire résumant la saga de *Star Wars* à travers ses principaux thèmes musicaux. Ça pourrait vous donner l'envie de revoir les six films, ou vous permettre d'économiser d'avoir à le faire pour participer aux discussions des collègues... **RB**

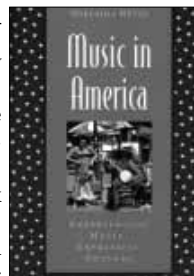
Livres / Books

Adelaida Reyes

Music in America : Experiencing Music, Expressing Culture
Oxford University Press, New York, 2005, 123 p.
(avec CD)

★★★★☆ \$\$\$\$

Éthnomusicologue et professeure émérite à la New Jersey City University, Adelaide Reyes apporte avec ce portrait du développement socio-historique de la musique aux États-Unis une contribution très importante à la collection Global Music Series. Comment l'extrême diversité des apports des différentes cultures qui forment cet extraordinaire *melting pot* que sont les États-Unis, plutôt que de transformer le pays en Tour de Babel, lui donne plutôt une richesse culturelle étonnante? Qu'est-ce qui définit l'identité nationale au royaume de l'individualité? Quelle est le rôle de la culture populaire au pays du jazz et du rock'n'roll? Ce sont là quelques-unes des questions qu'aborde l'auteure, évoquant au passage certaines législations de protectionnisme culturel (comme le *Chinese Exclusion Act*, bannissant durant 61 ans à compter de 1882 l'entrée d'immigrants d'origine chinoise sur le sol du pays). Le terrain étatsunien constitue bien entendu un objet de choix pour les recherches sociologiques et l'angle du développement de la musique à travers son histoire est riche en découvertes. Le disque qui accompagne le livre contient de nombreux joyaux du patrimoine musical de nos voisins du Sud, de *God Bless America* (Irving Berlin) à *Maple Leaf Rag* (Scott Joplin) en passant par *Yankee Doodle* (traditionnelle) et *U.S. Highball* (Harry Partch). Le ton est didactique (le livre contient même de nombreux exercices pratiques), et l'information est dense ; une lecture qui ne vous fera pas perdre votre temps. **RB**



Supraphon is proud to announce the 'Talich Edition'

A series of recordings devoted to Václav Talich the legendary chief conductor of the Czech Philharmonic Orchestra



Volume 1 - Dvorak: Slavonic Dances Op. 46 & 72



Volume 2 - Smetana: Czech Songs Suk: A Fairy Tale op. 16 - "Raduz & Maheulena"



Volume 3 - Suk: The Ripening, Op. 34 Janacek: Taras Bulba

Gillmore Music

Exclusive distributor of:

Supraphon · Accent
Orfeo · Columna Musica Somm ·
Vox · Coviello Marc Aurel · Cavalli
NMC Ars Musici · Divine Art
Christophorus · Cedille
Raumklang · Aeolus

www.gillmoremusic.com
www.supraphon.com
info@gillmoremusic.com

Annabelle Canto. Marie-France Duclos, soprano; Olivier Godin, piano. Textes de François Racine. 845-4108 x250

- ▶ 13h. CCC. CV. **Florence Leysseux, organ.** 843-6577
- ▶ 13h. JMC. 6\$. La musique, c'est de famille. **Annabelle Canto.** 845-4108 x250
- ▶ 13h. Place de l'Homme, Parc Jean-Drapeau. 5\$. MUTEK musique, son et nouvelles technologies. **Picnic. Serafin (Suisse); Pier Bucci (Chili); Stephen Beaupre (Canada).** (en cas de pluie, le programme sera présenté au Musée Juste pour rire) 651-2030
- ▶ 14h. Église Notre-Dame-des-Champs, 187 boul. d'Iberville, Repentigny. ARAM. **Les Voix de l'Île; Joël Poulin, dir.** 450-582-6714
- ▶ 14h. Église St-Colomban, 342, montée de l'Église, St-Colomban. CV. **Orchestre CAMMAC.** 450-681-6950 (←4)
- ▶ 14h. MACM. 10\$. MUTEK musique, son et nouvelles technologies. **Askaa 4. Jamie Drouin (Canada); Joe Colley (États-Unis).** 651-2030
- ▶ 16h. Le Gesù, 1200 Bleury. 15\$. **Concert des finissants de l'École secondaire Pierre-Laporte. Solistes, petits ensembles, chorale.** (suivi d'un vin d'honneur) 739-6311
- ▶ 16h. MACM. 10\$. MUTEK musique, son et nouvelles technologies. **Askaa 5. Skoltz_Kolgen (Canada); Taylor Deupree (États-Unis).** 651-2030
- ▶ 19h30. McGill-MUS POL. 15-18\$. **Coups de cœur, gala pour le 25e anniversaire. Chorale du Gesù; Patricia Abbott, chef; Quatuor à cordes Artémuse; Anne-Marie Denoncourt, piano.** Casals, Copland, Daley, Fauré, Patriquin, Pergolesi, Vivaldi. 351-4865, 387-3254
- ▶ 19h30. PdA Théâtre Maisonneuve. 12-20\$. **Concert retrouvailles du 30ème anniversaire de l'AOJM. Orchestre à cordes junior de la Montérégie; Nicole Lauzière, chef; O.S. des Jeunes de la Montérégie; Luc Chaput, chef; Ensemble Prélude; Zoé Dumais, chef; Grand orchestre des retrouvailles; Jean-Pierre Brunet, carole corman, chefs.** Smetana, Mozart, Grieg, Strauss, Chabrier, Tchaïkovsky, Bizet, Stravinsky, Mascagni, Moussorgsky, Respighi. 842-2112, 450-923-3733
- ▶ 20h. Église de la Visitation, 1847 boul. Gouin Est. 20\$. **CC basses-Laurentides.** 450-434-1106
- ▶ 21h. MusRire. 20-25\$. MUTEK musique, son et nouvelles technologies. **Si-Cut.DB (Royaume-Uni); Pheek vs Off The Sky (Canada, États-Unis); Melchior Productions (Royaume-Uni); Sulphicion (Allemagne); Nego Mocambique (Brésil).** 651-2030

Lundi 6 Monday

- ▶ 19h30. UdeM-MUS B-484. 5-15\$. Stage international de perfectionnement pour jeunes chanteurs (ICAV). **Mignon Dunn, mezzo.** 343-6427
- ▶ 20h. Chalet. \$25-40. Montreal Chamber Music Festival. **Memorial Tribute Concert for Alexander Brott (1915-2005). James Campbell, clarinet; Jean-François Guay, saxophone; Yaela Hertz, Hermine Gagné, René-Paule Gauthier, violins; Matthieu-Pagé Bouchard, viola; Denis Brott, cello; Quatuor Claudel; Louise-Andrée Baril, piano; Robin Engelman, percussion; Boris Brott, narrator.** Alexander Brott, Turina, Mendelssohn. (Launch of the new Alexander Brott Foundation) 489-3444
- ▶ 20h. Church of St. Andrew & St. Paul, Sherbrooke Ouest & Bishop. \$13-25. Evan Productions, Northern Voices Concert Series. **Music for a While. Pro Coro Canada; Richard Sparks, cond.** Purcell, Mendelssohn, Imant Raminsh, Jaakko Mantyjärvi, Gunnar Hahn, Allan Bevan, Rautavaara, Eric Whitacre, Trent Worthington. 450-466-1457
- ▶ 20h. PdA Salle Wilfrid-Pelletier. 45-120\$. Opéra de Montréal. **odem Carmen.** 985-2258, 842-2112 (←1)

Mardi 7 Tuesday

- ▶ 12h. PdA Espl. EL. Les Midis du monde. **Aditya Verma, sarode.** Musique indienne classique. 842-2112
- ▶ 19h30. Concordia University, Department of Music, Oscar Peterson Concert Hall, 7141 Sherbrooke Ouest (campus Loyola). \$40 / \$80 with reception. **Gala Benefit Concert. Chœur des Enfants de Montréal; Concerto Della Donna; Iwan Edwards, cond.; Janet Creaser Hutchins, Margaret Wada, piano; 23 members of the OSM.** Pergolesi: Suite from Stabat Mater; Elgar: A Christmas Greeting; The Snow; Fly, Singing Bird, Fly; Vaughan Williams: The Lark Ascending; Michael Hurd: Three Saints in One; Richard Kent: Magnificat; Betsy Jolas: Enfantsillages. 989-8925
- ▶ 19h30. UdeM-MUS B-484. 5-15\$. Stage international de perfectionnement pour jeunes chanteurs (ICAV). **Joan Dornemann, répétitrice.** 343-6427
- ▶ 20h. Chalet. \$25-40. Montreal Chamber Music Festival. **Classic Series. Images in Music: Beauty & the Beast. Festival String Quartet (Hermine Gagné, Renée-Paule Gauthier, violins; Matthieu Pagé-Bouchard, viola; Katerina Juraskova, cello); Eleanore Stuble, cond.;**

Geneviève Couillard-Després, mezzo; Andy Simeonescu, violon; Denis Brott, cello; Ursula Oppens, piano; Aldo Mazza, timpani; Irene Feher, narrateur. Schubert: Quartettsatz in C minor, D.703; R. Murray Schafer: Beauty and the Beast; Jean Coulthard: Pines of Emily Carr; Beethoven: Trio in B flat major, "Archduke", op.97. 489-3444

Mercredi 8 Wednesday

- ▶ 12h. PdA Espl. EL. Les Midis du monde. **Tri Tonum; José João, Luiz Duarte, Filipe Batista, voix.** Musique portugaise. 842-2112
- ▶ 19h30. UdeM-MUS B-484. 5-15\$. Stage international de perfectionnement pour jeunes chanteurs (ICAV). **Sherrill Milnes, baryton.** 343-6427

Jeudi 9 Thursday

- ▶ 17h, 18h. PdA Espl. EL. Les 5-à-7 Musique du monde. **Marcelo Nascimento.** Musique brésilienne. 842-2112
- ▶ 19h30. École FACE, Auditorium, 3449 University. 2-5\$. **Jeunes chanteurs de FACE; Patricia Abbott, Erica Phare, chefs; Donna Laube, piano.** Mozart, Michael Haydn, Donizetti, Verdi, Donald Patriquin. 351-4865, 350-8899
- ▶ 19h30. UdeM-MUS B-484. 5-15\$. Stage international de perfectionnement pour jeunes chanteurs (ICAV). **Craig Rutenberg, répétiteur.** 343-6427
- ▶ 20h. Chalet. \$25-40. Montreal Chamber Music Festival. **Classic Series. Music & Words. James Campbell, clarinet; James McKay, bassoon; Paul Merkelo, trumpet; Rachel Thomas, trombone; Andy Simeonescu, violon; Katerina Juraskova, cello; Yung-chiao Wei, bass; Robin Engelman, percussion; Louise-Andrée Baril, piano; Joseph Rouleau, Gabriel Gascon, Rosemarie Landry, narrators.** Martinu: The Kitchen Revue Jazz Suite and Ballet in one act; Stravinsky: A Soldier's Tale. 489-3444
- ▶ 20h. JMC. 10\$. Aria sur Scène. **Marie-Claude Chamberland, Roxanne Patry, soprano; Sonia Payette, mezzo; Donald Lavergne, ténor; Yves Lortie, baryton; Marko Hubert, basse; Tom Jocks, violoncelle; Mario Croteau, piano.** Rigoletto: l'asymétrie du pouvoir (opéra-théâtre d'après Verdi; Rigoletto; Victor Hugo: Le roi s'amuse) (Anica Nonveiller, mise en scène). 849-3378, 845-4242 (→11 17 19)

Vendredi 10 Friday

- ▶ 12h. CCC. EL. Orgue et couleurs. **Les 24 heures du banc. Organistes et autres musiciens en alternance.** Musique en continu. 899-0644
- ▶ 12h. PdA Espl. EL. Les Midis du monde. **Toto Laraque, voix, guitare.** Chansons d'Haïti. 842-2112
- ▶ 19h15. UdeM-MUS B-421. 7\$. Opéramania. **Production de l'Opéra National de Paris (2000).** Prokofiev: Guerre et paix, scènes 8-13. 343-6427
- ▶ 19h30. Église Très-St-Rédempteur, 3530 Adam (métro Joliette). 15\$. **Chants d'amour, piano-délice et orgue. Ensemble Fiori Musicali (Maude Bergeron, soprano; Sonia Payette, mezzo; Aldéo Jean, ténor, orgue; Pierre Dufourd, baryton; Augustine Mayuga Gonzales, piano; Claudette Denys, piano, dir.).** Bach: Prélude et fugue, BWV 541; Petite livre d'orgue, BWV 599-644 (e); Mozart: Sonate pour piano quatre mains, K. 381; Brahms: Valses pour piano quatre mains, op.39; Zigeunerlieder, op.103; Liebeslieder, op.52. 484-3091
- ▶ 19h30. UdeM-MUS B-484. 5-15\$. Stage international de perfectionnement pour jeunes chanteurs (ICAV). **Concert du stage. Stagiaires du programme; divers pianistes.** 343-6427
- ▶ 20h. Chalet. \$25-40. Montreal Chamber Music Festival. **Jazz Series. Ben Charest, guitar; Chet Doxas, saxophone, clarinet; Jim Doxas, drums; Bill Mahar, trumpet; Jean Derome, flûte; Brent Besner, clarinet; Dave Martin, trombone; Sheila Hannigan, cello.** Ben Charest. 489-3444

Samedi 11 Saturday

- ▶ 17h. CCC. CV. Schumann, the Art of Song. **Irene Fehermezzo, Rosalind Pickett, soprano; Marcel van Neer, ténor; Winston Purdy, baritone.** Schumann: Spanisches Liederspiel, op.74. 843-6577
- ▶ 19h30. Église St-Joseph, 550 Richmond (Guy & Notre-Dame). EL. CV. **Chœur Le Quellec de Hemmingford; Lyliane Le Quellec, dir.; O.S.; Cheryl Fortin, Helen Retson, Elisabeth Churchill, Ronald Desbiens, Boyd Pellow, Carol Gregoire.** Bach: Messe en fa majeur, BWV 233; Beethoven: Messe en do majeur; Haydn: Symphony #26. 933-4590
- ▶ 19h30. UdeM-MUS B-484. 5-15\$. Stage international de perfectionnement pour jeunes chanteurs (ICAV). **Stagiaires.** 343-6427
- ▶ 20h. Chalet. \$25-40. Montreal Chamber Music Festival. **Classic Series. Violin Virtuoso. James Ehnes, violon; Denis Brott, Katerina Juraskova, cello; James Campbell, clarinet; Stéphane Lévesque, bassoon; James Sommerville, horn; Neal Gripp, viola;**

Concerts à venir / Concert Picks

STAGE DE PERFECTIONNEMENT

L'Institut Canadien d'Art Vocal présente son 2^e stage international de perfectionnement pour jeunes chanteurs, du samedi 28 mai au dimanche 12 juin, à la Faculté de musique de l'Université de Montréal. À cette occasion, une quarantaine de jeunes chanteurs, dont 25 Canadiens, bénéficieront des conseils de 22 maîtres de réputation internationale. Comme l'an dernier, le public pourra non seulement juger du talent exceptionnel des jeunes stagiaires lors des deux concerts de clôture, mais aussi suivre sept cours de maître donnés en soirée. Parmi les maîtres présents, on compte Joan Dornemann, la mezzo-soprano Mignon Dunn, le baryton Sherrill Milnes, la soprano Maria Zouves, le ténor William Woodruff et le baryton Eduardo Chama. Renseignements : 514-343-6427.

JAMES BOWMAN CHANTE HAENDEL

Christopher Jackson et le Studio de musique ancienne de Montréal reçoivent le contre-ténor James Bowman pour un concert entièrement dédié à la musique de Haendel. Au programme, *Ode for the Birthday of Queen Anne*, une pièce de caractère festif, et *Anthem for the Foundling Hospital*. Le concert a lieu le jeudi 2 juin, 19 h 30, à l'église Saint-Léon de Westmount. (514) 861-2626



BOZZINI

Le Quatuor Bozzini n'a pas froid aux yeux. Mettre au programme d'un même concert Beethoven et Jean-François Laporte, déjà, relève d'une certaine audace. Mais le Beethoven choisi n'est pas des moindres : le *Quatuor op. 133 (Grosse Fugue)* est en quelque sorte un everest du répertoire pour quatuor, et ce n'est pas toutes les formations qui réussissent à rendre avec clarté cette fugue complexe. Deux œuvres du compositeur anglais Gerald Barry pourront également être entendues : *String Quartet no.1* (1994) et *Six Marches* (2001). Le 2 juin, 20 h à la chapelle St-Louis de l'église St-Jean-Baptiste (Montréal). (514) 522-5997



YANNICK NÉZET-SÉGUIN DIRIGE LA MISSA SOLEMNIS

L'Orchestre Métropolitain clôt sa saison de grandiose manière, avec la *Missa solemnis* de Beethoven, œuvre sacrée de grande puissance. Le Chœur de l'OMGM se joindra à l'orchestre, ainsi que les soliste Gianna Corbisiero (soprano), Julie Boulianne (mezzo-soprano), Colin Ainsworth (ténor) et Jonathan Carle (baryton). L'œuvre sera donnée le jeudi 2 juin, 20h, à la salle Désilets du cégep Marie-Victorin (514-872-9814) et le vendredi 3 juin, 20 h, à l'Église St-Nom-de-Jésus (514-872-2200). Dans chaque cas, une conférence précède le concert à 19 h.

CONCERT-BÉNÉFICE

La compagnie Operart vous offre d'assister à un concert-bénéfice afin de permettre à la mezzo-soprano Sophie Laganière de représenter le Canada au Concours international d'opéra de Marseille en septembre prochain. On nous promet un bouquet d'airs d'opéras, d'opérettes et de comédies musicales. Ils seront chantés par Louis Langelier (ténor), Andrée-Anne Aubin (soprano), Martin Fournier (ténor), Johanne Desrosiers (soprano) et, bien sûr, Sophie Laganière ; Jacques Saint-Jean sera au piano. Le 4 juin, 20 h, à la Westmount Baptist Church. Infos : 450-674-4682 ou 450-445-3615

Jeudi 30 Thursday

- ▶ 19h. Claval Aud. Laval. EL. Mondial Choral Loto-Québec. Tout le monde chante. **Chorales.** 450-680-2920
- ▶ 19h. ÉSTElzLaval. EL. Mondial Choral Loto-Québec. Tout le monde chante. **Chorales.** 450-680-2920
- ▶ 19h30. CégMo SAM, Laval. 35\$. Mondial Choral Loto-Québec. *L'Heure Glorieuse.* **Choeur de Laval; O.S. de Laval; Pierre Simard, dir.; Nadya Blanchette, soprano; Claudine Ledoux, mezzo.** Vivaldi: Gloria. 450-680-2920
- ▶ 19h30. ÉSRoslLaval. 35\$. Mondial Choral Loto-Québec. **Les Grandes Voix Bulgares.** 450-680-2920

JUILLET

Vendredi 1 Friday

- ▶ 18h30. Festival international de jazz de Montréal. Scène General Motors, Jeanne-Mance & Maisonneuve. EL. **Duo Simard-Sidorov.** 523-3378

Dimanche 3 Sunday

- ▶ 15h. Église St-Viateur, Laurier & Bloomfield, Outremont. 5-15\$. Festival de musique anglaise (École d'été de chant choral, Université de Sherbrooke). **Élèves du stage; Iwan Edwards, chef; Hélène Panneton, orgue.** Vaughan Williams: Messe en sol mineur pour double chœur et solistes; Five English Folk Songs; Britten: Jubilate Deo. 819-821-8040 (→2 Ailleurs au Québec)

Lundi 4 Monday

- ▶ 20h. Pavillon St-Denis, Salle Amati, 163 des Musiciens (Domaine du Lac St-Denis), St-Adolphe d'Howard. 7-15\$. Sérénades d'été du Camp musical des Laurentides. *Les Coups de cœur du Claudel.* **quatuor Claudel (Élaine Marcil, Marie-Josée Arpin, violons; Annie Parent, alto; Jeanne de Chantal Marcil, violoncelle).** Haydn, Beethoven, Ravel, Shostakovich. 450-227-0909

Mardi 5 Tuesday

- ▶ 16h. Église St-Nom-de-Jésus, 4215 Adam (près Pie-IX & Ste-Catherine). \$10. McGill Summer Organ Academy. **Olivier Latry, organ.** 398-4547, 398-5145

Mercredi 6 Wednesday

- ▶ 16h. Oratoire St-Joseph, 3800 ch. Queen-Mary. \$15-35. Les mercredis de l'orgue. **Marie-Claire Alain, organ.** 733-8211
- ▶ 19h30. Basilique Notre-Dame, 110 Notre-Dame Ouest. 18-41\$. Mozart Plus. **O.S. de Montréal; Jacques Lacombe, chef; Gordon Gietz, ténor; John Zirbel, cor.** Mozart: Die Zauberflöte, ouverture, "Dies Bildnis ist bezaubernd schön"; "Miserio! O sogno... Aura che intorbo spiri!"; K.431; Britten: Sérénade pour ténor et cor; Elgar: Variations Enigma. 842-9951
- ▶ 19h30. Centre Pierre-Charbonneau, 3000 Viau. 14-22\$. Concerts populaires de Montréal. **Strauss, démons de la valse. Société de musique viennoise du Québec; Jean Deschênes, chef.** Strauss. 899-0938
- ▶ 20h. Maison Trestler, 85 ch. de la Commune, Vaudreuil-Dorion. 18-23\$. Festival d'été de la Maison Trestler. **Trio de guitare de Montréal (Sébastien Dufour, Marc Morin, Glenn Lévesque).** Rossini, Gismonti, Hermann, Glenn Lévesque, Sébastien Dufour. 450-455-6290
- ▶ 20h. Stewart Hall, Parc, 176 ch. du Bord-du-Lac, Pointe-Clair. EL. Festival des belles soirées d'été. **Karen Young Trio (Karen Young, voix; Sylvain Provost, Normand Lachapelle, guitares).** Jazz. 630-1220

Jeudi 7 Thursday

- ▶ 16h. McGill University, Redpath Hall. \$10. McGill Summer Organ Academy. **Hank Knox, harpsichord; John Grew, organ.** 398-4547, 398-5145



RÉGION DE QUÉBEC

Sauf indication contraire, les événements ont lieu à Québec, et l'indicateur régional est 418. Principale billetterie: **Billettech** 670-9011

EspBP Espace Bon-Pâteur (Chapelle historique), 1080 rue de la Sébastienne

JUIN

- 1 12h. EspBP. 8\$. *Folklore et grands maîtres.* **Choeur de la Colline; Caroline Veillette, piano.** Vivaldi, Handel, Schubert, Caccini, Purcell, Bizet, Mozart,

Gershwin, Brassens, folklore, bossa-nova, negro spiritual. 521-3907 x7054

- 4 20h. EspBP. 12\$. *Folklore et grands maîtres.* **Choeur de la Colline; Philippe Amyot, violon; Antoine Daigneault, contrebasse; Jo Duprez, flûte; Caroline Veillette, piano.** Vivaldi, Handel, Schubert, Caccini, Purcell, Bizet, Mozart, Gershwin, Brassens, folklore, bossa-nova, negro spiritual. 521-3907 x7054

- 5 20h. EspBP. EL. CV. **Ensemble à cordes de 50 enfants.** 522-6221

- 18 20h. EspBP. 12-15\$. *Évasion slave.* **Tempêtes et passions (Sylvie Duchesneau, soprano; Luc Vachon, mezzo; Guy Lessard, ténor; Denise Pepin, piano; Claudine Giguère, alto).** Tchaïkovsky, Rimsky-Korsakov, Moussorgsky, Rachmaninov, Dvorak, Moniuszko. 522-6221

- 30 20h30. Église, 21 rue de l'Église, Ste-Pétronille, Île d'Orléans. 30\$. Musique de chambre à Sainte-Pétronille. **Janina Fialkowska, piano.** Grieg: Sept pièces lyriques; Schubert: Quatre imprromptus, op. post. 142; Lutoslawski: Deux études; Chopin: Sonate en si mineur, op. 58. 828-1410, 643-8131



AILLEURS AU QUÉBEC

Agora PP Agora du Parc portuaire, Trois-Rivières: **SLQ** Scène Loto-Québec

ARStem Aréna Ste-Marie, 80 boul. Laroche, Ste-Marie-de-Beauce

Capitalan Édifice Capitalan, 100 Laviolette, Trois-Rivières: **SHQ** Scène Hydro-Québec

DomFor Domaine Forget, 5 rang St-Antoine, St-Irénée, 888-336-7438, 418-452-3535: **SFB** Salle François-Bernier

Tentet Tente Telus (cour de l'école Maribel), boul. Laroche, Ste-Marie-de-Beauce

JUIN

- 5 12h. Église Ste-Elisabeth, 3115, ch. Capelton, North Hatley. 20\$. Festival du Lac Massawippi. **Quatuor Vic Vogel.** 819-842-2784

- 5 15h30. Église, 205 Principale, St-Sauveur. 18\$. *Gerbes de mélodies.* **Groupe choral Musikus Vivace; Johanne Ross, dir.; Louise Lessard, piano; Michel Dubéau, flûte japonaise.** 450-436-3037

- 12 12h. Église Ste-Elisabeth, 3115, ch. Capelton, North Hatley. 20\$. Festival du Lac Massawippi. **Alain Lefèvre, piano.** 819-842-2784

- 12 19h30. Église Notre-Dame-du-Portage, 531, route du Fleuve, Notre-Dame-du-Portage. 25\$. Festival du Camp musical St-Alexandre. *Concert bénéfique.* **Quatuor Abyss; Hélène Guilmette, soprano; Maurice Lafrest, piano.** Arriaga: Quatuor #3; Piazzolla: Histoire du Tango; Hahn; Rodrigo: Cuatro Madrigales Amoratorios; Daumais: Cinq poèmes d'Eloi de Grandmont; Fantaisie dans tous les tons; Villa-Lobos: Bachiana brasileira #5. 418-495-2898, 418-862-3644

- 18 20h. DomFor SFB, St-Irénée. 20\$. Festival International du Domaine Forget. *L'Avant-goût du Festival.* **Ensemble de cuivres du Domaine Forget; etc.; Vincent Cichowicz, dir.** Evelyn Auger, Sibelius, Strauss, Tippet, Turina. 888-336-7438, 418-452-3535

- 19 12h. Église Ste-Elisabeth, 3115, ch. Capelton, North Hatley. 20\$. Festival du Lac Massawippi. **Café Vienna.** 819-842-2784

- 23 20h. Centre d'arts Orford, Salle Gilles-Lefebvre, 3165 ch. du Parc, Orford. 5-30\$. Festival Orford. Piano maestria. **Anton Kuerti, piano.** Beethoven: Sonate en mi bémol majeur "Quasi una fantasia"; op. 27 #1; Schubert: Sonate en do mineur, D.958; Brahms: Deux Rhapsodies, op. 79; Klavierstücke, op. 119; Mendelssohn: Andante et rondo capriccioso, op. 14. 819-843-3981, 800-567-6155

- 25 16h. Centre récréatif, Ferme-Neuve. EL. Festival d'asique des Hautes-Laurentides. **Marimusette.** Chansons et contes populaires. 819-597-2442

- 25 20h30. DomFor SFB, St-Irénée. 34\$. Festival International du Domaine Forget. Les Grands Concerts. **Les Violons du Roy; Jean-Marie Zeitouni, dir.; Shannon Mercer, soprano; Maurice Bourgue, hautbois d'amour.** Bach: Concerto brandebourgeois #3 en sol majeur, BWV 1048; Concerto pour hautbois en fa majeur, BWV 1053; Locatelli: Concerto grosso en mi bémol majeur, op. 7 #6; Monteverdi: Lamento d'Ariana; Purcell: Didon et Énée, suite. 888-336-7438, 418-452-3535

- 26 12h. Église St-Zénon, 459 Principale, Piopolis (région du lac Mégantic). 0-15\$. Festival St-Zénon-de-Piopolis. **Café Vienna. Musiciens montréalais, chanteurs autrichiens.** J. Strauss: valse. 819-583-1946; 819-583-6060

- 28 19h30. Cégep de Rimouski, Salle Georges-Beaulieu, 60 de l'Évêché Ouest, Rimouski. 15-50\$. **Choeur de Rimouski; orchestre de l'opéra; Claude-Robin Pelletier, chef.** Gounod: Faust. 418-722-1985 (→30/6, 2/7)

- 29 20h30. DomFor SFB, St-Irénée. 27\$. Festival

CARMEN SOUS LES ÉTOILES

Pour clore sa saison du 25^e anniversaire, l'Opéra de Montréal présente un événement exceptionnel. Le lundi 6 juin, à 20 h, la dernière représentation de l'opéra *Carmen*, de Bizet, sera retransmise en direct sur un grand écran extérieur installé sur l'Esplanade de la Place des arts. En prime, durant les deux entractes, le musicologue Pierre Vachon se promènera dans les coulisses. Il révélera aux spectateurs les dessous de la production et s'entreTIendra avec les chanteurs. www.operademontreal.com



LES 24 HEURES DU BANC

Pour une cinquième année consécutive, Orgue et couleurs, sous la direction artistique de Régis Rousseau, présente Les 24 heures du banc, un véritable marathon d'orgue. Inspiré de l'épreuve automobile « Les 24 heures du Mans », l'événement a lieu durant le week-end du Grand Prix de Montréal, à la Cathédrale Christ Church, avec un écran géant et amplification de l'orgue à l'extérieur.

Du vendredi 10 à midi au samedi 11 juin à midi, vingt musiciens se succéderont pour un concert continu de 24 heures. De plus, pour ajouter au côté « sportif » de l'événement, le match final de la Ligue d'improvisation à l'orgue (LIO) aura lieu le vendredi 10 juin de 21 h à 23 h. 514-899-0644 – www.orgueetcouleurs.com

MUSICIENS AMATEURS, À VOS INSTRUMENTS!

Dans le cadre du nouveau programme « De la culture à loisir », qui a pour objectif la mise en valeur de la pratique artistique amateur, la Ville de Montréal crée les Rendez-vous montréalais de musique amateur. Le premier de ces rendez-vous se tiendra le dimanche 12 juin prochain, de 11 h à 17 h, au Centre culturel Calixa-Lavallée, au cœur du parc Lafontaine. On y propose des ateliers interactifs ouverts à tous les musiciens amateurs (le nombre de places est toutefois limité) et un spectacle mettant en valeur de petits ensembles instrumentaux. Différents ateliers ont lieu simultanément entre 11 h et 15 h : chant et exploration vocale, exploration sonore sur instruments inventés, percussions africaines, percussions irlandaise-québécoises et voyage au cœur du Moyen Âge. Le spectacle suit, de 15 h à 17 h, avec différents ensembles de musiciens amateurs. (514) 872-2669 / www.ville.montreal.qc.ca/cultureloisir

MUSIQUE CHORALE

Le samedi 4 juin, à 20 h à la salle Claude-Champagne, le Chœur Polyphonique de Montréal présente un grand concert pour souligner son 40^e anniversaire. Louis Laviguer dirigera l'ensemble dans trois *Te Deum* : ceux de Charpentier, Haydn et Haendel. (514) 866-1661, poste 467) • Le lundi 13 juin, 20 h, le Danish National Chamber Choir, dirigé par Flemming Winderkilde, sera en concert à l'église St. Andrew and St. Paul (coin Sherbrooke et Bishop, Montréal) dans le cadre de Northern Voices Concert Series. Le programme nous fera découvrir quelques compositeurs danois et comprendra entre autres des œuvres de Brahms et Mauersberger. (450) 466-1457

VOIX INTERNATIONALES 05

La compagnie Chants Libres, avant-garde de la création vocale contemporaine, présente un atelier de formation professionnelle pour chanteurs du 4 au 8 juillet 2005. Les professeurs invités sont la chanteuse et performeuse Fides Krucker (extended voice), la danseuse et chorégraphe Lina Cruz (mouvement de scène), la chanteuse et metteur en scène **Pauline Vaillancourt** (cours de maître), l'écrivain et metteur en scène Wajdi Mouawad (lecture de texte) et le professeur Michou Sylvain (table penchenat). Le tout se déroule à l'Usine C, à Montréal. 514-841-2642



- International du Domaine Forget. **Toronto Consort; Les Voix Humaines; Le Théâtre Lavallière et Jabot.** Vecchi: Di Siena (Un Bal Masqué), 888-336-7438, 418-452-3535
- 30 17h. TenteTSté-Marie-de-Beauce. EL. Festival Gigue en fête. **Groupe Estampas de Mexico.** 418-387-6054
- 30 19h30. ArStéMSté-Marie-de-Beauce. 12-15\$. Festival Gigue en fête. **Malambo Fusion.** Musique argentine; flamenco. 418-387-6054
- 30 19h30. Cégep de Rimouski. Salle Georges-Beaulieu, 60 de l'Évêché Ouest, Rimouski. 15-50\$. **Choeur de Rimouski Faust.** 418-722-1985 (←28)
- 30 19h30. TenteTSté-Marie-de-Beauce. EL. Festival Gigue en fête. **La Grand' Débâcle.** Animation musicale québécoise. 418-387-6054
- 30 20h. Centre d'arts Orford, Salle Gilles-Lefebvre, 3165 ch. du Parc, Orford. 5-30\$. Festival Orford. Piano maestria. **O.S. de Montréal; Louis Lortie, chef, piano.** Mozart: Sérénade en sol majeur "Eine kleine Nachtmusik"; K.525; Concerto pour piano en ré majeur, K.451; Concerto pour piano en sol majeur, K.453; Wolf: Sérénade italienne. (19h conférence de Carol Bergeron) 819-843-3981, 800-567-6155

JUILLET

- 1 19h30. TenteTSté-Marie-de-Beauce. EL. Festival Gigue en fête. **Musiciens du Poulailler d'Inverness; James Allan, câll.** Danse et musique québécoise et irlandaise. 418-387-6054
- 1 20h30. DomFor SFBE, St-Irénée. 29\$. Festival International du Domaine Forget. **Octeur à vent du Domaine Forget; Mathieu Dufour, flûte; Denise Pépin, piano.** Franck: Sonate pour flûte et piano en la majeur; Doppler: Fantaisie pastorale hongroise, op.26; Lachner: Octour, op.156; R. Strauss: Sérénade pour instruments, op.157; op.7. 888-336-7438, 418-452-3535
- 2 14h. ArStéMSté-Marie-de-Beauce. 5\$. Festival Gigue en fête. **Spectacle familial: Les saisons en ballon. Arthur l'Aventurier, guitare, chanson.** Comptines musicales, etc. 418-387-6054
- 2 17h. TenteTSté-Marie-de-Beauce. EL. Festival Gigue en fête. **Petits Pas Jacadiens; Belzébuth.** Animation musicale. 418-387-6054
- 2 19h. Agora PP SLQ, Trois-Rivières. International de l'art vocal de Trois-Rivières. Série Chorales. **Chorale de St-Jean.** 819-372-4635
- 2 19h30. ArStéMSté-Marie-de-Beauce. 12-15\$. Festival Gigue en fête. **Mauvais Sort.** Musique traditionnelle québécoise. 418-387-6054
- 2 19h30. Cégep de Rimouski, Salle Georges-Beaulieu, 60 de l'Évêché Ouest, Rimouski. 15-50\$. **Choeur de Rimouski Faust.** 418-722-1985 (←28/6)
- 2 19h30. TenteTSté-Marie-de-Beauce. EL. Festival Gigue en fête. **Ensemble Sabor Latino; Cesar Morales, dir., percussions.** Danse et musique latine. 418-387-6054
- 2 20h. Centre d'arts Orford, Salle Gilles-Lefebvre, 3165 ch. du Parc, Orford. 5-30\$. Festival Orford. Les Grandes retrouvailles. **Hommage aux disparus d'Auschwitz. James Campbell, clarinette; Mayumi Seller, violon; Brian Manker, violoncelle; Jimmy Brière, piano.** Messiaen: Quatuor pour la fin du temps; etc. (19h conférence de Carol Bergeron) 819-843-3981, 800-567-6155
- 2 20h. Église, Lac-des-Îles. 23\$, buffet compris. Festival classique des Hautes-Laurentides. **Carte blanche au Quatuor Claudel. Quatuor Claudel.** Haydn: Sérénade, andante cantabile, op.3 #5; Borodine: Quatuor #2, nocturne; Beethoven: Presto, op.130; Ravel: Assez vif très rythmé; Morel: Quatuor #1; Webern: Langsamers Satz; Shostakovitch: Quatuor #8; Barber: Adagio; Gade: Jalouse, 819-597-2442

- 2 20h. Église, 2265 Sacré-Coeur (Hautes-Laurentides), Norminque. 20\$. Festival Boré-Art. **Contes de fête. Aleksey Dyachkov, alto; Lauri Altman, piano.** Schumann, Brahms, Schubert, Chostakovitch. 514-738-5452, 819-278-4083
- 2 20h. Église St-Patrick, 20 rue Gordon, coin King, Sherbrooke. 5-15\$. Festival de musique anglaise (École d'été de chant choral, Université de Sherbrooke). **Élèves du stage; Iwan Edwards, chef; Héline Panneton, orgue.** Vaughan Williams: Messe en sol mineur pour double chœur et solistes; Five English Folk Songs; Britten: Jubilate Deo. 819-821-8040 (←3 Montréal)

- 2 20h30. DomFor SFBE, St-Irénée. 30\$. Festival International du Domaine Forget. Les Solistes. **Jean-Philippe Collard, piano.** Chopin: Ballade #3 en la bémol majeur, op.47; Nocturne en do mineur, op.48 #1; Scherzo en dièse mineur, op.39; Nocturne en dièse mineur, op.posth.; Ballade #4 en fa mineur, op.52; Moussorgski: Tableaux d'une Exposition. 888-336-7438, 418-452-3535
- 2 21h. Capital SHQ, Trois-Rivières. International de l'art vocal de Trois-Rivières. Série Grands spectacles. **Corneille, voix.** 819-372-4635
- 2 23h. Agora PP SLQ, Trois-Rivières. International de l'art vocal de Trois-Rivières. Série Voix du monde. **Jay Sewall.** 819-372-4635

- 3 11h. Centre musical CAMMAC, 85 ch. Cammac Harrington, Lac Macdonald (près de Lachute). 12\$. Festival CAMMAC. **Élèves de la classe de chant avancé.** Airs français et allemands. (brunch 4-8\$) 888-622-8755
- 3 12h30. ArStéMSté-Marie-de-Beauce. 7-15\$. Festival Gigue en fête. **Bloù.** Musique acadienne. 418-387-6054
- 3 17h. TenteTSté-Marie-de-Beauce. EL. Festival Gigue en fête. **Ensemble Sarisan.** Musique slovaque. 418-387-6054
- 3 19h. Agora PP SLQ, Trois-Rivières. International de l'art vocal de Trois-Rivières. Série Chorales. **Imagin'Air (Belgique).** 819-372-4635
- 3 21h. Capital SHQ, Trois-Rivières. International de l'art vocal de Trois-Rivières. Série Grands spectacles. **Les Grandes voix bulgares.** 819-372-4635
- 3 23h. Agora PP SLQ, Trois-Rivières. International de l'art vocal de Trois-Rivières. Série Voix du monde. **Ba Cissoko.** 819-372-4635
- 4 19h. Agora PP SLQ, Trois-Rivières. International de l'art vocal de Trois-Rivières. Série Chorales. **Vox-Art.** 819-372-4635
- 4 19h. Bistro, Scène Découvertes, Terrasse Turcotte, Trois-Rivières. International de l'art vocal de Trois-Rivières. Série Chorales. 819-372-4635
- 4 21h. Capital SHQ, Trois-Rivières. International de l'art vocal de Trois-Rivières. Série Grands spectacles. **Triplettes de Kassa.** 819-372-4635
- 4 23h. Agora PP SLQ, Trois-Rivières. International de l'art vocal de Trois-Rivières. Série Voix du monde. **Premier Ciel.** 819-372-4635
- 5 19h. Agora PP SLQ, Trois-Rivières. International de l'art vocal de Trois-Rivières. Série Chorales. **Les Charbonniers de l'enfer.** 819-372-4635
- 5 21h. Capital SHQ, Trois-Rivières. International de l'art vocal de Trois-Rivières. Série Grands spectacles. **Gilles Vigneault, voix; Charbonniers de l'enfer.** 819-372-4635
- 5 23h. Salle J.-Antonio-Thompson, Foyer Gilles-Beaudoin, 374 des Forges, Trois-Rivières. International de l'art vocal de Trois-Rivières. Série Programme en salle, Alex McMahon reçoit. 819-372-4635
- 6 19h. Agora PP SLQ, Trois-Rivières. International de l'art vocal de Trois-Rivières. Série Chorales. **La clé des Saisons.** 819-372-4635
- 6 20h30. DomFor SFBE, St-Irénée. 28\$. Festival International du Domaine Forget. Les Solistes. **Quatuor Arthur-Leblanc; Roland Dyens, guitare.** Sor, Chopin, Brahms, Gligoski, Porter, Garner, Kerns, Dyens. 888-336-7438, 418-452-3535
- 6 21h. Capital SHQ, Trois-Rivières. International de l'art vocal de Trois-Rivières. Série Grands spectacles. **Loco Locass.** 819-372-4635
- 6 23h. Salle J.-Antonio-Thompson, Foyer Gilles-Beaudoin, 374 des Forges, Trois-Rivières. International de l'art vocal de Trois-Rivières. Série Programme en salle, Alex McMahon reçoit. 819-372-4635
- 7 16h. Casino de Charlevoix, 183, av. Richelieu, La Malbaie, Pointe-au Pic. EL. Festival International du Domaine Forget. **The Helsingin Trio; groupe Luluk Purwanto (Pays-Bas).** 888-336-7438, 418-452-3535
- 7 19h30. Camp musical St-Alexandre, 267 rang St-Gérard, St-Alexandre. CV. Festival du Camp musical St-Alexandre. **Chorale Imagin'Air.** (Apportez votre chaise) 418-495-2898
- 7 21h. Capital SHQ, Trois-Rivières. International de l'art vocal de Trois-Rivières. Série Grands spectacles. **Richard Desjardins, voix.** 819-372-4635
- 7 23h. Salle J.-Antonio-Thompson, Foyer Gilles-Beaudoin, 374 des Forges, Trois-Rivières. International de l'art vocal de Trois-Rivières. Série Programme en salle, Alex McMahon reçoit. 819-372-4635

- 1 14h30. NAC SH. Summer Music Institute. **Canada Day Celebrations. NAC Orchestra; Unison choir; Pinchas Zukerman, cond.; members of the Young Artists Programme.** 755-1111, 866-850-ARTS (→7:30pm)
- 1 19h30. NAC SH. Summer Music Institute. **NACO Canada Day.** 755-1111, 866-850-ARTS (←2:30pm)
- 2 12h30. NAC Foyer. \$5-12. Summer Music Institute. **Young Artists Program participants.** 755-1111, 866-850-ARTS
- 2 19h30. NAC SH. Summer Music Institute. **Faculty Chamber Music Concert. Orion String Quartet; Peter Serkin, piano; etc.** Peter Leiberson: Quintet for Piano and Strings; Mozart: Piano Quintet. 755-1111, 866-850-ARTS
- 2 15h. Concert Barn, Country Road 45 & Kenyon Dam Road, Alexandria. \$10-15. Festival Alexandria. **Linda Rosenthal, violon; Lauretta Altman, piano.** Dvorak. 525-4141, 514-484-9076
- 5 18h30. NAC SH. \$22-28. NAC Classical Festival. Encounters with Bach (lecture-recitals). **Tom Annand, organ.** 755-1111, 866-850-ARTS (→7)
- 5 19h30. NAC SH. \$22-28. NAC Classical Festival. **NAC Orchestra; Pinchas Zukerman, Alexander Mckelthwaite, cond.; Peter Serkin, piano.** Alexander Goehr: Marching to Carcassone (première); Mozart: Symphony #40 in G minor. 755-1111, 866-850-ARTS
- 7 18h30. NAC SH. \$22-28. NAC Classical Festival. Encounters with Bach (lecture-recitals). **Tom Annand.** 755-1111, 866-850-ARTS (←5)
- 7 19h30. NAC SH. \$22-28. NAC Classical Festival. **NAC Orchestra; Pinchas Zukerman, cond.; Yuja Wang, piano.** Brahms: Serenade #2 in D major, op.11; Chopin: Piano Concerto #1 in E minor, op.11. 755-1111, 866-850-ARTS

- 1 14h30. NAC SH. Summer Music Institute. **Canada Day Celebrations. NAC Orchestra; Unison choir; Pinchas Zukerman, cond.; members of the Young Artists Programme.** 755-1111, 866-850-ARTS (→7:30pm)
- 1 19h30. NAC SH. Summer Music Institute. **NACO Canada Day.** 755-1111, 866-850-ARTS (←2:30pm)
- 2 12h30. NAC Foyer. \$5-12. Summer Music Institute. **Young Artists Program participants.** 755-1111, 866-850-ARTS
- 2 19h30. NAC SH. Summer Music Institute. **Faculty Chamber Music Concert. Orion String Quartet; Peter Serkin, piano; etc.** Peter Leiberson: Quintet for Piano and Strings; Mozart: Piano Quintet. 755-1111, 866-850-ARTS
- 2 15h. Concert Barn, Country Road 45 & Kenyon Dam Road, Alexandria. \$10-15. Festival Alexandria. **Linda Rosenthal, violon; Lauretta Altman, piano.** Dvorak. 525-4141, 514-484-9076
- 5 18h30. NAC SH. \$22-28. NAC Classical Festival. Encounters with Bach (lecture-recitals). **Tom Annand, organ.** 755-1111, 866-850-ARTS (→7)
- 5 19h30. NAC SH. \$22-28. NAC Classical Festival. **NAC Orchestra; Pinchas Zukerman, Alexander Mckelthwaite, cond.; Peter Serkin, piano.** Alexander Goehr: Marching to Carcassone (première); Mozart: Symphony #40 in G minor. 755-1111, 866-850-ARTS
- 7 18h30. NAC SH. \$22-28. NAC Classical Festival. Encounters with Bach (lecture-recitals). **Tom Annand.** 755-1111, 866-850-ARTS (←5)
- 7 19h30. NAC SH. \$22-28. NAC Classical Festival. **NAC Orchestra; Pinchas Zukerman, cond.; Yuja Wang, piano.** Brahms: Serenade #2 in D major, op.11; Chopin: Piano Concerto #1 in E minor, op.11. 755-1111, 866-850-ARTS

- 1 14h30. NAC SH. Summer Music Institute. **Canada Day Celebrations. NAC Orchestra; Unison choir; Pinchas Zukerman, cond.; members of the Young Artists Programme.** 755-1111, 866-850-ARTS (→7:30pm)
- 1 19h30. NAC SH. Summer Music Institute. **NACO Canada Day.** 755-1111, 866-850-ARTS (←2:30pm)
- 2 12h30. NAC Foyer. \$5-12. Summer Music Institute. **Young Artists Program participants.** 755-1111, 866-850-ARTS
- 2 19h30. NAC SH. Summer Music Institute. **Faculty Chamber Music Concert. Orion String Quartet; Peter Serkin, piano; etc.** Peter Leiberson: Quintet for Piano and Strings; Mozart: Piano Quintet. 755-1111, 866-850-ARTS
- 2 15h. Concert Barn, Country Road 45 & Kenyon Dam Road, Alexandria. \$10-15. Festival Alexandria. **Linda Rosenthal, violon; Lauretta Altman, piano.** Dvorak. 525-4141, 514-484-9076
- 5 18h30. NAC SH. \$22-28. NAC Classical Festival. Encounters with Bach (lecture-recitals). **Tom Annand, organ.** 755-1111, 866-850-ARTS (→7)
- 5 19h30. NAC SH. \$22-28. NAC Classical Festival. **NAC Orchestra; Pinchas Zukerman, Alexander Mckelthwaite, cond.; Peter Serkin, piano.** Alexander Goehr: Marching to Carcassone (première); Mozart: Symphony #40 in G minor. 755-1111, 866-850-ARTS
- 7 18h30. NAC SH. \$22-28. NAC Classical Festival. Encounters with Bach (lecture-recitals). **Tom Annand.** 755-1111, 866-850-ARTS (←5)
- 7 19h30. NAC SH. \$22-28. NAC Classical Festival. **NAC Orchestra; Pinchas Zukerman, cond.; Yuja Wang, piano.** Brahms: Serenade #2 in D major, op.11; Chopin: Piano Concerto #1 in E minor, op.11. 755-1111, 866-850-ARTS



OTTAWA - GATINEAU

Unless stated otherwise, events take place in Ottawa, and the area code is 613. Main ticket agents: **NAC 976-5051; Ticketmaster 755-1111**
NAC National Arts Centre, 53 Elgin St, 613-947-7000; Foyer Foyer, 55 Southam Hall

JUIN

- 1 20h. NAC SH. \$25-76. **NAC Orchestra; Pinchas Zukerman, cond.; Yefim Bronfman, piano.** Glinka: Russian and Ludmila, overture; Prokofiev: Piano Concerto #2, op.16; Tchaikovsky: Symphony #4, op.36. 755-1111
- 2 20h. NAC SH. \$33-88. **A Tribute to the Boston Pops and Isaac Stern. NAC Orchestra; Jack Evly, cond.; Pinchas Zukerman, violin.** 775-1111 (→10.11)
- 10 20h. NAC SH. \$33-88. **NACO Boston Pops.** 775-1111 (←9)
- 11 20h. NAC SH. \$33-88. **NACO Boston Pops.** 775-1111 (←9)
- 16 20h. NAC SH. \$25-76. **NAC Orchestra; Pinchas Zukerman, cond., violon; Ottawa Choral**

- Society; Choirs of the University of Ottawa.** Beethoven: Septet in E-flat major for Strings and Woodwinds, op.20; Symphony #9 "Choral", op.125. 775-1111 (←17)
- 17 20h. NAC SH. \$25-76. **NACO Beethoven's 9th.** 775-1111 (←16)
- 18 19h. Christ Church Cathedral, 420 Sparks (6 Bronson). \$10-20. **Fundraising concert to benefit the University of Ottawa Heart Institute. Heart Strings; Peter Willsher, Janet Roy, cond.; Kevin James, viola; Dr. Fraser Rubens, heart surgeon, tenor.** Gerald Finzi: Dies Natalis; Elgar: Serenade for string orchestra; Peter Willsher: Intermezzo for viola and strings; Three songs of the heart; The aged, aged man. 254-7495
- 23 20h. Confederation Park, Elgin St. & Laurier Ave. NAC Jazz Festival. **NAC Orchestra; Jack Evly, cond.; Harry Connick, singer.** Jazz. 755-1111, 866-850-ARTS
- 24 12h. NAC Foyer. \$3. Aber Diamond Debut Series. **Amaury Coeytaux, violon; Béla Horváth, viola; Jean Desmarais, piano.** 947-7000 x335 (→24 Radio)
- 26 15h. Concert Barn, Country Road 45 & Kenyon Dam Road, Alexandria. \$10-15. Festival Alexandria. **Encore Brass Quintet (Barb Hunter, Mario Charbonneau, trumpets; Guy Lefebvre, horn; Gordon Simms, trombone; Bill Bowles, tuba).** Renaissance, pop, etc. 525-4141, 514-484-9076
- 26 15h. St. John Chrysostom Catholic Church, 295 Albert St. Arnprior. \$10-20. Ottawa Valley Music Festival presents. **Valley Festival Chorus and Orchestra; Mervin Fick, cond.** John Rutter: Magnificat; G. Bourgeon: Brideshead Revisited Suite. 623-5462
- 26 16h. Ambassador of Austria, official residence, 9 Crescent Road, Rockcliffe. \$75. **Annual Concert Garden Party Musical Treats and Lovely Eats. Thirteen Strings; Junior Thirteen Strings; Mitchell Gibbons-Schneider; Isabella Gomes; Jean-Francois Rivest, cond.; Rob Clipperton, m.c.** 738-7888
- 27 12h30. NAC Foyer. FA. Summer Music Institute. **Reynaliz Herrera.** 755-1111, 866-850-ARTS
- 27 12h30. NAC Foyer. FA. Summer Music Institute. **Young Artists Program ensembles.** 755-1111, 866-850-ARTS (→29)
- 29 12h. NAC SH. Summer Music Institute. **Celebration of Future Classics: New Music Concert. Orchestre de la Francophonie; NAC Orchestra; Jean Philippe Tremblay, Alexander Mckelthwaite, cond.** Alexina Louie, Joseph Schwantner, student composers, etc. (onstage seating) 755-1111, 866-850-ARTS
- 29 12h30. NAC Foyer. FA. Summer Music Institute. **YAP Ensembles.** 755-1111, 866-850-ARTS (←28)
- 30 12h. Dominion Chalmers United Church, 355 Cooper (6 O'Connor). Summer Music Institute. **Faculty Chamber Music Concert. Orion String Quartet; Pinchas Zukerman, violon; Steven Dann, viola; Amanda Forsyth, cello; Joseph Kalichstein, piano.** Schumann: Arabesque; Piano Quartet; Bartok: String Quartet #5. 755-1111, 866-850-ARTS
- 30 12h30. NAC Foyer. FA. Summer Music Institute. **Unison choirs.** 755-1111, 866-850-ARTS

- 1 14h30. NAC SH. Summer Music Institute. **Canada Day Celebrations. NAC Orchestra; Unison choir; Pinchas Zukerman, cond.; members of the Young Artists Programme.** 755-1111, 866-850-ARTS (→7:30pm)
- 1 19h30. NAC SH. Summer Music Institute. **NACO Canada Day.** 755-1111, 866-850-ARTS (←2:30pm)
- 2 12h30. NAC Foyer. \$5-12. Summer Music Institute. **Young Artists Program participants.** 755-1111, 866-850-ARTS
- 2 19h30. NAC SH. Summer Music Institute. **Faculty Chamber Music Concert. Orion String Quartet; Peter Serkin, piano; etc.** Peter Leiberson: Quintet for Piano and Strings; Mozart: Piano Quintet. 755-1111, 866-850-ARTS
- 2 15h. Concert Barn, Country Road 45 & Kenyon Dam Road, Alexandria. \$10-15. Festival Alexandria. **Linda Rosenthal, violon; Lauretta Altman, piano.** Dvorak. 525-4141, 514-484-9076
- 5 18h30. NAC SH. \$22-28. NAC Classical Festival. Encounters with Bach (lecture-recitals). **Tom Annand, organ.** 755-1111, 866-850-ARTS (→7)
- 5 19h30. NAC SH. \$22-28. NAC Classical Festival. **NAC Orchestra; Pinchas Zukerman, Alexander Mckelthwaite, cond.; Peter Serkin, piano.** Alexander Goehr: Marching to Carcassone (première); Mozart: Symphony #40 in G minor. 755-1111, 866-850-ARTS
- 7 18h30. NAC SH. \$22-28. NAC Classical Festival. Encounters with Bach (lecture-recitals). **Tom Annand.** 755-1111, 866-850-ARTS (←5)
- 7 19h30. NAC SH. \$22-28. NAC Classical Festival. **NAC Orchestra; Pinchas Zukerman, cond.; Yuja Wang, piano.** Brahms: Serenade #2 in D major, op.11; Chopin: Piano Concerto #1 in E minor, op.11. 755-1111, 866-850-ARTS

- 1 14h30. NAC SH. Summer Music Institute. **Canada Day Celebrations. NAC Orchestra; Unison choir; Pinchas Zukerman, cond.; members of the Young Artists Programme.** 755-1111, 866-850-ARTS (→7:30pm)
- 1 19h30. NAC SH. Summer Music Institute. **NACO Canada Day.** 755-1111, 866-850-ARTS (←2:30pm)
- 2 12h30. NAC Foyer. \$5-12. Summer Music Institute. **Young Artists Program participants.** 755-1111, 866-850-ARTS
- 2 19h30. NAC SH. Summer Music Institute. **Faculty Chamber Music Concert. Orion String Quartet; Peter Serkin, piano; etc.** Peter Leiberson: Quintet for Piano and Strings; Mozart: Piano Quintet. 755-1111, 866-850-ARTS
- 2 15h. Concert Barn, Country Road 45 & Kenyon Dam Road, Alexandria. \$10-15. Festival Alexandria. **Linda Rosenthal, violon; Lauretta Altman, piano.** Dvorak. 525-4141, 514-484-9076
- 5 18h30. NAC SH. \$22-28. NAC Classical Festival. Encounters with Bach (lecture-recitals). **Tom Annand, organ.** 755-1111, 866-850-ARTS (→7)
- 5 19h30. NAC SH. \$22-28. NAC Classical Festival. **NAC Orchestra; Pinchas Zukerman, Alexander Mckelthwaite, cond.; Peter Serkin, piano.** Alexander Goehr: Marching to Carcassone (première); Mozart: Symphony #40 in G minor. 755-1111, 866-850-ARTS
- 7 18h30. NAC SH. \$22-28. NAC Classical Festival. Encounters with Bach (lecture-recitals). **Tom Annand.** 755-1111, 866-850-ARTS (←5)
- 7 19h30. NAC SH. \$22-28. NAC Classical Festival. **NAC Orchestra; Pinchas Zukerman, cond.; Yuja Wang, piano.** Brahms: Serenade #2 in D major, op.11; Chopin: Piano Concerto #1 in E minor, op.11. 755-1111, 866-850-ARTS

- 1 14h30. NAC SH. Summer Music Institute. **Canada Day Celebrations. NAC Orchestra; Unison choir; Pinchas Zukerman, cond.; members of the Young Artists Programme.** 755-1111, 866-850-ARTS (→7:30pm)
- 1 19h30. NAC SH. Summer Music Institute. **NACO Canada Day.** 755-1111, 866-850-ARTS (←2:30pm)
- 2 12h30. NAC Foyer. \$5-12. Summer Music Institute. **Young Artists Program participants.** 755-1111, 866-850-ARTS
- 2 19h30. NAC SH. Summer Music Institute. **Faculty Chamber Music Concert. Orion String Quartet; Peter Serkin, piano; etc.** Peter Leiberson: Quintet for Piano and Strings; Mozart: Piano Quintet. 755-1111, 866-850-ARTS
- 2 15h. Concert Barn, Country Road 45 & Kenyon Dam Road, Alexandria. \$10-15. Festival Alexandria. **Linda Rosenthal, violon; Lauretta Altman, piano.** Dvorak. 525-4141, 514-484-9076
- 5 18h30. NAC SH. \$22-28. NAC Classical Festival. Encounters with Bach (lecture-recitals). **Tom Annand, organ.** 755-1111, 866-850-ARTS (→7)
- 5 19h30. NAC SH. \$22-28. NAC Classical Festival. **NAC Orchestra; Pinchas Zukerman, Alexander Mckelthwaite, cond.; Peter Serkin, piano.** Alexander Goehr: Marching to Carcassone (première); Mozart: Symphony #40 in G minor. 755-1111, 866-850-ARTS
- 7 18h30. NAC SH. \$22-28. NAC Classical Festival. Encounters with Bach (lecture-recitals). **Tom Annand.** 755-1111, 866-850-ARTS (←5)
- 7 19h30. NAC SH. \$22-28. NAC Classical Festival. **NAC Orchestra; Pinchas Zukerman, cond.; Yuja Wang, piano.** Brahms: Serenade #2 in D major, op.11; Chopin: Piano Concerto #1 in E minor, op.11. 755-1111, 866-850-ARTS

- 6 20h. Bravo!. Appointment with Dance. **Soul Mummur (a film by Helen Doyle); Danielle Proulx, narrateur; Lucie Boissinet, choregrafe.** Music, dance, photography.
- 9 18h30. Bravo!. Ideacity 04 (series featuring speakers from the 2004 Ideacity conference in Toronto). **Ariel Kwan, violon, piano.**
- 12 20h. Bravo!. **The Colour of Memory: Conversations with Guido Molinari**
- 20 20h. Bravo!. Appointment with Dance. **Sentimental Journey.** Big band, swing, waltz, polka.
- 27 20h. Bravo!. Appointment with Dance. **Tango of Love. Romulo Larea Ensemble; Verónica Lar, singer.** Argentinean tango; Quebec repertoire.



RADIO

- Toutes les stations ci-dessous sort FM
- CBC RZ** Canadian Broadcasting Corporation, Radio Two: 93.5 Montréal 514-597-6000; 103.3 Ottawa 613-724-1200. <http://cbc.ca/audio/html>
- CHUO** 89.1 Radio communautaire bilingue, Université d'Ottawa
- CJRX** Radio Classique 99.5 Montréal. Musique classique 24h/jour, 7 jours/semaine. 514-871-0995
- CKAJ** 92.5 région du Saguenay. <http://www.ckaj.org>, 418-546-2525. Lundi 18h **Radiants**, magazine culturel, anim. Philippe St-Jean; 19h **Musique autour du monde**, anim. Claire Chainey; 20h **Histoire du Royaume**, anim. Gabriel Berber; **Jazzman**, anim. Claude Poulin; Mardi 19h **Atelier de musique de Jonquière**, anim. Pauline Gauthier; 20h **Bel Canto**, anim. Claude Poulin, Jean Brassard; 21h **Mélanie**, Stéphanie Bouchard; 22h **En Concert**, anim. Stéphanie Bouchard
- CKCU** 93.1 Ottawa. <http://www.ckcufm.com/audio.html>. Wed 9-11pm *In A Mellow Tone*, Ron Sweetman
- CKIA** 88.3 Québec. 418-529-9026
- Radio Ville-Marie** 91.3 CIRA Montréal, 100.3 Sherbrooke, <http://radiomv.com>. *Musique sacrée*, lun-ven 6h-7h; *Couleurs et Mélodies*, lun-ven 10h-11h; *Offrande musicale*, lun-ven 14h30-16h30; *Intermède*, lun-ven 20h30-21h; *Musique et voix*, lun-ven 22h-23h
- SRC** EM Société Radio-Canada, Espace musique, 514-597-6000 (Montréal 100.7; Ottawa 102.5; Québec 95.3; Maurice 104.3; Chicoutimi 100.9; Rimouski 101.5)
- WVPR** Vermont Public Radio, 107.9 Burlington. 800-639-6391

- JUIN**
- 4 13h. SRC EM. L'opéra du samedi. **Orchestre Métropolitain du Grand Montréal; Choeur de l'Opéra de Montréal; Bernard Labadie, chef; Rinat Shaham, Gordon Gietz, Richard Bernstein, Frédérique Vézina.** Bizet: Carmen. (en direct de la Salle Wilfrid-Pelletier, Place des Arts, Montréal)
- 11 13h. SRC EM. L'opéra du samedi. **Orchestre national de Montpellier; Choeur de la Radio Lettone; Friedemann Layer, chef; Jora Gubisch, Vincent Le Texier, Julia Juon, Jaka Huijpen.** Mariotte Salomé
- 18 13h. SRC EM. L'opéra du samedi. **Orchestre de Chambre de Lausanne; Choeur de l'Opéra de Lausanne; Christophe Rousset, chef; Sine Bundgaard, Topi Lehtipuu, Ditte Andersen, Martin Thörnqvist, Fernand Bernardi.** Mozart: Die Entführung aus dem Serail.
- 24 12am. Canadian Broadcasting Corporation, Radio Two. Studio Sparks (Eric Friesen, host). **Amaury Coeytaux, violon; Béla Horváth, viola; Jean Desmarais, piano.** (live from the NAC) (←24 Ottawa-Gatineau)
- 25 13h. SRC EM. L'opéra du samedi. **Orchestre de Chambre de Lausanne; Corrado Rovaris, chef; Giorgio Caoduro, Corinna Molteni, Roberto De Candia, Riccardo Botta.** Rossini: Il Signor Bruschino.



TÉLÉVISION

- Bravo!** 800-924-4444. Classical music shows listed below. They also have pop, country, jazz and dance. *Arts & Minds* (Sat 6pm, Sun 7pm) may also have music-related segments
- PBS VPT** Public Broadcasting Service (USA), Vermont Public Television, 802-655-8059

JUIN

- 6 20h. Bravo!. Appointment with Dance. **Soul Mummur (a film by Helen Doyle); Danielle Proulx, narrateur; Lucie Boissinet, choregrafe.** Music, dance, photography.
- 9 18h30. Bravo!. Ideacity 04 (series featuring speakers from the 2004 Ideacity conference in Toronto). **Ariel Kwan, violon, piano.**
- 12 20h. Bravo!. **The Colour of Memory: Conversations with Guido Molinari**
- 20 20h. Bravo!. Appointment with Dance. **Sentimental Journey.** Big band, swing, waltz, polka.
- 27 20h. Bravo!. Appointment with Dance. **Tango of Love. Romulo Larea Ensemble; Verónica Lar, singer.** Argentinean tango; Quebec repertoire.

PETITES ANNONCES CLASSIFIED ADS

12 \$ / 120 caractères | 5 \$ / 40 caractères additionnels | (514) 948-2520

À vendre/For sale

GRAND PIANO À QUEUE Mason & Hamelin, sept pieds, acheté neuf il y a 10 ans. Excellente condition. Tél. : (514) 769-6210.

Cours/Lessons

FLÛTE TRAVERSIÈRE/ENFANT, ADULTES. Pédagogie d'exp. Méthode Suzuki et classique. Cours d'été disponible. (514) 728-5287

TÉNOR DONNE COURS DE CHANT PRIVÉS. Méthode basée sur la respiration et la pose de voix. Mario Simard : (514) 729-0333. Cell : (514) 577-9505

Offre d'emploi

ASSISTANT AU CALENDRIER FRANCOPHONE Emploi à temps partiel. Demande une connaissance approfondie de la musique classique, beaucoup de minutie et être apte à travailler avec les programmes Office et la manipulation de données. Faites parvenir vos c.v. à admin@scena.org. Visitez www.scena.org pour plus de détails.

Divers/Miscellaneous

ESPACE IDÉAL POUR CONCERT soirée corporative, privée, culturelle. Piano sur place. Expo d'art contemporain. (514) 879-9694

CHORISTES DEMANDÉS L'Ensemble vocal Musica Viva souligne son 45^{ème} anniversaire cette année. Nous invitons, dès maintenant, pour les concerts de la prochaine saison, des choristes ayant des connaissances musicales de base, pour interpréter du répertoire de musique classique. Les répétitions se tiendront à l'Église St-Alphonse d'Youville, dans une atmosphère de détente, plaisir et perfectionnement, au 570 Crémazie Est, (près de Lajeunesse, métro Crémazie). La direction est assurée par Jean-Sébastien Allaire, ténor professionnel, professeur à l'Université Concordia et directeur associé de l'église unie St. James. Auditions, sur rendez-vous. Inf. : (514) 695-2777 Courriel : www.musicaviva.qc.ca (Inscrivez-vous en tout temps!) P, WYMM, Z

Tél. : (514) 948-2520

petitesannonces@scena.org • classifieds@scena.org



Société musicale André-Turp

Vente annuelle d'archives sonores

Du 10 au 12 juin 2005

Café d'art vocal

1223, rue Amherst (Montréal)

Info : (514) 397-0068

Saison 2005-2006
www.turp.com



Nous achetons des collections de musique classique sur disques de vinyle. Si vous avez plus de cent disques, s.v.p. téléphonez au (514) 481-8729

We buy collections of classical (Liszt, Bach, Mozart) vinyl records. If you have more than 100 classical records, please call: (514) 481-8729



INTERNATIONAL DIFFUSART INTERNATIONAL

« AMIS de L'ART et de la CULTURE »

Encourageons les commerçants « AMIS de L'ART et de la CULTURE ». Ces commerçants vous renseignent sur les activités artistiques et culturelles en acceptant les affiches et les dépliants distribués par Diffusart.

Démonstrons-leur que nous apprécions le soutien qu'ils apportent à l'Art et à la Culture dans notre région.

DIFFUSART : Distribution d'affiches, de dépliants, de journaux... de l'est à l'ouest du pays

(613) 523-2010

diffusart@sprint.ca

Guide des abonnements musicaux II Subscription Series Guide II



Société musicale André-Turp

André-Turp Musical Society
1223, Amherst, Montréal, QC H2L 3K9
info@turp.com
(514) 397-0068
www.turp.com

Jeunesses Musicales du Canada

305, Mont-Royal E., Montréal, QC H2T 1P8
info@jeunessesmusicales.com
(514) 845-4108 poste 221
www.jeunessesmusicales.com

Saviez-vous que la Maison des Jeunesses Musicales du Canada, située sur le Plateau au 305, Mont-Royal Est, recèle des secrets? En effet, de nombreux concerts avec les meilleurs artistes de la relève dans une salle intimiste à petits prix...

LA MUSIQUE SUR UN PLATEAU (pour le grand public) : série de 8 concerts de musique de chambre, jazz, etc. présentés les samedis à 20 h

LA MUSIQUE, C'EST DE FAMILLE! (pour la famille) : série de 8 concerts, présentés à 11 h et 13 h 30

Série de six **CONFÉRENCES SUR LES CAS-TRATS** animée par François Filiatrault et présentée les dimanches à 14 h

LES NUITS DE LA GUITARE avec le Trio de guitares de Montréal

Abonnez-vous à partir du 10 septembre!

Série Spinelli, Auditorium de la Grande Bibliothèque

Intégrale des mélodies d'Henri Duparc
Julie BOULIANNE (mezzo-soprano), Pascal CHARBONNEAU (ténor) et Louise-André BARIL (piano). 23 octobre 2005, 15 h
Paris 1900-1930, Chansons de cabaret et mélodies

Hélène GUILMETTE (soprano) et Martin DUBÉ (piano). 26 mars 2006, 15 h

Mozart (1756-1791), Lieder, Ariettes & Trios

Phillip ADDIS (baryton), Mariateresa MAGISANO (mezzo-soprano), Angela WELCH (soprano) et Esther GONTHIER (piano). 7 mai 2006, 15 h

Série Taylor Fladgate, Salle Pollack
Lieders de Brahms et Schumann

Jonathan LEMALU (basse-baryton) et Malcolm MARTINEAU (piano).

Petite messe solennelle de Rossini
VIVA VOCE ; Michèle LOSIER (mezzo-soprano) et trois lauréats du Concours Musical International de Montréal 2005. 8 mars 2006, 19 h 30

Chants de la Scandinavie
Ingela BOHLIN (soprano) et Craig RUTENBERG (piano). 27 mai 2006, 19 h 30

LaScenaMusicale

EMPLOI

Représentants publicitaires

- Bilingue
 - Expérience dans la gestion des contrats
 - Rémunération à négocier
- (514) 948-2520 ou admin@scena.org

JOB

Advertising Sales Reps

- Bilingual
 - Experienced
 - Commission negotiable
- call (514) 948-2520 or email: admin@scena.org

Un Assistant au service de la science des sons

GAÉTAN MARTEL

2^e partie et conclusion

Cadenza

Développons un peu les différents aspects des menus mentionnés dans le précédent article. Les plus copieux sont sans conteste ceux conçus pour l'édition, la partition et les scripts.

Le premier affiche non seulement les commandes habituelles de couper, copier, coller mais également des outils de recherche et de déplacement d'objets divers, des notes, silences et articulations, par exemple, jusqu'aux portées.



Le deuxième, comme son nom l'indique, donne accès à un paramétrage global, pour l'ensemble de la partition. On peut changer la tonalité, les clefs ou l'armature et ajuster finement les deux principaux modes d'affichage, celui de la «page», une forme d'espacement mathématique et brouillon des mesures (le seul disponible dans *Melody Assistant*) et celui dit de «gravure», plus conforme à l'esthétique des graveurs professionnels.

Enfin, le menu des scripts (ou macro-commandes), qui correspondent aux *plug-ins* de *Finale* et *Sibelius*, permet d'automatiser toutes les opérations et d'élargir les possibilités de l'application. Par exemple, on peut rechercher une séquence de notes particulière, trouver les quintes et octaves parallèles dans une partition ou ajuster globalement la taille et la position des portées. Il en existe une soixantaine dans *Harmony Assistant (HA)* et les utilisateurs contribuent régulièrement au développement de nouveaux. Même s'il n'en est qu'à la version 1.2, le langage MyrScript est devenu un élément central du développement de *HA*.

HA comprend un choix très riche de tablatures, permet la notation des diverses percussions (modifications des têtes de notes et écriture sur un nombre non standard de lignes) et celle du chant grégorien (neumatique). Comme nous l'avons déjà souligné, il y a certaines limitations qui obligeront des utilisateurs à se diriger vers d'autres programmes. Par exemple, les notations contemporaines graphiques élaborées, certaines notations anciennes, très spécialisées ou d'autres non-occidentales ne sont pas possibles. Mais en couvrant l'ensemble de la notation musicale traditionnelle occidentale depuis ses origines et en incluant d'autres moins conventionnelles, c'est tout de même plus de 90% de la musique (ancienne et actuelle) que l'on peut reproduire.

Menuet

Mais il y a plus. Chez Myriad, en fait, on a conçu une suite complète de produits musicaux.

En complément des 300 instruments (de la cloche d'église aux sons de synthétiseurs) et effets sonores (du battement de cœur au galop de cheval) et de l'excellente base de sons intégrés à *HA*, il y a celle qualifiée de «Gold» qui occupe un CD-Rom livrable moyennant un supplément (30 euros ou 30 \$US). La version 2, lancée

le 1^{er} avril 2005, double le nombre de sons et d'effets émis par les instruments et différents ensembles².

On trouve aussi *Virtual Singer* (15 euros ou 15 \$US), un vocodeur étonnant, module complémentaire aux «Assistants», qui a même été comparé par certains de ses utilisateurs enthousiastes au *Vocaloid* de Yamaha... souvent au détriment de ce dernier! Votre ordinateur aura un nouveau souffle en interprétant vos arias préférés, dans une dizaine de dialectes ou langues disponibles³.

On note également la présence sur scène de *OMeR* (20 euros ou 20 \$US), une application de reconnaissance optique de partition, pendant musical des logiciels d'OCR (*Optical Character Recognition*) pour les textes. Ici, ne vous attendez pas à une reconnaissance aussi fiable que pour *Omnipage*, par exemple. En effet, la notation musicale, beaucoup plus complexe en nombre de symboles et en interprétation que l'alphabet des langues occidentales, est difficile à traduire vers la partition.

OMeR et *Virtual Singer*, malgré la «jeunesse» de leurs versions (respectivement 2.1 et 3.0) sont déjà très utiles et prometteurs.

Enfin, complément permettant la distribution en ligne, à l'image du «*Scorch*» de *Sibelius* ou du *FinaleViewer*, un *plug-in* affichant, jouant, transposant et imprimant les fichiers réalisés avec *HA* ou *MA* est proposé gratuitement.

Presto

Entre la recherche de l'exhaustivité par *Finale* et ses extensions et l'efficacité spécialisée de *Sibelius* avec de très beaux résultats de gravure, on pourrait penser qu'un compromis — *a fortiori* à petit prix —, est impossible. Cette hypothèse est maintenant contredite par l'existence de *HA*.

Ajoutons en concluant que le soutien technique est exceptionnel. Une interrogation dans un des forums du très dynamique site Web de Myriad reçoit une réponse souvent dans les heures qui suivent. Un argument de plus en faveur de ce petit «génie numérique» qu'est *Harmony Assistant*. ■

«Chapeau bas, messieurs, un génie!»

Schumann, à propos des variations op.2 sur *La ci darem la mano* de Chopin

1. Pour guitare, basse et de nombreux autres instruments à cordes (archiluth, charango, cuatro portoricain, luth, tambura bulgare...) ou à vent (clarinette, flûte droite et traversière, harmonica, ocarina, shakuhachi, tuba...), accordéon; on peut même définir les siennes.
2. 637, au dernier compte. Consulter la page www.myriad-online.com/fr/products/ pour des échantillons sonores.
3. Français du nord, du sud — troubadour ou trouvère?! — allemand, anglais, espagnol, latin, italien, finnois, japonais, et même occitan!

Quelques liens sur la notation et les logiciels de notation musicale

Site de Myriad (*Harmony Assistant*, *OMeR*, *Virtual Singer*)
www.myriad-online.com/fr/index.htm

Site de Gordon J. Callon
ace.acadiou.ca/score/others.htm

www.music-notation.info

Shareware Music Machine
www.hitsquad.com/smm/

Links About Music Notation
www.dolmetsch.com/musictheory2s.htm

Mondial des cultures de Drummondville

BRUNO DESCHÈNES

Musiques du monde

LE MONDIAL DES CULTURES DE DRUMMONDVILLE PRÉSENTE CETTE ANNÉE SA 24^e ÉDITION. L'idée de ce festival a germé dans la tête des membres de la troupe de danse *Mackinaw* de Drummondville et ce, en 1977, suite à leur participation à un festival à Dijon en France. Enchantés de l'expérience, ils reviennent avec l'idée d'organiser un festival similaire au Québec. Ce sera en 1982 que leur rêve se concrétisera par la première édition du *Festival mondial de folklore de Drummondville*. Au fil des années, ce festival est devenu une référence québécoise, canadienne, nord-américaine et, maintenant, internationale en la matière. Dans le but de moderniser son image et d'élargir sa clientèle, le festival deviendra en 1998 le *Mondial des cultures*. Le festival accueille plus de 1000 artistes et 300 000 visiteurs chaque année et a lieu au Parc Woodyatt dans le centre de Drummondville, sur le bord de la rivière St-François. L'ensemble des spectacles est à l'extérieur sur *La grande place SAQ*, sous un chapiteau, la *Folkothèque*, ou encore au Centre culturel de Drummondville.

Ce festival affiche une réussite impressionnante. Depuis 1982, il a présenté des ensembles folkloriques de plus de 90 pays ou régions diverses, pour un total de 433 ensembles. On peut y voir plus de 20 troupes par festival dont la sélection comprend ordinairement une quinzaine de troupes de l'étranger et cinq du Canada (d'origines diverses). Les troupes de l'étranger sont présentes durant toute la durée du festival et donnent plusieurs spectacles.

L'édition de 2005 nous réserve une fois de plus de belles surprises et des nouveautés. On y verra des troupes venant d'Autriche, du Brésil, de la Bulgarie, de la Croatie, des États-Unis, d'Haïti, de Hollande, d'Italie, du Mexique, du Panama, du pays Basque, de la Slovaquie et du Canada dont, bien sûr, *Mackinaw*, la troupe hôte. On y retrouve, comme par le passé, le *Boulev'Art des artisans du Québec*, le *Marché international*, où l'on trouve des souvenirs des pays représentés au festival et de plusieurs autres, les *Restos du Mondial* où on peut déguster des mets internationaux et la *Halte des saveurs* qui offre des particularités du terroir de différents coins du monde.

Parmi les nouveautés de 2005, notons un atelier linguistique pour apprendre diverses langues et même une vente aux enchères d'œuvres sur toile d'artistes internationaux sur le thème de la paix. Les spectacles d'ouverture et de clôture seront animés par Linda Malo et nous pourrions aussi assister à des concerts du groupe Mes Aïeux et de Corneille. Cette année, plusieurs de ces spectacles seront animés par un humoriste sénégalais, Boucar Diouf. Le 12 juillet, il y aura un défilé durant lequel les visiteurs pourront danser aux côtés des ensembles folkloriques.

Étant moi-même un régulier de ce festival depuis une dizaine d'années, je peux dire que l'ambiance de fraternité y est, je crois, unique. Le site du Parc Woodyatt crée une sorte d'enclave «internationale», un îlot hors de la vie quotidienne. Fraternité, émotions, découvertes, émerveillement et maintes autres surprises sont au rendez-vous.

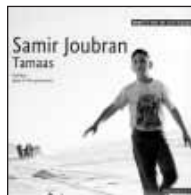
Mondial des cultures de Drummondville, du 7 au 17 juillet
819-472-1184 | www.mondialdescultures.com

CD

Samir Joubran et Wassir Joubran: Tamaas
DAQUI, Palestine, 332015 (58 min 26 s)

★★★★☆ \$\$\$\$

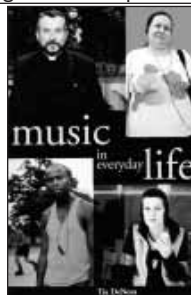
Samir et Wassir Joubran sont des frères, tous deux issus d'une famille de musiciens palestiniens de Nazareth en Galilée. Leur père est un fabricant de 'oud très connu au Moyen-Orient et leur mère est chanteuse. Samir a commencé à apprendre le 'oud dès l'âge de cinq ans, pour ensuite initier son jeune frère, de dix ans son cadet. Ordinairement, le 'oud est joué en solo, accompagnant des chanteurs ou faisant partie d'ensembles divers. Il est inhabituel d'entendre cet instrument en duo. Et c'est justement ici que ces merveilleux musiciens se démarquent. L'un soutient son frère qui improvise. Ce qui frappe à l'écoute de ces deux musiciens est une sorte de sérénité au milieu de la détresse humaine. La qualité contemplative de cette musique est telle qu'on l'écoute comme une méditation, comme un moyen pour se remettre dans le droit chemin. Cette remarque de ma part peut sembler baroque, mais elle cherche à indiquer qu'on n'entend pas uniquement une musique mais un état d'âme exprimé en musique.



Livre

Tia DeNora: Music in Everyday Life
Cambridge University Press, Cambridge, 2003, 181 p.

Paru en 2000, ce livre en est à sa 3^e parution, ce qui dénote sa grande popularité. Plusieurs lecteurs ont sûrement remarqué que j'ai un intérêt marqué à l'égard de la sociologie de la musique, soit pour ces auteurs qui situent la musique dans le contexte psychosocial qui lui donne tout son sens. Ce livre de la sociologue britannique Tia DeNora est l'exemple parfait de cela. Ses deux principales questions ici sont les suivantes: quelle signification et quel rôle assignons-nous à la musique (pourquoi aimons-nous telle musique et non telle autre), et quel impact peut-elle avoir sur notre vie (est-ce que la musique en magasin influencera nos achats?). C'est un phénomène complexe avec de nombreuses ramifications. Cependant, DeNora nous propose une excellente étude sociologique de ce type de questions, mais surtout, je crois qu'elle pose des questions pertinentes. Nombre de sociologues élaborent en premier une théorie et tentent de la confirmer par la suite. Elle fait ici le contraire: sa théorie s'élabore à partir des réponses qu'elle reçoit à ses questions. ■



Tahiti
Photo: Archives Mondial des Cultures

Nouvelles

La Balconade Le mercredi 8 juin 2005, 18h,
www.latulipe.ca / Cabaret Music Hall, 2111, boul. St-Laurent, 845-2014
Musée des instruments de musique de Bruxelles
www.mim.fgov.be

La cuvée des festivals

Millésime 05

MARC CHÉNARD
CHARLES COLLARD
PAUL SERRALHEIRO



Dave Holland

Suoni per Il Popolo

Électrons libres

Depuis sa première édition en 2001, le festival Suoni Per Il Popolo s'efforce de rester fidèle à son mandat, celui de miser sur les musiques de création tous azimuts qui animent autant les scènes locales qu'internationale. Festival unique à Montréal, il a réussi à fidéliser un public et à se démarquer nettement de la grande affiche jazzistique estivale qu'est le FIJM (voir article dans cette section). Comme par les années passées, il y aura énormément à entendre à la Casa del Popolo et à la Sala Rossa durant le mois de juin. Directeur de la manifestation, Mauro Pezzente a choisi de défendre des artistes féminines libertaires avec sa série « Libératrices: créatrices ». Par ailleurs, il y aura des soirées consacrées aux étiquettes de musiques expérimentales de chez nous. Tout au long du mois, les amateurs de platines pourront s'éclater au son des DJ les plus prometteurs dans une série de spectacles gratuits à chaque lundi et mardi soir.

Parmi les grosses pointures, il y a ceux qui continuent de tout bousculer sur leur passage, l'imposant saxophoniste teuton Peter Brötzmann en tête de liste : le 21, il sera en duo avec le batteur américain Nasheet Waits et le lendemain, avec le guitariste montréalais Sam Shalabi. Tout aussi remarquable, le percussionniste incandescent Milford Graves (voir ci-dessous) et le batteur fou hollandais Han Bennink en donneront plein les oreilles (les 10 et 14 respectivement).

Entre autres prestations attendues, signalons celles du trio DKV de Ken Vandermark (12) et du trio Indigo de la flûtiste Nicole Mitchell (13); après sept ans d'absence, Joëlle Léandre fera son retour en ville en compagnie de la violoniste India Cooke (17), un duo d'improvisation pure et dure (voir chronique de leur disque dans cette section). Lancée l'an dernier, la journée en plein air au Parc Lahaie (carrefour Saint-Joseph et Saint-Laurent) se veut une fête conviviale pour toute la famille avec de l'animation et de la musique en tous genres (11). Enfin, une conférence sur la musique improvisée (avec concerts en soirée) se tiendra le premier week end (du 3 au 5) avec des invités de marque, en l'occurrence le poète Amiri Baraka, le multi-instrumentiste Joe McPhee, les trompettistes Wadada Leo Smith et Bill Dixon, ce dernier présent au Centre canadien d'architecture le dimanche après-midi. **CC**

Suoni Per Il Popolo V: 1^{er} au 26 juin

www.suoniperilpopolo.org 514-284-0122

Tambours envoûtants

Milford Graves

À 64 ans, Milford Graves est l'un des batteurs afro-américains les plus créatifs qui soient. Installé à New York en 1964, il accompagne, entre autres, le pianiste Paul Bley dans un enregistrement publié par le mythique label ESP. Par la suite, il rejoint le New York Art Quartet, formation emblématique du free jazz américain de cette période. Mais c'est auprès d'Albert Ayler que sa trajectoire va définitivement se détacher du passé et aboutir à des musiques parmi les plus radicales de l'époque. De nos jours, on a un peu oublié toute la dimension sociale et contestataire de



Peter Brötzmann

ces années « Free », mais tout ce qui bougeait dans la musique noire possédait aussi une forte connotation spirituelle, cause épousée par Milford Graves pour qui la musique constitue un genre de thérapie primaire. En l'an 2000, Graves a pu documenter l'ensemble de ses expériences aux percussions dans un CD en solo paru sur le label Tzadik. Après une longue absence sur scène, sa carrière a pris un nouvel élan depuis et il est au sommet de son art. **CC**

En concert, le 10 juin en soirée à la Sala Rossa, précédé d'un atelier dans l'après-midi.

OFF Festival Jazz

L'aventure se poursuit

L'an dernier, les organisateurs du Off Festival de Jazz de Montréal ont devancé d'une semaine la tenue de leur événement, tirant leur révérence au moment où le grand Goliath du FIJM eût envahi le pourtour de la Place des Arts. Sage décision, parce que les francs succès remportés en 2004 les ont encouragés à revenir à pareille date pour une sixième édition, soit du 24 juin au 3 juillet prochain. En tout et partout 33 groupes se produiront, répartis entre trois scènes, la plus importante étant celle du Lion d'Or (1678, rue Ontario est). À l'exception d'une soirée de relâche le 2 juillet, deux séries de concerts y seront présentées chaque soir — la première payante et à 20h, la seconde gratuite à 23h. En soirée d'ouverture, une seule performance sera à l'affiche, une rencontre entre jazzmen et poètes, spec-



Milford Graves

tacle-concept qui compte maintenant parmi les signatures de l'événement. En fin d'après-midi, le Quai des Brumes (4481, Saint-Denis) présentera huit ensembles, oscillant entre le *groove* et le *mainstream*. À deux pas de là, au Patro Vys (356, Mont-Royal Est) une dernière série (payante) se tiendra à compter de 21 h30 (avec relâches le 24 juin et le 3 juillet).

Ayant fondé un collectif de musiciens montréalais dans le but de défendre la cause des artistes de chez nous, le Off reste toujours fidèle à sa vocation. Toutefois, cette édition s'engage sur quelques nouveaux sentiers. Comme l'explique le pianiste François Marcaurelle, le président du comité organisateur, le Off se renouvelle depuis deux ans suivant une passation graduelle des pouvoirs de ses instigateurs (Normand Guilbeault et Jean Vanasse) à des plus jeunes, notamment aux bassistes Alex Bellegarde et Joël Prenovault, appuyés aussi par le trompettiste Ivanhoe Jolicoeur.

Côté programmation, signalons les événements du 30 juin au Lion d'Or. Soirée internationale, celle-ci s'ouvrira avec le duo du fabuleux violoniste Mark Feldman et de sa conjointe, la pianiste helvétique Sylvie Courvoisier. Ce duo présentera, entre autres, plusieurs morceaux de l'éminent John Zorn, inscrits dans son grand projet Masada. Suivant ce duo intimiste, la saxophoniste Christine Jensen présentera le quintette Nordic Connect avec sa sœur, la trompettiste Ingrid, le batteur John Wikan et deux invités de Suède, la pianiste Maggi Olin et le bassiste Mattias Wellin. À l'instar de ce dernier concert, le Off promet beaucoup plus de rencontres entre des musiciens d'ici et d'ailleurs (surtout du reste du Canada). Tel sera le cas de la plupart des concerts au Patro, l'un d'entre eux unissant la pianiste de la relève Marianne Trudel et le saxo Philippe Lauzier à deux confrères européens de talent, le batteur français Toma Gouband et le trompettiste Niels Ostendorf. Pour clôturer le tout, une finale toute montréalaise se passera au Lion (3), commençant avec l'inénarrable Guy Nadon, se poursuivant avec un Yannick Rieu électrifié et le tout virant à la *jam session* jusqu'aux petites heures du matin.

MC

www.lofffestivaldejazz.com

Tél. : 514-570-0722

Molto Piano :

Sylvie Courvoisier

Native de Lausanne (en 1968), mais vivant à New York depuis sept ans déjà, la pianiste Sylvie Courvoisier est du nombre de ces artistes montantes. Outre le duo avec Feldman (qui devient le trio Abaton avec l'ajout du violoncelliste Eric Friedlander), elle évolue aussi dans le trio




Sylvie Courvoisier

Mephista avec la batteuse Susi Ibarra et l'électronicienne Ikue Mori. Influencée autant par la musique contemporaine que par la libre improvisation, elle déborde de l'habituel cadre mélodico-rythmique jazz pour explorer davantage les timbres instrumentaux. Pourtant, dans le contexte de ce duo, elle sollicite les harmonies mineures propres aux musiques juives sans pour autant se limiter à ses colorations ni se cantonner dans un rôle traditionnel d'accompagnement. MC

FIJM

Drawing in the Crowds

For years now, the Festival International de Jazz de Montréal (FIJM) draws an estimated two million visitors. Economics are up front, from the corporate sponsors to the selection of music determined by "impressive album sales" – as stated on more than one occasion during the press conference announcing this year's lineup. From a musical point of view, this means lots



WILDER & DAVIS

L U T H I E R S

INSTRUMENTS À
CORDES ET ARCHETS

•

RESTAURATION
VENTE

FINE STRINGED
INSTRUMENTS AND BOWS

•

RESTORATION
SALE

257, RUE RACHEL EST, MONTRÉAL (QUÉBEC) H2W 1E5 CANADA

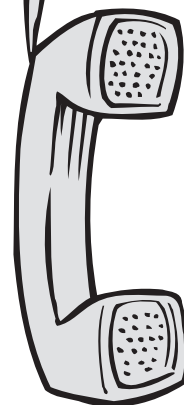
TÉL.: (514) 289-0849 • www.wilderdavis.com

1 888 419-9453 • info@wilderdavis.com

La Scena Musicale

Recherche bénévoles pour :

- Financement • Sortez votre ado!
- Coordination de projet
- Relations publiques
- Rédaction • Site Web



Is seeking volunteers for :

- Fundraising
- Bring a Teen!
- Public relations
- Project coordinator
- Writing and editing

(514) 948-2520

of crowd pleasers for a general audience, emphasizing established stylists for mainstream tastes, but with a dash of adventure for the more discerning.

According to the press release, the festival offers "the sounds of jazz and its diverse musical cousins". During its eleven-day run starting on June 30, there will be 150 indoor concerts divided into 15 series, its bill also includes hip hop artists, DJs, pop singers, rock guitarists, soul and blues bands. The reasoning here is that more accessible music will bring crowds to jazz which might not gravitate to it otherwise. (This same logic also applies to the 350 plus free outdoor shows, to be announced in early June.)

The popular concerts, scheduled in the "Pleins feux" series (at Salle Wilfrid Pelletier of Place des Arts) are the priciest ones, but with big names like Mark Knopfler, Cesaria Evora, Roberta Flack with Al Jarreau, and Paul Anka, these aren't really part of the jazz turf. More noteworthy, though, are the "Grands concerts" at the adjacent Théâtre Maisonneuve, with such notables as Stanley Clarke/Bela Fleck/Jean-Luc Ponty, Dave Holland's Big Band, harmonicist Toots Thielemans and pianist Kenny Werner with guests Pat Metheny and Paolo Fresu. Elsewhere, the "Jazz Beat" series features mainstreamers like Roy Hargrove, Charles Lloyd, Randy Weston, Enrico Rava, and Bill Frisell. In the "Jazz contemporain" series, one can hear more adventurous music like the Belgian band Octurn, the Tim Postgate Horn band with guest Howard Johnson, and trombonist Steve Swell. Not to be overlooked either is the "Jazz dans la nuit" series with names like Dewey Redman, the solo pianos of Fred Hersch and Bobo Stenson, and Paolo Fresu's trio. Lastly, local talent is at a prime at the "Jazz d'ici" series with top notch talents like Rémi Bolduc, Charles Papisoff, François Bourassa (with Jean Derome and Pierre Tanguay) and the Altsys Nonet.

After last year's hiatus, the "Ciné-jazz" series is back, with a slate of rarely screened films. A new addition this year is the "Montreal Musicians and Musical Instrument Show" with displays and master classes by festival musicians, an event that runs from July 7 to 10 in the Complexe Desjardins. In spite of the economic imperative governing this event, there may be, after all, enough jazz to keep the aficionado happy. **PS**

www.montrealjazzfest.com

toll free: 1-800-515-0515 / local: 514-871-1881

Having Fun at the Invitational Series

One of the unique features of festivals is the ability to bring together artists with common interests but with different personalities and approaches. This aspect is built into a few of the shows, where musicians with established careers as leaders meet up with their peers for potentially interesting, high caliber encounters. This treat is a central feature of the two artists who share the yearly "Invitational Series". First up this year is Indian tabla master Zakir Hussain, followed by festival darling Pat Metheny. Hussain's guests for his four-night stand at the Monument National will be sarengi player Sultan Khan, a group of Master Percussionists from India, saxophonist Charles Lloyd and drummer Eric Harland, with John McLaughlin for the final act. Metheny is giving five concerts in different venues, starting with his trio (comprised of Scott Colley and Antonio Sanchez). There is also a series of reunions, one in duo with



David Murray

Charlie Haden, then a trio with Gary Burton and Steve Swallow, and a bill with guitarist Mick Goodrick and the Dewey Redman trio. **PS**

TD Trust Ottawa International Jazz Festival

Going Strong at 25

Second in longevity after Montreal, Ottawa has tailored its festival to the size of the city, mixing outdoor shows with indoor ones, with few overlaps. For tourists, most venues of this listener-friendly event are within walking distance of each other, the main ones being the Confederation Park band shell and the National Arts Center right across the street. Opening night (June 24, at the National Library of Canada), there will be a world premiere concert pairing a most unusual combination, Brandford Marsalis and Harry Connick Jr. (!). During its ten day run, which ends on July 3, 38 ticketed shows, divided into five series are on the bill as well as free daytime con-

certs and late night jam sessions at the Holiday Inn (111, Cooper Street). Topping the bill for this year's edition are living jazz legends like Sonny Rollins and Benny Golson, trumpet star Terrence Blanchard, the ubiquitous tenorman David Murray and fellow cutting-edge reedists Roscoe Mitchell and Evan Parker. Also of note is a varied contingent of Canadian jazzmen and women, including Vancouver's Hugh Fraser (and his VEJ1 orchestra), Montreal's Lorraine Desmarais and her newly formed big band as well as the savvy Derome-Guilbeault-Tanguay trio. **MC**

www.ottawajazzfestival.com 1-613-241-2633

Vancouver

20 Years of Dedication

After a trial run in 1985, Vancouver's jazz festival elevated itself to an international standing during that city's World Exhibit held the following year. Now called the TD Trust Vancouver International Jazz Festival, this much celebrated event marks its twentieth anniversary from June 24 to July 3. Spearheaded by the local jazz initiative, the Coastal Jazz and Blues Society, this ten day splurge spread throughout the city caters to a wide range of tastes from mainstream jazz acts, world beat, and a wide assortment of music with an edge, truly one of its best suits. Thanks to the vision of its artistic director Ken Pickering, many special projects involving local and international talent are strewn throughout the program. Not forgotten are large ensembles whose personnel also perform in small group mix-and-match situations. While headliners like Diana Krall (slated for two shows), Dave Holland, Bill Frisell and legendary bop drummer Roy Haynes are star attractions, the great artistic coup this year remains the world exclusive performance of the British Dedication Orchestra, a 25 piece outfit built around South-African expatriate drummer Louis Moholo. Out of this group, there will be no less than 19 mix-and-match satellite concerts, involving both local and guest musicians from the UK. **MC**

www.coastaljazz.ca 1-604-872-5200



Roy Haynes

Victoria

The One Two Combination

Despite being overshadowed by Vancouver's event (at least in size), the capital city of Victoria has its own jazz happening, which is actually the senior one of the two. Since its inception 21 years ago by the Victoria Jazz Society, the Victoria International Jazz Festival has worked closely with its neighbour in bringing a wide array of great names to its fair city. This year is no exception, with drumming legends Roy Haynes (80 years young!) and Ed Thigpen (74 and counting). Although veterans, neither one shows signs of slowing down. Like all major events, it too crosscuts many styles, including world (the ever popular Cesaria Evora) and many strands of jazz. In total 60 different bands and over 300 musicians from a dozen countries will cross the Georgian Straight during its ten-day run (June 24 to July 3). Beyond the shows, the festival also stages workshops and clinics. Jazz lingers on until the end of the month in the city, as the Victoria Conservatory of Music holds its annual Summer Jazz Workshop (July 18 to 23). A twelve-member faculty (including trombonist Hugh Fraser and veteran reedman Paul Horn) will direct budding talents through big band, as well as small combo and vocal sessions, reserving the final two days of the session for public concerts at the Alix Goolden Performance Hall. **MC**

www.vicjazz.com 1-250-388-4423

Victoria Conservatory: www.vcn.bc.ca/jazz.html

Toll free: 1-800-386-5311

Le guide canadien des festivals de jazz

The Canadian Jazz Festival Guide

DANS LE SILLAGE DU FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE MONTRÉAL, PRÈS D'UNE VINGTAINNE D'ÉVÉNEMENTS ANNUELS JAZZISTIQUES SE DÉROULENT DE NOS JOURS À L'ÉCHELLE DU PAYS. De la côte atlantique à Halifax jusqu'à Victoria en lisière du Pacifique, aucun autre pays au monde ne dispose d'un tel circuit qui permet aux artistes de renommée internationale et aux talents de chez nous de parcourir plus de 5000 kilomètres en une si courte période de temps. Pour ce quatrième guide annuel de *La Scena Musicale*, voici donc le répertoire le plus complet possible des événements jazzistiques estivaux au Canada, des plus ambitieux aux plus modestes.

Provinces Maritimes

NEWFOUNDLAND

ST. JOHN'S JAZZ FESTIVAL

St. John's, from July 19 to 24. 709-738-0977, 709-727-5765. www.atlanticjazzinitiative.com
4th annual. Located in historic downtown St. John's. July 20-24 with Stage Bus Tulips Tour performance on July 19. Local, national and international musicians performing at concert halls, nightclubs, and an outdoor site. Collaboration with the Atlantic Jazz Festival in Halifax and the Canada Council for the Arts to produce a roots orchestra consisting of Newfoundland, Nova Scotian and other national jazz and traditional musicians who will rehearse and perform in both host cities.

Québec

MONTREAL

FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE MONTRÉAL

Montréal, du 30 juin au 10 juillet. 514-523-3378, 888-515-0515.
www.montrealjazzfest.com

Attirant quelque deux millions de festivaliers chaque été, le Festival International de Jazz de Montréal est devenu, ces vingt-cinq dernières années, le principal pôle d'attraction de la planète jazz. Il offre un choix de plus de 500 concerts, dont les trois quarts sont présentés gratuitement en plein air, mettant à l'afiche environ 2500 ambassadeurs canadiens et internationaux du jazz et de ses musiques cousines. Un festival unique en son genre!

OFF FESTIVAL DE JAZZ DE MONTRÉAL

Montréal, du 24 juin au 3 juillet. 514-844-2172, 514-570-0722. www.offfestivaldejazz.com

L'Off Festival de Jazz de Montréal présente pour sa 6^e édition, 10 soirées jazz du 24 juin au 3 juillet. Avec une programmation riche, variée et représentative de la scène jazzistique d'ici, l'Off Festival de jazz de Montréal convie le public à 35 rencontres musicales avec les artisans du jazz d'ici, mais aussi quelques invités d'outre-mer.

SUONI PER IL POPOLO

Montréal, du 1 au 26 juin. 514-284-0122.
www.suoniperilpopolo.org

Suoni Per Il Popolo est un festival de Musique Libérée. Une musique qui s'inspire de la liberté d'expression, l'improvisation, et qui est en résonance avec les mouvements pour des changements sociaux progressifs. Le but de ce festival est de toujours questionner le statu quo et de permettre à des artistes dépassant les bornes des limites commerciales d'être vus et entendus à Montréal. Inculquant: wadada leo smith; milford graves; dkw; indigo trio; han bennink; sonic liberation front...

AILLEURS AU QUÉBEC

RIMOUSKI FESTIJAZZ INTERNATIONAL

Rimouski, du 1 au 4 septembre. 418-724-7844, 866-337-8452. www.festijazzrimouski.com

Dans un paysage maritime exceptionnel, le plus

sympathique des festivals de jazz en Amérique du Nord vous convie à sa 20^e édition, qui se tiendra du 1^{er} au 4 septembre 2005. Spectacles de jazz, blues, musique du monde et animation familiale au menu. Une programmation renversante avec plus de 100 musiciens de renommée internationale et locaux ainsi qu'une soixantaine de représentations. Informez-vous sur nos forfaits jazz nature et swing jazz (golf).

Ontario

OTTAWA-GATINEAU

TD CANADA TRUST OTTAWA INTERNATIONAL JAZZ FESTIVAL

Ottawa, from June 23 to July 3. 613-241-2633, 888-226-4495. www.ottawajazzfestival.com
The TD Canada Trust Ottawa International Jazz Festival is a summer music festival highlighting some of the most talented jazz musicians from around the world. This year marks the 25th anniversary of the festival with concerts in Confederation Park and other various indoor and outdoor locations around the city from June 23rd to July 3rd. Check out the website www.ottawajazzfestival.com for further concert and ticket information, or call 613-241-2633.

TORONTO

BUSKERFEST

Toronto, from August 25 to 28. 416-964-9095.
www.torontobuskerfest.com

BuskerFest is four days of non-stop family fun that will entertain and amaze it features award winning acrobats from Germany and Holland; high energy break-dancers from the Bronx; celebrated percussionists from Halifax; a sculpture clown from Portugal; a sword swallower from New Zealand; a fire performer from Australia, and many, many more amazing acts.

TD CANADA TRUST TORONTO DOWNTOWN JAZZ FESTIVAL

Toronto, from June 24 to 3. 416-928-2033, 416-870-8000. www.torontojazz.com

The TD Canada Trust Toronto Downtown Jazz Festival attracts some of the biggest names in music today. Taking place in the heart of the city at Nathan Phillips Square, the festival offers music lovers a wide variety of jazz, blues, be-bop, hip-hop and more at our indoor and outdoor venues or intimate clubs. Come down and spend the day at the festival and take in the great sounds of the summer, unique artists' crafts, interactive workshops and so much more.

HCPA Hummingbird Centre for the Performing Arts, 1 Front St East

MASH Massey Hall, 178 Victoria St

JUNE

24 8pm. MASH. \$50-90. **Sonny Rollins**

27 8pm. HCPA. \$70-126. **Diana Krall**

28 8pm. HCPA. \$70-126. **Diana Krall**

29 8pm. Nathan Phillips Square, 100 Queen Street West. \$40. **Robi Botos Trio (Stanley Clarke, Bela Fleck, Jean-Luc Ponty)**

ELSEWHERE IN ONTARIO

GUELPH JAZZ FESTIVAL

Guelph, from September 7 to 11. 519-763-4952, 877-520-2408. www.guelphjazzfestival.com

The Guelph Jazz Festival will celebrate innovative jazz and creative improvised music through two special thematic programmes: Vive la musique libre features several artists of the musique actuelle scene in Québec including La Fanfare Pourpour, Pierre Cartier Ensemble, Pierre Labbé Ensemble, André Duchesne/Jean René/Pierre Tanguay, and Joel Miller Group. We will pay our respects to Chicago's hugely influential Association for the Advancement of Creative Musicians, now its their 40th year.

Saskatchewan

SASKTEL SASKATCHEWAN JAZZ FESTIVAL

Saskatoon, Regina, Moose Jaw, Prince Albert, North Battleford, from June 24 to July 3. 800-638-1211, 306-652-4700. www.saskjazz.com
The SaskTel Saskatchewan Jazz Festival is a province-wide celebration of jazz and related music styles with shows in Saskatoon, Regina, North Battleford, Moose Jaw and Prince Albert. This year's line-up boasts great talent from around the world, Los Lobos, K-Os, Arturo Sandoval and Ed Thigpen just to name a few! Visit www.saskjazz.com for details and join us in the celebration of music that begins June 24th and runs to July 3rd, 2005. Tickets are available online or call 800.638.1211.

JUNE

24 8pm. Broadway Theatre. \$20-25. Jazz. **Ed Thigpen Scantet; Paschal and Dahl**

25 3pm. Bess Gardens Mainstage. \$30-35. Gospel, soul, jazz, funk. **Mavis Staples; Sharon Jones and The Dap Kings; Dr. Don and The Black Mambas**

26 3pm. Bess Gardens Mainstage. \$30-35. Jazz, Tex-Mex, rock, blues. **Los Lobos; Jack Semple; Mobadass; Solar Rio**

27 8pm. Broadway Theatre. \$40-45. Jazz. **Arturo Sandoval**

28 8pm. Broadway Theatre. \$30-35. Jazz. **Dave Holland Quintet; Lee Kozak Trio**

ALBERTA

MEDICINE HAT JAZZFEST

Medicine Hat, from June 21 June 26. 403-529-4807. www.medicinehatjazzfest.com

Now in its ninth year, The Medicine Hat JazzFest has grown from a grassroots community-based event, to a widely recognized world-class festival that has taken its place alongside the other great jazz festivals in Western Canada. We feature an eclectic mix of venues, running the gamut from our signature concert at the Downtown Bus Terminal Parkade to the intimate and quaint atmosphere of our late night clubs. Past performers include Jessica Williams, Patricia Barber, Kenny Werner, and Renee Rosnes.

TD CANADA TRUST JAZZ FESTIVAL CALGARY

Calgary, from June 17 to 26. 403-262-1500. www.jazzfestivalcalgary.ca

TD Canada Trust Jazz Festival Calgary - June 17-26 2005 overtakes the city of Calgary with 10 full days of the best music on planet earth. Something for everyone! Concerts, Club Dates, 25 free outdoor events

in two locations—eau Claire Market and Stephen Avenue Walk—free workshops with major world class artists at the Cantos Music Foundation. Events feature Terence Blanchard, David Sanchez, Daniel Lanois, Hugh Masekela, VEJI, Jimmy Boschalsa Dura, Autorickshaw, and Papa Mambou.

YARDBIRD JAZZ FESTIVAL

Edmonton, from June 24 to July 3. 780-432-0428. www.yardbirdsuite.com
Jazz music festival including international and Canadian performers. This year's festival focuses on Canadian and Edmonton jazz.

BRITISH COLUMBIA

SWEET BASIL JAZZ FESTIVAL

Vancouver, from November 26 to 27. 604-872-2346. www.sweetbasiljazz.com
Nov. 2005 Sweet Basil JazzFest offers great jazz, vocal jazz, and shows with superbly orchestrated jazz combo musical scores in conjunction with classical strings. Shows feature the finest jazz soloists and classical artists to create enchanting musical programs. Artists and groups of the likes of Tango Paradiso, Babayaga String 4tet, Michel Pan Nonet Ensemble w/Strings featuring Miles Black and cellist Harold Birston and others will be presented. Check media listings or sweetbasiljazz@hotmail.com

TD CANADA TRUST VANCOUVER INTERNATIONAL JAZZ FESTIVAL

Vancouver, from June 24 to July 3. 604-872-5200. www.coastaljazz.ca
For 10 days and nights, extraordinary music electrifies the entire city. From Gastown to David Lam Park, to the Vancouver Art Gallery, from hip bistros to great concert halls, you can hear a wide variety of jazz, blues, groove, world music, improv and popular artists. Featuring 1,800 musicians from Canada and around the world. Over 460,000 people are attracted by many free performances including large-sale public events, eight major indoor concert series, and a host of nightclub shows.

Au rayon du disque

Off the Record

MARC CHÉNARD
CHARLES COLLARD
PAUL SERRALHEIRO

1^{er}
**CONCOURS
JAZZ
DE
LA SCENA
MUSICALE**
GAGNEZ !

Monk's Casino The Complete Works of Thelonious Monk

Interprété en concert par
le quintette du pianiste
Alexander von Schlippenbach
Intakt Records, 2005 (coffret 3 cd)
Courtoisie de Verge Music



Les lecteurs sont invités à soumettre (au choix) > une chronique d'un spectacle (ou plus) vu(s) dans un festival de jazz canadien cet été, ou > une chronique d'un disque (ou plus) entendu(s) depuis le Nouvel An.

Longueur: 500 mots (maximum)

Échéance: 1^{er} août 2005

Prière d'envoyer par courriel à : ConcoursJazzContest@scena.org ou par télécopieur (avec page de garde indiquant « Concours Jazz » ainsi que vos coordonnées téléphoniques et postales) au 514 274.9456 (textes dactylographiés seulement, en anglais ou en français)

Les textes reçus seront évalués de manière anonyme par un comité de trois journalistes du magazine.

Le gagnant se méritera le coffret de disques et la publication de son article dans le numéro de septembre de *La Scena Musicale*.

Le concours est ouvert au public à l'exclusion des journalistes pigistes ou professionnels travaillant dans le domaine musical (médiats écrits et électroniques) ainsi que les employés de cette publication et leurs proches parents.

Alexander von Schlippenbach Quintet: Monk's Casino

Intakt CD 100

★★★★☆

Bon an mal an, il y a toujours des parutions discographiques qui se démarquent du lot. Parfois, c'est l'ampleur même de la chose qui accroche l'œil (comme les rééditions anthologiques), parfois c'est la performance qui bouleverse, parfois c'est l'originalité même du concept de départ, ce dernier point étant justement le cas en ce qui concerne cette remarquable nouveauté. En effet, en trois disques compacts (trois heures et seize minutes, pour être exact), cinq musiciens passent en revue l'œuvre complète (71 morceaux) de l'un des monstres sacrés du jazz, le tout aussi unique pianiste que compositeur Thelonious Monk. Aventure musicale dirigée de main de maître par le vétéran pianiste berlinois Alexander von Schlippenbach, ce *Casino* de Monk est une entreprise assez unique dans les annales du jazz. Certes, la musique de Monk figure sur d'innombrables disques, et pas seulement en jazz, mais le fait de tout jouer dans le cadre de concerts-marathons n'a peu sinon aucun précédent. C'est en 1996 que le pianiste s'est greffé à quatre plus jeunes collègues allemands qui, eux, interprétaient déjà un grand éventail de pièces du maître. Plusieurs prestations européennes suivirent (surtout en Allemagne et en Autriche), préludes

aux enregistrements captés sur le vif dans un club berlinois à l'été 2003 et, en reprise, à l'hiver 2004. Venir à bout de ces pièces en si peu de temps relève du tour de force, mais l'ensemble s'acquitte de la tâche avec brio. On notera surtout le merveilleux tandem de souffleurs que sont Axel Dörner (trompette) et Rudi Mahall (clarinette basse), ce dernier étant un musicien à découvrir de toute urgence, si ce n'est déjà fait. Ils ravivent le spectre de l'équipe de Booker Little et Eric Dolphy du début des années soixante. Point de nostalgie ici, cependant, mais une complémentarité tout aussi inspirante que celle de leurs légendaires prédécesseurs. La rythmique de Ulli Jennessen (batterie) et de Jan Röder (contrebasse) ne clopine pas non plus; tous deux sont à la hauteur de la situation, bien qu'on aurait souhaité un peu plus de personnalité de leur part. Dernier, mais non le moindre, Herr von Schlippenbach, à 67 ans, reste toujours l'un des piliers les plus solides de la musique improvisée européenne (écoutez son trio avec Evan Parker et Paul Lovens et donnez-moi de vos nouvelles). Aussi éclaté qu'il peut être, il n'a jamais rompu les amarres avec le jazz américain. Preuve éclatante à ce sujet, ce coffret nous permet d'entendre l'intégralité de l'œuvre monnienne sans succomber aux tentations des relectures de répertoire aseptisées. Ça vous intéresse?... **MC**
Voir notre concours ci-contre.

Charles Lloyd: Jumping the Creek

ECM 1911

★★★★☆

Après une longue éclipse déliée des studios, Charles Lloyd enregistre depuis plus de dix ans pour le compte d'ECM. Toute sa production récente demeure de haut niveau, incluant des albums mémorables qui font écho à sa quête spirituelle d'antan. Cette nouvelle parution (la onzième) débute avec une version inattendue de « Ne me quitte pas », une surprise, il va sans dire, mais qui déçoit. Bien que ce classique de Brel offre à Lloyd la possibilité de faire montre de son lyrisme, son meilleur atout, la musique se perd d'abord dans les arabesques ravéliennes de la pianiste Geri Allen, avant la lecture trop prudente du thème par le leader au saxo ténor; arrive enfin la rythmique, qui ajoute un brin de substance au morceau. Cela dit, ce nouveau disque est bien différent de ses prédécesseurs. Le dynamisme de la section rythmique détourne le vieux maître de sa quête méditative et lui donne du souffle. De plus, il a eu ici l'excellente idée de mettre en valeur ses accompagnateurs en fragmentant le quartette en duos et trios. L'aérien *Ken Katta Ma Om*, par exemple, démarre librement en duo, avec Charles Lloyd à l'alto (instrument de ses débuts) et le batteur Eric Harland, rejoints ensuite par le bassiste Robert Hurst et la pianiste. Dans cette composition et celle donnant son titre à l'album, Allen joue avec puissance et autorité et ses solos, superbes de finesse contrapuntique, ne sont pas sans parfois rappeler l'inoubliable Lennie



Tristano. Autre duo, *The Sufi's Tears* est un dialogue entre le leader et son bassiste. De toute évidence, Charles Lloyd a puisé son *feeling* dans le blues et la musique soul et il peut chanter au saxophone comme un artiste de Memphis ou créer dans le même élan d'envoûtants effets aux influences modales. Malgré le bémol en ouverture, ce disque procurera autant d'émotion que de joie exubérante. **CC**
FIJM, 1^{er} juillet, 21 h 30, *Série Jazz Beat*

Sylvie Courvoisier – Mark Feldman: Masada Recital

Tzadik 77112

★★★★☆

En écoutant les trois premiers morceaux de cet enregistrement, on croirait entendre un récital de salon viennois au tournant de l'avant-dernier siècle. Les consonances mineures sont empreintes de musique hébraïque, le ton est d'une grande sobriété, l'improvisation colle de près aux trames harmoniques. Comme vous l'aurez deviné d'après son titre, il s'agit bel et bien d'un autre des multiples volets de la grande fresque Masada que poursuit John Zorn depuis déjà plus de 10 ans. Pour cette occasion, il confie l'exécution d'un récital de douze pièces originales à l'un de ses plus proches collaborateurs, le violoniste de premier plan Mark Feldman, avec sa compagne, la pianiste Sylvie Courvoisier. Compte tenu de la grande expérience de ce couple dans des musiques de tous genres et de leur complicité exemplaire, ils se permettent de temps en temps des échappées hors des sentiers bien battus de



cette musique, notamment par le jeu à l'intérieur du piano dans la quatrième plage, ou encore des cadences enlevantes de violon (la plus belle sur la onzième plage). Seuls deux titres dépassent les cinq minutes, les autres étant donc concis et juste assez longs pour ne pas trop se lasser. Comme ce duo sera présent à Montréal à la fin juin, voilà une belle occasion pour constater de visu les solides atouts musicaux dont disposent ces deux musiciens fort respectés sur la scène des musiques créatives à New York. **MC**

Off Festival de Jazz, 30 juin 20h (Lion d'Or)

Hans Ulrik Steve Slammin' Jonas Johansson: Tin Pan Aliens

Stunt STU CD 05022

★★★★☆☆

Quoi de mieux pour des musiciens peu connus pour se faire remarquer que d'engager une grosse pointure... Ici, le saxo danois Hans Ulrik et son compatriote batteur Jonas Johansson ont recruté le bien connu Steve Swallow, pionnier de la basse électrique en jazz et seul vrai styliste, hormis le regretté Jaco Pastorius. Dans cet enregistrement réalisé à Copenhague en octobre dernier, la formation parcourt une douzaine de pièces en 50 minutes. Bien que les titres soient signés par chacun des membres, la musique n'a rien de particulièrement original comme tel, mais ce sont des thèmes swinguants à tempi variables (avec quelques ballades), le tout exécuté sans trop de risques. Une valeur jazzistique sûre, il va sans dire, mais souhaitons que leur prestation festivalière leur permette de voler un peu plus haut que cette sage offrande. **MC**

FIJM, 7 juillet, 22h30, Série Jazz dans la Nuit



Joël Prenovault: Tentaculaire

L'oreille gustative 001

★★★★☆☆

Placé sous la férule du contrebassiste Joël Prenovault, Tentaculaire est un quartette de jazz contemporain qui signe ici son premier enregistrement à compte d'auteur. Inspiré par quelques-uns des chefs de file de la scène new-yorkaise (Steve Coleman et Tim Berne entre autres), ce groupe s'attaque à huit pièces originales (dont six du chef), chacune d'elle fort bien maîtrisée. On saluera en particulier les solos du guitariste Vincent Rousseau, suivi de près par le joueur d'anches Philippe Lauzier, le travail d'accompagnement de la basse et de la batterie étant toujours pertinent. Un beau départ, soit, mais espérons aussi que ce ne soit que le premier jalon vers d'autres aventures prometteuses. **MC**

Off Festival de Jazz, 28 juin à 21h30, au Patro Vys (avec invité: le violoniste Josh Zubot).



Steve Swell: Slamming' the Infinite

Cadence Jazz CJ 1174

★★★★☆☆

Comme tous les autres styles, le free jazz a aussi développé sa propre tradition avec son histoire et ses marques de commerce. Le quatuor sans piano du tromboniste américain Steve Swell s'inscrit justement dans ce sillage : compositions assez sommaires, longues improvisations, le plus souvent à haute teneur énergétique, durée de pièces assez longue. De pair avec Sabir Mateen (saxos, clarinettes), Matthew Heyner (basse) et Klaus Kugel (batterie), Swell offre plus de 76 minutes de musique qui brasse dans tous les sens. Rien de nouveau sous le soleil, mais qu'importe quand ça carbure comme ça.

FIJM, 8 juillet, 21h30, Série jazz contemporain.



Han Bennink and Brodie West: Brodie and Han

Lorna / 04

★★★★☆☆

Recorded in Toronto in June 2003, this set of 11 improvisations showcases the puckish New Orleans-meets-free-jazz adventure of Dutch drummer

Bennink and local altist Brodie West. Picking up on each other's ideas in clever ways, the two seem to exchange ideas telepathically. The drummer's scurrying rhythms propel the opening number ("Woods") with West spinning out fragments of phrases like bird chirps; elsewhere, the textures and timbral explorations of "Berlinbob" are compelling, and likewise for the Monkish angularity of "Torontomike". These players remind us of the playful nature of improvisation: Bennink for one, brushes some neat swing rhythms, but can muster some powerful press rolls across and beyond his kit; West can cut loose with some sheets of sound or toy around with a couple of catchy melodic snippets. Fun is the order of the day here, all of it played with focus and abandon. But it also helps when both musicians have a wealth of experience to draw from. **PS**

Suoni per il Popolo Festival, June 14



Joëlle Léandre / India Cooke: Firedance

Les disques Red Toucan RT93027

★★★★☆☆

Enregistrée en septembre dernier au festival de jazz de Guelph en Ontario, cette prestation d'une belle musicalité est le fruit d'une collaboration entre la grande dame de la contrebasse Joëlle Léandre et la violoniste américaine India Cooke. Sans filet de sécurité aucun, les deux musiciennes déploient toutes leurs ressources dans ce récital qui, pour plusieurs (ce chroniqueur compris), fut le clou de cet événement. (On en témoignera d'ailleurs par le feu nourri d'applaudissement entre les sept plages étalées sur les 51 minutes de cette surface.) Mise à part une prise sonore un peu distante, l'émotion passe quand même et la communication est exemplaire. En un mot donc: de la musique improvisée de grande classe et rien de moins. **MC**

Festival Suoni per il Popolo (Sala Rossa), 17 juin.



Julie Lamontagne Trio: Facing the Truth

Effendi FND052

★★★★☆☆

In the long line of gifted Montreal pianists, Julie Lamontagne is yet another name to reckon with. Classically trained but making a living in pop, she appears here in her jazz debut, accompanied by two able, equally evolving young players, bassist Dave Watts and drummer Richard Irwin. Together, they work as a well-calibrated unit, articulating theme statements and developing these in synchronous twists and turns, moving the music along together quite well, as in the Latin groove of "Day in Panama" or the drifting modality of "L'Alizée." Other note worthy tunes (all her originals) are "Facing the Truth", with its muscular intro and lyrical strains, and the Satiesque "Vagabonde". The whole disc evolves in a pleasing, listenable manner with hints of Bill Evans and Ahmad Jamal, with something of a Chick Corea rhythmic drive added. All these varied stylings are coherently and organically integrated, making this a most promising debut. **PS**

Off Festival de Jazz, June 26



Jazz – Les Folles nuit de Montréal / Jazz Swinging Nights in Montreal

Justin Time JR 6704-2

★★★★☆☆

En complément de l'exposition éponyme qui se tient à l'heure actuelle au Centre d'histoire de Montréal (304, rue d'Youville), la griffe montréalaise Justin Time met en marché une compilation d'enregistrements de son propre catalogue. Les quatorze pièces au programme sont toutes d'artistes de Montréal, incluant — bien sûr — les Oscar Peterson, Maynard Ferguson et Paul Bley, voire Oliver Jones, Ranee Lee ou Charlie Biddle, des oubliés comme Brian Barley, Herbie Spanner et Gordie Fleming, puis des chanteuses au goût du jour comme Susie Arioli et Coral Egan. Un agréable petit document sonore qui cadre parfaitement avec l'expo en question, d'ailleurs tout à fait recommandable. **MC**



Abonnez-vous à Subscribe to

Souscrivez à un abonnement de 2 ans pour 69 \$ (taxes incluses) et recevez un disque compact gratuit (voir la liste). Économisez 57 % sur le prix en kiosque.

Buy a 2-year subscription for \$69 (taxes included) and receive a free CD (see list). Save 57% off the newsstand price.



La Scena Musicale

the **music**
Scene

Les bénéfices de votre abonnement:

- o Recevez vos magazines directement par la poste;
- o 28 numéros (20 *La Scena Musicale* plus 8 numéros de *The Music Scene*);
- o Obtenez les rabais du club Intermezzo (OSM, Opéra de Montréal, Archambault). Visitez scena.org/intermezzo pour plus de détails.

Benefits of subscriptions

- o receive your magazines at home by mail
- o 28 issues (20 *La Scena Musicale* plus 8 issues of *The Music Scene*)
- o Intermezzo member discounts (MSO, Opéra de Montréal, Archambault). Visit scena.org/intermezzo for more info.

Choisissez un disque parmi les suivants:
Choose a CD from the following:

EMI Classics



Natalie Dessay
Amor



St. Lawrence
String Quartet
Christopher Hatzis

Analekta



Alain Lefèvre
Hommage à
André Mahieu



Isabel
Bayrakdarian
Pauline Viardot

Les disques SRC



Measha
Bruegggosman
Copland etc



Isabel
Bayrakdarian
Cleopatra

Oui, je m'abonne à La Scena Musicale (2 ans) pour seulement 69 \$!
 Yes, I want to subscribe to La Scena Musicale (2 years) for only \$69!

1 an (40\$/ sans CD) • 1 year (\$40, without CD)

NOM / NAME : _____

ADRESSE / ADDRESS : _____

VILLE / CITY : _____ CODE POSTAL / ZIP CODE : _____

TÉL : () _____ COURRIEL / EMAIL : _____

PAIEMENT / PAYMENT : VISA MASTERCARD CHÈQUE / CHEQUE

FACTUREZ-MOI / BILL ME LATER DON / DONATION : _____ \$

N° DE CARTE DE CRÉDIT / CREDIT CARD #: _____ EXP: _____

SIGNATURE : _____

Free CD Gratuit

- Natalie Dessay
- St. Lawrence String Quartet
- Alain Lefèvre
- Bayrakdarian-Viardot
- Bruegggosman
- Bayrakdarian-Cleopatra

La Scena Musicale
5409 rue Waverly
Montréal, QC H2T 2X8

Duo Simard-Sidorov

EN CONCERT

1^{er} juillet 18h30

Leurs prestations suscitent l'intérêt et l'enthousiasme général par leur virtuosité, étonnent par leur imagination musicale et séduisent par leur intelligence pétillante.



Festival International de Jazz de Montréal

Scène General Motors

(coin Jeanne-Mance et Maisonneuve)

CD disponible en magasins



Pékin • Shanghai • Honk Kong • Tokyo • Bangkok

Cités d'Asie

Haute Cuisine Asiatique



Sushi à volonté/all you can eat 28,95\$ (Ven - Dim), 25,95\$ (Lun - Jeu)

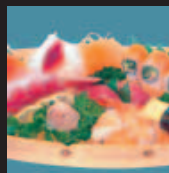
Sushami à volonté / all you can eat 39,95\$

Haute Cuisine Asiatique à volonté!

All you can Eat Asian Cuisine 23,95\$

Heures d'ouverture

Lun-Ven 11h30 à 14h30 / 17h - 22h30, Sam-Dim 17h - 23h



WWW.CITESDASIE.COM

1242, rue Drummond, Montréal (Québec)
Tél.: 514 398.0456 • Fax: 514 398.9503



NYOC ONJC

National Youth Orchestra of Canada | Orchestre national des jeunes du Canada



Tour & Audition Sponsor



Enter to win 2 Tickets & Hotel Accommodations!

Visit www.nyoc.org for contest details.



NATIONAL YOUTH ORCHESTRA OF CANADA 2005 National Concert Tour, July 26 - August 16

Port Theatre
NANAIMO, BC
July 26th 7:30 PM
Tickets: 250.754.8550

UVIC Farquhar Auditorium
VICTORIA, BC
July 27th 7:30 PM
July 28th 7:30 PM
Tickets: 250.721.8480

GISS
SALT SPRING ISLAND, BC
July 30th 7:00 PM
Tickets: 1.866.537.2102

Civic Centre
PRINCE GEORGE, BC
August 1st 7:30 PM
Prince George Symphony
Orchestra Office: 250.562.0800
Studio 2880 Ticket Centre:
250.563.2880

Kelowna Community Theatre
KELOWNA, BC
August 3rd 7:30 PM
Tickets: 250.762.5050

Chan Centre
VANCOUVER, BC
August 5th 8:00 PM
Tickets: 604.280.3311

Jack Singer Concert Hall
CALGARY, AB
August 7th 7:30 PM
Tickets: 403.777.0000

Roberta Bondar Pavilion
SAULT STE. MARIE, ON
August 11th 7:00 PM
Free Community Concert!

Pollack Hall, McGill University
MONTREAL, QC
August 13th 7:30 PM
Tickets: 514.790.1245
www.admission.com

Grant Hall, Queen's University
KINGSTON, ON
August 14th 7:30 PM
Free Community Concert!

National Arts Centre
OTTAWA, ON
August 15th 7:30 PM
Free Community Concert!
Tickets ONLY available in person
at the NAC Box Office
4 ticket limit!

Roy Thomson Hall
TORONTO, ON
August 16th 8:30 PM
Tickets: 416.872.4255

For more information call **416.532.4470**, Toll Free (Canada) **1.888.532.4470** or email info@nyoc.org

FESTIVAL

MUSIQUE DE CHAMBRE

MONTRÉAL



FONDATEUR ET DIRECTEUR : DENIS BROTT

CHALET DU MONT ROYAL

DU 26 MAI AU 18 JUIN 2005
MAY 26 TO JUNE 18, 2005
20 h / 8 pm

- 25 MAI** GALA CONCERT
- 26 MAI** PIANO EXTRAORDINAIRE - Ignat Solzhenitsyn
- 27 MAI** BIG BAND & BOSSA NOVA
Music by Jobim, Getz and Gershwin
- 28 MAI** MUSIQUE DU CIEL / MUSIC OF THE HEAVENS
Joseph Rouleau, Charles Neidich
Préconcert 19 h : Story of the Messiaen Quartet
- 31 MAI** DANSEZ AVEC MOI ! / DANCE WITH ME !
Margie Gillis, Suzie LeBlanc
- 2 JUIN** INFLUENCE TZIGANE / GYPSY INFLUENCE
Glenn Dicterow, Denis Brott
- 3 JUIN** JAZZ AFTER HOURS - TRIBUTE TO ART TATUM
Coral Egan, Dick Hyman
- 6 JUIN** CONCERT COMMÉMORATIF
ALEXANDER BROTT (1915-2005)
Orchestre de Chambre McGill
- 7 JUIN** LA BELLE ET LA BÊTE / BEAUTY & THE BEAST
Andy Simionescu, Ursula Oppens
- 9 JUIN** PAROLES ET MUSIQUE / WORDS AND MUSIC
Stravinsky : Histoire du Soldat
- 10 JUIN** THE MUSIC OF / BEN CHAREST
Triplets of Belleville composer
- 11 JUIN** VIOLON VIRTUOSE / VIOLIN VIRTUOSO
James Ehnes
Préconcert 19 h : The Art of Violin Making
- 16 JUIN** HISTOIRES DANS LA MUSIQUE
Carnaval des animaux
- 17 JUIN** ON STAGE WITH OLIVER JONES
Oliver Jones and his friends
- 18 JUIN** CHER TCHAIKOVSKI : LETTRES INTIMES
Orion Weiss, Jonathan Crow, Scott St. John

BILLETTERIE / TICKETS : (514) 489-3444 www.festivalmontreal.org
BUREAU / OFFICE : C.P. 594, succ. Victoria, Montréal, Qc H3Z 2Y6
TEL : (514) 489-7444 **FAX :** (514) 489-7711
COURRIEL / E-MAIL : festivalmontreal@videotron.ca



présente

Les Séries **Pro**
Musica

Saison 2005-2006 - Hommage à Mozart

Série Émeraude

abonnements 150\$ et 120\$

Quatuor Kodály - 24 octobre 2005
Beethoven, Dohnanyi, Ravel

Quatuor Emperor - 14 novembre 2005
Haydn, Britten, Schubert

Quatuor Leipzig - 12 décembre 2005
Mozart, Debussy, Mendelssohn

Jimmy Brière, pianiste - 14 février 2006
Schubert, Liszt, Brahms

Quatuor Szymanowski - 27 février 2006
Mozart, Szymanowski, Beethoven

Tafelmusik - 7 mars 2006
Programme à confirmer

André-Michel Schub, piano
& **Cho-Lian Lin**, violon - 20 mars 2006
Quatre sonates de Mozart

Marc-André Hamelin, piano - 24 avril 2006
Beethoven, Debussy

Concert Saphir

Cocktail & concert 150\$

ALFRED BRENDEL, piano - 31 janvier 2006
Haydn, Schubert, Mozart

Série Topaze

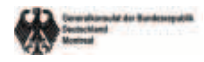
abonnements 60\$ et 35\$

Trio Aline Kutan, Louise-Andrée Baril, André Moisan - 5 février 2006
Extraits du CD Der Hirt auf dem Felsen

Trio Muczynski - 9 avril 2006
Beethoven, Vincent d'Indy, Bruch

Daniel Moran, piano - 7 mai 2006
Haydn, Vine, Chopin, Mussorgski

Abonnements : 514-845-0532
concerts@promusica.qc.ca



Classique Jazz

Musique du monde
Chanson

Concerts

Écoutez les grands concerts des festivals d'été
tous les soirs à **20 h**, dès le 23 juin.

Réal.- coord. : Guylaine Picard

Consultez le calendrier des concerts d'Espace musique à www.radio-canada.ca/radio



ESPACE
MUSIQUE

100,7^{FM}
Montréal

95,3^{FM}
Québec

102,5^{FM}
Ottawa – Gatineau

OTTAWA INTERNATIONAL
CHAMBER MUSIC
Festival
INTERNATIONAL DE MUSIQUE
DE CHAMBRE D'OTTAWA

Illustration: Anne Wanda Tessier

120 Concerts
July 23 - August 6
23 juillet au 6 août

The world's
largest chamber
music festival

Le plus grand
festival de musique
de chambre au monde

www.chamberfest.com (613) 234-8008



Borodin Quartet



Canadian Brass



Emerson String
Quartet



Vienna Piano
Trio



St. Lawrence String
Quartet avec/with
Louis Lortie



Nash Ensemble

et plusieurs autres... and many others



LORD ELGIN

Rates: \$125 + tax
Rate Code: OCMS
www.lordelginhotel.ca
1-800-267-4298



Friday's

www.fridaysroastbeefhouse.com
(613) 237-5353



ALBERT at BAY
Suite Hotel

Rates: \$119-129 + tax
Rate Code: OCMS
www.albertatbay.com
1-800-267-6644



Rates: \$99-109 + tax
Rate Code: CHAMBER
www.aristocratsuites.com
1-800-441-0044



National Gallery of Canada
Musée des beaux-arts
du Canada

www.national.gallery.ca
(613) 990-1985



Rates: \$149 + tax
Rate Code: CHAMBER
www.les-suites.com
1-800-267-1989



Embassy Hotel & Suites

Rates: \$99 + tax
Rate Code: CHAMBER
www.embassyhotellottawa.com
1-800-661-5495